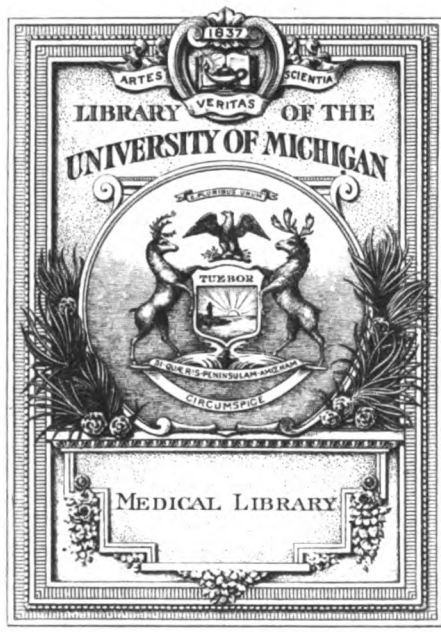




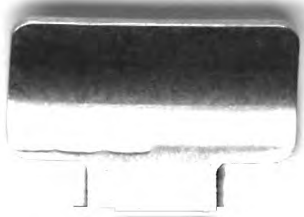
**B** 3 9015 00207 361 0  
University of Michigan - BUHR

87570

ver...



OSCAR ROTHACKER  
BUCHHANDLUNG für MEDIZIN  
ANTIQUARIAT  
BERLIN, FRIEDRICHSTR. 105 B



610.5  
C2153



# CANCER

INTERNATIONALE MONATSSCHRIFT  
herausgegeben im Auftrage der  
Internationalen Vereinigung für Krebsforschung  
vom Generalsekretär

REVUE MENSUELLE INTERNATIONALE  
publiée sous l'autorité de  
l'Association internationale pour l'étude du Cancer  
par le secrétaire général

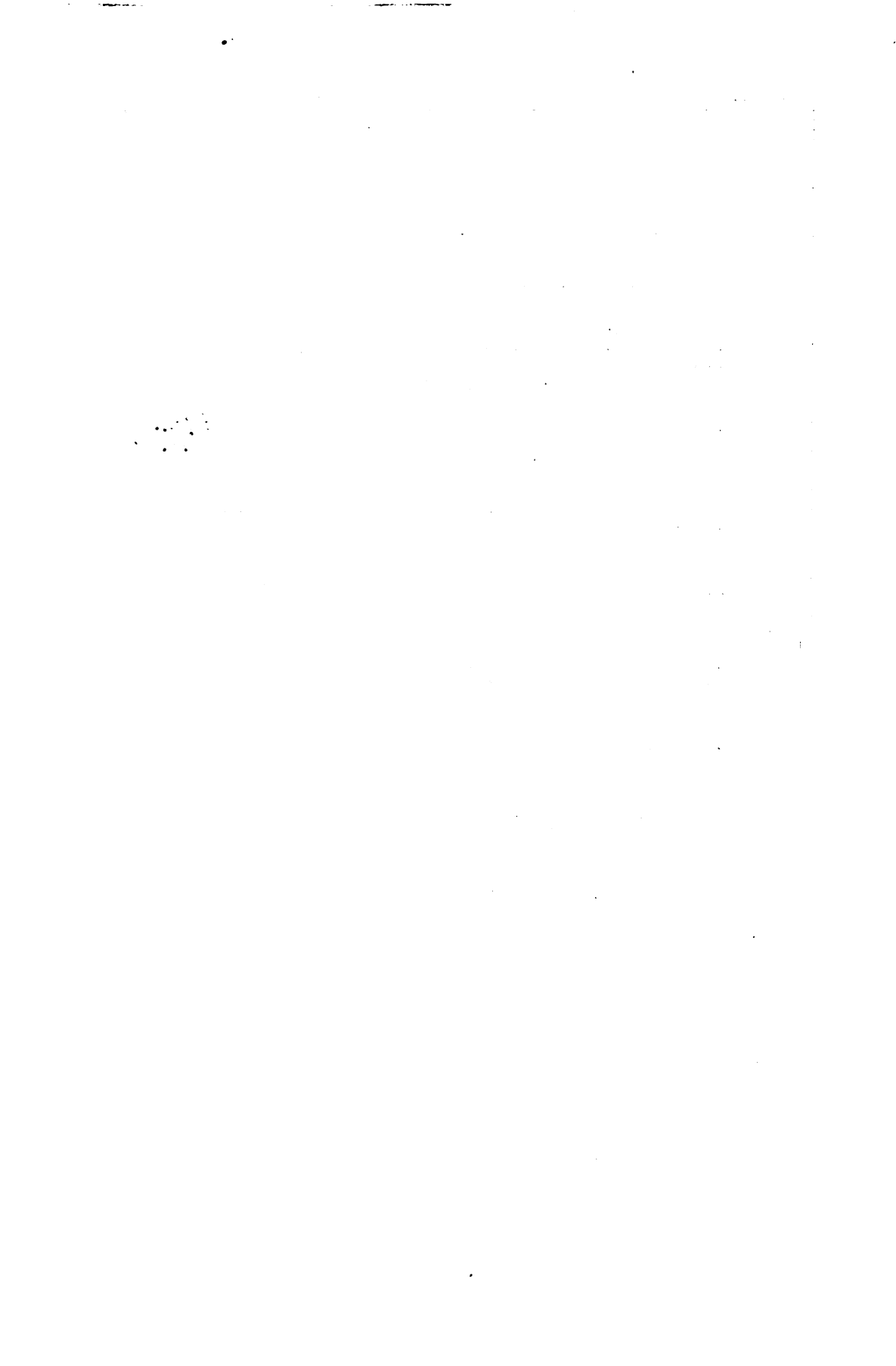
INTERNATIONAL MONTHLY REVIEW  
published by authority of the  
International Association for Cancer Research  
by the general secretary

Professor Dr. **GEORGE MEYER**  
Geheimer Sanitätsrat (Berlin)

**Band 4 — 1912**



IM SELBSTVERLAGE DER INTERNAT. VEREINIGUNG FÜR KREBSFORSCHUNG  
REDAKTION UND GESCHÄFTSSTELLE: BERLIN W, MAGDEBURGER STRASSE 14  
KOMMISSIONSVERLAG VON RUDOLF MOSSE IN BERLIN  
Jerusalemmer Strasse 46/49.



Medical  
Rothacker  
1-7-78  
15794

**Inhaltsverzeichnis des IV. Bandes.**  
**Table des matières du Vol. IV. — Contents of the IV. Vol.**

**Internationale Vereinigung für Krebsforschung.**  
**Association internationale pour l'étude du Cancer.**  
**International Association for Cancer Research.**

<b>Aenderungen usw. im Mitgliederbestand.</b>	
<b>Changements etc. de l'état des membres.</b>	<b>Changements etc. among the members.</b>
	<b>Seite</b>
Ordentliche, ausserordentliche und Ehrenmitglieder der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung . . . . .	65
Membres effectifs, associés et d'honneur de l'Association internationale pour l'étude du Cancer . . . . .	65
Ordinary, extraordinary and honorary members of the International Association für Cancer Research . . . . .	65
Ehrenpräsident. Président honoraire. Honorary President . . . . .	65
Vorstand. Bureau. Board of directors . . . . .	65
Schatzmeister. Trésorier. Treasurer . . . . .	66
Generalsekretär. Secrétaire général. General secretary . . . . .	66
Geschäftsführender Ausschuss. Comité d'administration. Com- mittee on Business . . . . .	66
Argentinien. — Argentine. — Argentine . . . . .	66
Belgien. — Belgique. — Belgium . . . . .	66
Chile. — Chili. — Chile . . . . .	67
Dänemark. — Danemark. — Danmark . . . . .	67
Deutsches Reich. — Allemagne. — Germany . . . . .	67
Griechenland. — Grèce. — Greece . . . . .	70
Italien. — Italie. — Italy . . . . .	70
Japan. — Japon. — Japan . . . . .	71
Niederlande. — Pays-Bas. — Netherlands . . . . .	71
Oesterreich. — Autriche. — Austria . . . . .	72
Portugal. — Portugal. — Portugal . . . . .	72
Russland. — Russie. — Russia . . . . .	72
Schweden. — Suède. — Sweden . . . . .	72
Schweiz. — Suisse. — Switzerland . . . . .	73
Spanien. — Espagne. — Spain . . . . .	73
Ungarn. — Hongrie. — Hungary . . . . .	73
Vereinigte Staaten von Amerika. — Etats Unis d'Amérique. — United States of America . . . . .	74
Ergänzung zur Mitgliederliste . . . . .	75
Complément de la liste des membres . . . . .	75
Supplement of the liste of members . . . . .	75
Mitglieder der der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung an- geschlossenen Komitees und Gesellschaften für Krebsforschung	
Membres des Comités et Sociétés pour l'étude du Cancer affiliés à l'Association internationale pour l'étude du Cancer	
Members of the Committees and Societies for Cancer Research joined with the International Association for Cancer Research	
Argentinien. — République Argentine. — Argentina . . . . .	108
Belgische Kommission für Krebsforschung . . . . .	108
Commission Belge pour l'étude du Cancer . . . . .	108
Commission for Cancer Research in Belgium . . . . .	108
Chilenisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	109
Comité pour l'étude du Cancer en Chili . . . . .	109
Committee for Cancer Research in Chile . . . . .	109
Dänisches Komitee für Krebsforschung . . . . .	110
Comité danois pour l'étude du Cancer . . . . .	110
Danish Committee for Cancer Research . . . . .	110

Deutsches Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit (E. V.) . . . . .	111
Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer (Association enregistrée) . . . . .	111
German Central Committee for Cancer Research and Combating Cancer (Incorporated Association) . . . . .	111
Badisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	117 159
Comité national de Bade pour l'étude du Cancer . . . . .	117 159
Badish National Committee for Cancer Research . . . . .	117 159
Bayerisches Komitee für Krebsforschung . . . . .	118
Comité bavarois pour l'étude du Cancer . . . . .	118
Bavarian Committee for Cancer Research . . . . .	118
Elsass-Lothringisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	119
Comité national alsacien-lorrain pour l'étude du Cancer . . . . .	119
National Committee for Cancer Research in Alsace-Lorraine . . . . .	119
Hamburgisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	119
Comité national de Hambourg pour l'étude du Cancer . . . . .	119
National Committee for Cancer Research in Hamburg . . . . .	119
Lübeckisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	120
Comité national pour l'étude du Cancer à Lubeck . . . . .	120
National Committee for Cancer Research in Lubeck . . . . .	120
Oldenburgisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	121
Comité national pour l'étude du Cancer en Oldenbourg . . . . .	121
National Committee for Cancer Research in Oldenburg . . . . .	121
Württembergisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	121
Comité national wurtembergeois pour l'étude du Cancer . . . . .	121
National Committee for Cancer Research in Wurttemberg . . . . .	121
Griechisches Landeskomitee für Krebsforschung . . . . .	124
Comité national pour l'étude du Cancer à Grèce . . . . .	124
National Committee for Cancer Research of Greece . . . . .	124
Italienisches Komitee für Krebsforschung . . . . .	125
Comité italien pour l'étude du Cancer . . . . .	125
Italian Committee for Cancer Research . . . . .	125
Japanische Gesellschaft für Krebsforschung . . . . .	126
Société japonaise pour l'étude du Cancer . . . . .	126
Society for Cancer Research of Japan . . . . .	126
Niederländisches Komitee für Krebsforschung . . . . .	132
Comité pour l'étude du Cancer des Pays-Bas . . . . .	132
Committee for Cancer Research of Netherlands . . . . .	132
K. K. Oesterreichische Gesellschaft für Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit . . . . .	133
Société Impériale Royale autrichienne pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer . . . . .	133
Imperial Royal Society for Cancer Research and Combating Cancer . . . . .	133
Portugiesische Kommission für Krebsforschung . . . . .	134
Commission portugaise pour l'étude du Cancer . . . . .	134
Commission for Cancer Research of Portugal . . . . .	134
Russische Gesellschaft zur Bekämpfung des Krebses . . . . .	135
Société pour la lutte contre le Cancer en Russie . . . . .	135
Russian Society for Combating Cancer . . . . .	135
Schwedischer Landesverein für Krebsbekämpfung und Krebsforschung . . . . .	136
Société nationale suédoise pour la lutte contre le Cancer et l'étude du Cancer . . . . .	136
Swedish national Society for Combating Cancer and Cancer Research . . . . .	136
Schweizerisches Zentralkomitee für Krebsforschung . . . . .	138
Comité central pour l'étude du Cancer en Suisse . . . . .	138
Central Committee for Cancer Research in Switzerland . . . . .	138
Spanisches Komitee für Krebsforschung . . . . .	142
Comité espagnol pour l'étude du Cancer . . . . .	142
Spanish Committee for Cancer Research . . . . .	142
Komitee für Krebsforschung des Budapester Aerztevereins . . . . .	143
Comité pour l'étude du Cancer de la société des médecins à Budapest . . . . .	143
Committee for Cancer Research of the society of physicians at Budapest . . . . .	143



	Seite
Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung . . . . .	145
Association américaine pour l'étude du Cancer . . . . .	145
American Association for Cancer Research . . . . .	145

**Sitzungen.**

Einladung zur Sitzung des geschäftsführenden Ausschusses 19. Oktober 1912	123
Invitation à prendre part à la Séance du Comité d'administration 19 Octobre 1912 . . . . .	123
Invitation for the meeting of the Committee on Business 19 <sup>th</sup> October 1912	123
Verhandlungsschrift der Sitzung des geschäftsführenden Ausschusses 19. Oktober 1912 . . . . .	149
Procès-verbal de la Séance du Comité d'administration 19 Octobre 1912	152
Proceedings of the meeting of the Committee on Business 19 <sup>th</sup> October 1912	156

**Mitteilungen aus einzelnen Komitees für Krebsforschung.  
Communications de divers Comités.  
Communications of different Committees.**

Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung. Association américaine pour l'étude du Cancer. American Association for Cancer Research.	
Begründung eines staatlichen Instituts für das Studium bösartiger Krankheiten in Buffalo . . . . .	5
Fondation d'un Institut national pour l'étude de maladies pernicieuses à Buffalo . . . . .	5
Foundation of a State Institute for the Study of Malignant Diseases at Buffalo . . . . .	6
Satzung . . . . .	169
Statuts . . . . .	171
Statutes . . . . .	173
Programme of the fifth annual meeting in Philadelphia 3 <sup>th</sup> and 4 <sup>th</sup> April 1912 . . . . .	175
Programm der fünften Jahresversammlung in Philadelphia am 3. und 4. April 1912 . . . . .	177
Programme de la cinquième Assemblée annuelle à Philadelphie 3 et 4 Avril 1912 . . . . .	179
Chilensisches Nationalkomitee für Krebsforschung . . . . .	7 27
Comité national Chilien pour l'étude du Cancer . . . . .	7 27
National Committee for Cancer Research of Chile . . . . .	7 27
Generalversammlung des Bayerischen Komitees für Krebsforschung, 18. November 1911 . . . . .	7
Assemblée générale du Comité Bavarois pour l'étude du Cancer, 18 Novembre 1911 . . . . .	8
General Meeting of Bavarian Committee for Cancer Research 18 <sup>th</sup> November 1911 . . . . .	9
Dänisches Komitee für Krebsforschung. — Aufklärung des Volkes . .	12
Comité Danois pour l'étude du Cancer. — Eclaircissement du peuple	12
Danish Committee for Cancer Research. — Instruction of the people	12
Deutsches Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebs- krankheit (E. V.).	
Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer (Association enregistrée).	
German Central Committee for Cancer Research and Combating Cancer (Incorporated Association).	
Einladung zur Mitgliederversammlung, 18. Mai 1912 . . . . .	46
Invitation à l'Assemblée des membres, 18 <sup>me</sup> Mai 1912 . . . . .	47
Invitation to the Meeting of Members, 18 <sup>th</sup> May 1912 . . . . .	48
Verteilung von Druckschriften für Aerzte und die Allgemeinheit	46
Distribution d'imprimés pour les médecins et pour le peuple .	47
Distribution of reprints for the physicians and for the people .	48
Sitzung des Ausschusses 18. Mai 1912 . . . . .	76
Séance du Comité 18 <sup>me</sup> Mai 1912 . . . . .	77
Meeting of the Committee 18 <sup>th</sup> Mai 1912 . . . . .	78

	Seite
Mitgliederversammlung 18. Mai 1912 . . . . .	77
Assemblée des Membres 18 <sup>me</sup> Mai 1912. . . . .	78
Meeting of Members 18 <sup>th</sup> Mai 1912. . . . .	79
<b>Badisches Landeskomitee für Krebsforschung.</b> <b>Comité national badois pour l'étude du Cancer.</b> <b>National Committee of Baden for Cancer Research.</b>	
Sitzung am 10. Februar 1912 . . . . .	28
Séance le 10 Février 1912 . . . . .	31
Meeting 10 <sup>th</sup> February 1912 . . . . .	35
Satzung . . . . .	163
Statuts . . . . .	165
Statutes . . . . .	167
<b>Oldenburgisches Landeskomitee für Krebsforschung — Begründung .</b>	<b>107</b>
<b>Comité national Oldenbourgeois pour l'étude du Cancer — Fondation</b>	<b>107</b>
<b>Oldenburg National Committee for Cancer Research — Foundation.</b>	<b>107</b>
<b>Schwedische Vereinigung zur Erforschung und Bekämpfung der Krebs-</b> <b>krankheit</b>	
Merkblatt . . . . .	80
Satzung . . . . .	95
<b>L'association suédoise pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer</b>	
Feuille volante. . . . .	85
Statuts . . . . .	99
<b>The Swedish association for Cancer Research and combating Cancer</b>	
Print . . . . .	90
Statutes . . . . .	103
<b>Kongresse.                    Congrès.                    Congresses.</b>	
XVII. Internationaler Medizinischer Kongress. London 1913. Deutsches Reichskomitee . . . . .	12
XVII <sup>ème</sup> Congrès International de Médecine. Londres 1913. Comité national allemand . . . . .	15
XVII <sup>th</sup> International Medical Congress. London 1913. German National Committee . . . . .	18
XVII <sup>th</sup> International Medical Congress . . . . .	21
XV. International Congress on Hygiene and Demography. Washington 1912 . . . . .	38
XV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie. Washington 1912 . . . . .	40
XV <sup>me</sup> Congrès international d'hygiène et de démographie. Washington 1912. . . . .	41
XVII <sup>th</sup> International Congress of Medicine. London 1913 . . . . .	64
<b>Todesfälle.                    Décès.                    Deceases.</b>	
<i>Joseph Lister</i> . . . . .	11
<i>Graf v. Aehrenthal</i> (Wien) . . . . .	11
<i>Dr. Emil Müller</i> (Aarhus). . . . .	27
<i>Geheimrat Prof. v. Bauer</i> (München) . . . . .	59
<i>Prof. Dr. Tavel</i> (Bern) . . . . .	139
<i>Geheimer Medizinalrat Prof. Dr. Loebker</i> (Bochum) . . . . .	139
<i>Exzellenz Dr. Köhler</i> (Göttingen) . . . . .	139
<b>Bemerkungen für die Sekretäre.</b> <b>Notices aux Secrétaires.    Notices for the Secretaries.</b>	
	1, 2, 43, 44, 45, 76, 107, 108, 155
<b>Verschiedenes.                    Varia.                    Varia.</b>	
Bericht <i>v. Wassermann</i> und <i>v. Hansemann</i> . . . . .	3
Rapport de <i>Wassermann</i> et de <i>Hansemann</i> . . . . .	3
Report of <i>Wassermann</i> and of <i>Hansemann</i> . . . . .	4
Eröffnung des Radiuminstituts in der Königlichen Charité in Berlin .	49
Ouverture de l'Institut de radium à l'Hôpital Royal de la Charité à Berlin . . . . .	49
Opening of the Radiuminstitut at the Royal Charity-Hospital in Berlin	49

## Bemerkungen.

Eine Anzahl der der Internationalen Vereinigung angeschlossenen Komitees und Gesellschaften für Krebsforschung hat die Mitgliederbeiträge zum Teil oder ganz, selbst noch aus früheren Jahren, nicht gezahlt. Es ergeht daher hierdurch die dringende Bitte, diese, soweit das noch nicht geschehen, und auch die Beiträge für das Jahr 1912 möglichst bald an die Direktion der Disconto-Gesellschaft, Berlin W., Unter den Linden 35, auf Konto

Internationale Vereinigung für Krebsforschung einzahlen zu wollen.

Die Herren Generalsekretäre und Schriftführer aller der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung angeschlossenen Komitees, Gesellschaften und Kommissionen für Krebsforschung in den einzelnen Ländern werden dringend gebeten, sämtliche auf die Krebsforschung bezüglichen Berichte über Sitzungen, ferner die Satzungen ihrer Komitees sowie alle Veränderungen im Mitgliederbestande, Namen neuaufgenommener Mitglieder usw. möglichst umgehend an das Bureau der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung in Berlin, Magdeburger Strasse 14, zur Veröffentlichung in der Monatsschrift zu übersenden.

## Notices.

Un certain nombre d'Associations et de Comités affiliés à l'Association internationale pour l'étude du Cancer n'ont pas encore versé tout ou partie des cotisations pour leurs membres et cela même y compris les années passées. Aussi adressons-nous à ces Sociétés la prière d'envoyer le plus tôt possible le montant de ces cotisations et de celles de l'année courante à la Direction de la Disconto-Gesellschaft, Berlin W., Unter den Linden 35, pour le compte de

l'Association internationale pour l'étude du Cancer.

Messieurs les secrétaires généraux et secrétaires de tous les comités et de toutes les sociétés et commissions pour l'étude du cancer de tous les pays, qui font partie de l'Association internationale pour l'étude du Cancer sont instamment priés de faire

parvenir si possible, par retour de courrier au bureau de l'Association internationale pour l'étude du Cancer, à Berlin, Magdeburger Strasse 14, tous les rapports relatifs à l'étude du cancer, et spécialement les procès verbaux des séances ainsi que les statuts de leurs comités et tous les changements dans l'état des membres, les noms des membres nouvellement admis etc., qui doivent être publiés dans la Revue mensuelle.

---

## Notices.

---

A number of committees and societies for cancer investigation belonging to the International Association for Cancer Research have not yet paid the membership fees in part or not at all even since the passed years 1908. The urgent request is therefore herewith made to remit the same, in so far as it has not yet been done, as also the fees for the year 1910 as early as possible to the Disconto-Gesellschaft, Berlin W., Unter den Linden 35, to the account of

International Association for Cancer Research.

The general secretaries and secretaries of all the committees, societies and commissions for Cancer Research in the different countries belonging to the International Association for Cancer Research, are urgently requested to send all reports relating to Cancer Research and all changes of the list of members, names of the new received members etc. — especially reports of meetings — the statutes of their committees, as early as possible to the office of the International Association for Cancer Research in Berlin, Magdeburger Strasse 14, for the purpose of publication in the monthly review.

*v. Wassermann* und *v. Hansemann* berichteten am 20. Dezember 1911 in der Berliner Medizinischen Gesellschaft über ein Verfahren, durch ein chemotherapeutisches Mittel Mäusegeschwülste von der Blutbahn aus vollständig zum Schwund zu bringen und die tumorkranken Mäuse so zu heilen. Das Verfahren besteht darin, dass Eosinselen in die Schwanzvene von Mäusen eingespritzt wird. *v. Wassermann* hat das Mittel auf Grund einer eingehenden Voruntersuchung so konstruiert, dass das Selen an das Eosin nur locker gebunden ist. Das Selen dient dabei als Zellzerstörer, das Eosin als Transportmittel. An einigen Spontantumoren und an Hunderten von Transplantationsgeschwülsten konnte *v. Wassermann* immer mit dem gleichen Erfolge mit seinem Mittel einen vollständigen Schwund der Geschwülste herbeiführen. *v. Hansemann* hatte nachgewiesen, dass das Selen sich vorzugsweise an den Kernen lebender Zellen reduziert. An den Geschwülsten wies er nach, dass nur die Geschwulstzellen durch Kernzerfall zugrunde gingen, während die übrigen Körperzellen gesund blieben. Viele Tiere starben, aber nicht an den Folgen des Mittels, sondern durch Vergiftung mit dem nekrotischen Material der Geschwülste (Resorptionskrankheit), was nicht erstaunlich ist, wenn man bedenkt, dass die Geschwülste oft die Hälfte des Mäusegewichtes ausmachen.

Die Untersuchungen gelten nur für Mäusegeschwülste, und die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf diese.

---

*MM. de Wassermann et de Hansemann* ont rendu compte, le 20 décembre 1911, à la Société de Médecine à Berlin, d'un procédé pour réduire, par la voie du sang, moyennant un traitement chimique-thérapeutique, des tumeurs de souris et opérer ainsi la guérison complète de souris malades de tumeurs. Le procédé consiste à injecter, dans les veines de queue de la souris, un mélange de sélène et d'éosine. A la suite d'expériences approfondies, *M. de Wassermann* a préparé le remède de telle façon que le sélène ne se lie que vaguement avec l'éosine. Le sélène sert comme destructeur de cellules, l'éosine comme moyen de transport. Dans le traitement de quelques tumeurs spontanées et de centaines de tumeurs de transplantation, *de Wassermann* a invariablement réussi, avec un succès égal, à amener la guérison complète des tumeurs. *M. de Hansemann* avait démontré que le sélène s'attaquait de préférence à la substance des cellules vivantes. Pour les tumeurs, il montra que, seules, les cellules des tumeurs furent détruites à cause de la destruction de la substance, tandis que les autres cellules du corps demeuraient saines. Beaucoup d'animaux succombaient, non des suites du traitement, mais parce qu'ils furent empoisonnés par la matière nécrotique des tumeurs

(maladie de résorption), ce qui n'est point étonnant, si l'on réfléchit que la tumeur d'une souris représente souvent une moitié du poids total de l'animal.

Les recherches ne portent que sur des tumeurs de souris et les résultats obtenus s'appliquent exclusivement à celles-ci.

---

*Mss. of Wassermann and of Hansemann* reported December 20<sup>th</sup> 1911 in the Berlin Medical Society about a method of inducing by a chemotherapeutic agent by way of the blood a complete disappearance of mice-tumors and thus curing the mice. The method consists in injecting Eosine-Selenium into the vein of the tail of mice. *of Wassermann*, on the basis of his own preliminary researches has composed the remedy as to having the Selenium only loosely bound to the Eosine. The Selenium serves to destroy the cells and the Eosine as the transporting medium. With this remedy *of Wassermann* succeeded always in the same way in inducing an entire disappearance of the tumors in some cases of spontaneous tumors and in hundreds of grafted tumors. *of Hansemann* has proven that Selenium was preferably reduced in the nuclei of living cells. He demonstrated in tumors that only the tumor-cells broke down by a unclear destruction, while the remaining body-cells remained intact. Many animals died, this being however not due to the remedy, but to the intoxication with the necrotic material of the tumors (resorption-disease), which is not surprising, if we consider that the tumors often made up half of the weight of the mice.

The researches only hold good for tumors of mice and the results refer exclusively to these.

---

---

## Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.

---

Durch einen in der letzten Legislaturperiode des Staates New York verfügten und vom Gouverneur am 10. Mai 1911 unterzeichneten Gesetzbeschluss ist das Krebslaboratorium des Staates New York dem staatlichen Institut für das Studium bösartiger Krankheiten untergeordnet worden. Auf Grund dieser Verfügung, die ein Amendement zu den staatlichen Bestimmungen über öffentliche Gesundheitspflege darstellt, wird das Institut gegründet, ein Ausschuss zu seiner Verwaltung ernannt, der Posten eines Institutsdirektors bestimmt, der vom Ausschuss zu ernennen ist, und schliesslich wird ein Etat von 65 000 Dollar zur Errichtung eines Forschungshospitals mit ungefähr 25 Betten ausgesetzt. Durch diesen Beschluss wird das Gratwick-Laboratorium dem Staate durch Frau *Gratwick* übergeben nebst ausgedehntem Grundstück zur Errichtung eines Hospitals. Das Grundstück wurde durch einen aus Zeichnungen unter den Bürgern Buffalos aufgebrachten Fond erworben und wird ebenfalls dem Staate übergeben. Der Staat übernimmt endgültig die Unterhaltung des Instituts, und es wird ihm endgültig die Sorge für die wissenschaftliche Erforschung der bösartigen Krankheiten übertragen.

Der Arbeitsplan des Instituts wird auf bösartige und verwandte Krankheiten ausgedehnt, und die Zukunft der vom Staate 1898 begonnenen Arbeit ist nun für alle Zeiten gesichert. Die jährlichen Zuwendungen werden für die Leitung wissenschaftlicher Forschung und für den Unterhalt eines Hospitals zu Forschungszwecken flüssig gemacht.

Die Ausschussmitglieder des Instituts sind die Herren: *Roswell Park*, Vorsitzender; *John* und *G. Milburn*, *William H. Gratwick*, *Charles S. Fairchild*, *Charles Cary*, *Frederick 'C. Stevens*, *Eugene H. Porter*, Sanitätsbeamter. Dr. *Harvey R. Gaylord* behält seine Stellung als Direktor.

---

## Association americaine pour l'étude du Cancer.

---

Le Laboratoire public du Cancer, à New York, vient, en vertu d'un acte de loi voté par l'assemblée législative de l'Etat de New York et signé par le gouverneur en date du 10 mai 1911, d'être remplacé par l'Institut national pour l'étude de maladies pernicieuses. L'acte en question, qui est un amendement à la loi concernant le service de santé publique dans l'Etat de New York, contient des provisions pour la création de l'Institut ainsi que pour la nomination d'un comité d'administration chargé de sa direction et fixe les attributions de son directeur, lequel sera nommé par le

comité d'administration. Il prévoit en outre une somme de 65 000 dollars pour la construction d'un hôpital de recherches d'environ vingt-cinq lits. En vertu de cet acte, le Laboratoire Gratwick est cédé à l'Etat par M<sup>me</sup> Gratwick et un vaste terrain adjacent pour la construction de l'hôpital — terrain qui a été acheté avec des fonds souscrits par les citoyens de Buffalo — est également cédé à l'Etat. En vertu de l'acte surdit, l'Etat se charge définitivement de l'entretien et de la subvention de l'Institut et la politique de l'étude scientifique de maladies pernicieuses lui est confiée une fois pour toutes.

L'objet des travaux de l'Institut est amplifié de façon à comprendre les maladies pernicieuses et toutes autres maladies analogues et l'avenir de l'œuvre de l'Etat, inaugurée par ce dernier en 1898, est désormais assuré définitivement et pour toujours. Les allocations annuelles seront fixées de manière à suffir amplement pour les travaux de recherches et pour le maintien de l'hôpital à titre d'hôpital de recherches.

Les membres du comité d'administration sont MM.: *Roswell Park*, Président; *John et G. Milburn*, *William H. Gratwick*, *Charles S. Fairchild*, *Charles Cary*, *Frederick C. Stevens*, *Eugene H. Porter*, officier de santé. *Dr. Harvey R. Gaylord* retient sa position comme directeur.

## American Association for Cancer Research.

The New York State Cancer Laboratory has now been superseded, by an act of law passed by the last legislature of the State of New York and signed by the Governor on May 10<sup>th</sup>, 1911, by the State Institute for the Study of Malignant Disease. This act is an amendment to the Public Health Law of the State, establishes the Institute, appoints a Board of Trustees for its management, fixes the status of the director of the Institute, who is appointed by the Board of Trustees, and provides an appropriation of \$ 65 000 for the erection of a research hospital of about twenty five beds. By this act the Gratwick Laboratory is conveyed to the State by *Mrs. Gratwick* and an extensive building site immediately adjoining it for the erection of the hospital, which has been purchased with funds subscribed by the citizens of Buffalo, is also conveyed to the State. By this act the State definitely assumes the Support of the Institute and is definitely committed to the policy of scientific investigation of malignant disease.

The scope of the work of the Institute is broadened to cover malignant and allied diseases and the future of the State work, inaugurated in 1898 by the State is now definitely secured for all time. The annual appropriations will be made ample for the



conduct of research work and the maintenance of the hospital as a research hospital.

The trustees of the Institute are *Roswell Park*, Chairman, *John G. Milburn*, *William H. Gratwick*, *Charles S. Fairchild*; *Charles Cary*, *Frederick C. Stevens*, *Eugene H. Porter*, Commissioner of Health, ex officio. Dr. *Harvey R. Gaylord* retains his position as director.

---

## Chilenisches Nationalkomitee für Krebsforschung

Professor Dr. *Westenhöfer* ist nach Deutschland zurückgekehrt und hat sein Amt als Vertreter des Chilenischen Nationalkomitees für Krebsforschung und als Mitglied dieses Komitees in der Kommission für eine Internationale Nomenklatur der Geschwülste niedergelegt.

---

## Comité national Chilien pour l'étude du Cancer.

M. le Professeur Dr. *Westenhöfer* est de retour du Chili et vient de donner sa démission de membre ordinaire du Comité national Chilien pour l'étude du Cancer auprès de l'Association internationale pour l'étude du Cancer et auprès la Commission de Nomenclature internationale des tumeurs.

---

## National Committee for Cancer Research of Chile.

Professor Dr. *Westenhöfer* has returned from Chile and has resigned from his office as an ordinary member of the National Committee of Chile in the International Association for Cancer Research and in the Committee for the international nomenclature of tumors.

---

## Bayerisches Komitee für Krebsforschung.

Generalversammlung am 18. November 1911.

1. Herr Generalstabsarzt v. *Bestelmeyer* erklärt seinen Austritt. Es werden folgende Herren zu Mitgliedern gewählt:

Professor *L. Burkhardt*, Nürnberg.

Professor *Döderlein*, München.

Professor *Enderlen*, Würzburg.

Professor *Gerhardt*, Würzburg.

Professor *Kretz*, Würzburg.

Professor *Oberndorfer*, München.

Professor *Seitz*, Erlangen.

Generalstabsarzt Professor *Seydel*, München.

2. Das Komitee sieht zunächst von der Einführung des Internationalen Fragebogens ab, da nur bei einer Verpflichtung der Aerzte zu seiner Beantwortung eine Vollständigkeit zu erwarten wäre, diese Verpflichtung zurzeit aber nicht zu erreichen ist. Das Komitee will dagegen nun eine weitere Verbesserung der staatlichen Mortalitätsstatistik nachsuchen, namentlich nach den zwei Richtungen:

a) Strenge Scheidung von Sterbe- und Wohnort (Erkrankungs-ort) und ihre getrennte Beantwortung in den Leichenschauschein.

b) Tatsächliche völlige Durchführung der schon bestehenden Vorschrift, dass der Leichenschauer die Diagnose des behandelnden Arztes einfordern und diese mit dem Namen des behandelnden Arztes in den Leichenschauschein einsetzen soll.

3. Es will ferner zur Ergänzung dieser allgemeinen Statistik die klinischen und pathologischen Institute um jährliche oder für einige Jahre zusammengefasste Mitteilung ihres gesamten zur besonderen Krebsstatistik erforderlichen Materials bitten, und zwar vor allem um Beantwortung der folgenden je vier Fragen:

von seiten der pathologischen Institute:

1. die unrichtigen Diagnosen, positiv und negativ,
2. die Metastasen,
3. das Zusammentreffen mit anderen Krankheiten,
4. die Zahl der multipeln Primärkrebse;

von seiten der sämtlichen Krankenanstalten:

1. die Krankheitsdauer,
2. die Anfangssymptome,
3. der Zusammenhang mit anderen Krankheiten,
4. die Operationserfolge.

4. Der Vorsitzende schlägt die Veranstaltung gemeinverständlicher Vorträge zur Belehrung über Wesen und Behandlung des Krebses, z. B. im Volkshygiene-Verein vor.

## **Comité Bavaois pour l'étude du Cancer.**

Assemblée générale, tenue le 18 Novembre 1911.

1. *M. de Bestelmeyer*, médecin d'état-major-général, annonce sa sortie.

Les personnes suivantes sont nommées membres du Comité: MM.

le Professeur *L. Burkhardt*, Nuremberg

le Professeur *Döderlein*, Munich.

le Professeur *Enderlen*, Wurzburg.

le Professeur *Gerhardt*, Wurzburg.

le Professeur *Kretz*, Wurzburg.

le Professeur *Oberndorfer*, Munich.

le Professeur *Seitz*, Erlangen.

le Professeur *Seydel*, médecin d'état-major-général, Munich.

2. Tout d'abord le Comité renonce à l'adoption d'un questionnaire international, attendu que l'on ne pourrait en attendre un résultat complet que pour autant que les médecins seraient tenus de répondre aux questions y contenues; or, cette obligation n'est pas réalisable à présent. Par contre, le Comité va s'efforcer d'arriver à ce qu'une plus grande exactitude soit apportée dans la statistique publique de la mortalité notamment sous les rapports suivants:

a) Distinction sévère entre le lieu de décès et le lieu de résidence (où la maladie s'est déclarée) et attention à ce qu'il soit répondu séparément aux questions y relatives dans le certificat de décès.

b) Observation réelle et complète de la prescription actuellement en force à l'effet que le visiteur des cadavres sera tenu d'exiger du médecin traitant la diagnose et d'inscrire cette dernière sur le certificat de décès.

3. De plus, en vue d'une amplification de cette statistique générale, les institutions cliniques et pathologiques seront priées de communiquer, soit annuellement, soit par résumé couvrant deux ou trois années, tout le matériel dont elles disposent pour l'élaboration d'une statistique exacte du cancer. Elles seront notamment sollicitées de répondre sur les quatre points suivants:

De la part des institutions pathologiques:

1. Les diagnoses erronées, positives et négatives,
2. Les métastases,
3. La coïncidence avec d'autres maladies,
4. Le nombre des cancers primaires multiples,

De la part de tous les hôpitaux:

1. La durée de la maladie,
2. Les premiers symptômes,
3. Le rapport avec d'autres maladies,
4. Les résultats des opérations.

4. Le président propose d'organiser — de préférence dans l'Association pour Hygiène Populaire — des conférences populaires sur la nature et le traitement des cancers.

---

## Bavarian Committee for Cancer Research.

General Meeting, November 18<sup>th</sup> 1911.

1. Mr. of *Bestelmeyer*, Surgeon general of the staff, resigned.  
The following members were elected members:  
Professor *L. Burkhardt*, Nurnberg.  
Professor *Döderlein*, Munich.  
Professor *Enderlen*, Wurzburg.

Professor *Gerhardt*, Würzburg.

Professor *Kretz*, Würzburg.

Professor *Oberndorfer*, Munich.

Professor *Seitz*, Erlangen.

Surgeon general of the staff Professor *Seydel*, Munich.

2. The committee dispenses for the present with the establishing of the international question-form, as this could only be expected to be complete if the physicians were bound to answer it, such obligation however being as yet not feasible. The committee will on the other hand ask for further improvements of the states statistics of mortality, particularly in two directions:

a) Strict distinction between site of death and dwelling (place where affection was acquired) and separate answer to this in death-certificates.

b) Actual strict observation of the existing direction to the coroner to ask for the diagnosis of the treating physician and to insert this with the name of the treating physician into the death-certificate.

3. The committee will furthermore supplement these general statistics by asking the clinical and pathological institutes to furnish it the reports of one or several years of their entire material requisite for special cancer-statistics, above all by answering one of the following groups of four questions:

To the pathological institutes:

1. The false diagnosis, positive or negative,
2. Metastases,
3. Coincidence with other diseases,
4. Number of multiple primary cancers.

To all hospitals:

1. Duration of disease,
2. Incipient symptoms,
3. Relation to other diseases.
4. Results of operation.

4. The president proposes the inauguration of popular lectures for the instruction about the nature and the treatment of cancer, for example in the Association for public hygiene.

## Joseph Lister †

Im Alter von 85 Jahren verstarb am 11. Februar 1912 *Joseph Lister*. Was er durch Einführung der Antiseptik der gesamten Welt geleistet, ist in den Annalen der Geschichte der Medizin niedergelegt. Das Deutsche Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit durfte ihn zu seinen Ehrenmitgliedern zählen.

M. *Joseph Lister* est décédé le 11 Février 1912, à l'âge de 85 ans. Les services éminents qu'il a rendus au monde entier par la découverte et l'introduction de la méthode antiseptique lui ont valu l'inscription de son nom dans les annales de l'histoire de la médecine. Le Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer eut l'honneur de le compter parmi ses membres d'honneur.

February 11<sup>th</sup> 1912 died at the age of 85 years *Joseph Lister*. What he has given to the entire world by introducing antiseptics is recorded in the annals of history of medicine. The German Central Committee for Cancer Research and Combating Cancer had the honor of counting him among its honorary members.

## Graf v. Aehrenthal †

Am 17. Februar verschied das Ehrenmitglied der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung, Exzellenz Graf v. *Aehrenthal*, Minister der Auswärtigen Angelegenheiten in Wien.

Le Membre Honoraire de l'Association Internationale pour l'étude du Cancer, Son Excellence M. le Comte d'*Aehrenthal*, Ministre des Affaires Etrangères à Vienne, est décédé le 17 Février dernier.

February 17<sup>th</sup> died Count of *Aehrenthal*, the honorary member of the International Association for Cancer Research, minister of foreign affairs in Vienna.

## **Dänisches Komitee für Krebsforschung.**

Die in dieser Monatsschrift (1911, Heft 4) abgedruckte Mitteilung über die Aufklärung des Volkes über die Krebskrankheit, die zweimal jährlich in der dänischen Tagespresse veröffentlicht wird, ist im Herbst 1911 auf allen Eisenbahnstationen Dänemarks durch Anschlag bekannt gemacht worden.

## **Comité Danois pour l'étude du Cancer.**

Le communication parue dans cette revue mensuelle (1911, No. 4) au sujet de l'éclaircissement du peuple sur la maladie du Cancer — communication qui est publiée, deux fois par an dans la presse danoise — a été placardée, en automne 1911, dans toutes les gares de chemin de fer en Danemark.

## **Denish Committee for Cancer Research.**

The report published in this monthly review (1911, No. 4) concerning the instruction of the people about cancer disease to be published twice a year in the daily press of Denmark has been posted Autumn 1911 in all railway-stations of Denmark.

## **Deutsches Reichskomitee für den XVII. Internationalen medizinischen Kongress.**

(London 1913.)

Infolge einer Einladung, welche die Herren *Waldeyer* und *Posner* im Auftrage des Permanenten Komitees für die internationalen medizinischen Kongresse erlassen hatten, fand am 18. Februar im Langenbeckhause zu Berlin die konstituierende Sitzung des Deutschen Reichskomitees für den XVII. internationalen medizinischen Kongress in London 1913 statt. An derselben nahmen folgende Vertreter von Behörden, Universitäten und Gesellschaften teil: *v. Bardeleben*-Jena (Deutsche anatomische Gesellschaft); *Bonnet*-Bonn (Universität); *Goldscheider*-Berlin (Hufelandische Gesellschaft); *P. Heymann*-Berlin (Verein deutscher Laryngologen); *Hirsch*-Magdeburg (Medizinische Gesellschaft); *Joachimsthal*-Berlin (Orthopädische Gesellschaft); *Kern*-Berlin (Königl. preuss. Kriegsministerium, Medizinalabteilung); *Kirchner*-Berlin (Königl. preuss. Ministerium des Innern, Medizinalabteilung); *Kraus*-Berlin (Verein für innere Medizin); *Krüss*-Berlin (Königl. preuss. Kultusministerium); *Lennhoff*-Berlin (Gesellschaft für soziale Medizin); *Lotsch*-Berlin (Gesellschaft der Charitéärzte); *G. Meyer*-Berlin (Deutsches

Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit E. V.); *Moeli*-Berlin (Deutscher Verein für Psychiatrie); *Oppenheim*-Berlin (Gesellschaft deutscher Nervenärzte); *Richter*-Dresden (Gynäkologische Gesellschaft); *Schmaltz*-Dresden (Gesellschaft für Natur- und Heilkunde); *Schmorl*-Dresden (Deutsche pathologische Gesellschaft); *Schwalbe*-Berlin (Vereinigung der medizinischen Fachpresse); *Sommer*-Giessen (Universität); *Sonnenburg*-Berlin (Freie Vereinigung der Chirurgen); *Fr. Strassmann*-Berlin (Deutsche Gesellschaft für gerichtliche Medizin); *A. Rosenberg*-Berlin (Laryngologische Gesellschaft); *O. Rosenthal*-Berlin (Dermatologische Gesellschaft); *Tilmann*-Köln (Akademie und Aerztlicher Verein).

Entschuldigt hatten sich die Herren: *Brauer*-Hamburg (Biologische Abteilung des ärztlichen Vereins); *Casper*-Berlin (Deutsche Gesellschaft für Urologie); *Dieck*-Berlin (Zahnärztliche Gesellschaft); *v. Hansemann*-Berlin (Berliner Medizinische Gesellschaft); *v. Hoesslin*-München (Aerztlicher Verein); *Kutner*-Berlin (Deutscher Reichsausschuss für ärztliches Fortbildungswesen); *Wollenberg*-Strassburg i. E. (Universität).

Herr *Waldeyer* eröffnete die Sitzung, indem er mitteilte, dass auf die schriftliche Einladung an die Reichs- und Staatsbehörden die Universitäten und Akademien, sowie an die grösseren medizinischen Gesellschaften Deutschlands, Vertreter in das Reichskomitee zu entsenden, bisher 84 zustimmende Antworten eingegangen seien, so dass nunmehr die Konstituierung des Komitees erfolgen könne. Zum Vorsitzenden wurde Herr *Waldeyer*, zu seinen Stellvertretern die Herren *Kirchner* und *Kraus*-Berlin, *Döderlein*-München und *Marchand*-Leipzig gewählt, zum Generalsekretär Herr *Posner*, zu seinem Stellvertreter Herr *v. Hansemann*, zum Schatzmeister Herr Kommerzienrat *Ernst Stangen*; in den Arbeitsausschuss, der gemeinsam mit dem Vorstände die wichtigsten laufenden Geschäfte zu erledigen hat und das Recht der Kooptation besitzt, vorläufig die Herren *Gudden*, *Goldscheider*, *Kern*, *Krüss*, *Schwalbe* und *Sonnenburg*.

Herr *Posner* erstattete darauf den Bericht über die Verhandlungen des Permanenten internationalen Komitees im Haag (1910) und London (1911). Beim Herannahen des letzten Kongresses zu Budapest wurde der bereits vorher angeregte Gedanke, ein ständiges Komitee einzusetzen, von verschiedenen Seiten wieder aufgenommen, so von der Internationalen Vereinigung der medizinischen Presse, von dem britischen Komitee und ganz besonders von den Organisatoren des Budapester Kongresses selbst, den Herren *v. Müller* und *v. Grósz*. Ihrem energischen Eintreten ist es namentlich zu danken, dass in der Schlussitzung jenes Kongresses, am 4. September 1909, die Errichtung eines permanenten Komitees beschlossen und sofort seitens sämtlicher Nationalkomitees Vertreter in dasselbe entsandt wurden. Zum Vorsitzenden

wurde *Pavy*-London gewählt, zu seinen Stellvertretern *Waldeyer*-Berlin, *Maragliano*-Genua, *v. Müller*-Budapest, *Blondel*-Paris, zum Generalsekretär *Wenckebach*-Amsterdam. Als Sitz des Bureaus wurde der Haag bestimmt. In der Zusammenstellung dieses Vorstandes haben sich inzwischen insofern wesentliche Aenderungen vollzogen, als *Wenckebach* bereits im Jahre 1910 sein Amt niederlegte; sein Nachfolger ist *Burger*-Amsterdam, dem als *Sécrétaire adjoint van der Haer*-Haag zur Seite steht. Im Herbst 1911 verstarb *Pavy*, an seine Stelle wurde *Waldeyer* zum Vorsitzenden gewählt. Die erste Sitzung des Vorstandes fand am 29. und 30. März 1910 im Haag statt; die Verhandlungen trugen selbstverständlich nur einen vorläufigen und unterrichtenden Charakter und sollten vorwiegend der Vorberatung und Vorbereitung für die erste Vollversammlung dienen, die in London am 21. April 1911 veranstaltet wurde.

Dort wurde zunächst über die Beschlüsse und Resolutionen der einzelnen Sektionen des Budapester Kongresses beraten, ferner die Sprachenfrage in dem Sinne erledigt, dass wie bisher Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch zulässig seien, während Spanisch und Esperanto abgelehnt wurden. Den Hauptgegenstand der Beratungen bildete die allgemeine Organisation der Kongresse, wobei Anträge von *Waldeyer* und *Posner*, von *v. Müller* und *v. Grösz* sowie ein umfassender Bericht des Generalsekretärs *Burger* die Grundlage bildeten. Es wurde beschlossen, dass in Zukunft die Kongresse in vierjährigen Intervallen stattfinden sollen. In allen Staaten sollen Nationalkomitees nach dem in Deutschland bereits üblichen Modus gebildet werden, d. h. durch Wahl von Vertretern der Behörden und der medizinischen Gesellschaften. Diese Komitees sollen dem Organisationskomitee in allen den Kongress betreffenden Angelegenheiten, insbesondere auch in bezug auf Ernennung von Ehrenpräsidenten, beratend zur Seite stehen. Sie entsenden je ein Mitglied und einen Stellvertreter in das Permanente Komitee, dem ausser dem Präsidenten und Generalsekretär des vorigen und des kommenden Kongresses der Generalsekretär und Sekretär des Komitees selbst sowie der jeweilige Vorsitzende der Internationalen Vereinigung der medizinischen Fachpresse angehören. Das Permanente Komitee fungiert als Schiedsrichter in zweifelhaften Fällen, entscheidet — gemeinsam mit dem Organisationskomitee — über die Zulässigkeit zur Mitgliedschaft, die Sprachen, die Zahl der Sitzungen, die Einteilung in Sektionen, die Beziehungen zu den internationalen Spezialkongressen sowie über Bearbeitung besonders wichtiger wissenschaftlicher Fragen durch Kommissionen. Dem Organisationskomitee liegt die örtliche Vorbereitung des Kongresses selbst ob. In bezug auf die Einteilung der Sektion wurden mehrere neue Beschlüsse gefasst, so z. B. die Errichtung einer neuen Abteilung für medizinische Radiologie, neuer Subsektionen für pathologische Chemie und für allgemeine



und lokale Anästhesie. Weiter wurde bestimmt, dass, wenigstens in London, die Ernennung von Ehrenpräsidenten der einzelnen Sektionen in Wegfall kommt, und dass nur Regierungen, Universitäten und Akademien (nicht auch wie früher Gesellschaften) zur Entsendung besonderer Delegierter eingeladen werden sollen. Ein Hauptgewicht wird seitens des Permanenten Komitees auf die Regelung der Beziehungen zu den internationalen Spezialkongressen gelegt, denen die Gelegenheit gegeben werden soll, sich dem Haager Bureau anzuschliessen. In Aussicht genommen ist namentlich eine zeitliche Regelung der Kongresstermine derart, dass die bisherigen Kollisionen nach Möglichkeit vermieden werden.

Im Anschluss hieran wurde der Antrag, dass das Deutsche Reichskomitee sich nach dem Vorbilde der Internationalen Kommission für permanent erklären möge, ohne Debatte angenommen.

Es lag dann noch ein Antrag des Herrn Professor *Sommer-Giessen* vor, des Inhalts, dass bei dem Londoner Kongress ein voller Sitzungstag auf die Erstattung von Referaten über das Thema „Die Frage der Vererbung in den einzelnen Gebieten der klinischen Medizin“ verwendet werden möge. Der Antrag wurde, da er dem Kongresse eine wichtige und gerade durch das Zusammenarbeiten der verschiedenen Nationen auf diesem Gebiet sehr geeignete Aufgabe zuweist, grundsätzlich mit Sympathie angenommen und nach kurzer Diskussion, an der sich die Herren *Kraus*, *Schwalbe*, *Oppenheim*, *Fr. Strassmann* beteiligten, dem Arbeitsausschuss zu weiterer Vorberatung unter Zuziehung des Antragstellers überwiesen.

---

## Comité allemand pour le XVIIème Congrès International de Médecine.

(Londres 1913).

---

Sur une invitation lancée par MM. *Waldeyer* et *Posner*, par ordre du Comité Permanent pour le Congrès International de Médecine, l'assemblée constitutive du Comité allemand du XVIIème Congrès International de Médecine, à Londres 1913 a eu lieu le 18 de ce mois, à Langenbeckhaus, à Berlin. Nous donnons ci-après les noms des délégués d'autorités publiques, d'universités et de sociétés savantes qui y ont pris part: — MM. *de Bardeleben*-Jena (Société allemande d'anatomie), *Bonnet*-Bonn (Université), *Goldscheider*-Berlin (Société Hufelandienne), *P. Heymann*-Berlin (Association de laryngologues allemands), *Hirsch*-Magdebourg (Société de médecine), *Joachimsthal*-Berlin (Société orthopédique), *Kern*-Berlin (Ministère Royale Prussien de la guerre, Section de médecine), *Kirchner*-Berlin (Ministère Royale Prussien de l'intérieur, Section de médecine), *Kraus*-Berlin (Société de médecine intérieure),

*Krüss-Berlin* (Ministère Royale Prussien de Cultes), *Berlin*; *Lennhoff-Berlin* (Société de médecine sociale), *Lotsch-Berlin* (Société des médecins de charité), *G. Meyer-Berlin* (Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer), *Moeli-Berlin* (Société allemande de psychiatrie), *Oppenheim-Berlin* (Société des médecins allemands pour les maladies de nerfs), *Richter-Dresden* (Société gynécologique), *Schmaltz-Dresden* (Société de sciences naturelles et de médecine), *Schmorl-Dresden* (Société pathologique allemande), *Schwalbe-Berlin* (Association de la presse de médecine), *Sommer-Giessen* (Université), *Sonnenburg-Berlin* (Association libre de chirurgiens), *Fr. Strassmann-Berlin* (Société allemande de médecine légale), *A. Rosenberg-Berlin* (Société laryngologique), *O. Rosenthal-Berlin* (Société dermatologique), *Tilmann-Cologne* (Académie et société médicale).

S'étaient excusés: *MM. Brauer-Hambourg* (Section biologique de l'association médicale), *Casper-Berlin* (Société allemande d'urologie), *Dieck-Berlin* (Société de chirurgiens-dentistes), *de Hansemann-Berlin* (Société de médecine), *de Hoesslin-Munich* (Société médicale), *R. Kutner-Berlin* (Comité allemande pour études médicales complémentaires), *Wollenberg-Strasbourg, Alsace* (Université).

L'assemblée est ouverte par *M. Waldeyer* qui fait savoir qu'en réponse à la lettre-circulaire envoyée aux autorités publiques de l'Empire, aux universités et académies, ainsi qu'aux grandes sociétés de médecine allemandes, les invitant à envoyer des délégués pour faire partie du Comité allemand, on avait reçu jusqu'à présent 84 réponses d'acceptation, en sorte qu'il pouvait être procédé à la constitution du comité. *M. Waldeyer* est nommé président et *MM. Kirchner* et *Kraus* (Berlin), *Döderlein* (Munich) et *Marchand* (Leipsick) vice-président; *Posner*, secrétaire général, avec *de Hansemann* comme substitut; *Ernst Stangen*, conseiller de commerce, trésorier. Pour faire partie de la commission d'affaires chargée d'expédier les affaires courantes les plus importantes en commun avec la direction avec droit de cooptation, sont nommés: *MM. Gudden, Goldscheider, Kern, Krüss, Schwalbe* et *Sonnenburg*.

*M. Posner* lit ensuite le rapport sur les délibérations du comité permanent international à La Haye (1910) et à Londres (1911). A l'approche de la date fixée pour le dernier congrès à Budapest, l'idée, suggérée déjà auparavant, de constituer un comité permanent fut proposée à nouveau de divers côtés, notamment par l'association internationale de la presse médicale, le comité britannique et surtout par les organisateurs du congrès de Budapest, *MM. de Müller* et *de Grósz* eux-mêmes. C'est surtout grâce à l'intervention énergique de ces messieurs qu'il fut décidé dans la dernière séance du dit congrès, le 4 Septembre 1909, de constituer un comité permanent et c'est grâce à eux que des représentants furent délégués par tous les comités nationaux pour en faire partie. *M. Pavy*

(Londres) fut nommé président; M.M. *Waldeyer* (Berlin), *Maragliano* (Gênes), *de Müller* (Budapest), *Blondel* (Paris) vice-présidents; *Wenckebach* (Amsterdam) secrétaire général. Le bureau fut fixé à La Haye. Cette composition de la direction du comité a subi des modifications importantes depuis, étant donné que M. *Wenckebach* donna sa démission déjà en 1910; il fut remplacé par M. *Burger* (Amsterdam), assisté par M. *van der Haer* (La Haye) en qualité de secrétaire-adjoint. M. *Pavy* est mort en 1911 et, à sa place, M. *Waldeyer* fût nommé président. La première séance de la direction eut lieu à La Haye les 29 et 30 Mars 1910; les débats n'eurent — cela va sans dire — qu'un caractère informatif et provisoire et avaient principalement pour but de servir de délibération préliminaire et préparatoire en vue de l'assemblée générale qui fût tenue à Londres le 21 Avril 1911.

A cette assemblée, il fut d'abord délibéré sur les décisions et résolutions des diverses sections de congrès de Budapest; puis la question relative aux langues étrangères fût tranchée en ce sens que, ainsi que cela avait été pratiqué jusqu'alors, l'allemand, le français, l'anglais et l'italien furent admis comme langues officielles, tandis que l'espagnol et l'espéranto furent rejetés. Les débats portèrent principalement sur l'organisation générale des congrès et eurent pour base des propositions faites par M.M. *Waldeyer*, *Posner*, *de Müller* et *de Grósz* ainsi qu'un rapport très étendu par le secrétaire général, M. *Burger*. Il fut décidé qu'à l'avenir les congrès seraient tenus tous les quatre ans. Dans tout les pays, des comités nationaux seront formés, comme cela se fait en Allemagne, c'est à dire par la nomination de délégués représentant des autorités et des sociétés de médecine. Ces comités devront seconder le comité d'organisation dans toutes les questions concernant le congrès, notamment aussi concernant la nomination de présidents d'honneur. Ils devront déléguer chacun un membre et un représentant pour faire partie du comité permanent, qui comprendra également, comme membres, le président et le secrétaire général du congrès précédent et du congrès suivant, le secrétaire général et le secrétaire du comité même, ainsi que le président de l'association internationale de la presse de médecine. Le comité permanent remplira les fonctions d'arbitre dans des cas au sujet desquels il subsiste des doutes, statuera, conjointement avec le comité d'organisation, sur la question relative à l'admission de membres, sur la question de langues, le nombre de séances, le groupement en sections, les rapports à entretenir avec les congrès spéciaux internationaux, ainsi que sur la préparation notamment de questions scientifiques importantes par des commissions. Les préparatifs locaux afférents au congrès même seront confiés au comité d'organisation. Au sujet du groupement en sections, plusieurs décisions furent prises, comme par exemple la création d'une section nouvelle

de radiologie médicale, de sous-sections de chimie pathologique et d'anesthésie générale et locale. De plus, il fut décidé de ne plus nommer des présidents d'honneur pour les diverses sous-sections, du moins à Londres, et que rien que des gouvernements, universités et académies (non, comme auparavant, des sociétés savantes) seraient invités à envoyer des délégués spéciaux. Le comité permanent attache une importance toute spéciale à la régularisation et ses rapports avec les congrès spéciaux internationaux, auxquels l'occasion sera offerte de faire partie du bureau à La Haye. On se propose aussi de régler convenablement les époques auxquelles les congrès devront avoir lieu, afin d'éviter autant que possible des collisions comme celles qui se sont produites jusqu'à présent.

A la même occasion la proposition tendant à ce que le comité allemand se déclare permanent, à l'exemple de la commission internationale, fut accepté sans discussion.

Il y avait en outre une demande faite par M. le Professeur *Sommer* à l'effet qu'au congrès à Londres une journée entière fut consacrée à la lecture de rapports sur la „Question de l'hérédité dans les divers domaines de médecine clinique“. Etant donnée l'importance de cette question et l'opportunité de la faire débattre par les représentants des différentes nations présents au congrès, la proposition de M. *Sommer* fut reçue en principe favorablement et, après une courte discussion à laquelle prirent part MM. *Kraus*, *Schwalbe*, *Oppenheim*, *Fr. Strassmann*, référée à la commission d'affaires pour être étudiée de plus près avec la coopération du demandeur.

## German Committee for the Seventeenth International Medical Congress.

At the invitation of Mrs. *Waldeyer* and *Posner* on behalf of the Permanent Committee of the International Medical Congresses the constituting meeting of the German Committee for the 17<sup>th</sup> International Medical Congress in London 1913 was held on the 18<sup>th</sup> of this month in the *Langenbeckhaus* of Berlin. The meeting was attended by the following representatives of boards, universities and societies. of *Bardleben*-Jena (German anatomical society); *Bonnet*-Bonn (University); *Goldscheider*-Berlin (Hufeland-society); *P. Heymann*-Berlin (Society of German laryngologists); *Hirsch*-Magdeburg (Medical society); *Joachimsthal*-Berlin (Orthopedic society); *Kern*-Berlin (Royal-Prussian ministry of war); *Kirchner*-Berlin (Royal Prussian ministry of interior affairs, medical department); *Kraus*-Berlin (Society for internal medicine); *Krüss*-Berlin (Royal Prussian ministry of public education); *Lenhoff*-

Berlin (Society for social medicine); *Lotsch*-Berlin (Society of Physicians of the Charity); *G. Meyer*-Berlin (German Central-Committee for Cancer Research and Combating Cancer); *Moeli*-Berlin (German society for psychiatrics); *Oppenheim*-Berlin (Society of German neurologists); *Richter*-Dresden (Gynecological society); *Schmaltz*-Dresden (Society for natural and medical sciences); *Schmorl*-Dresden (German pathological society); *Schwalbe*-Berlin (Society of medical press); *Sommer*-Giessen (University); *Sonnenburg*-Berlin (Free association of surgeons); *Fr. Strassmann*-Berlin (German society for forensic medicine); *A. Rosenberg*-Berlin (Laryngological society); *O. Rosenthal*-Berlin (Dermatological society); *Tilmann*-Cologne (Academy and Medical society).

An excuse was sent in by the following gentlemen: *Brauer*-Hamburg (Biological department of the medical society); *Casper*-Berlin (German urological society); *Dieck*-Berlin (Society of dentists); *of Hansemann*-Berlin (Medical society), *of Hoesslin*-Munich (Medical society); *Kutner*-Berlin (German Imperial Committee for Medical Postgraduate Studies); *Wollenberg*-Strassburg i. E. (University.)

The meeting was opened by *Mr. Waldeyer* who reported that on the written invitation to the imperial and governmental boards, to the universities and academies, and also to the large medical societies of Germany to send representatives to the German Committee, up to present date 84 positive answers had been received, and that now the committee might be constituted. *Mr. Waldeyer* was elected president, *Mrss. Kirchner* and *Kraus, Döderlein*-Munich and *Marchand*-Leipzig vice-presidents, *Mr. Posner* general secretary, *Mr. of Hansemann* substitute of the secretary, Councillor of Commerce *Ernst Stangen* was elected treasurer. A business-committee was preliminarily constituted by *Mrss. Gudden, Goldscheider, Kern, Krüss, Schwalbe* and *Sonnenburg*. This committee will have to manage the most important current matters conjointly with the presiding body and will have the power of cooptation.

Then *Mr. Posner* gave a report of the transactions of the permanent international committee at the Hague (1910) and London (1911). At the approach of the last congress at Budapest the previously ventured idea of constituting a permanent committee was advanced again, for example by the international association of the medical press, by the British committee, and especially by the organizers of the congress of Budapest, *Mrss. v. Müller* and *v. Grósz*. Owing particularly to their energetically advocating this matter the constitution of this permanent committee was decided upon at the final meeting of that congress, September 4<sup>th</sup> 1909, and at once representatives were appointed for it by all the national committees. *Mr. Pavy*-London was elected president, *Mrss. Waldeyer*

Berlin, *Maragliano*-Genoa, of *Müller*-Budapest, *Blondel*-Paris vice-presidents, Dr. *Wenckebach*-Amsterdam was elected general secretary. The Hague was determined as the domicile of the bureau. In the mean time considerable change has taken place in the constitution of the presiding body in as much as *Wenckebach* resigned his office in 1910; his successor is *Burger*-Amsterdam assisted by *van der Haer*-Hague as a *sécrétaire-adjoint*. In autumn 1911 *Pavy* diet, *Waldeyer* being appointed president in his place. The first meeting of the committee was held March 29<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> 1910 in the Hague; the transactions were of course only of a provisional and informatory character and served especially as a preliminary discussion and a preparation to the full session held in London on the 21<sup>th</sup> of April 1911.

In this meeting first of all the decisions and resolutions of the individual sections of the Budapest congress were discussed; furthermore the matter concerning the languages was settled as to permitting as before German, French, English and Italian, while Spanish and Esperanto were refused. The principal matter of the discussion was the general organisation of the congresses, the basis for the discussion being given by the motions of *Waldeyer* and *Posner*, of *Müller* and of *Grósz*, as well as by an elaborate report of the general secretary *Burger*. The motion was carried that in future the congresses were to be held in intervals of four years. National committees according to those common in Germany shall be formed in all states, especially by the election of representatives of the boards and medical societies. These committees have to assist the organizing committee in all matters pertaining to the congress, especially with reference to the nomination of honorary presidents. The committees send one member each and one substitute to the permanent committee being not only formed by the presidents and general secretaries of the previous and next congress but also by the president of the International Association of the Medical Press. The permanent committee functionates as an arbitrator in doubtful cases. It has to decide together with the organization committee about admitting members, about languages, the number of meetings, the division of sections, about the relations to the international special congresses, and also about the treatment of especially important scientific questions by committees. The organizing committee has to attend to the local preparation of the congress itself. As to the division into sections several new resolutions were adopted, for example the establishment of new section for medical radiology, new subsections for pathologic chemistry and for general and local anesthesia. It was furthermore decided upon that, at least in London the nominations of honorary presidents of individual sections should be omitted, and that only governmental

boards, universities and academies (not as before societies) should be invited to send special delegates. The permanent committee laid chief stress upon regulating the relations to the international special congresses to which opportunity shall be given to join the bureau of the Hague. It was furthermore planned particularly to arrange the dates of the congresses as to avoid as far as possible the conflicts that had occurred before.

Hereafter the motion was unanimously carried that the German Committee declare itself permanent, according to the International Committee.

Furthermore Professor *Sommer* (Giessen) moved that at the congress in London a full day be devoted entirely to the discussion of the subject: „The question of heredity in the individual branches of clinical medicine.“ As hereby the congress was charged with an important task being particularly helped by the cooperation of the various nations, this motion was principally carried with great sympathy and after a short discussion, in which *Mrss. Kraus, Schwalbe, Oppenheim, Fr. Strassmann* took part. The business committee was charged with the further preliminary deliberation of this matter under the assistant of the mover.

---

## XVII<sup>th</sup> International Congress of Medicine.

London 6<sup>th</sup>—12<sup>th</sup> August, 1913.

Dear Sir,

January, 1912.

We beg to inform you that the XVII<sup>th</sup> International Medical Congress will be held in London from August 6<sup>th</sup> to August 12<sup>th</sup> 1913, inclusive. — His Majesty King George V. has graciously accorded his patronage to the Congress.

In the name of the Organising Committee of the Congress we beg leave to invite you to take an active part therein. The Rules, which you will find annexed, will give you all the necessary preliminary information.

The programme of the Congress and of its various Sections, including the arrangements for general meetings and for the general discussions in the Sections, will be published not later than September 30<sup>th</sup>, 1912, and will be forwarded to all those who shall at that time have inscribed themselves as members of the Congress.

We beg to append a form of application for membership and should be glad if you would inscribe your name as a member of Congress at the earliest possible opportunity.

We have the honour to remain,

Dear Sir,

Yours obediently,

*Thomas Barlow*, President.

*W. P. Herringham*, General Secretary.

## **Rules of Congress.**

Art. 1. The Seventeenth International Congress of Medicine will be held under the august patronage of His Most Gracious Majesty George V., King and Emperor.

Art. 2. The Congress will be opened on the 6<sup>th</sup> August, and will close on the 12<sup>th</sup> of August, 1913.

At the time of Congress, the Central Bureau will be located in the Royal Albert Hall, Kensington Gore, W., and will be opened for the inscription of Members on Tuesday, 5<sup>th</sup> August, at 10 a. m.

Art. 3. The object of the Congress is exclusively scientific.

Art. 4. The Members of the Congress will be:

a) Qualified members of the medical profession, who have made formal application, and have paid the subscription hereinafter fixed.

b) Scientific men who have been nominated by a National Committee or by the Executive Committee, and have paid the same subscription.

Art. 5. The subscription is:

£ 1 sterling; 25 kroner (Austria); 25 francs; 20 marks; 15 rupees; 20 kroner (Norway); 5 dollars (United States or Canada).

The wives and daughters of Members of Congress desiring to profit by the advantages accorded to them, must pay half the subscription fee.

Subscriptions should be sent by postal order or cheque payable to:

The Treasurers,

XVII<sup>th</sup> International Congress of Medicine,  
and, the Section in which each member wishes to be inscribed must be indicated.

In the case of any country in which there is no system of international postage exchange, the services of a banker must be employed. No one can be enrolled as member of Congress before the receipt of his subscription.

An applicant when sending his subscription should enclose his visiting card indicating his medical qualifications and titles and his full postal address. Any change of address must be immediately notified. Cards of Membership will be sent out from the Central Office of the Congress within eight days following the receipt of the subscription.

Art. 6. Members of Congress will receive the volume of the Transactions recording the proceedings at the general Sessions, as well as the Transactions of the Section in which they have been inscribed.

Art. 7. The Sections of the Congress are twenty-two in number besides which three subsections are established, namely:



I. Anatomy and Embryology; II. Physiology; III. General Pathology and Pathological Anatomy; III a. (Sub-section) Chemical Pathology; IV. Bacteriology and Immunity; V. Therapeutics (Pharmacology, Physiotherapy, Balneology); VI. Medicine; VII. Surgery; VII a. (Sub-section) Orthopædics; VII b. (Sub-section) Anæsthetics; VIII. Obstetrics and Gynæcology; IX. Ophthalmology; X. Diseases of Children; XI. Neuropathology; XII. Psychiatry; XIII. Dermatology and Syphilography; XIV. Urology; XV. Rhinology and Laryngology; XVI. Otolgy; XVII. Stomatology; XVIII. Hygiene and Preventive Medicine; XIX. Forensic Medicine; XX. Naval and Military Medicine; XXI. Tropical Medicine; XXII. Radiology.

Art. 8. The organisation of the Congress is in the hands of the Organising and Executive Committees.

Art. 9. There will be two General Meetings of the Congress, the Inaugural Meeting and the Closing Meeting. At these meetings the speakers will be the Government Delegates who have been invited by the Organising Committee or designated as such, and these alone. At the Closing Meeting the President will announce the city in which the next Congress will be held. This will be determined by the Permanent Commission which will sit during the Congress.

Art. 10. The scientific work of the Congress will consist in: a) general sessions; b) sectional sessions; c) combined sessions of two or more Sections.

Art. 11. The number of general sessions, and the number of speakers will be fixed by the Executive Committee. There will be no debates in the general sessions.

Art. 12. The sessions of the Sections will be occupied in formal discussions on the Reports (rapports), also by the reading and discussion of papers on subjects chosen by individual members of Congress. The work of the Sections is dealt with in separate regulations.

Art. 13. Two or more Sections may hold combined sessions.

Art. 14. Members of Congress may take part in the proceedings of Sections other than that in which they have been inscribed.

Art. 15. The speeches delivered at the Opening and Closing General Meetings, as well as the Reports opening formal discussions will be published in full. As to communications on subjects selected by individual members, only those papers will be published which the authors have personally presented to the Congress, and the Executive Committee, after consultation with the Sectional Committees, has decided to publish.

Art. 16. The manuscripts of speeches delivered at the General Meetings must be sent to the General Secretary. The

manuscripts of remarks made in discussions, and papers read by individual members at the Sectional Sessions must be delivered immediately (see Art. 14 of the Sectional Rules) to the Secretary of the Section concerned.

Art. 17. The Central Office of the Congress will use the English, French and German languages for international business. In the General Meetings Italian may be used as well as these languages.

Art. 18. All correspondence should be addressed to the offices of the Congress, as follows:

The Hon. Gen. Secretary,  
XVII<sup>th</sup> International Congress of Medicine,  
13, Hinde Street, London, W.

On the envelopes of letters relative to the scientific work of the Sections, the Section to which they refer should be specified.

Art. 19. Information concerning the reductions in fares granted by railway companies, hotel and boarding accommodation, excursions, etc. will be published before the 30<sup>th</sup> April, 1913.

### Rules of Sections.

Art. 1. The Sections will meet at 9.30 a. m. and at 3 p. m.

Art. 2. The first Session of each Section will be opened on Wednesday, 6<sup>th</sup> of August, at 3 p. m.

Art. 3. The President of the Section will be responsible for the conduct of the discussions, for the application of the rules, and for the punctual accomplishment of the work of the Secretaries. If the President is prevented from being present at any Session of his Section, his place will be taken by one of the Vice-Presidents or by a Member of the Council of the Section.

Art. 4. There will be no Honorary Presidents of Sections.

Art. 5. The Sessions will be conducted according to the Parliamentary regulations in general usage.

Art. 6. The Sessions will include discussions on the Reports and the reading and discussion of papers on subjects selected by individual Members.

Art. 7. Reports (rapports). In each Section the morning Session will be reserved for the discussion of important questions which have been previously selected by the Council of the Section. Each discussion will be introduced by one or two Reporters chosen by the Council of the Section with due regard to the International character of the Congress. The definite programme of the discussions will be published on September 30<sup>th</sup>, 1912. The manuscripts of the Reports must be typewritten, and must be sent to the Central Office of the Congress by February 28<sup>th</sup>, 1913, at the

latest. The Reports of each Section will be printed and distributed three months before the opening of the Congress, to all members of the Section who have then been enrolled. (See Rules of Congress, Articles 4 and 5.)

The Reports will not be read in extenso at the Session. Each Reporter will, however, be allowed a maximum of fifteen minutes for an opening resumé, and ten minutes for a reply at the end of the discussion. Other speakers taking part in the discussion will be allowed a maximum of ten minutes only for their remarks.

Art. 8. Members of Congress who desire to take part in the discussion of any Report may enter their names before the Congress by giving written notice to the General Secretary. During the Session they must communicate directly with the Secretary of the Section.

Art. 9. Speakers will be called upon by the President according to the order of their inscription on the Agenda.

Art. 10. Independent Papers. The afternoon Sessions will be devoted to the reading and discussion of independent papers. The titles of such papers ought to be announced to the Central Office of the Congress by the 30<sup>th</sup> of April, 1913. The Council of the Section has the right of selection from among the papers offered, and of declining any that they do not consider desirable. The Council of the Section will arrange the order in which the selected papers shall be read. Any papers offered after the 30<sup>th</sup> April, 1913, will only be placed upon the agenda after the discussion of those which have been announced before this date and have been chosen by the Council of the Section. No paper will be accepted unless the text has been received by the Secretaries of the Section before the 1<sup>st</sup> of July, 1913.

A maximum of fifteen minutes will be allowed for the reading of a paper, and five minutes for each speaker who takes part in the discussion. The author of the paper will be allowed five minutes for a reply.

Art. 11. Speakers will receive two intimations from the President as to their time limit; notice will be given two minutes before, and at the moment of expiry of the period allowed.

Art. 12. For certain communications of particular importance and general interest, the President may, with the consent of the Section, prolong by five or ten minutes the periods already indicated.

Art. 13. If a speaker wanders from the subject under discussion, or indulges in personalities, the President may call upon him to sit down. If several members ask to speak upon a paper, and the hour is late, the President may on his own authority, or upon the proposition of a member, defer further discussion upon that paper to the end of the Session, if time permit.

Art. 14. The text of the remarks made in the course of discussions will only be inserted in the Transactions of the Congress if the speaker sends it in writing, condensed into twenty lines of print, to the Secretary of the Section before the end of the Session. (Block note-sheets will be placed for this purpose at the disposal of members by the Secretaries.)

Those who omit to conform to this regulation will lose the right to have their remarks published in the Transactions.

Art. 15. The Executive Committee reserves to itself the right to abridge the report of any discussion, and to omit any remarks of a personal character.

Art. 16. Private resolutions can only be proposed after previous notice given to the President, and when the business on the Agenda has already been disposed of. For the proposal of any special resolution a maximum period of 5 minutes only will be allowed.

The President will authorise only such resolutions as come within the limits of the work of the Section.

Art. 17. No vote may be taken, nor any resolutions passed, upon questions of science or theory, but only on such questions as possess a practical or administrative character. On such questions the sense of the meeting will be taken by the majority standing or remaining seated.

The President will transmit such resolutions as shall be passed, through the General Secretary, to the Permanent Commission of the Congress. The Commission will decide whether the resolutions in question ought, or ought not, to be put to the vote at the Closing Meeting of the Congress.

Art. 18. The Secretaries of each Section will send an account of its transactions for the daily journal. This account will mention in chronological order the subjects of the Reports and discussions, the papers read, the names of the speakers, and any resolutions submitted to the Section.

### **Chilenisches Komitee für Krebsforschung.**

Professor Dr. *Westenhöffer* ist aus Chile nach Berlin zurückgekehrt und hat sein Amt als Delegierter des Chilenischen Komitees für Krebsforschung in der Internationalen Vereinigung und in der Internationalen Nomenklatur-Kommission für die Geschwülste niedergelegt. Zu seinem Nachfolger ist Geheimrat Professor Dr. *v. Hanse-  
mann* ernannt worden.

### **Dänisches Komitee für Krebsforschung.**

**Dr. Emil Müller †**

Vor einigen Wochen starb Dr. *Emil Müller*, der Chefarzt des Städtischen Krankenhauses in Aarhus, Mitglied des dänischen Komitees für Krebsforschung. Der Verstorbene war ein hervorragender Chirurg, kraft seines praktischen Sinnes und seiner humanen Denkungsart ein wertvolles Mitglied des Dänischen Komitees für Krebsforschung.

### **Comité chilien pour l'étude du Cancer.**

M. le Professeur Dr. *Westenhöffer* est de retour à Berlin, venant du Chili, et vient de déposer son mandat de délégué du Comité chilien pour l'étude du Cancer auprès de l'Association internationale pour l'étude du Cancer et auprès de la Commission Internationale de nomenclature pour les tumeurs. M. le Professeur Dr. *de Hanse-  
mann*, conseiller médical intime, a été nommé pour le remplacer.

### **Comité danois pour l'étude du Cancer.**

**Dr. Emil Müller †**

M. le Dr. *Emil Müller*, médecin chef de l'hôpital à Aarhus, membre du Comité danois pour l'étude du Cancer, est mort il y a quelques semaines. Ce fut un chirurgien éminent, d'esprit pratique et d'idées humanitaires, en qui le Comité danois pour l'étude du Cancer perd un de ses membres les plus distingués.

## Committee for Cancer Research of Chili.

Professor Dr. *Westenhöffer* has returned from Chile to Berlin, and has resigned his office as a delegate of the Committee for Cancer Research of Chili in the International Nomenclature-Commission for tumors. Privy medical councillor Professor Dr. *of Hansemann* was appointed his successor.

## Danish Committee for Cancer Research.

Dr. Emil Müller †

Dr. *Emil Müller*, leading physician of the city hospital of Aarhus, member of the Danish Committee for Cancer Research died some weeks ago. The deceased was a prominent surgeon, and owing to his practical sense and his humane way of thinking a useful member of the Danish Committee for Cancer Research.

## Badisches Landeskomitee für Krebsforschung.

Sitzung am 10. Februar 1912 3 $\frac{1}{2}$  Uhr nachmittags in Heidelberg im Samariterhaus.

Erschienen waren: der Minister des Innern, Exzellenz Freiherr *v. Bodmann*, Exzellenz Professor Dr. *Bäumler*, Ministerialrat Dr. *Arnsberger*, Oberregierungsrat Dr. *Lange*, Geheimrat *Knauff*, Geheimrat *Fleiner*, Professor *Ernst*, Professor *Wilms*, Professor *Kossel*, Professor *Kümmel*, Geheimrat *Endemann*, Hofrat *Doll*, Professor *v. Beck*, Professor *Goldmann*, Professor *Gierke* und eine grössere Anzahl von anderen Gästen und Mitgliedern des Landeskomitees.

Exzellenz *Czerny* begrüßte als Vorsitzender die Anwesenden und eröffnete die Geschäftssitzung, während welcher für die Gäste eine Besichtigung des Institutes für Krebsforschung unter Führung des Assistenzarztes Herrn Dr. *Caan* stattfand.

Exzellenz *Czerny* berichtete über die Beteiligung des Krebsinstitutes an der Dresdener Hygiene-Ausstellung, über das Ausscheiden des französischen Komitees für Krebsforschung aus der Internationalen Vereinigung, ferner über ein Vermächtnis, das dem Badischen Landeskomitee zugedacht ist, aber von den Erben bestritten wird. Das Badische Landeskomitee für Krebsforschung beschloss, sich als eingetragener Verein zu konstituieren. Die vom Vorstände entworfenen Satzungen sowie die auf Grund derselben vorgeschlagenen ordentlichen, ausserordentlichen und Ehren-Mitglieder wurden einstimmig angenommen. Der Vorstand wurde wiedergewählt und Professor *v. Wasielewski* ihm als Kassenwart neu angegliedert.

Nachdem die Versammlung den Vorsitzenden ermächtigt hatte, die Interessen des Landeskomitees in der Angelegenheit des strittigen Vermächtnisses zu wahren, wurde die wissenschaftliche Sitzung eröffnet.

Zunächst referierte Dr. *Werner* über den gegenwärtigen Stand seiner statistischen Untersuchungen, welche das Vorkommen des Krebses in Baden betreffen. Er wies darauf hin, dass jeder zehnte Ort Badens auffallend krebsarm, jeder zwölfte besonders krebsreich sei, dass in manchen Gemeinden erst jeder Hundertste bis Dreihundertste an Krebs sterbe, in anderen hingegen schon jeder Siebente bis Zehnte. Die Ursache dieser Erscheinung liegt nicht in der Verschiedenheit des Alters, des Berufes, der Lebensweise der betreffenden Einwohner, nicht in einer besonderen hydrographischen, oreographischen, geologischen oder klimatischen Beschaffenheit des Ortes, weder in der Bauart der Häuser, noch in dem Vorhandensein erblich belasteter Familien, auch nicht in einer Vereinigung dieser Umstände, sondern kann nur einem äusseren (vielleicht infektiösem?) Agens zugeschrieben werden, das am Orte haftet. Altersgenossen, Berufsgenossen, Hausgenossen, Ehepaare, Blutsverwandte und Schwägerte werden in den krebsreichen Orten 15 bis 30 mal häufiger von diesem Leiden dahingerafft, als in den krebsarmen. Zur genaueren Fortsetzung dieser Studien wäre es nötig, auch jene Krebskranken zu ermitteln, die an anderen Leiden sterben und daher unter anderen Rubriken gebucht werden. Es gebe zwei Wege: Die Einführung der ärztlichen Meldepflicht für bösartige Neubildungen oder eine Erweiterung der Sterbescheine um eine entsprechende Rubrik bzw. ihre Ergänzung durch ein passendes Meldeblatt. Da der Einführung der offiziellen Meldepflicht für bösartige Neubildungen schwere Bedenken entgegenstehen, beantragte Dr. *Werner* eine Verbesserung der Sterbescheine im erwähnten Sinne.

Darauf erfolgte die Mitteilung einiger Vorschläge, die Prof. *Winter* aus Königsberg dem Deutschen Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit gemacht hat und welche die Bekämpfung der Krebserkrankung betreffen.

In der Diskussion hob Oberregierungsrat Dr. *Lange*, Direktor des Statistischen Landesamtes in Karlsruhe, hervor, dass sowohl die Einführung der ärztlichen Meldepflicht wie die Verbesserung der Sterbescheine vom statistischen Standpunkte aus für die Vervollkommnung unserer Kenntnisse über das Vorkommen des Krebses gleich gut geeignet wären, dass man aber das Verfahren wählen müsse, dem weniger Schwierigkeiten entgegenstünden.

Exzellenz v. *Bodmann* betonte, dass alle auf die Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit hinzielenden Bestrebungen auf die wohlwollende Förderung seitens der Grossh. Regierung rechnen könnten. Die ärztliche Meldepflicht für die Krebserkrankung

sei mit Rücksicht auf die Gefährdung der ärztlichen Diskretion nicht empfehlenswert, hingegen sei die Grossh. Regierung bereit, einen Antrag auf eine zweckmässige Aenderung der Sterbescheine entgegenzunehmen und zu prüfen.

Geheimrat *Knauff* riet, die Zählung der gestorbenen Krebskranken durch besondere Meldeblätter vornehmen zu lassen, die den behandelnden Aerzten nach jedem Todesfalle vom Bezirksarzte zugesandt werden sollen.

Professor *v. Beck* wünschte eine Vereinfachung dieses Verfahrens, indem auf den Sterbescheinen die Rubrik: „War der Verstorbene an einem malignen Tumor erkrankt?“ hinzugefügt werden solle, so dass der Bezirksarzt nur im Falle des Vorliegens einer derartigen Erkrankung das Meldeblatt einzusenden brauchte.

Professor *v. Wasielewski* empfahl die Ausdehnung dieser Zählung auch auf die gutartigen Geschwülste.

Es wurde beschlossen, eine dem Antrage Dr. *Werners* und den erwähnten Wünschen entsprechende Eingabe an das Grossh. Ministerium des Innern zu richten.

Professor *Goldmann* berichtete unter Demonstration interessanter Präparate über seine Versuche, durch Injektion einer komplizierten, Ikterogen genannten, arsenhaltigen Substanz das Wachstum der Mäusegeschwülste zu hemmen oder sie sogar zum Verschwinden zu bringen. Er erklärte die Wirkung in der Weise, dass das Ikterogen die Leber angreife und deren Funktionen in einem für das Wachstum der Geschwülste ungünstigen Sinne beeinträchtigen soll. Die Möglichkeit einer therapeutischen Verwendung beim Menschen erachtete der Vortragende vorläufig als ausgeschlossen.

Professor *v. Dungern* gab der Meinung Ausdruck, dass Leberschädigung und Geschwulstzerstörung voneinander unabhängig sein dürften.

Exzellenz *Czerny* wies darauf hin, dass im Samariterhause Beobachtungen gemacht wurden, nach denen eine toxische Leberschädigung beim Menschen keinen wesentlichen Einfluss auf das Geschwulstwachstum besitzt. Die Veränderungen an den Mäusetumoren seien allerdings sehr bemerkenswert.

Professor *v. Dungern* teilte mit, dass die von ihm gefundene Serumreaktion, die eine Krebsdiagnose aus dem Blute ermöglicht, durch einige Modifikationen empfindlicher und zuverlässiger geworden ist. Die Ergebnisse sind bisher sehr günstig, doch sind die Untersuchungen noch nicht abgeschlossen, da erst ausgedehnte Erfahrungen die Entscheidung bringen können, ob die Reaktion allen Ansprüchen genügt.

Professor *v. Wasielewski* berichtete über Endemien von Geschwülsten bei Mäusen, die in einen bestimmten Käfig gehalten wurden. Auch bei Hühnergeschwülsten beobachtete er Häufungen



in manchen Züchtereien. Er schlug vor, genaue Untersuchungen über das gehäufte Vorkommen von Krebs bei Tieren einzuleiten.

Professor *Goldmann* bezeichnete eine Statistik des Pferdekrebsses, der in Paris 1<sup>0</sup>/<sub>0</sub> der gesamten Pferdesterblichkeit umfassen soll, als wünschenswert.

Exzellenz *Czerny* machte darauf aufmerksam, dass es besonders interessant wäre, zu studieren, ob zwischen dem gehäuften Vorkommen des Krebses beim Menschen und bei den Tieren eine gesetzmässige Beziehung besteht. Es wäre dies für die Erkenntnis der Aetiologie, unter Umständen auch für die Prophylaxe von Bedeutung.

Sodann berichtete Exzellenz *Czerny* über die Ergebnisse der Erprobung neuer radioaktiver Substanzen aus der Gruppe des Thoriums, vor allem des Mesothoriums und des Thor X. Das Mesothorium zeichnet sich vor dem Radium durch eine etwa 300 mal stärkere Strahlungsfähigkeit aus, der allerdings eine entsprechend geringere Lebensdauer des Präparates gegenübersteht, das schon nach 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahren auf den Halbwert herabsinkt, während dies bei dem Radium mindestens 1800 Jahre dauert. Das Mesothorium wurde in Form von Bestrahlungskörpern an der Oberfläche von Geschwülsten der Haut, des Mundes, des Rachens, der Speiseröhre, des Enddarmes usw. appliziert oder in Wundhöhlen eingeführt, das Thor X als Lösung in die Geschwülste oder in die Blutbahn eingespritzt. Die Wirkung ist entschieden intensiver, als jene des Radiums, und zwar auch in einer gewissen Tiefe. Die Geschwülste schmelzen ein oder sterben ab und werden abgestossen. Kleine umschriebene Krebse kann man auf diese Weise heilen, grössere nur bessern.

Sodann demonstrierte Dr. *Caan* einige erfolgreich bestrahlte Fälle. —

Nach der Sitzung vereinigte noch ein Abendessen, zu dem Exzellenz *Czerny* eingeladen hatte, die Teilnehmer der Versammlung im Grand-Hotel.

---

## Comité national badois pour l'étude du Cancer.

Séance du 10 février 1912, 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> de l'après-midi, Maison Samaritaine à Heidelberg.

---

Etaient présents: Son Excellence le baron *de Bodmann*, Ministre de l'Intérieur, Son Excellence le professeur Dr. *Bäumler*, Conseiller ministériel, Dr. *Arnsberger*, Conseiller supérieur de Gouvernement, Dr. *Lange*, MM. *Knauff*, *Fleiner*, Conseillers intimes, MM. les professeurs *Ernst*, *Wilms*, *Kossel*, *Kümmel*, *M. Endemann*, Conseiller intime, *M. Doll*, Conseiller aulique, MM. les professeurs *de Beck*,

*Goldmann, Gierke* et un grand nombre d'autres hôtes et membres du Comité national.

Son Excellence *Czerny*, Président, salue les assistants et prononce l'ouverture de la séance consacrée aux affaires courantes, pendant laquelle les hôtes, sous la conduite de M. le docteur *Caan*, médecin assistant, visitent l'Institut pour l'étude du Cancer.

Son Excellence *Czerny* donne connaissance de la participation de l'Institut pour l'étude du Cancer à l'Exposition d'hygiène à Dresde, de la séparation du Comité français pour l'étude du Cancer hors de l'Association internationale, et d'un legs destiné au Comité national badois, mais contesté par les héritiers. Le Comité national badois pour l'étude du Cancer décide de se constituer en société enregistrée. Les statuts, élaborés par le Bureau, et les membres ordinaires et extraordinaires proposés par celui-ci en vertu des statuts, sont acceptés à l'unanimité. Le Bureau est réélu, et le professeur *de Wasielewski* lui est adjoint comme trésorier.

L'Assemblée ayant autorisé le président à représenter les intérêts du Comité national dans l'affaire du legs contesté, la séance scientifique est alors ouverte.

Tout d'abord, le docteur *Werner*, donne lecture d'un rapport sur l'état actuel des recherches statistiques concernant l'existence du cancer dans le Grand-Duché de Bade. Il démontre le fait étrange, que chaque dixième localité du Grand-Duché de Bade fournit très peu de cancéreux, alors que chaque douzième localité en fournit au contraire un chiffre particulièrement élevé, que dans un grand nombre de communes de la première catégorie, une personne sur 100 à 300 meurt du cancer, mais par contre une personne sur 7 ou 10 déjà dans la seconde. Il ne faut chercher la cause de ce phénomène, ni dans la différence d'âge, de profession de manière de vivre des habitants en question, ni dans les conditions hydrographiques, orographiques, géologiques ou climatiques de la localité, ni dans le genre de construction des habitations, ni dans une tare héréditaire chez certaines familles, ni même dans une combinaison de ces diverses circonstances. Cette cause doit être uniquement attribuée à un agent extérieur (peut-être infectueux) inhérent à la localité. Dans les localités riches, les personnes de même âge, de même profession, habitant la même maison, les couples mariés, les consanguins ou apparentés sont quinze à trente fois plus fréquemment atteints du cancer que dans les localités fournissant un faible contingent de cancéreux. La poursuite exacte de ces études exigerait de rechercher également les cancéreux qui meurent d'autres affections et sont en conséquence inscrits sous une autre rubrique. Pour cela, il existe deux voies à suivre: „Rendre obligatoire la constatation médicale des néoplasies malignes, ou bien ajouter aux extraits mortuaires une rubrique correspondante et les compléter par une nouvelle feuille ad hoc. Puisque l'obligation de

la constatation médicale des néoplasies malignes présente de graves inconvénients le docteur *Werner* propose une modification des extraits mortuaires dans le sens indiqué.

La lecture de ce rapport est suivie de quelques propositions soumises au Comité Central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer par le professeur *Winter*, de Königsberg, ces propositions ont pour objet la lutte contre la maladie du cancer.

Au cours de la discussion, le docteur *Lange*, Conseiller supérieur de Gouvernement et Directeur du Bureau national de statistique, à Carlsruhe, objecte que l'obligation de la constatation médicale de même que la modification des extraits mortuaire, seraient également propres à perfectionner nos connaissances statistiques sur l'existence de cancer, mais il faudrait choisir le procédé pouvant susciter le moins de difficultés.

Son Excellence *de Bodmann* déclare que tous les efforts tendant à l'étude et à la lutte contre la maladie du cancer sont certains de rencontrer le plus bienveillant accueil auprès du Gouvernement grand-ducal. La constatation médicale obligatoire pour les affections cancéreuses n'est pas à encourager à cause du danger de la discrétion professionnelle, mais le Gouvernement Grand-ducal est prêt à recevoir et à examiner un projet tendant à une modification pratique des extraits mortuaires.

*M. Knauff*, Conseiller intime, propose de faire le dénombrement des personnes mortes de cancer au moyen de feuilles d'enquête spéciales, qui devront être envoyées au médecin traitant après chaque décès, par les soins du médecin d'arrondissement.

Le professeur *de Beck* désirerait qu'on simplifiât le procédé en ajoutant sur les extraits mortuaires la rubrique: „Le défunt souffrait-il d'une tumeur maligne?“ . . . Ainsi, le médecin d'arrondissement n'aurait besoin d'envoyer que cette feuille, en cas de constatation d'une affection de cette nature.

Le professeur *de Wasielewski* recommande l'extension de ce dénombrement aux tumeurs bénignes.

On décide d'adresser au Ministère Grand-ducal de l'Intérieur une demande dans le sens de la proposition du docteur *Werner* et des désirs exprimés à son sujet.

Le professeur *Goldmann* donne, en appuyant sur d'intéressantes préparations, communications de ses expériences pour arrêter ou même faire disparaître totalement par l'injection d'une substance arsénieuse compliquée, appelée Ictérogène, le développement de tumeurs chez les souris. Le professeur *Goldmann* explique que l'effet produit par l'Ictérogène est d'attaquer le foie et d'en influencer les fonctions dans un sens défavorable au développement des tumeurs. La possibilité d'une application thérapeutique de cette préparation aux êtres humains semble pour le moment inadmissible.

Le professeur *de Dungern* exprime l'avis qu'une lésion de foie et une destruction des tumeurs peuvent être indépendantes l'une de l'autre.

Son Excellence *Czerny* prouve que d'après des observations faites à la Maison samaritaine, une lésion toxique du foie chez les hommes n'a aucune influence sur le développement des tumeurs. Toutefois, les modifications dans les tumeurs des souris constituent un phénomène digne de remarque.

Le professeur *de Dungern* expose que sa découverte de la réaction du sérum permettant un diagnostic du cancer par le sang, a subi quelques modifications qui rendent cette réaction plus sensible et plus sûre. Les résultats ont été très favorables jusqu'à présent, mais les recherches ne sont pas encore terminées, car seules les expériences très étendues permettront de prononcer définitivement si la réaction suffit à toutes les exigences.

Le professeur *de Wasielewski* rend compte d'endémies de tumeurs chez les souris enfermées dans une cage spéciale; il a également observé, pour les tumeurs chez les poules, des augmentations dans certains élevages. Il propose de procéder à des enquêtes minutieuses sur l'augmentation du cancer chez les animaux.

Le professeur *Goldmann* insiste sur la nécessité d'une statistique du cancer des chevaux, cette affection entrant, paraît-il pour 1<sup>o</sup>/<sub>0</sub> dans la mortalité de ces animaux à Paris.

Son Excellence *Czerny* fait observer l'intérêt que présenterait l'étude de la question de savoir s'il existe une juste relation entre l'augmentation du cancer chez l'homme et chez les animaux. Une pareille étude aurait une grande importance pour la connaissance de l'étiologie, et dans certains cas aussi pour la prophylaxie.

Puis Son Excellence *Czerny* donne communication des résultats de l'expérimentation de nouvelles substances radioactives du groupe du thorium, principalement du mesothorium et du thor X. Le mesothorium se distingue du radium par une puissance de radiation environ 300 fois plus forte, combattue, il est vrai, par une durée moindre de la préparation, qui perd déjà la moitié de sa valeur au bout de cinq ans et demi, alors que le radium se conserve intact pendant au moins 1800 ans. Le mesothorium a été appliqué sous forme de corps rayonnants à la surface de tumeurs de la peau, de la bouche, de la gorge, de l'œsophage, du rectum etc.; on introduit dans les plaies cavitaires; le thor X a été injecté en solution dans les tumeurs ou dans la circulation du sang. L'effet est décidément plus intensif que celui du radium et même aussi à une certaine profondeur. Les tumeurs tombent ou se nécrosent, et sont ensuite détachées. On peut guérir ainsi de petites affections cancéreuses circonscrites, quand aux plus graves, il est seulement possible de les soulager.

Puis, le docteur *Caan* démontre quelques cas où les rayons ont opérés avec succès.

Un souper, proposé par Son Excellence *Czerny* réunissait au Grand Hôtel, à l'issue de la séance, les membres de la Réunion.

## **National Committee of Baden for Cancer Research.**

Meeting of February 10<sup>th</sup> 1912 at 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> o'clock p. m. at Heidelberg in the Samariterhaus.

Gentlemen present: Minister for home affairs, His Excellency *baronet of Bodmann*, His Excellency Professor Dr. *Bäumler*, ministerial privy councillor Dr. *Arnsberger*, councillor of government Dr. *Lange*, privy councillor *Knauff*, privy councillor *Fleiner*, Professor *Ernst*, Professor *Wilms*, Professor *Kossel*, Professor *Kümmel*, privy councillor *Endemann*, aulic councillor *Doll*, Professor of *Beck*, Professor *Goldmann*, Professor *Gierke*, and a great number of other guests and member of the national committee.

His Excellency *Czerny* as the president wellcomed the audience and opened the business meeting during which the guests visited the Institute for Cancer Research under the guidance of Dr. *Caan*.

His Excellency *Czerny* gave a report on the participation of the Cancer Institute in the Exhibition of Hygiene at Dresden, a report on the retirement of the French Association for Cancer Research, from the International Association; furthermore a report on a bequest left to the National Committee of Baden, which is however contested by the heirs. The National Committee of Baden for Cancer Research to constitute itself as a registered association. The constitution outlined by the managing committee, and the ordinary, extraordinary and honorary members proposed according to this constitution were accepted unanimously. The Board of Directors was reelected, and as a new officer Professor of *Wasielowski* was appointed treasurer.

After the audience had entitled the president to look after the interests of the National committee in the matter of the contested bequest, the scientific meeting was opened.

At first Dr. *Werner* gave a report of the present status of his statistical researches on the occurrence of cancer in Baden. He pointed to the fact that every tenth place of Baden is remarkably poor in cancer, every twelfth place particularly rich in cancer, that in some communities only every 100<sup>th</sup> to 300<sup>th</sup> person died from cancer, but in others even every 7<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup> person. The cause of this phenomén is not to be looked for in the difference of age, of profession, or mode of life of the respective inhabitants, not in a particular hydrographic, oreographic, geologic, or climatic condition of the place, nor in peculiarities of house-building, neither in the

presence of hereditary disposition in families or in the coincidence of all these factors, but it can only be attributed to an external (perhaps infectious?) agent, proper to the place. People of the same age, profession or house, married couples, consanguineous people or individuals related by marriage are killed by this disease 15—30 times more frequently at places rich in cancer, than at such poor in cancer. For a more thorough continuation of these studies it would be necessary to find out also those cancerous people that have died of other diseases and therefore have been registered under other headings. There are two ways, viz. the inauguration of an obligatory report by the physicians of malignant new-growths or the addition of a respective column in the death-certificates, or a supplementary registration form. As serious objections are opposed to the inauguration of an obligatory report of malignant new-growths Dr. *Werner* proposed an improvement of the death-certificates in the above sense.

There after a report was given of the proposals made by Professor *Winter* from Königsberg to the German Central Committee for Cancer Research and Combatting Cancer.

In the discussion the councillor of government Dr. *Lange*, director of the statistical office of Karlsruhe, emphasized that the inauguration of an obligatory report of physicians as well as the improvement of death-certificates were equally suitable from a statistical point of view for increasing our knowledge about the occurrence of cancer, that however a method ought to be adopted which offered the least amount of difficulties.

His Excellency of *Bodmann* stated that all efforts towards Cancer Research and Combatting Cancer may rely on the benevolent aid of the Grand-Ducal government. The obligatory report of physicians for cancer disease is not recommendable if we consider the danger for the physicians discretion; the Grand-Ducal government were however ready to accept and to investigate a proposal as to a suitable alteration of death-certificates.

Privy councillor *Knauff* advised to perform the census of cancer death-cases by special forms that are to be sent by the medical officer of a district to the treating physicians after every death-case.

Professor of *Beck* desired to have the method simplified by adding to the death-certificates the column: "Was the deceased affected with a malignant tumor?" Thus the medical officer of a district would only need to send the form in case of the occurrence of such an affection.

Professor of *Wasielowski* recommended to include benign tumors also in the census.

It was decided upon to send a petition containing the proposal of Dr. *Werner* and the above suggestions to the Grand-Ducal Ministry for home affairs.

Professor *Goldmann* gave a report illustrated by interesting preparations on his experiments of inhibiting or even destroying the growth of mice-tumors by injecting a complicated arsenious substance, called Ikterogen. He explained the effect in that way that the Ikterogen attacks the liver and impairs its function as to being detrimental for the growth of the tumors. The speaker considered however the possibility of a therapeutic application in man as far as yet unfeasible.

Professor of *Dungern* advanced the view that the lesion of the liver and the destruction of the tumors were independent from one another.

His Excellency *Czerny* pointed to the fact that in the Samariterhaus observations had been made showing, that a toxic lesion of the liver in man had no essential influence upon the growth of the tumor. The alterations at the mice-tumors were very remarkable indeed.

Professor of *Dungern* reported, that his serum-reaction allowing cancer-diagnosis from the blood may be rendered more sensitive and reliable by some modifications. The results have been favorable as yet, but the investigations have not yet come to an end, as only great experience can give evidence whether the reaction suffices in all respects.

Professor of *Wasielowski* gave a report on the endemic occurrence of tumors in mice, that had been kept in a definite cage. In tumors of hens he observed this endemic occurrence too in some poultry-breedings. He proposed the inauguration of exact investigations on the endemic occurrence of cancer in animals.

Professor *Goldmann* considered statistics of horse-cancer desirable, which is said to constitute 1% of the total horse-mortality in Paris.

His Excellency *Czerny* emphasized that it were particularly interesting to investigate whether there were a definite relation of an endemic occurrence of cancer in man and animals. This might be of importance for the investigation of the etiology, and perhaps also for prophylaxis.

His Excellency *Czerny* then gave a report on the results of testing new radioactive substances of the groups of Thorium, above all Mesothorium and Thor X. Mesothorium is distinguished from Radium by a radioactivity about 300 times as strong, exhibiting however at the same time a correspondingly less durability of the preparation, which after 5½ years already loses about half of its value, while with radium it takes at least 1800 years. Mesothorium was applied in form of radioactive bodies to the surface of tumors of the skin, the mouth, the pharynx, the œsophayns, the rectum etc., or it was introduced into wound-cavities. Thor X was injected as a solution into tumors, or into the blood-circulation. The effect is

decidedly more intense than that of Radium, even in a certain depth. The tumors are broken down and cast off. Small circumscribed cancers may be healed in this way, larger ones only improved.

Finally Dr. *Caan* demonstrated some successfully radiated cases.

After the meeting a dinner was given in the Grand Hotel, to which His Excellency *Czerny* had kindly invited the attendants of the meeting.

---

## The XV International Congress on Hygiene and Demography.

Washington 1912.

Department of State  
Washington, D. C.

September 22, 1911.

In consequence of an invitation extended by the government of the United States, and accepted by the XIV International Congress, in session at Berlin, in September, 1907, the

**XV International Congress on Hygiene and Demography** will be held at Washington, D. C., September 23—28, 1912.

The president of the United States will be the Honorary President of this international congress.

In pursuance of a joint resolution of the Congress of the United States, the Department of State addressed a circular letter, under date of May 10, 1909, to the Diplomatic officers of the United States, instructing them to invite the governments to which they are accredited, and to explain that the invitation is meant to include also the important State, provincial and municipal governments. Acceptances have been received from twenty-one foreign countries.

Another joint resolution of congress, approved January 24, 1910, authorizes and requests the president to invite the several states to participate in the International Congress on Hygiene and Demography. Under date February 4, 1911, the Department of State addressed an invitation to the Governor of each state. Twenty-nine states have accepted this invitation.

The Department of State has assumed the responsibility of the conduct of the Congress, and has made the following appointments for the purposes of its organization:

President:	President:	Präsident:
	Dr. <i>Henry P. Walcott</i> , of Massachusetts.	
	Secretary-General:	
Secrétaire Général:		Generalsekretär:
	Dr. <i>John S. Fulton</i> , of Maryland.	





### **Organization of the Congress.**

The Congress is organized in two divisions — a division of Hygiene in eight sections; and a division of Demography, the ninth section. The officers of the Sections and the provisional programs are given below<sup>1)</sup>.

## **XV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie.**

22. September 1911.

Infolge der von der Regierung der Vereinigten Staaten ergangenen Einladung, die von dem in Berlin, September 1907, veranstalteten XIV. Internationalen Kongress angenommen wurde, findet der

**XV. Internationale Kongress für Hygiene und Demographie** in Washington, D. C., vom 23. bis 28. September 1912 statt.

Der Präsident der Vereinigten Staaten hat das Ehrenpräsidium des Kongresses übernommen.

In Ausführung eines von beiden Häusern des Kongresses der Vereinigten Staaten gemeinsam gefassten Beschlusses erliess das Staatsdepartement unterm 10. Mai 1909 an sämtliche diplomatischen Vertreter der Vereinigten Staaten ein Rundschreiben, in dem dieselben angewiesen wurden, die betreffenden Regierungen, bei denen sie beglaubigt sind, zur Teilnahme an dem Kongress einzuladen, und zugleich diese Einladung dahin zu erläutern, dass die Einladung sich auch auf die Staats-, Provinzial- und Stadtverwaltungen erstreckt. Einundzwanzig auswärtige Regierungen haben die Einladung angenommen.

Ein anderer von beiden Häusern des Kongresses der Vereinigten Staaten gefasster Beschluss vom 24. Januar 1910 ermächtigt und ersucht den Präsidenten der Vereinigten Staaten, die verschiedenen Einzelstaaten zur Teilnahme an dem Internationalen Kongress für Hygiene und Demographie einzuladen. Unterm 4. Februar 1911 erliess das Staatsdepartement an die Gouverneure sämtlicher Staaten eine diesbezügliche Einladung, die bisher von 29 Staaten angenommen wurde.

Das Staatsdepartement hat die volle Verantwortlichkeit für die Leitung des Kongresses übernommen und zum Zwecke der Organisation folgende Ernennungen bewirkt (siehe S. 39).

Das Organisationskomitee hat mit Zustimmung des Staatsdepartements einen Arbeitsausschuss, einen Schatzmeister und einen Direktor der Ausstellung gewählt.

### **Die Ausstellung.**

In Uebereinstimmung mit der Gepflogenheit früherer Kongresse soll eine zu gleicher Zeit mit dem Kongress stattfindende Aus-

<sup>1)</sup> Will be printed by extract in the next number of the review.

stellung die Fortschritte und den Stand des öffentlichen Gesundheitswesens in den an dem Kongress teilnehmenden Ländern, insbesondere in den Vereinigten Staaten, veranschaulichen.

Der Gouverneur eines jeden Staates ist gebeten worden, ein Komitee von nicht mehr als fünf Personen zu ernennen, das in Gemeinschaft mit dem Organisationskomitee die Ausstellung planmässig vorbereiten soll. Einige zwanzig solcher Komitees sind bereits ernannt worden. Genauere Information über diese Komitees wie über die Teilnahme der Städte und der wissenschaftlichen Vereine wird später erfolgen.

#### **Zweck des Kongresses und der Ausstellung.**

Der Zweck des Kongresses ist, die Methoden der Bevölkerungsstatistik und Hygiene in den an dem Kongress teilnehmenden Ländern zu erweitern und zu verbessern. Es ist natürlich, dass dasjenige Land, in dem der Kongress stattfindet, den grössten Nutzen davon haben wird.

#### **Mitgliedschaft.**

Jede Person, die sich theoretisch oder praktisch für Hygiene oder Demographie interessiert, kann nach Zahlung der Mitgliedsgebühr von fünf Dollar (\$5.00 = 20 Mark = 25 Frank) Mitglied des Kongresses werden, ist demnach berechtigt, an den Verhandlungen des Kongresses sich aktiv zu beteiligen und erhält auch dessen gedruckte Veröffentlichungen.

#### **Organisation des Kongresses.**

Der Kongress ist in zwei Abteilungen eingeteilt: Eine Abteilung für Hygiene mit acht Sektionen und eine zweite Abteilung für Demographie mit einer Sektion. Die Namen der Sektionsvorstände wie das vorläufige Programm der Sektionen folgen<sup>1)</sup>.

## **XV<sup>me</sup> Congrès international d'hygiène et de démographie.**

Le 22 Septembre 1911.

Par suite d'une invitation tendue par le Gouvernement des Etats-Unis et acceptée par le XIV<sup>me</sup> Congrès international réuni à Berlin en septembre 1907 le

**XV<sup>me</sup> Congrès international d'hygiène et de démographie** aura lieu à Washington du 23 au 28 septembre 1912.

Le Président des Etats-Unis sera le Prédident honoraire de ce Congrès international.

Conformément à une résolution des deux chambres du Congrès des Etats-Unis le Department of State a adressé une circulaire, en date du 10 mai 1909, aux représentants diplomatiques des Etats-Unis, les chargeant d'inviter les gouvernements, auprès desquels ils sont

<sup>1)</sup> Werden im nächsten Heft auszugsweise abgedruckt.

accrédités, déclarant que cette invitation est de même adressée à tous les gouvernements provinciaux et municipaux. Cette invitation fût acceptée par vingt et un pays étrangers.

Par une autre résolution du Congrès des Etats-Unis, approuvée le 24 janvier 1910, le Président des Etats-Unis est autorisé d'inviter tous les états des Etats-Unis à prendre part au Congrès international d'hygiène et de démographie. En date du 4 février 1911 le Department of State a adressé une invitation aux gouverneurs de tous les états. Vingt-neuf états ont acceptée cette invitation.

Le Department of State a assumé la responsabilité de la direction du Congrès et a fait les nominations suivantes (Voir p. 39).

Le Comité d'organisation, avec l'approbation du Department of State, a nommé un Comité exécutif, un trésorier, et un directeur de l'Exposition.

### **L'Exposition.**

Comme les Congrès précédents étaient accompagnés d'une exposition, ce Congrès aura de même une exposition, qui montrera les progrès récents et l'état présent du mouvement d'hygiène publique dans les pays participants et surtout dans les Etats-Unis.

Le Gouverneur de chaque état a été invité à nommer un comité de pas plus de cinq personnes, qui cooperera avec le Comité d'organisation dans la préparation et l'arrangement de l'exposition. Une vingtaine de comités ont été nommés. Des informations complètes concernant ces comités et la participation de municipalités et d'institutions scientifiques seront publiées dans une autre circulaire.

### **But du Congrès et de l'Exposition.**

Le but du Congrès est l'extension de la science et l'amélioration des méthodes de la statistique vitale et de l'hygiène dans les pays participants. Il est évident, que le pays, qui est l'hôte du Congrès, profitera en grande partie des procédés.

### **Membres.**

Toute personne, qui est intéressée dans l'étude ou dans la pratique de l'hygiène ou de la démographie, peut se faire inscrire comme membre du Congrès et a le droit de prendre part aux procédés et de recevoir les comptes rendus des séances en versant une cotisation de cinq dollars (\$ 5.00=Marks 20=25 Francs).

### **Organisation.**

Le Congrès formera deux divisions. La division d'hygiène aura huit sections, et la division de démographie formera la neuvième section. Les bureaux des sections et le programme provisoire se composent ainsi qu'il suit<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Seront publiés par extraits dans le prochain numéro.

## **Bemerkungen für die Herren Sekretäre und Schriftführer der Landeskomitees.**

Bei den häufigen Veränderungen im Mitgliederbestande der internationalen Vereinigung angeschlossenen Gesellschaften und Komitees für Krebsforschung und Krebsbekämpfung ist eine Neuaufstellung der Mitgliederlisten in der Monatsschrift sicher erwünscht. Es ergeht daher die Bitte an die Herren Sekretäre und Schriftführer aller Komitees, ihre Mitgliederlisten, soweit das in den letzten Monaten nicht geschehen ist, möglichst umgehend an die Geschäftsstelle der Redaktion einzusenden und alle Aenderungen fortlaufend bekanntzugeben. Gleichzeitig wird gebeten, die Satzungen, sofern sie noch nicht im Cancer veröffentlicht sind, der Redaktion zu übermitteln, ferner die in den einzelnen Ländern bestehenden Anstalten und Stiftungen, letztere möglichst mit Angabe der Höhe der Summen, zur wissenschaftlichen Erforschung der Krebskrankheit, zur Versorgung unheilbarer Krebskranker, Fürsorgestellen usw. für eine Zusammenstellung im Cancer mitzuteilen. Hierher gehören auch die in den einzelnen Ländern vorhandenen Bestrebungen zur Aufklärung des Volkes über das Wesen der Krebskrankheit, damit möglichst früh ärztliche Hilfe aufgesucht und die Diagnose festgestellt werden kann. Auch Nachrichten über die für den letzteren Zweck bestimmten Einrichtungen zur Untersuchung von krebverdächtigem Material (Untersuchungsstellen), mit Angabe der Bedingungen für die Untersuchung sowie für die Fortbildung der Aerzte über die Fortschritte auf dem Gebiete der Krebsdiagnostik werden gern entgegengenommen.

Die Berichte über Sitzungen und sonst wichtige Ereignisse auf dem Gebiete der Krebsforschung, in den einzelnen Ländern werden ebenfalls stets recht bald erbeten.

Das Bureau bittet ferner diejenigen Landeskomitees, die ihre Mitgliederbeiträge für die Internationale Vereinigung, zum Teil noch aus früheren Jahren, nicht bezahlt haben, diese an die Disconto-Gesellschaft in Berlin W 8, Unter den Linden 35 auf Konto:

**Internationale Vereinigung für Krebsforschung**  
einsenden zu wollen.

## A MM. les Secrétaires des Comités nationaux.

En raison des changements qui surviennent fréquemment par rapport au nombre de membres des Sociétés et Comités créés pour étudier et combattre le cancer et qui font partie de l'Association internationale, la publication dans la Revue internationale mensuelle de listes de membres nouvellement révisées serait à désirer.

A cet effet, MM. les Secrétaires de tous les Comités sont priés de vouloir bien — à moins qu'ils ne l'aient déjà fait dans l'espace des derniers mois — adresser, si possible par retour du courrier, les listes de membres de leurs Comités respectifs à la rédaction de la Revue et de tenir celle-ci au courant de tous changements ultérieurs. En outre, ils sont priés de vouloir bien faire parvenir à la rédaction leurs statuts pour être publiés dans le „Cancer“, à moins que ceci n'ait déjà été fait, et d'y joindre, si possible, une liste des établissements et institutions de prévoyance, dispensaires etc., fondés dans les divers pays pour l'étude scientifique du cancer, pour l'entretien de malades cancéreux incurables, etc., etc. Les rapports y relatifs doivent faire mention également des démarches faites dans les pays respectifs pour éclairer le peuple sur la nature du cancer pour que, le cas échéant, il ait recours de bonne heure au médecin et fasse établir la diagnose de la maladie autant que possible dès le début de celle-ci. Il est à souhaiter que des renseignements soient fournis également sur des établissements créés dans ce dernier but pour l'examen médical de personnes soupçonnées d'être atteintes du cancer (dispensaires, etc.), avec indications des conditions fixées pour l'examen, ainsi que sur l'existence d'institutions d'enseignements supérieur, où les médecins peuvent perfectionner leurs connaissances par l'étude des progrès réalisés dans le domaine de la diagnose du cancer.

Prière aussi de faire parvenir à la rédaction du „Cancer“ les compte-rendus de séances scientifiques et les rapports sur tous événements concernant l'étude du cancer dans les divers pays.

Les Comités nationaux qui n'ont pas encore payé leur cotisation de membres de l'Association internationale, ou qui restent encore devoir des arrérages pour des années passées, sont instamment priés de vouloir bien en effectuer le paiement à la Disconto-Gesellschaft, à Berlin, Unter den Linden 35, au crédit du compte:

**Internationale Vereinigung für Krebsforschung.**

## **Notice for the secretaries of the National Committees.**

As the number of members of the societies and committees for Cancer Research and Combatting Cancer, subjoined to the International Association is frequently changing, a new list of members in the monthly periodical is surely desirable. The secretaries of all committees are therefore requested to send their lists of members, as far as this has not been done during the last months, at an early date to the editorial bureau, and to give a running account of changes occurring. They are also requested to send to the editorial office constitutions as have not yet been published in cancer, and also to give an account, to be published in "Cancer", of the institutes and endowments of the individual countries for the scientific investigation of cancer, for the care of incurable cancerous patients, for the care of invalids etc., if possible the amount of the bequest is also to be stated. In the report are to be included the measures taken in the individual countries towards instructing people in the nature of cancer, in order that medical help is asked for, and the diagnosis can be made as early as possible. Informations are also gladly accepted concerning institutes for the latter purpose for examining material suspicious of carcinoma (offices for examination), statement of stipulations of examination, and also pertaining to postgraduate instruction of physicians in the progress of cancer diagnosis.

Early reports on meetings and other important matters in the line of Cancer Research in the individual countries are also asked for.

The bureau furthermore asks furthermore those national committees that have not yet paid the membership-fees for the International Association, in part even the fees of former years, to pay the amount at the Disconto-Gesellschaft, Berlin W 8, Unter den Linden 35, on credit of

**Internationale Vereinigung für Krebsforschung.**

## Deutsches Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit (E. V).

### Einladung zur Mitgliederversammlung

des Deutschen Zentralkomitees zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit (E. V.) am Sonnabend den 18. Mai 1912 abends 8 Uhr im Hörsaal des Königlichen Pathologischen Museums der Universität im Charité-Krankenhaus, Berlin NW, Schumannstrasse 21.

#### Tagesordnung:

1. Jahresbericht. 2. Vorlegung der Jahresrechnung. 3. Entlastung des Vorstandes. 4. Vortrag des Herrn *Georg Klemperer*: „Ueber den jetzigen Stand der Krebsforschung“.

*Orth*, Vorstand.

*George Meyer*, Generalsekretär.

In Gemässheit der im Jahrgang 1911, Heft 3, S. 34 ff dieser Monatsschrift veröffentlichten Beschlüsse des Zentralkomitees hat der Ausschuss des Zentralkomitees das Erforderliche veranlasst und für das gesamte Reich die Verteilung eines Abdruckes des Vortrages von Geh. Med.-Rat Professor *Winter-Königsberg*, der sich anschliessenden Diskussion und der Beschlüsse des Ausschusses des Zentralkomitees, der Preisschrift über die Frühdiagnose des Krebses von Dr. *Fischer-Defoy* an alle Aerzte und eines Merkblattes zur Aufklärung des Volkes über das Wesen der Krebskrankheit von Dr. *A. Pinkuss*, unter entgegenkommender und tatkräftiger Unterstützung der Reichs- und Bundesregierungen in die Wege geleitet.

Es sind auch gemeinverständliche Vorträge über die Krebskrankheit an verschiedenen Stellen gehalten worden. Der Vorsitzende des Zentralkomitees Herr Geheimrat *Orth* hielt am 28. Februar d. J. zu Berlin im Verein für Volkshygiene einen Vortrag, dessen Aufnahme seitens der nach mehreren Hunderten zählenden Zuhörerschaft Beweis ablegte von der Nützlichkeit solcher Vorträge überhaupt, und insbesondere ihrer Wiederholung, um das Interesse aller beteiligten Kreise für die Bewegung wachzuhalten, die zu einem wichtigen Teil darin gipfelt, die frühzeitige Erkennung des Leidens zu fördern, da diese Tätigkeit stets, auch bei weiteren Erfolgen der neuesten Forschungen von allen bestehenden Komitees mit aller Kraft weiterzuverfolgen sein wird.



## Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer (Association enregistrée).

### Invitation à l'Assemblée des Membres

le samedi, 18 Mai 1912, 8 heures du soir dans l'auditoire du musée pathologique royal de l'Université dans l'hôpital de la Charité, Berlin NW, Schumannstr. 21.

#### Ordre du jour:

1. Rapport annuel. 5. Rapport financier. 3. Décharge accordé à la Direction. 4. Discours de M. *Georg Klemperer*: „Sur l'état présent de l'étude du Cancer“.

*Orth*, Direction.

*George Meyer*, Secrétaire général.

Conformément aux décisions prises par le Comité central et publiées dans le No. 3 du „Cancer“ (page 34 et suivantes) pour l'année 1911, le comité (exécutif) du comité central a fait, avec l'appui courtois et énergique des autorités de l'Empire et des Etats, les démarches nécessaires pour la distribution aux médecins, dans toute l'Allemagne, d'une reproduction du rapport lu dernièrement par M. le Professeur *Winter*, de Königsberg, avec la discussion et les résolutions du Comité (exécutif) du Comité central ainsi que d'une reproduction du mémoire couronné sur le sujet: „Diagnose opportune du Cancer“, par M. le Dr. *Fischer-Defoy*, et d'une brochure par M. le Dr. *A. Pinkuss* ayant pour but d'éclairer le peupleur sur la nature du cancer.

Des conférences populaires sur cette maladie ont été faites dans diverses localités. Le Président du Comité central, M. *Orth*, conseiller intime, fit à la date du 28 février dernier, à l'Association d'Hygiène populaire à Berlin, une conférence, dont l'accueil favorable par les plusieurs centaines de personnes présentes témoigna de l'utilité de ce genre de conférences en générale et en particulier de l'opportunité qu'il y a à les répéter souvent afin de tenir éveillé l'intérêt de tout le monde pour le mouvement tendant à apprendre au public à reconnaître à temps les symptômes du mal. A mesure que les recherches sur le cancer progressent, ce sera là un des principaux objets pour la réalisation desquels tous les Comités pour l'étude du Cancer auront à travailler avec la plus grande énergie.

## German Central Committee for Cancer Research and Combatting Cancer (Incorporated Association).

### Invitation to the Meeting of Members

on May 18<sup>th</sup> 1912 at 8 o'clock p. m. in the auditory of the Royal pathological museum of the University, in the Charity-hospital, Berlin NW, Schumannstr. 21.

#### Order of the day.

1. Report over the yearly work.
2. Report of the accounts.
3. Crediting the Director.
4. Lecture of Mr. *Georg Klemperer*: "Over the state of Cancer Research".

*Orth*, Director.

*George Meyer*, General secretary.

In accordance with the decisions of the central committee published in this monthly Nr. 3 p. 34 1911 the (executive) committee of the central committee has done all that is necessary and has taken steps towards distributing in the whole empire the reprint of the lecture of Professor *Winter-Königsberg*, with the discussion and the resolutions of the (executive) committee of the central committee and the prize-essay on early diagnosis of cancer by Dr. *Fischer-Defoy* among all German physicians and of a circular among the people giving information on the nature of cancer disease by Dr. *A. Pinkuss*. The imperial and states boards have been most kind and accomodating in supporting these steps.

Popular lectures on cancer disease have also been given at various places. The president of the central committee, privy councillor *Orth* gave a lecture February 28<sup>th</sup> 1912 in the association for public hygiene in Berlin. An attendance of several hundred persons gave full evidence of the usefulness of such lectures in general, and particularly of their being held repeatedly, in order to keep alive the interest of all classes for a movement which to an important extent aims at promoting the early diagnosis of the disease. This part of the work will have to be continued with all energy by all the existing committees in the further publication of the recent works.

Am 1. April d. J. wurde das Radiuminstitut der Königlichen Charité für biologisch-therapeutische Forschung unter Direktion von Geheimrat Professor Dr. *His* in Berlin eröffnet. Die Anstalt enthält Laboratorien für chemische, pflanzenphysiologische und Tierversuche. Es sind etwa 15 Arbeitsplätze vorhanden, ferner besteht eine Poliklinik, in der Vertreter der inneren Medizin, Chirurgie, Dermatologie und anderer Sonderfächer Kranke behandeln können. Das Institut soll eine Sammelstelle bilden, in der Material zur Verfügung steht, Anleitung zu dessen Gebrauch vorhanden ist, Messungen ausgeführt und Erfahrungen ausgetauscht werden können. Die Gründung ist erfolgt durch eine zunächst auf drei Jahre bewilligte Beihilfe der Kaiser-Wilhelm-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften und einiger industrieller Firmen. Vertreter des Direktors ist Dr. *Gudzent*. Ausserdem ist ein Kuratorium vorhanden, dessen Mitglieder die Herren Geheimräte *Bier, Hahn, Hertwig, Hildebrand, Kraus, Lesser, Marckwald, Orth* und *Zuntz* sind. Physikalisch-chemischer Mitarbeiter ist Herr Dr. *Neumann*.

Le 1<sup>er</sup> Avril derniera été fondé, à Berlin, un Institut de Radium pour des études biologiques-thérapeutiques sous la direction de M. le Professeur Dr. *His*, conseiller intime. Le nouvel institut, qui est attaché à l'Hôpital Royal de la Charité, a des laboratoires pour expériences scientifiques afférentes à la chimie, à la physiologie des plantes et aux animaux. Il comprend environ 15 places pour expérimentateurs et, en outre une policlinique, où des représentants de la médecine intérieure, de la chirurgie, dermatologie et autres spécialistes peuvent traiter des malades. L'institut est destiné avant tout comme établissement d'études et de collections, où l'on trouve du matériel, des directions pour s'en servir, où s'effectuent des mesurages et ont lieu des échanges d'expériences acquises. Il a été fondé avec des subsides donnés par la Société dite de l'Empereur Guillaume pour le progrès des sciences, et avec des fonds contribués par quelques firmes industrielles. M. le Dr. *Gudzent* fait fonctions de directeur suppléant. Il y a en outre une curatelle se composant des membres suivants: MM. les Conseillers intimes *Bier, Hahn, Hertwig, Hildebrand, Kraus, Lesser, Marckwald, Orth* et *Zuntz*. M. le Dr. *Neumann* donne sa collaboration en qualité de physicien-chimiste.

On April 1<sup>st</sup> of this year the Radiuminstitut for Biological-therapeutic Research at the Royal Charity-Hospital under the directory of the privy councillor Professor Dr. *His* was opened in Berlin. The institute has laboratories for chemical, phyto-physiological and animal experiments. There are 15 working-places; furthermore a policlinic in which specialists of internal medicine, surgeons, dermatologists and others may treat their patients. The institute is supposed to be above all a central point for collecting material, for giving directions as to its use, and for the performance of measurements, and also for the exchange of experience. The foundation was possible on the basis of a subsidy of the Emperor Williams-Society for the advancement of science, granted for three years and by the subsidy of some industrial firms. Dr. *Gudzent* is the substitute of the director. A governing body was also formed consisting of the privy councillors *Bier, Hahn, Hertwig, Hildebrand, Kraus, Lesser, Marckwald, Orth* and *Zuntz*. Dr. *Neumann* is assistant for physical-chemistry.

# The XV International Congress on Hygiene and Demography.

## XV. Internationaler Kongress für Hygiene und Demographie.

### XV<sup>me</sup> Congrès international d'hygiène et de démographie.

Washington 1912 (Continuation, Fortsetzung, Continuation).

Division I: Hygiene. I. Abteilung: Hygiene.

I<sup>re</sup> Division: Hygiène.

Section I: Hygienic Microbiology and Parasitology.

Sektion I: Mikrobiologie und Parasitologie.

Section I: Microbiologie et parasitologie appliquées à l'hygiène.

President: Prof. *Theobald Smith*, M. D., Harvard Medical School, Boston.

Secretaries: Prof. *Hilbert W. Hill*, M. D., University Minnesota, Minneapolis.

Prof. *Phillip Hanson Hiss*, jr., M. D., Medical Department, Columbia University, New York.

Section II: Dietetic Hygiene; Hygienic Physiology.

Sektion II: Hygiene der Ernährung und hygienische Physiologie.

Section II: Hygiène alimentaire et physiologie appliquée à l'hygiène.

President: Dr. *Russell H. Chittenden*, Sheffield Scientific School, Yale University, New Haven.

Secretary: Dr. *Lafayette B. Mendel*, Sheffield Scientific School.

Section III: Hygiene of Infancy and Childhood. School Hygiene.

Sektion III: Gesundheitspflege des Säuglings- und Kindesalters. Schulgesundheitspflege.

Section III: Hygiène de l'enfance. Hygiène des écoles.

President: Dr. *A. Jacobi*, Emeritus Professor Pediatrics, College of Physicians and Surgeons, New York.

Secretary: Dr. *Luther H. Galick*, Director, Department Child Hygiene, Russell Sage Foundation, New York.

Section IV: Industrial and Occupational Hygiene.

Sektion IV: Berufshygiene und Fürsorge für Arbeiter.

Section IV: Hygiène professionnelle; hygiène industrielle.

President: Dr. *George M. Kober*, Professor Hygiene. Georgetown University, Washington.

Secretary: Dr. *Alice Hamilton*, Hull House, Chicago.

Section V: Control of Infectious Diseases.

Sektion V: Bekämpfung der übertragbaren Krankheiten.

Section V: Lutte contre les maladies infectieuses.

President: Dr. *Hermann M. Biggs*, Medical Director, Department Health, New York City.

Secretary: Dr. *Charles F. Bolduan*, Bacteriologist, Research Laboratory, Department Health, New York City.

Section VI: State and Municipal Hygiene (Including hygiene of houses, streets, water-supply and disposal of waste; legislative and administrative functions of boards of health).

Sektion VI: Städtische und staatliche Hygiene (einschl. Hygiene der Gebäude, Strassen, der Wasserversorgung und Abfuhr; gesetzliche und Verwaltungsbefugnisse der Gesundheitsbehörden).

Section VI: Hygiène publique; hygiène municipale (y compris l'hygiène des habitations, rues, approvisionnement d'eau, disposition du rebut; fonctions législatives et administratives des commissions d'hygiène publique).

President: Dr. *Frank F. Westbrook*, Professor Pathology and Bacteriology, University Minnesota, Minneapolis.

Secretaries: Dr. *Herbert D. Pease*, New York.

Dr. *Marshall L. Price*, Secretary State Board of Health of Maryland, Baltimore.

Section VII: Hygiene of Traffic and Transportation.

Sektion VII: Hygiene des Verkehrs- und Transportwesens.

Section VII: Hygiène du service des transports en commun.

President: Dr. *Walter Wyman*, Surgeon - General, United States Public Health and Marine Hospital Service, Washington.

Secretary: Dr. *John W. Kerr*, Assistant Surgeon - General, United States Public Health and Marine Hospital Service.

Section VIII: Military, Naval, and Tropical Hygiene.

Sektion VIII: Heeres-, Schiffs- und Tropengesundheitspflege.

Section VIII: Hygiène militaire, navale et tropicale.

President: Medical Director *Henry G. Beyer*, United States Navy, Washington.

Secretary: Dr. *Charles N. Fiske*, United States Navy.

Division II: Demography. II. Abteilung: Demographie.  
II<sup>me</sup> Division: Démographie.

Section IX: Demography.

Sektion IX: Demographie.

Section IX: Démographie.

President: Prof. *Walter F. Willcox*, Professor Economics and Statistics, Cornell University, Ithaca.

Secretary: Dr. *Cressy L. Wilbur*, Chief, Division Vital Statistics, Census Bureau Washington.

### Provisional Program.

The development of vital statistics in the United States since 1900.  
Measures needed for immediate future.

---

Progress toward the construction of life tables for the population of the United States.

Mechanical methods of tabulating statistics, their advantages and their limitations.

Infant mortality in the United States and other countries.

- a. How do the changes in infant mortality compare in direction and rate with the changes in mortality at other ages?
- b. How can demography best measure the effect of efforts to diminish infant mortality?

The classification of causes of death, with especial reference to the changes made in 1909 in the international classification and to other changes that may be needed.

Statistical evidences of changes in the death-rate from tuberculosis. The present condition of criminal statistics in the United States and European countries.

Diagnoses of the causes of death. The margin of error to which they are subject in various places and for various diseases.

Measurements of the healthfulness of occupations.

Statistical evidences of the effect of intemperance upon mortality.

Statistics of pauperism. Sources and methods.

The statistics of accidents.

The effect of social and economic position upon the death-rate.

The present position of municipal vital statistics in Europe and the United States.

The training of demographers.

- a. How are trained men obtained in foreign countries?
- b. How may the demand for and supply of them in the United States be increased?

Validity of substitutes for the birth rate proposed or used in the United States. The present position and the prospects of American birth rate statistics.

American statistics of marriage and divorce.

Statistical bases for a system of pensioning members of the civil service.

### **Regulations.**

#### Article I.

The Fifteenth International Congress on Hygiene and Demographic will meet in Washington from the 23<sup>rd</sup> to the 28<sup>th</sup> of September, 1912.

#### Article II.

The purpose of the Congress is to promote the knowledge and practice of hygiene and demography.

#### Article III.

Any person engaged in the study or practice of hygiene or demography may become a member of the Congress. But the Committee of Organization reserves the right to withhold the privileges of membership in particular cases.

#### Article IV.

The fee for membership is \$5.00 (20 marks = 25 francs).

Relatives of members of the Congress, as well as students of colleges and universities, who are not eligible for membership, may become associate members and may have the privileges of attending the meetings of the Congress, and participating in the entertainments, excursions and other events occurring in connection with the Congress; but may not vote or participate in the discussions or receive the transactions.

These associate members shall pay a fee of \$2.50 (10 marks).

#### Article V.

Each member will receive a report of the transactions of the Congress, and of the protocol, to be published after the adjournment of the Congress.

#### Article VI.

The Congress is divided into two divisions and nine sections.

##### I. Hygiene.

Section 1: Hygienic Microbiology and Parasitology.

Section 2: Dietetic Hygiene. Hygienic Physiology.

Section 3: Hygiene of Infancy and Childhood: School Hygiene.

Section 4: Industrial and Occupational Hygiene.

Section 5: Control of Infectious Diseases.

Section 6: State and Municipal Hygiene.

Section 7: Hygiene of Traffic and Transportation.

Section 8: Military, Naval, and Tropical Hygiene.

##### II. Demographic.

Section 9: Demography.

#### Article VII.

The sessions are divided into general sessions and Section sessions. The opening and closing meetings are general sessions. Joint meetings may be arranged between two Sections.

The official languages of the Congress are English, French, and German.

#### Article VIII.

The Congress is governed by a President, two Vice-Presidents, and Secretaries.

Each Section is governed by a President, Vice-Presidents, and Secretaries.

During the general session for opening the Congress the reports of the Committee on Organization will be acted upon, and honorary presidents of the Congress elected.

During the first session of each Section the nominations by the President of the Section will be received, and honorary presidents of the Section will be elected.

The President of each Section shall be responsible for the government of his Section throughout the meeting of the Congress;

but the President of a Section may, at his own discretion, relinquish the chair temporarily to any of the honorary presidents of the Section.

Article IX.

The Committee on Organization will receive from the Presidents of Sections suggestions as to themes for discussion, and the names of referees and co-referees, and will arrange the program for each of the Sections. The discussion of each theme will be opened and closed by the referee and co-referees chosen for that purpose.

Article X.

Each referee or co-referee must send a short summary or abstract of his communication to the Secretary-General of the Congress before April 1, 1912, so that the abstracts may be sent to the members of the Congress in advance of the meeting.

Each referee or co-referee has a maximum time allowance of twenty minutes for the presentation of his paper. After the stated papers are read, the subject will be open for general discussion.

The papers will be placed upon the program according to the order in which the author's abstracts are received at the Executive Bureau.

During the discussions, each speaker is allowed five minutes, and no speaker may exceed five minutes without express leave of the Section. No person may speak more than twice on one subject, without the express leave of the Section.

After the general discussion each referee and co-referee is allowed five minutes for closing remarks.

Article XI.

Notice of the desire to present a paper or a demonstration must be sent to the President of the appropriate Section, enclosing an abstract or brief account of the proposition. The Presidents of Sections will dispose of these requests in the order of their receipt, and in such a way as not to interfere with the discussion of the official themes.

Article XII.

Each speaker, who desires his remarks to be published in the transactions, must hand to the Secretary of the Section, at the close of the session, a typewritten manuskript of his part in the discussion.

Each Section Secretary will make a written report of each session, will take possession of the papers read and the records of discussions, and will hand to the President of the Section an orderly account of the Section proceedings, to be approved by the President and transmitted to the Secretary-General for publication in the transactions.

Article XIII.

The Congress will not pass resolutions on scientific questions, but the Sections have the right to offer formal propositions, which



may be acted upon by the Congress at the closing session, provided the Permanent International Commission of the Congress of Hygiene and Demography makes no objection.

Article XIV.

While the Congress is in session a printed journal will appear daily, giving the program as arranged by the Presidents of Sections, and other information of interest to members of the Congress.

Article XV.

At the closing session the report of the Permanent International Commission is received, and the time and place of the next meeting of the Congress is decided.

During the closing sessions, the proposals offered by the Sections are acted upon.

**Vorläufiges Programm.**

Entwicklung der Statistik der Bevölkerungsbewegung in den Vereinigten Staaten seit 1900; zukünftige Massnahmen.

Fortschritte in der Ermittlung der Sterbetafeln für die Bevölkerung der Vereinigten Staaten.

Mechanische Methoden für tabellarische Statistik, deren Vorteile und Grenzen.

Kindersterblichkeit in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.

a) Wie sind die Veränderungen der Kindersterblichkeit mit den Veränderungen der Sterblichkeit anderer Lebensalter vergleichbar?

b) Wie kann die Demographie die Wirksamkeit der Bemühungen, die Kindersterblichkeit zu vermindern, am zweckmässigsten beurteilen?

Klassifikation der Todesursachen mit besonderer Rücksicht auf die im Jahre 1909 vorgenommenen Veränderungen der internationalen Klassifikation und mit Rücksicht auf andere notwendige Veränderungen.

Statistische Beweise für die Veränderungen der Sterblichkeit an Tuberkulose.

Gegenwärtiger Zustand der Kriminalstatistik in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.

Diagnose der Todesursachen. Irrtümer der Diagnose in verschiedenen Ländern und bei verschiedenen Krankheiten.

Bestimmung der Beziehungen zwischen Beruf und Gesundheit.

Statistische Beweise über die Wirkung der Trunksucht auf die Mortalität.

Statistik der Verarmung; Quellen und Methoden.

Unfallstatistik.

Wirkung der sozialen und wirtschaftlichen Lage auf die Sterblichkeit.

Gegenwärtige Lage der Statistik der Bewegung der städtischen Bevölkerung in den Vereinigten Staaten und in anderen Ländern.

Fortbildung in der Demographie.

a) Wie erhält man in fremden Ländern die für diesen Beruf vorgebildeten Sachverständigen?

b) Wie kann der Nachfrage nach Ergänzung der Sachverständigen in den Vereinigten Staaten genügt werden?

Wert der statistischen Ersatzmittel für die Geburtenziffer, die in den Vereinigten Staaten vorgeschlagen oder bereits im Gebrauch sind. Gegenwärtiger Stand und Aussichten der Statistik der Geburtenziffer in den Vereinigten Staaten.

Amerikanische Statistik der Eheschliessungen und Ehescheidungen. Statistische Grundlagen für ein Pensionssystem der Staatsbeamten.

### **Kongressordnung.**

#### **Artikel I.**

Der Fünfzehnte Internationale Kongress für Hygiene und Demographie findet vom 23. bis 28. September 1912 in Washington statt.

#### **Artikel II.**

Zweck des Kongresses ist die wissenschaftliche und praktische Förderung aller hygienischen und demographischen Bestrebungen.

#### **Artikel III.**

Mitglied des Kongresses kann jeder werden, Herr oder Dame, der sich wissenschaftlich oder praktisch mit der Hygiene und der Demographie beschäftigt. Das Organisations-Komitee behält sich aber das Recht vor, ungeeignet erscheinende Personen von der Mitgliedschaft auszuschliessen.

#### **Artikel IV.**

Der Mitgliedsbeitrag beträgt \$ 5.00 (20 Mark, 25 Frank). Angehörige der Kongressmitglieder wie Besucher der wissenschaftlichen Hochschulen, welche zur aktiven Mitgliedschaft nicht berechtigt sind, können als passive Mitglieder zugelassen werden. Als solche sind dieselben berechtigt, den Sitzungen, Unterhaltungen, wissenschaftlichen Ausflügen und sonstigen Veranstaltungen des Kongresses beizuwohnen, dürfen aber nicht an den Diskussionen und Abstimmungen teilnehmen.

Der Beitrag für diese passiven Mitglieder beträgt \$ 2.50 (10 Mark).

#### **Artikel V.**

Jedes Mitglied erhält je ein Exemplar der vor dem Kongress gehaltenen Vorträge und der Sitzungsberichte, die nach Schluss des Kongresses gedruckt werden.

#### **Artikel VI.**

Der Kongress gliedert sich in zwei Abteilungen oder neun Sektionen.

##### **I. Abteilung.**

Sektion I. Hygienische Mikrobiologie und Parasitologie.

Sektion II. Ernährungs-Hygiene und hygienische Physiologie.

Sektion III. a) Gesundheitspflege des Säuglings- und Kindesalters.  
b) Schulgesundheitspflege.

Sektion IV. Berufshygiene und Fürsorge für die arbeitenden Klassen.

Sektion V. Bekämpfung der Infektionskrankheiten.

Sektion VI. Städtische und staatliche Gesundheitspflege.

Sektion VII. Hygiene des Verkehrs- und Transportwesens.

Sektion VIII. Heeres-, Schiffs- und Tropengesundheitspflege.

## II. Abteilung.

Sektion IX. Demographie.

### Artikel VII.

Die Sitzungen zerfallen in allgemeine und Sektionssitzungen. Die Eröffnungs- und die Schlussitzung sind allgemeine Sitzungen. Ausserdem können gemeinschaftliche Sitzungen verschiedener Sektionen stattfinden. Die offiziellen Sprachen auf dem Kongress sind Englisch, Französisch und Deutsch.

### Artikel VIII.

Die Kongressleitung besteht aus einem Präsidenten, zwei Vize-Präsidenten und einem Generalsekretär.

Jede Sektion wird von einem Präsidenten, von Vize-Präsidenten und Sekretären geleitet.

In der allgemeinen Eröffnungssitzung werden auf Vorschlag des Organisationskomitees Ehrenpräsidenten des Kongresses ernannt.

In der ersten Sitzung jeder Sektion findet die Wahl von Ehrenpräsidenten der Sektion auf Vorschlag des Präsidenten der Sektion statt.

Die verantwortliche Leitung der Sektion bleibt während der ganzen Tagung des Kongresses in der Hand des bestellten Präsidenten.

Der Präsident ist berechtigt, den Vorsitz der Verhandlungen der Sektion jeweilig den gewählten Ehrenpräsidenten der Sektion zu übertragen.

### Artikel IX.

Das Organisationskomitee empfängt von jedem Präsidenten der neun Sektionen Vorschläge über die Diskussions-Themata wie die Namen der Referenten und Korreferenten und stellt ferner das Programm für jede dieser Sektionen fest. Jede Diskussion wird durch den für das Thema erwählten Referenten und Korreferenten eingeleitet und geschlossen.

### Artikel X.

Jeder Referent und Korreferent muss bis zum 1. April 1912 ein kurzgefasstes Referat oder einen Auszug desselben an den Generalsekretär des Kongresses einsenden, damit diese den Mitgliedern des Kongresses noch rechtzeitig vor dem Zusammentreten des Kongresses übermitteln können.

Für das einleitende Referat stehen den Referenten und Korreferenten höchstens je zwanzig Minuten zur Verfügung. Nach Beendigung des Referats und Korreferats wird das Thema zur Diskussion gestellt.

Die Reihenfolge der Vorträge richtet sich nach der Zeitfolge ihrer Anmeldung bei dem Bureau.

In der Diskussion stehen jedem Redner fünf Minuten zur Verfügung; kein Redner darf diese Zeit ohne besondere Erlaubnis der Sektion überschreiten.

Mehr als zweimal darf niemand zu demselben Gegenstand das Wort ergreifen, falls nicht die Sektion die besondere Erlaubnis erteilt.

Nach Beendigung der allgemeinen Diskussion steht dem Referenten und dem Korreferenten ein Schlusswort von fünf Minuten zu.

#### Artikel XI.

Anmeldungen von Vorträgen und Demonstrationen sind an den Präsidenten der betreffenden Sektion unter Beifügung eines kurzen Referats oder Auszugs zu richten. Die Präsidenten der Sektionen werden diese Vorträge und Demonstrationen nach der Zeitfolge ihrer Anmeldung berücksichtigen, sofern sie nicht in die Diskussion der offiziellen Themata störend eingreifen.

#### Artikel XII.

Jeder Redner, der wünscht, dass das von ihm Vorgetragene in den Verhandlungen des Kongresses erscheint, muss dem Sekretär der Sektion nach Schluss der Sitzung ein mit der Schreibmaschine angefertigtes Manuskript seines Vortrages übergeben.

Der Sekretär einer jeden Sektion muss über jede Sitzung ein Protokoll führen, hat ferner die Manuskripte der gehaltenen Vorträge in Verwahrung zu nehmen und muss dem Präsidenten der Sektion ein vollständiges Protokoll der Verhandlungen der betreffenden Sektion überreichen, das, vom Präsidenten der Sektion unterzeichnet, dem Generalsekretär des Kongresses für die Drucklegung der Verhandlungen übergeben werden muss.

#### Artikel XIII.

Beschlussfassungen über wissenschaftliche Fragen finden nicht statt. Jedoch sind die Sektionen berechtigt, Vorschläge zu formulieren, über die in der Schlussitzung des Kongresses abgestimmt werden kann, sofern die Permanente Internationale Kommission des Kongresses für Hygiene und Demographie keinen Einspruch erhebt.

#### Artikel XIV.

Während der Tagung des Kongresses erscheint ein Tageblatt, in welchem die von dem Präsidenten festgesetzten Tagesordnungen der Sektionen wie andere für die Mitglieder des Kongresses wichtige Nachrichten mitgeteilt werden.

#### Artikel XV.

In der Schlussitzung nimmt der Kongress den Bericht der Permanenten Internationalen Kommission entgegen und bestimmt Ort und Zeit des nächsten Kongresses. Auch wird in der Schlussitzung über die von den Sektionen gemachten Vorschläge abgestimmt.

### **Geheimrat Professor Dr. von Bauer †**

Am 9. Mai verstarb das Mitglied des Bayerischen Landeskomitees für Krebsforschung, der Kliniker *Karl Josef von Bauer*, der der Münchener Medizinischen Fakultät beinahe 40 Jahre angehörte. Er wirkte viele Jahre neben *von Ziemssen* und *Friedrich von Müller*. Zahlreiche bedeutende Arbeiten aus dem Gebiete der inneren Medizin sind von ihm veröffentlicht.

### **M. le Conseiller Intime Prof. Dr. de Bauer †**

Le 9 Mai dernier est survenue la mort de M. le Professeur Dr. *Charles Joseph de Bauer*, Clinicien, Conseiller Intime, Membre du Comité National Bavarois pour l'étude du Cancer, qui fut attaché pendant près de 40 ans à la Faculté de Médecine de Munich. Il travaillait pendant de longues années à côté de *de Ziemssen* et *Frederic de Muller* et avait publié de nombreux ouvrages sur la médecine intérieure.

### **Privy Councillor Professor Dr. of Bauer †**

May 9<sup>th</sup> died the member of the Bavarian National Committee for Cancer Research, the clinician *Karl Josef of Bauer* who was attached to the medical faculty of Munich for almost 40 years. He worked for many years together with *of Ziemssen* and *Frederic of Muller*. He has issued numerous publications on the subject of internal medicine.

## **XV<sup>me</sup> Congrès international d'hygiène et de démographie.**

(Suite de No. 4 p. 58.)

### **Programme Provisoire.**

**Le développement de la statistique du mouvement de la population dans les Etats-Unis depuis 1900. Mesures nécessaires à l'avenir.**

**Progrès des efforts pour construire des tables de mortalité pour la population des Etats-Unis.**

**Machines pour faire des tables statistiques; leurs avantages, leurs défauts.**

**Mortalité infantile dans les Etats-Unis et dans autres pays.**

a. **Comparaison des variations de la mortalité infantile avec les variations de la mortalité aux autres périodes de la vie.**

b. **Quelle est la meilleure méthode démographique de mesurer les résultats des efforts pour réduire la mortalité infantile?**

**Classification des causes de décès spécialement a l'égard des changements faites, en 1909, de la classification internationale et d'autres changements, qui pourraient être nécessaire.**

**L'evidence statistique des changements dans la mortalité de la tuberculose.**

**L'état actuel de la statistique criminelle dans les Etats-Unis et dans autres pays.**

**La diagnose des causes de décès; les erreurs de la diagnose dans divers pays et dans diverses maladies.**

**La mesure de la salubrité des diverses professions.**

**Evidences statistiques des effets de l'ivresse sur la mortalité.**

**Statistique du paupérisme; sources et méthodes.**

**La statistique des accidents du travail.**

**L'état actuel de la statistique municipale du mouvement de la population dans les Etats-Unis et dans autres pays.**

**L'enseignement des démographes.**

a. **Comment on obtient des démographes dans les pays étrangers?**

b. **Comment peut-on augmenter le nombre des démographes dans les Etats-Unis?**

**La validité des suppléants pour les chiffres de natalité dans les Etats-Unis. L'état actuel et l'avenir de la statistique de natalité dans les Etats-Unis.**

**Les statistiques du mariage et du divorce dans les Etats-Unis.**

**Bases statistiques d'un système de pensionner les employés du service civil.**

## **Règlement du Congrès.**

### **Article I.**

Le XV<sup>me</sup> Congrès International d'Hygiène et de Démographie aura lieu à Washington du 23<sup>me</sup> septembre au 28<sup>me</sup> septembre, 1912.

### **Article II.**

Le but du Congrès est l'avancement scientifique et pratique de l'Hygiène et de la Démographie.

### **Article III.**

Peuvent faire partie du Congrès en qualité de membres toutes personnes qui s'occupent de l'hygiène et de la démographie d'une manière scientifique ou pratique; mais le comité d'organisation se réserve le droit de refuser toute demande d'adhésion qui ne paraîtrait pas suffisamment justifiée.

### **Article IV.**

La cotisation est fixée à \$ 5.00 (25 francs = 20 marcs).

Peuvent y participer à titre d'associés les personnes de la famille d'un membre du Congrès qui ne pourraient elles-mêmes être membres du Congrès, ainsi que les élèves de toutes les Facultés.

Les membres associés ont le droit d'assister aux séances du Congrès et de prendre part aux fêtes, excursions, etc. Ils ne prennent pas part aux discussions et n'ont pas de voix.

La cotisation des membres associés est fixée à \$ 2.50 (12.5 francs = 10 marcs).

### **Article V.**

Tout membre du Congrès recevra un exemplaire des rapports imprimés et un exemplaire des comptes-rendus des travaux qui seront publiés après le Congrès.

### **Article VI.**

Le Congrès formera deux divisions et neuf sections.

#### **I.**

Section I: Microbiologie et parasitologie appliquées à l'hygiène.

Section II: Hygiène alimentaire et physiologie appliquée à l'hygiène.

Section III: Hygiène de l'enfance; hygiène des écoles.

Section IV: Hygiène professionnelle; hygiène industrielle.

Section V: Lutte contre les maladies infectieuses.

Section VI: Hygiène publique; hygiène municipale.

Section VII: Hygiène du service des transports en commun.

Section VIII: Hygiène militaire, navale, tropicale.

#### **II.**

Section IX: Démographie.

### **Article VII.**

Les séances du Congrès seront divisées en séances générales et en séances de sections. Il y aura deux séances générales dont

l'une sera tenue le jour de l'ouverture, et l'autre le jour de la clôture. De plus plusieurs sections peuvent se réunir en séances communes.

Les langues officielles du Congrès seront l'anglais, le français et l'allemand.

#### Article VIII.

Le Bureau du Congrès sera composé du Président, de deux Viceprésidents et des Secrétaires.

Chaque Bureau de Section sera composé d'un Président, d'un Viceprésident et des Secrétaires.

Les Présidents d'honneur du Congrès seront nommés dans la séance d'ouverture sur la proposition du Comité d'Organisation.

Dans la première séance de chaque section les Présidents d'honneur des Sections seront nommés sur la proposition du Président de la section en question.

Le Président désigné reste responsable de la direction de sa section pendant toute la durée du Congrès.

Le Président d'une section est autorisé de céder la présidence temporairement à un des Présidents d'honneur de sa section.

#### Article IX.

Le Comité d'Organisation recevra des suggestions des Présidents des Sections concernant les sujets des discussions, et les noms des rapporteurs et corrapporteurs et arrangera le programme de chaque section. La discussion de chaque sujet sera ouverte et conclue par le rapporteur et corrapporteur désignés.

#### Article X.

Chaque rapporteur et corrapporteur est obligé d'envoyer son rapport aussi court que possible ou un résumé au Secrétaire général du Congrès jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1912, afin que ces résumés puissent être envoyés aux membres avant la réunion du Congrès.

Vingt minutes tout au plus sont accordées à chacun des rapporteurs. Après la présentation des rapports le sujet est soumis à une discussion générale.

La parole est donnée aux orateurs d'après l'ordre de leur inscription annoncée préalablement par écrit au Bureau général.

Cinq minutes sont accordées à chaque orateur pour la discussion et il n'est permis à aucun orateur de dépasser cinq minutes sans la permission de la section.

Personne ne doit prendre la parole plus de deux fois sur la même question sans la permission de la section.

Après la discussion générale cinq minutes seront accordées aux rapporteurs et corrapporteurs pour la réplique finale.



Article XI.

Tout membre du Congrès qui désire présenter un discours ou une démonstration dans l'une des sections doit en adresser la demande, accompagnée d'un résumé du sujet, au Président de la section intéressée. Le Président de la section disposera de ces discours et démonstrations d'après l'ordre de leur inscription en tant que les débats des questions officielles y laissent encore du temps.

Article XII.

Chaque orateur, qui désire que son discours soit publié dans les comptes rendus, doit à la fin de la séance, en remettre une copie écrite à la machine au Secrétaire de la section.

Le Secrétaire de chaque section doit faire un procès-verbal de sa section; il gardera les manuscrits des discours et doit composer un rapport régulier des procédés de sa section, qui sera approuvé par le Président et remis au Secrétaire général afin d'être publié dans les comptes-rendus.

Article XIII.

Le Congrès ne formera pas de résolutions sur des questions scientifiques, mais les sections ont le droit de formuler des propositions, qui seront soumis au Congrès dans la séance de clôture, pourvu que la Commission Permanente Internationale du Congrès d'Hygiène et de Démographie n'y fasse pas objection.

Article XIV.

Pendant la durée du Congrès un journal paraîtra tous les jours, dans lequel l'ordre du jour fixé par les Présidents des divers sections sera publié ainsi que d'autres informations concernant le Congrès.

Article XV.

Dans la séance de clôture le Congrès fixera, sur la proposition de la Commission Permanente Internationale, le siège et la date de sa prochaine réunion; il décidera en même temps de l'acceptation ou du rejet des propositions présentées par les sections.

---

# XVII<sup>th</sup> International Congress of Medicine.

London, August 6—12, 1913.

Sections:

- i. Anatomy and Embryology.
- ii. Physiology.
- iii. General Pathology and Pathological Anatomy.  
(Sub-Section) Chemical Pathology.
- iv. Bacteriology and Immunity.
- v. Therapeutics.
- vi. Medicine.  
(Sub-Section) Orthopædics.  
(Sub-Section) Anæsthesia.
- viii. Obstetrics and Gynæcology.
- ix. Ophthalmology.
- x. Diseases of Children.
- xi. Neuropathology.
- xii. Psychiatry.
- xiii. Dermatology and Syphilography.
- xiv. Urology.
- xv. Rhinology and Laryngology.
- xvi. Otology.
- xvii. Stomatology.
- xviii. Hygiene and Preventive Medicine.
- xix. Forensic Medicine.
- xx. Naval and Military Medicine.
- xxi. Tropical Medicine.
- xxii. Radiology.

No. ....

To the Hon. General Secretary.

Dear Sir,

I beg to ask you to inscribe my name as a member of Congress in the

.....th Section, and to forward my

subscription of ..... by  
Postal Money Order.

Date .....

Name in full .....

Medical Qualifications .....

Other Titles .....

Full Address .....

Kindly attach your visiting card,  
and please write distinctly.

I beg also to forward subscriptions for:

1. My Wife — Name in full.....

Address .....

2. My Daughter — Name in full.....

Address .....

This application should be returned to the General Secretary, XVII<sup>th</sup> International Congress of Medicine, 13, Hinde Street, London, W. Subscriptions (see Rules of Congress, Art. 5) are payable to the Treasurers, and must be enclosed with the application.

**Ordentliche, ausserordentliche und Ehrenmitglieder  
der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung.  
Membres effectifs, associés et d'honneur de l'As-  
sociation internationale pour l'étude du Cancer.  
Ordinary, extraordinary and honorary members of  
the International Association for Cancer Research.**

**Ehrenpräsident. Président honoraire. Honorary President.**  
*Czerny*, Wirklicher Geheimer Rat, Professor Dr., Exzellenz, Heidel-  
berg.

**Vorstand. Bureau. Board of directors.**

**Vorsitzender. Président. President.**

*Debaisieux*, Professor Dr., Löwen, Rue Leopold 14.

**Stellvertretende Vorsitzende.**

**Vice-Présidents. Vice-Presidents.**

*Fibiger*, Professor Dr., Kopenhagen, Patholog.-anatom. Institut der  
Universität.

*Loeb, Leo*, Professor Dr., St. Louis (Mi.), Skin and Cancer Hospital.

**Vorstandsmitglieder.**

**Membres du Bureau. Members of the Board of Directors.**

*Berg*, Professor Dr., Stockholm.

*Dollinger*, Hofrat Professor Dr., Budapest, Rákóczi-ut 57.

*Gavalas*, Privatdozent Dr., Königl. Stabsarzt, Athen, Rue Phidias 8 a.

*Golgi*, Professor Dr., Senator, Rektor der Universität Pavia.

*Hochenegg*, Hofrat Professor Dr., Wien.

*Honda*, Marine-Generalstabsarzt Professor Dr., Tokyo, Marine-  
Akademie.

*Kirchner*, Wirklicher Geh. Ober-Med.-Rat Professor Dr., Direktor der  
Medizinal-Abteilung im Ministerium des Innern, Berlin NW,  
Schadowstr. 10/11.

*Neves, João, Alberto*, Pereira de Azevedo, Direktor Dr., Lissabon,  
Hospital Real de S. José.

*v. Podwyssotzky, W.*, Professor Dr., Exzellenz, Direktor des Kaiserl.  
Instituts für experimentelle Medizin, St. Petersburg, Aptekarski  
ostrow Lopoukhiskaja oul. 12.

*Spronck*, Professor Dr., Utrecht.

*Tavel*, Professor Dr., Chirurgien de l'Hôpital de l'Isle, Bern.

*Willems*, Professor Dr., Gent.

**Schatzmeister. Trésorier. Treasurer.**

*v. Hansemann*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Prosektor am Rudolf-Virchow-Krankenhaus, Berlin N, Augustenburger Platz.

**Generalsekretär. Secrétaire général. General secretary.**

*Meyer, George*, Geh. San.-Rat Professor Dr., Berlin W, Magdeburger Strasse 14.

**Geschäftsführender Ausschuss.**

**Comité d'administration. Committee on Business.**

**Vorsitzender. Président. President.**

*Kirchner*, Wirklicher Geh. Ober-Med.-Rat Professor Dr., Direktor der Medizinal-Abteilung im Ministerium des Innern, Berlin NW, Schadowstr. 10/11.

**Mitglieder. Membres. Members.**

*Debaisieux*, Professor Dr., Löwen.

*v. Hansemann*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Berlin.

*Meyer, George*, Geh. San.-Rat Professor Dr., Berlin.

*Golgi*, Professor Dr., Senator, Pavia.

*Hochenegg*, Hofrat Professor Dr., Wien.

*v. Podwysotszky*, Professor Dr., St. Petersburg.

Vertreter der drei letztgenannten Herren.

Suppléants des trois messieurs nommés en dernier lieu.

Substitutes of the three last called gentlemen.

*Orth*, Geh. Med.-Rat, Direktor des Pathologischen Instituts der Universität, Professor Dr., Berlin - Grunewald, Humboldtstrasse 16.

*Pütter*, Geheimer Regierungsrat, Direktor des Königl. Charité-Krankenhauses, Berlin NW, Schumannstr. 21.

*Wutzdorff*, Geheimer Regierungsrat, Direktor im Kaiserlichen Gesundheitsamt, Berlin NW, Klopstockstr. 18.

**Argentinien. Argentine. Argentine.**

Ordentliches Mitglied.

Membre effectif.

Ordinary Member.

*Floro Lavalle*, Dr., Berlin.

**Belgien. Belgique. Belgium.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

*Debaisieux*, Professor Dr., Löwen.

*Willems*, Professor Dr., Gent.

**Chile. Chili. Chile.**

Ordentliches Mitglied.

Membre effectif.

Ordinary Member.

*v. Hansemann*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Berlin.

---

**Dänemark. Danemark. Danmark.**

Ehrenmitglied. Membre d'honneur. Honorary Member

*Jensen*, Professor der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie an der Kgl. tierärztlichen und landwirtschaftlichen Hochschule, Dr., Kopenhagen, Bülowsvej 27.

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

*Fibiger*, Professor Dr., Kopenhagen, Pathologisch-anatomisches Institut der Universität, Frederik den 5tes Vej 11.

*Ernst, N. P.*, Dr., Chefarzt, Kopenhagen, St. Elisabeths Hospital.

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés.

Extraordinary Members.

*Howitz*, Professor Dr., Kopenhagen.

*Westergaard*, Professor Dr., Kopenhagen.

---

**Deutsches Reich. Allemagne. Germany.**

Ehrenmitglieder.

Membres d'honneur.

Honorary Members.

*v. Bethmann Hollweg*, Dr., Kanzler des Deutschen Reiches, Exzellenz, Berlin.

*v. Bülow*, Fürst, Rom.

*v. Dusch*, Freiherr Dr., Minister der Justiz, des Kultus und Unterrichts, Exzellenz, Karlsruhe.

*v. Pischek*, Dr., Staatsminister des Innern, Exzellenz, Stuttgart.

*v. Schjerning*, Professor Dr., Generalstabsarzt der Armee, Chef des Sanitätskorps, Exzellenz, Berlin NW, Scharnhorststr. 35.

*v. Studt*, Dr., Staatsminister, Exzellenz, Hannover.

*v. Angerer*, Geheimer Rat, Professor Dr., München.

*Ebbinghaus, G.*, Geheimrat Dr., Kurator der Universität Bonn.

*Fleischer, Richard*, Wiesbaden.

*Freund, W. A.*, Professor Dr., Berlin W, Kleiststr. 9.

*Garré*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Bonn.

*v. Hutten-Czapski*, Graf, M. d. H., Berlin W, Hohenzollernstr. 2.

*Naunyn*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Baden-Baden.

*v. Rothschild*, Frau Mathilde, Baronin, Frankfurt a. M.

*Waldeyer*, Geh. Ober-Med.-Rat Professor Dr., Berlin W, Lutherstrasse 35.

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

- Bumm*, Wirklicher Geh. Ober-Reg.-Rat Dr., Präsident des Kaiserlichen Gesundheitsamts, Berlin, Klopstockstr. 18.  
*Czerny*, Wirklicher Geheimer Rat Professor Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Ehrlich*, Wirklicher Geheimer Rat Professor Dr., Exzellenz, Direktor des Königl. Instituts für experimentelle Therapie, Frankfurt a. M.  
*Kirchner*, Wirklicher Geh. Ober-Med.-Rat Professor Dr., Direktor der Medizinal-Abteilung im Ministerium des Innern, Berlin NW, Schadowstr. 10/11.  
*Orth*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Direktor des Pathologischen Instituts der Universität, Berlin NW, Schumannstr. 21.

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés.

Extraordinary Members.

- Arnold*, Wirklicher Geheimer Rat Professor Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Aschoff*, Professor Dr., Freiburg i. B.  
*Baumgärtner*, Med.-Rat Dr., Baden-Baden.  
*v. Baumgarten*, Professor Dr., Tübingen.  
*Bäumler*, Wirklicher Geheimer Rat Professor Dr., Exzellenz, Freiburg i. B.  
*v. Beck*, Professor Dr., Karlsruhe.  
*Behla*, Regierungs- und Geh. Med.-Rat Dr., Medizinal-Referent im Kgl. Preussischen Statistischen Landesamt, Berlin SW, Lindenstrasse 28.  
*Bier*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Direktor der chirurgischen Universitätsklinik, Berlin N, Ziegelstrasse 24.  
*Blumenthal, F.*, Berlin W, Am Karlsbad 26.  
*Böhm*, Ministerialdirektor Dr., Karlsruhe.  
*Borst*, Professor Dr., München.  
*v. Bruns*, Geheimer Rat Professor Dr., Tübingen.  
*Doll*, Geh. Hofrat Professor Dr., Karlsruhe.  
*Dressler*, Geh. Hofrat Professor Dr., Karlsruhe.  
*v. Dungern*, Freiherr Professor Dr., Heidelberg.  
*Erb*, Wirklicher Geheimer Rat Professor Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Ernst*, Professor Dr., Heidelberg.  
*Fleiner*, Geh. Hofrat Professor Dr., Heidelberg.  
*Flügge*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Direktor des Hygienischen Instituts der Universität, Berlin NW, Dorotheenstr. 35.  
*Freund*, Landesrat Dr., Vorsitzender des Vorstandes der Landesversicherungsanstalt, Berlin S, Am Köllnischen Park.  
*Gastpar*, Professor Dr., Stadtarzt, Stuttgart.

**Gerstacker**, Generalarzt Dr., Korpsarzt des XIV. Armeekorps, Karlsruhe.

**Glockner**, Geh. Ober-Reg.-Rat Dr., Ministerialdirektor, Karlsruhe.

**Goldmann**, Professor Dr., Freiburg i. B.

*v. Grashey*, Ritter, Geheimrat Dr., München.

**Greiff**, Ober-Med.-Rat Dr., Karlsruhe.

**Greve**, Med.-Rat Dr., Oldenburg.

*v. Hansemann*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Berlin.

**Hauser**, Professor Dr., Erlangen.

**Henke**, Professor Dr., Königsberg i. Pr.

**Heuck**, Med.-Rat Dr., Mannheim.

**Hofmeister**, Professor Dr., Stuttgart.

**Kelling**, Professor Dr., Dresden.

**Knauff**, Geheimer Hofrat Professor Dr., Heidelberg.

**Kolb**, Dr., Bezirksarzt a. D., München.

**Kraske**, Geheimer Hofrat Professor Dr., Freiburg i. B.

*v. Krehl*, Geheimrat Professor Dr., Heidelberg.

**Krönig**, Professor Dr., Freiburg i. B.

**Lange**, Ober-Reg.-Rat Dr., Karlsruhe.

**Leopold**, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Dresden.

**Loebker**, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Bochum.

**Löwenstein**, S., Dr., Frankfurt a. M.

**Marchand**, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Leipzig.

**Martius**, Professor Dr., Rostock.

**Menge**, Professor Dr., Heidelberg.

**Meyer, George**, Geh. San.-Rat Professor Dr., Berlin.

**Nahmmacher**, Dr., Dresden.

**Narath**, Geheimrat Professor Dr., Heidelberg.

**Neidhardt**, Geh. Ober-Med.-Rat Dr., Darmstadt.

**Nocht**, Med.-Rat Professor Dr., Hamburg.

**Opitz**, Professor Dr., Düsseldorf.

**Pfeiffer**, Geh. Hof- und Med.-Rat Dr., Weimar.

**Pinkuss**, A., Dr., Berlin.

**Plehn, Marianne**, Fräulein Dr., München.

**Plettner**, San.-Rat Dr., Dresden.

**Prinzing**, Sanitätsrat Dr., Ulm.

**Pütter**, Geh. Reg.-Rat, Berlin.

*v. Rembold*, Medizinaldirektor Dr., Stuttgart.

**Renk**, Geheimer Rat Professor Dr., Präsident des Sächsischen Medizinal-Kollegiums, Dresden.

**Ribbert**, Professor Dr., Bonn.

**Riesel**, Geh. Reg.-Rat Professor Dr., Hannover.

*v. Romberg*, Professor Dr., Tübingen.

**Rupp**, Med.-Rat Professor Dr., Pforzheim.

**Rupprecht**, Geh. Med.-Rat Dr., Dresden.

*v. Scheurlen*, Ober-Med.-Rat Dr., Stuttgart.

- Schlegel*, Professor Dr., Freiburg i. B.  
*Schottelius*, Geh. Hofrat Professor Dr., Freiburg i. B.  
*Schütz*, Geh. Reg.-Rat Professor Dr., Berlin.  
*Silbergleit*, Professor Dr., Direktor des Statistischen Amtes der Stadt Berlin, C., Poststr. 16.  
*Schmorl*, Geh. Med.-Rat Prof. Dr., Dresden.  
*Sonnenburg*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Direktor des städtischen Krankenhauses Moabit, Berlin NW, Turmstr. 21.  
*Freiherr v. Stein*, Geh. Ober-Reg.-Rat, vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Berlin.  
*Steinthal*, Professor Dr., Stuttgart.  
*Thiem*, Geh. San.-Rat Professor Dr., Cottbus.  
*Tjaden*, Ober-Med.-Rat Professor Dr., Bremen.  
*Uhlenhuth*, Geh. Reg.-Rat Professor Dr., Strassburg i. Els.  
*Voelcker*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Walz*, Med.-Rat Dr., Stuttgart.  
*v. Wasielewsky*, Professor Dr., Heidelberg.  
*Weinberg*, San.-Rat Dr., Stuttgart, Johannesstrasse 7.  
*Werner*, Dr., Heidelberg.  
*Wilms*, Professor Dr., Heidelberg.  
*Winter*, Geh. Med.-Rat Professor Dr., Königsberg i. Pr.  
*Wolff, Jac.*, San.-Rat Dr., Berlin.  
*Wutzdorff*, Geh. Reg.-Rat Dr., Direktor im Kaiserlichen Gesundheitsamt, Berlin.  
*Zeller*, Professor Dr., Stuttgart.

---

**Griechenland. Grèce. Greece.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs. Ordinary Members.

*Katsaras*, Professor Dr., Athen.

*Protopoulos*, Professor Dr., Athen.

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés. Extraordinary Members.

*Kokoris*, Dr., Privatdozent, Athen.

*Patrikios*, Dr., Sekretär des Gesundheitsamts, Athen.

*Tsiminalkis*, Dr., Privatdozent, Athen.

---

**Italien. Italie. Italy.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs. Ordinary Members.

*Devoto*, Professor Dr., Mailand.

*Golgi*, Professor Dr., Senator, Pavia.

*Mangiagalli*, Professor Dr., Senator, Mailand.

*Moreschi*, Dr., Privatdozent, Pavia.

*Veratti*, Dr., Privatdozent, Pavia.



Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés. Extraordinary Members.

*Alessandri*, Professor Dr., Rom.  
*Bantu*, Professor Dr., Florenz.  
*Durante*, Professor Dr., Rom.  
*Guerini*, Professor Dr., Mailand.  
*Langilotti-Buonfante*, Professor Dr., Mailand.  
*Morpurgo*, Professor Dr., Turin.  
*Resinelli*, Professor Dr., Florenz.

**Japan.**

**Japon.**

**Japan.**

Ehrenmitglieder.

Membres d'honneur. Honorary Members.

*Katsura*, Marquis, Exzellenz, Tokyo.  
*Aoyama*, Professor Dr., Tokyo.

Ordentliches Mitglied.

Membre effectif. Ordinary Member.

*Okada, W.*, Professor Dr., Tokyo.

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés. Extraordinary Members.

*Fuzinami, A.*, Professor Dr., Kioto.  
*Sato, S.*, Professor Dr., Tokyo.  
*Yamagiva*, Professor Dr., Tokyo.

**Niederlande. Pays-Bas. Netherlands.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs. Ordinary Members.

*De Josselin de Jong*, Dr., Rotterdam.  
*Spronck*, Professor Dr., Utrecht.

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés. Extraordinary Members.

*Korteweg*, Professor Dr., Leiden.  
*Lanz*, Professor Dr., Amsterdam.  
*Pel*, Professor Dr., Amsterdam.  
*Romkes*, Privatdozent Professor Dr., Groningen.  
*Rotgans*, Professor Dr., Amsterdam.  
*Schoo*, Dr., Amsterdam.  
*Talma*, Professor Dr., Utrecht.  
*Tendeloo*, Professor Dr., Leiden.

**Oesterreich. Autriche. Austria.**

Ehrenmitglieder.

Membres d'honneur. Honorary Members.

- v. Bienerth*, Freiherr, Exzellenz, k. k. Ministerpräsident a. D., k. und k. Geheimer Rat, k. k. Statthalter von Nieder-Oesterreich, Wien.  
*v. Metternich-Sandor*, Fürstin, k. und k. Palastdame, Sternkreuz-Ordensdame und Grosskreuz des Elisabeth-Ordens, Wien.  
*v. Wilczek*, Graf, Exzellenz, k. u. k. Kämmerer und Geheimer Rat, erbl. Mitglied des Oesterreichischen Herrenhauses, Wien.

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs. Ordinary Members.

- v. Eiselsberg*, Freiherr, Hofrat Professor Dr., Wien I, Mölkerbastei 5.  
*Hlava*, Professor Dr., Prag.  
*v. Jaksch*, Hofrat Professor Dr., Prag.  
*Paltauf*, Hofrat Professor Dr., Wien.  
*Rydgier*, Hofrat Professor Dr., Lemberg.
- 

**Portugal. Portugal. Portugal.**

Ordentliches Mitglied.

Membre effectif. Ordinary Member.

- Neves, Azevedo*, Dr., Direktor, Lissabon.
- 

**Russland. Russie. Russia.**

Ordentliche Mitglieder.

Membre effectifs. Ordinary Members.

- v. Podwyssotzky*, Professor Dr., St. Petersburg.  
*Ratschinsky*, Professor Dr., St. Petersburg.  
*Rein*, Professor Dr., Geh. Rat, Exzellenz, St. Petersburg.  
*Weljaminoff*, Professor Dr., St. Petersburg.
- 

**Schweden. Suède. Sweden.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs. Ordinary Members.

- Berg*, Professor Dr., Stockholm.  
*Petrén*, Professor Dr., Upsala.
-

**Schweiz. Suisse. Switzerland.**

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

*Odier, R., Dr., Genf.*

*Tavel, Professor Dr., Bern.*

Ausserordentliche Mitglieder.

Membres associés.

Extraordinary Members.

*Bastian, Dozent Dr., Genf.*

*Baraneck, Professor Dr., Neuchâtel.*

*Bardez, Professor Dr., Lausanne.*

*Beuttner, Professor Dr., Genf.*

*Hedinger, Professor Dr., Basel.*

*Kocher, Professor Dr., Bern.*

*Rossier, Professor Dr., Lausanne.*

*Wyss, Oscar, Dr., Zürich.*

---

**Spanien.**

**Espagne.**

**Spain.**

Ehrenmitglieder.

Membres d'honneur.

Honorary Members.

*Cajal, Santiago Ramon y, Professor Dr., Madrid.*

*Cortezo, Dr., Exminister des öffentl. Unterrichts, Senator, Madrid.*

*Pulido, Dr., Generaldirektor des Sanitätswesens, Madrid.*

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

*Cervera, Professor Dr., Madrid.*

---

**Ungarn.**

**Hongrie.**

**Hungary.**

Ehrenmitglied.

Membre d'honneur.

Honorary Member.

*v. Várgha, Ministerialrat Dr., Budapest.*

Ordentliche Mitglieder.

Membres effectifs.

Ordinary Members.

*v. Buday, Professor Dr., Klausenburg.*

*Dollinger, Hofrat Professor Dr., Budapest.*

*Krompecher, Professor Dr., Budapest.*

*Tauffer, Hofrat Professor Dr., Budapest.*

---

**Vereinigte Staaten von Amerika.**  
**Etats Unis d'Amérique. United States of America.**

**Ehrenmitglieder.**

**Membres d'honneur. Honorary Members.**

*Mrs. Martha Gratwick*, Buffalo, N. Y.  
*Archer M. Huntington*, Esq., New York.  
*Roswell Park*, Professor Dr., Buffalo, N. Y.

**Ordentliche Mitglieder.**

**Membres effectifs. Ordinary Members.**

*Adami, J. S.*, Professor Dr., Montreal (Kanada).  
*Beebe, S. P.*, Professor Dr., New York.  
*Gaylord, Harvey*, Professor Dr., Buffalo, N. Y.  
*Leob, Leo*, Professor Dr., St. Louis, Mo.  
*Tyzzar, Dr.*, Boston.

**Ausserordentliches Mitglied.**

**Membre associé. Extraordinary Member**

*Coley, W. B., Dr.*, New York.

---

Das unter Vorsitz des Präsidenten des Kaiserlichen Gesundheitsamtes Wirkl. Geh. Ober-Reg.-Rates Dr. *Bumm* stehende deutsche National-Komitee für den am 23.—28. September d. J. in Washington stattfindenden 15. internationalen Kongress für Hygiene und Demographie hat eine Einladung an die betreffenden Kreise in Deutschland erlassen mit der Bitte, sich möglichst zahlreich an dem Kongress zu beteiligen. Erleichtert wird der Besuch des Kongresses dadurch, dass das Komitee für ärztliche Studienreisen als Zielpunkt Amerika für dieses Jahr vorgesehen hat und dass in Washington ein Aufenthalt von etwa einer Woche während des Kongresses vorgesehen ist.

Alle Anfragen bezüglich des Kongresses sind an den Stabsarzt Herrn Professor Dr. *Hoffmann*, Berlin NW, Scharnhorststrasse 35, zu richten.

**Ergänzung zur Mitgliederliste Heft 5, Seite 73.  
Complètement de la liste des membres No. 5, p. 73  
Supplement of the liste of members Nr. 5, p. 73.**

In der Mitgliederliste der schweizerischen Mitglieder der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung ist der Name des Ehrenmitgliedes *Forrer*, Bundesrat, Bern hinzuzufügen. Statt *Baraneck* und *Bardez* (ausserordentliche Mitglieder) ist zu setzen:

*Beraneck*, Professor Dr., Neuchâtel.

*Berdez*, Professor Dr., Lausanne.

Dem Namen von Dr. *Wyss* ist die Bezeichnung „Dozent“ zuzufügen.

Dans la liste des membres suisses ajoutez comme Membre d'honneur *M. Forrer*, Conseiller fédéral à Berne.

Les noms de deux membres associés sont

*Beraneck*, Professor Dr., Neuchâtel.

*Berdez*, Professor Dr., Lausanne.

M. le Dr. *Wyss* est „Dozent“.

In the liste of members of Switzerland must be put as honorary member *Mr. Forrer*, federal councillor, Bern.

The names of two extraordinary Members are

*Beraneck*, Professor Dr., Neuchâtel.

*Berdez*, Professor Dr., Lausanne.

*Mr. Wyss* is „Dozent“.

## Bemerkung.

---

Die Herrn Sekretäre, Schriftführer usw. aller der Internationalen Vereinigung angeschlossenen Komitees und Gesellschaften für Krebsforschung werden gebeten, die Berichte der Sitzungen usw. stets möglichst bald der Redaktion der Monatsschrift zu übersenden, damit der Abdruck recht schnell erfolgen kann.

---

## Notice.

---

MM. les secrétaires de tous les Comités et Sociétés faisant partie de l'Association internationale pour l'étude du Cancer sont priés de vouloir bien faire parvenir aussi vite que possible à la rédaction de la revue mensuelle les rapports de leurs assemblées respectives pour que la publication en soit faite promptement.

---

## Notice.

---

The secretaries etc. of all committees annexed to the International Association and societies for Cancer Research are requested to send the reports of meetings etc. always as soon as possible to the editorial office of the monthly review in order that the printing may be done as soon as possible.

---

## Deutsches Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit E. V.

### Sitzung des Ausschusses

am Sonnabend den 18. Mai 1912 abends 7 $\frac{1}{2}$  Uhr im Hörsaal des Pathologischen Instituts der Universität im Königlichen Charité-Krankenhaus zu Berlin, Schumannstr. 21.

---

Anwesend die Herren: *Behla, Kirchner, G. Klemperer, Koblanck, Kraus, George Meyer, Pinkuss, Sonnenburg.*

Entschuldigt die Herren: *Czerny, Dieudonné, Ehrlich, v. Hanse-  
mann, Graf v. Hutten-Czapski, Kümmell, Orth, Riedel, Wutzdorff.*

Vorsitzender: Herr *Kirchner.* Schriftführer: Herr *Meyer.*

Zunächst wurde eine Anzahl geschäftlicher Angelegenheiten erledigt.

Neu in den Ausschuss ist Geheimer Medizinalrat Professor Dr. *Sonnenburg* gewählt worden.

Ueber den weiteren Abdruck der Zusammenstellung von Untersuchungsstellen für krebsverdächtiges Material wurde Beschluss gefasst.

Ausserdem wurden mehrere Beihilfen zur Fortsetzung von Untersuchungen bewilligt.

Professor Dr. *W. Caspari* und Sanitätsrat Professor Dr. *Boas* wurden zu Mitgliedern des Zentralkomitees gewählt.

An diese Sitzung schloss sich die

### **Mitgliederversammlung**

des Zentralkomitees unter Vorsitz des Herrn *Kirchner* an.

Von den Mitgliedern des Zentralkomitees sind verstorben: *Lord Lister* (Ehrenmitglied), das ausserordentliche Mitglied Exzellenz *v. Levschin-Moskau*, die ordentlichen Mitglieder *Leopold-Dresden*, *Hans Leyden-Berlin*, *Julius Meyer-Berlin*, denen der Vorsitzende warme Worte des Gedenkens widmete.

Es folgte der Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeit des Zentralkomitees, der in der „Zeitschrift für Krebsforschung“ veröffentlicht werden wird.

Dann wurde die Jahresrechnung für den abwesenden Schatzmeister durch Herrn *Meyer* vorgelegt, der dann das Protokoll der Kassenprüfung bis Ende des Jahres 1911, die am 6. März 1912 stattgefunden hat, verlas.

Auf Antrag des Herrn *Carl Ruge I* wurde die Entlastung des Schatzmeisters und des Generalsekretärs und vom Vorsitzenden die Entlastung des Vorstandes beantragt und angenommen.

Hierauf hielt Herr *Georg Klemperer* einen Vortrag: „Ueber den jetzigen Stand der Krebsforschung.“

(Der Vortrag wird in der „Zeitschrift für Krebsforschung“ veröffentlicht.) — Schluss der Sitzung nach 10 Uhr.

*Kirchner*, Vorsitzender.      *George Meyer*, Schriftführer.

## **Comité Central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer (Association enregistrée).**

### **Séance du comité**

samedi, le 18 Mai 1912, 7 heures et demi, dans l'auditoire de l'institut pathologique de l'Université royale à l'hôpital royal de la Charité, Berlin Schumannstr. 21.

Etaient présents: M.M. *Behla*, *Kirchner*, *G. Klemperer*, *Koblanck*, *Kraus*, *George Meyer*, *Pinkuss*, *Sonnenburg*.

S'étaient excusés: M.M. *Czerny*, *Dieudonné*, *Ehrlich*, *de Hanse-mann*, *comte de Hutten-Czapski*, *Kümmell*, *Orth*, *Riedel*, *Wutzdorff*.

Président: *M. Kirchner*.      Secrétaire: *M. Meyer*.

Diverses affaires courantes ont d'abord été expédiées.

M. le Prof. Dr. *Sonnenburg*, conseiller médical intime a été nommé membre du Comité.

Il a été décidé de continuer l'impression des listes des instituts où est examiné du matériel suspect de Cancer.

D'autre part, le Comité a accordé divers subsides pour la continuation de recherches.

M. le Prof. Dr. *W. Caspari* et M. le Prof. Dr. *Boas*, conseiller de santé, sont nommés membre du Comité central.

Aussitôt après la séance a eu lieu

### **l'Assemblée des Membres**

du Comité central sous la présidence de *M. Kirchner*.

Le président annonce que, depuis l'assemblée précédente, les membres suivants du Comité sont décédés: *Lord Lister*, membre d'honneur; Son Excellence *de Levschin-Moscou*, membre associé: *MM. Leopold-Dresde*, *Hans Leyden-Berlin*, *Julius Meyer-Berlin*, membres effectifs.

Le président rend en termes émus hommage à la mémoire des disparus.

Lecture est donnée du rapport du secrétaire général sur les travaux du Comité central. Ce rapport sera publié dans le „*Zeitschrift für Krebsforschung*“.

Dans l'absence du trésorier, les comptes de l'année passée sont présentés par *M. Meyer*, qui donne aussi lecture du protocole relatif à la vérification, faite le 6 Mars 1912, des livres de caisse pour l'année 1911.

Sur la proposition de *M. Carl Ruge I*, le rapport du secrétaire général et les comptes sont adoptés et décharge est donnée du trésorier et du secrétaire général et, sur la motion de M. le président, à la Direction.

*M. Georg Klemperer* fait ensuite une conférence: „Sur les progrès réalisés jusqu'à présent dans l'étude du Cancer.“

(Le rapport y relatif sera publié dans la „*Zeitschrift für Krebsforschung*“.) — Fin de la séance après 10 heures.

*Kirchner*, Président.

*George Meyer*, Secrétaire.

---

## **German Central Committee for Cancer Research and Combating Cancer (Incorporated Association).**

### **Meeting of the Committee**

Saturday, the May 18<sup>th</sup> 1912 at 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> o'clock p. m. in the auditory of the Pathological Institute of the Royal University at the Royal Charity hospital in Berlin, Schumannstr. 21.

Gentlemen present: *Behla*, *Kirchner*, *G. Klemperer*, *Koblanck*, *Kraus*, *George Meyer*, *Pinkuss*, *Sonnenburg*.



Gentlemen excused: Mrs. Czerny, Dieudonné, Ehrlich, of Hansemann, count of Hutten-Czapski, Kümmell, Orth, Riedel, Wutzdorff.

President: Mr. Kirchner. Secretary: Mr. Meyer.

First some business matters were dealt with. The Privy Medical Councillor Professor Dr. Sonnenburg was elected as a new member of the committee.

A resolution was passed on further printing a list of institutes for the examination of material suspicious of cancer.

Several subsidies were also granted for the continuation of investigations.

Professor Dr. W. Caspari and Sanitary Councillor Professor Dr. Boas were elected members of the central committee.

After this meeting a

### Meeting of Members

of the Central Committee was held under the presidency of Mr. Kirchner.

Of the members of the Central Committee died Lord Lister (honorary member), the extraordinary member His Excellency of Levschin-Moskau, the ordinary members Mr. Leopold-Dresden, Hans Leyden-Berlin and Julius Meyer-Berlin. The president devoted to the deceased words of commemoration.

There a report was given of the work of the general secretary of the Central Committee which will be published in the "Zeitschrift für Krebsforschung."

Hereafter the annual account was presented by Mr. Meyer, in place of the treasurer who was absent. Mr. Meyer, read the protocoll of the auditing of the treasure up to end of 1911 which had taken place on March 6<sup>th</sup> 1912.

A motion made by Mr. Carl Ruge I to discharge the treasurer and the general secretary, and a motion by the president to discharge the Director were carried.

Then Mr. Georg Klemperer gave a lecture: "On the present Status of Cancer Research."

(This lecture will be published in the "Zeitschrift für Krebsforschung".) — Termination of the meeting after 10 o'clock.

Kirchner, President.

George Meyer, Secretary.

## **Die schwedische Vereinigung zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit**

hat in 1150000 Exemplaren folgendes Krebsmerkblatt für das Volk unentgeltlich verteilt:

## **L'association suédoise pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer**

a distribué gratuitement 1150000 exemplaires de la feuille volante suivante pour l'information du peuple sur le Cancer:

## **The Swedish Association for Cancer Research and Combating Cancer**

has gratuitously distributed 1150000 copies of following prints for the information of the people over Cancer:

## **Aufklärung und Rat über die Krebskrankheit.**

Mitgeteilt von der schwedischen Vereinigung zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit.

### **Was ist Krebskrankheit?**

Der Krebs ist eine Art Geschwulst oder „Gewächs“, die infolge gewisser Eigenschaften bösartig, lebensgefährlich ist.

Sie vergrössert sich nämlich in dem Körperteil, in dem sie sich entwickelt hat, und zerstört ihn unter Bildung von Wunden. Ferner verbreitet sie im Innern des Körpers „Keime“, von welchen aus neue Geschwülste aufwachsen. Ausserdem erzeugt sie Gifte, welche eine allmähliche Abmagerung zur Folge haben und schliesslich den Tod verursachen.

Durch diese Eigenschaften unterscheidet sich der Krebs von den verschiedenen Arten gutartiger Geschwülste, welche in verschiedenen Körperteilen entstehen können.

In einem und demselben Teil des Körpers können bald gutartige, bald krebsartige Geschwülste vorkommen. Während die gutartigen Geschwülste am gewöhnlichsten bei jüngeren Personen sind, kommt der Krebs zumeist bei Menschen, die das 40. Jahr überschritten haben und meistens im Alter von über 50 Jahren vor. Es gibt jedoch zahlreiche Ausnahmen, so dass auch jüngere Leute, ja sogar Kinder, der Krankheit zum Opfer fallen können.

Ein gewöhnlicher Irrtum ist die Annahme, dass Krebs immer mit Schmerzen verbunden ist; besonders im frühen Entwicklungsstadium gibt der Krebs keineswegs zu Schmerzen Anlass.

Der Kranke kann selbst nicht beurteilen, ob eine Geschwulst gutartig oder krebsartig ist. Eine jede Geschwulst muss daher, sofort nach Entdeckung, von einem Arzte untersucht werden.

### **Die Ausbreitung der Krebskrankheit.**

Jedermann weiss heutzutage, welche verheerende Volksseuche die Tuberkulose ist, aber nur wenigen ist bekannt, dass unter allen Krankheiten, mit Ausnahme der Tuberkulose und der Lungenentzündung, der Krebs die meisten Opfer fordert. Freilich sind viele von diesen Opfern Leute, die schon ein hohes Alter erreicht haben; die meisten aber sind noch beim Ausbruch der Krankheit im Vollbesitz ihrer Kräfte.

### **Welche Körperteile werden im allgemeinen vom Krebs betroffen, und welche Krankheitszeichen ruft er hervor?**

Der Magen ist häufiger als jeder andere Körperteil der Sitz der Krebskrankheit. Auf Grund der Lage des Magens im Innern des Körpers kann das Krebsgewächs oft nicht eher gefühlt werden als bis die Krankheit eine verhängnisvolle Entwicklung erreicht hat. Die Schwierigkeit, welche darin besteht, die Krankheit rechtzeitig zu erkennen, wird noch dadurch vermehrt, dass die Zeichen, wodurch der Magenkrebs sich meistens offenbart: Abnahme der Kräfte, Abmagerung, Appetitlosigkeit, Aufstossen, Durchfälle, Schmerzen in der Magengegend und Verstopfung nicht ganz besonders bezeichnend für diese Krankheit sind, sondern auf Magenkatarrh, Magengeschwür und vielen anderen Krankheiten beruhen können. Treten jedoch derartige Krankheitszeichen, ohne offenbare Ursache, bei einem älteren oder im mittleren Alter stehenden Menschen auf, der vorher einen „guten Magen“ gehabt hat, so liegt Verdacht zur Annahme von Krebs vor, und der Kranke soll sich sobald als möglich von einem Arzt untersuchen lassen, damit, wenn es sich um Krebs handelt, er die Gelegenheit, durch eine Operation von seinem Leiden befreit zu werden, nicht versäumt.

Bei Frauen sind die Gebärmutter und die Brustdrüsen nächst dem Magen die gewöhnlichsten Ausgangspunkte für Krebs.

Der Gebärmutterkrebs entwickelt sich anfangs ohne irgend ein Unbehagen; Schmerzen kommen im Anfang der Krankheit niemals vor. Erste Aeusserung des Leidens ist meistens ein mit Blut gemischter Ausfluss oder Blutungen, die sich von den Menstruationen durch ihre Unregelmässigkeit oder Beständigkeit unterscheiden. Allzu kurze Abstände zwischen den Blutungen im Alter, wo die Menstruationen zu verschwinden beginnen, sind ebenfalls verdächtig. Von besonders ernsthafter Bedeutung sind solche Blutungen der Gebärmutter, welche in einem Alter, wo die Menstruationen schon aufgehört haben, auftreten.

Die hier erwähnten Krankheitsäusserungen können zwar auch von anderen Ursachen als Krebs herrühren, sie müssen aber — wie überhaupt jeder Verdacht irgendeiner Störung in den Unterleibsorganen — immer baldmöglichst zu einer ärztlichen Untersuchung veranlassen. Aufschub oder Unterlassung einer solchen Untersuchung ist allzu oft Schuld daran, dass Frauen, deren Leben und Gesundheit zur Zeit der ersten Aeusserungen des Gebärmutterkrebses hätten gerettet werden können, der schweren Krankheit erliegen.

In den Brustdrüsen kann der Krebs schon in einem frühen Entwicklungsstadium als ein kleiner, harter Knollen, welcher im Anfang meistens kein nennenswertes Unbehagen verursacht, beobachtet werden. Der Knollen wächst im allgemeinen nur langsam an, gelangt aber allmählich bis zur Haut hinaus und durchfrisst dieselbe unter Bildung einer Wunde mit hartem Rande und Boden.

In den Brustdrüsen kommen oft, sowohl bei jüngeren als auch bei älteren Frauen, gutartige Geschwulstbildungen vor; es gibt also viele Knollen in der Brust, die nicht Krebs sind. Aber die Natur der Geschwulst kann nicht ohne Sachkenntnis festgestellt werden. Da übrigens gutartige Geschwülste in der Brust zuweilen krebsartig werden können, sollte es als allgemeine Regel gelten, dass jedwede Geschwulstbildung in den Brustdrüsen so bald wie möglich von einem Arzt untersucht werden soll. Eine rechtzeitig ausgeführte Operation des Brustkrebses lässt eine vollständige Befreiung vom Uebel erhoffen.

Darmkrebs äussert sich gewöhnlich durch fortwährende Unregelmässigkeiten des Stuhlganges, meistens Verstopfung, zuweilen Diarrhöe, oder Diarrhöe abwechselnd mit Verstopfung, und oft durch blutigen Stuhlgang und Abgang von Schleim. Diese Krankheitszeichen finden wir aber auch bei anderen Leiden. So z. B. können Blutungen vom Dickdarm durch Hämorrhoiden verursacht werden. Wenn aber derartige Blutungen bei älteren oder in den mittleren Jahren stehenden Menschen auftreten und sich oft wiederholen, so ist zu befürchten, dass sie von einem Krebsknollen im Dickdarm herrühren, welcher den gewöhnlichsten Ausgangspunkt für Darmkrebs bildet. Dauernde Verstopfung oder Diarrhöe mit wiederholter Schleim- oder Blutmischung im Stuhlgang können also Krankheitszeichen von schwerwiegender Bedeutung sein und sollen den Kranken baldigst zum Arzt führen.

Zuweilen tritt der Krebs in der Zunge auf, wo er eine unablässig wachsende, meistens sehr schmerzhafte, mit harten Rändern versehene und gewöhnlich auf dem Seitenrand der Zunge gelegene Wunde bildet.

Ein nicht ungewöhnlicher Platz für Krebs bei Männern ist die Unterlippe. Auch hier zeigt sich der Krebs als eine Wunde, welche nicht heilen will, sondern vielmehr um sich greift und tiefer wird.

Schliesslich kommt Krebs nicht selten in der Haut selbst vor, meistens im Gesicht, wo er gleichfalls Wunden bildet, die zwar mit einem Schorf überzogen werden, jedoch nicht heilen, sondern im Gegenteil oft langsam anwachsen.

Wunden an der Zunge, den Lippen oder der Haut, die nicht auf dem gewöhnlichen Wege in kurzer Zeit heilen, können auch von anderen Ursachen als Krebs herrühren. Aber die Natur der Wunde kann nur durch sachgemässe Untersuchung festgestellt werden, und die Unterlassung einer solchen Untersuchung hat nur allzu oft zur Folge, dass die notwendige ärztliche Behandlung zu spät eintritt.

Krebsartige Geschwülste können übrigens in vielen anderen Teilen des Körpers entstehen, aber die obenerwähnten sind die wichtigsten Ausgangspunkte für den Krebs.

### **Was können wir gegen Krebs tun?**

Krebs kann in vielen Fällen, vorausgesetzt, dass er frühzeitig in sachkundige Behandlung kommt, vollständig geheilt werden. Ist er schon unheilbar geworden, so kann dennoch in vielen Fällen durch geeignete Behandlung dem Kranken bedeutende Linderung geschaffen werden.

Nicht selten hört man Leute sagen: „Der Krebs ist ja unheilbar“, oder: „Es lohnt sich nicht, Krebsgeschwülste wegoperieren zu lassen, denn sie kommen ja immer wieder.“ Dies ist leider für viele Fälle nur allzu wahr. Aber sicher ist, dass durch rechtzeitige Behandlung viele vollständig geheilt werden können.

Wie man, um die Verbreitung eines Unkrautes zu verhindern, die Pflanze mit der Wurzel ausreissen muss, in ähnlicher Weise wäre es wünschenswert, in allen Fällen von Krebskrankheit die Geschwulst ganz wegnehmen zu können, ehe dieselbe das Erscheinen von anderen derartigen Gewächsen in anderen Teilen des Körpers hat veranlassen können.

Es ist also in erster Linie notwendig, die Krankheit frühzeitig zu erkennen.

### **Ist es nicht möglich, in irgendeiner Weise dem Krebs vorzubeugen?**

Wir kennen leider die eigentliche Ursache der Krebskrankheit noch nicht. In einigen Fällen scheint sie mit Vorliebe in Wunden, Narben oder Flecken in der Haut oder in den Schleimhäuten zu entstehen, welche durch dauernde Reizung verschiedener Art

hervorgerufen sind. Als solche die Entwicklung von Krebs begünstigende Veränderungen seien hier erwähnt: Wunden der Zunge oder der Schleimhaut der Wange, die durch Reibung an schadhafte, schlechten Zähnen verursacht und unterhalten werden, nicht heilende Wunden in der Unterlippe bei alten Pfeifenrauchern, Flecke an der Schleimhaut des Mundes, die nicht selten bei Rauchern und Tabakkauern angetroffen werden, vernachlässigte Magengeschwüre oder Narben von solchen. Es ist daher von grösster Wichtigkeit, derartige oft an und für sich unbedeutende Veränderungen rechtzeitig und sorgfältig zu beachten.

Für die grosse Mehrzahl der Krebsfälle können wir jedoch leider nicht einmal einen Grund der obenerwähnten Art aufweisen und irgendein Mittel, dem Krebs vorzubeugen, kennen wir nicht.

Bei Krebs muss immer die grösste Reinlichkeit beobachtet und müssen besonders die Absonderungen von Krebswunden tunlichst unschädlich gemacht werden, z. B. dadurch, dass die Verbandstoffe nach Benutzung verbrannt oder ausgekocht werden.

#### **Schlussbemerkung.**

Wir sehen also, dass der Krebs in vielen Fällen dauernd geheilt werden kann.

Jedoch ist Bedingung hierfür, dass die Krankheit in einem frühen Stadium zur **sachkundigen** Behandlung gelangt. Ein auch nur kurzer Aufschub kann lebensgefährlich sein.

Nur ein Arzt ist in der Lage, bei Beginn der Krankheit festzustellen, ob eine bösartige Geschwulst vorliegt, und zwar oft erst nach mikroskopischer Untersuchung.

Zögern Sie also nicht, den Arzt aufzusuchen, sobald eine Geschwulst wahrgenommen wird, oder wenn irgendeines der oben beschriebenen Krankheitskennzeichen, die für den Krebs bezeichnend sind, auftritt!

Lassen Sie sich nicht von unwissenden und unverantwortlichen Quacksalbern dazu verleiten, die wertvolle Zeit mit wirkungslosen, betrügerischen Mitteln zu verlieren!

Eine **frühzeitige** Operation kann Rettung vom Krebs bringen, aber ein im Körper schon verbreiteter Krebs kann von niemand geheilt werden.

Tragen Sie dazu bei, dass diese Aufklärungen und Ratschläge weit verbreitet werden, indem Sie dieses Flugblatt an Ihre Freunde und Nachbarn weitergeben!

## **Informations et conseils utiles au sujet du Cancer.**

Communiqués par l'association suédoise pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer.

### **Qu'est-ce que le Cancer?**

Le Cancer est un genre spécial de tumeur ou „croissance“, qui, en raison de certaines propriétés, est pernicieux et très dangereux.

En effet, il grandit dans la partie du corps, où il a pris naissance, et finit par la détruire, souvent en formant des plaies. De plus, arrivé à un certain degré de développement, il répand souvent dans l'intérieur du corps des „germes“, d'où poussent ensuite d'autres tumeurs cancéreuses. D'autre part il produit aussi des poisons qui donnent lieu à un amaigrissement graduel accompagné d'un décroissement des forces et entraînant finalement la mort.

Par ces caractéristiques, le Cancer se distingue des multiples espèces de tumeurs inoffensives, qui peuvent surgir dans diverses parties du corps.

Dans une même partie de celui-ci, il peut y avoir des tumeurs inoffensives aussi bien que des tumeurs cancéreuses. Tandis que les tumeurs inoffensives se rencontrent d'habitude chez des individus plus jeunes, le Cancer se montre le plus souvent chez des personnes ayant dépassé la quarantaine et notamment chez celles qui sont âgées de plus de 50 ans. Cependant, il y a de nombreuses exceptions, si bien que des gens plus jeunes, voire des enfants peuvent aussi tomber victimes de la maladie.

On s'imagine généralement que le Cancer est toujours accompagné de douleurs; c'est une erreur: notamment au début, la tumeur cancéreuse ne cause aucunement du malaise.

Le malade ne peut lui-même déterminer, si une tumeur est de nature bénigne ou cancéreuse. Il importe donc que toute tumeur soit examinée par un médecin aussitôt découverte.

### **La propagation des maladies cancéreuses.**

Aujourd'hui tout le monde sait quelle terrible maladie est la tuberculose, mais bien peu de personnes savent que, de tous les maux le Cancer est celui qui, après la tuberculose et l'inflammation des poumons, fait le plus grand nombre de victimes. Dans notre pays, plusieurs milliers de personnes meurent tous les ans du Cancer. Certes, beaucoup de ceux qui succombent au mal sont déjà dans un âge très avancé; cependant, la plupart sont encore, à l'éruption de la maladie, dans la force de l'âge.

**Quelles parties du corps sont habituellement attaquées par le Cancer et par quels symptômes la maladie se manifeste-t-elle?**

L'estomac devient plus souvent que toute autre partie du corps le foyer du Cancer. Comme la partie stomacale se trouve dans l'intérieur du corps, il arrive souvent que la tumeur cancéreuse n'y peut être découverte que lorsqu'elle a déjà pris un développement fatal. La difficulté de reconnaître la maladie est augmentée encore par ce que les symptômes du Cancer, à savoir: diminution des forces, amaigrissement, manque d'appetit, aigreurs d'estomac, vomissements, douleurs dans la cavité stomacale, constipation, ne sont pas caractéristiques de cette maladie seule, mais peuvent aussi bien provenir d'une gastrite catarrhale, d'un ulcère dans l'estomac et de beaucoup d'autres affections. Cependant, si de pareils symptômes se montrent, sans cause apparente, chez une personne âgée ou d'un certain âge, et qui a toujours été douée de ce qu'on appelle un „bon estomac“, il y a lieu de soupçonner la présence du Cancer et le malade doit d'urgence se faire examiner par un médecin, afin, si réellement il s'agit d'un Cancer, de ne point manquer l'occasion d'être débarrassé de son mal moyennant une opération.

Chez la femme, la matrice et les mamelles sont le plus souvent — après l'estomac — les points de départ de maladies cancéreuses.

Le Cancer de la matrice se développe tout d'abord sans causer le moindre malaise: des douleurs ne sont jamais ressenties au début de la maladie. La première manifestation de celle-ci consiste généralement en écoulements sanguinolents ou en saignements, qui diffèrent des menstruations par la façon irrégulière dont ils se produisent ou par leur constance. Des intervalles trop courts entre les menstruations à l'âge où celles-ci sont en train de disparaître constituent également des symptômes suspects. Des saignements de la matrice se produisant à l'âge où les menstruations ont déjà cessé sont tout particulièrement significatifs.

Les manifestations morbides que nous venons de mentionner peuvent, il est vrai, avoir d'autres causes que le Cancer; néanmoins elles doivent toujours comme d'ailleurs n'importe quel symptôme laissant supposer un dérangement des organes du bas ventre donner lieu à un examen médical, et cela le plus vite possible. La remise ou l'omission d'un tel examen n'est que trop souvent la cause de ce que des femmes qu'il eût été possible de sauver lors de l'apparition des premiers symptômes du Cancer de la matrice, succombent à la terrible maladie.



Dans les mamelles, le Cancer peut, déjà dans les premières phases de son développement, être observé comme un petit nœud dur, qui généralement ne cause aucun inconvénient au début. Ordinairement ce nœud ne pousse que lentement, mais souvent il vient peu à peu jusqu'à la peau qu'il traverse en la rongant, formant finalement une plaie aux bords et au fond durs.

Dans les mamelles de femmes jeunes aussi bien que de plus âgées, il se forme souvent des tumeurs inoffensives, de sorte qu'une croissance dans le sein n'est pas toujours un Cancer. Seulement, la nature de la tumeur ne peut être déterminée que par un expert. Comme d'ailleurs des tumeurs inoffensives dans les seins peuvent parfois devenir cancéreuses, il faut, comme règle générale, faire examiner sans délai par un médecin toute formation de tumeurs aux seins. Si le Cancer est opéré de bonne heure, il y a beaucoup de chances pour que la personne atteinte en soit débarrassée.

Le Cancer des boyaux se manifeste généralement par des irrégularités prolongées par rapport aux déjections, ordinairement la constipation, parfois la diarrhée, ou alternativement diarrhée et constipation, et souvent aussi, par un mélange de sang dans les déjections ou par des flux de substances visqueuses. Toutefois, ces mêmes symptômes peuvent être occasionnés aussi par d'autres maladies. Ainsi, des hémorroïdes peuvent donner lieu à des saignements du colon. Toutefois, si de pareils saignements font leur apparition chez des personnes plus âgées ou dans la force de l'âge et se répètent souvent, il y a lieu de craindre qu'ils ne proviennent d'une tumeur cancéreuse dans le colon qui est ordinairement le point de départ du Cancer des boyaux. La constipation ou la diarrhée prolongée avec l'apparition de mélanges de sang ou de fluides visqueux dans les déjections peuvent donc constituer des symptômes des plus dangereux et doivent décider le malade d'aller le plus vite possible consulter un médecin.

Parfois le Cancer fait son apparition sur la langue, où il forme un ulcère sans cesse grandissant, le plus souvent très douloureux, aux bords durs et situé ordinairement sur le côté de la langue.

Un endroit, où le Cancer se présente assez fréquemment chez les hommes, est la lèvre inférieure. Là encore, il prend la forme d'un ulcère, qui ne veut point guérir, mais au contraire s'étend de plus en plus et devient plus profond.

Enfin, le Cancer se développe assez souvent dans l'épiderme même, généralement au visage, où il forme également des plaies qui sont souvent recouvertes d'une croûte, il est vrai, mais qui, loin de guérir, se propagent lentement.

Des plaies sur la langue, les lèvres ou dans l'épiderme, qui ne guérissent pas de la façon ordinaire et en peu de temps, peuvent aussi provenir d'autres causes que le Cancer, mais la nature de la plaie ne peut être déterminée qu'en la faisant examiner par un médecin compétent; le fait d'omettre un tel examen n'a que trop souvent pour résultat que le traitement nécessaire arrive trop tard.

Au reste, des tumeurs cancéreuses peuvent se former dans n'importe quelle partie du corps; cependant, celles que nous venons de mentionner sont les plus importantes à connaître comme pouvant être les points de départ de la maladie.

### **Que pouvons-nous faire contre le Cancer?**

Le Cancer peut, dans maints cas, être guéri complètement, pourvu qu'il soit soumis de bonne heure à un traitement compétent. Même si la maladie, par trop avancée, est devenue incurable, un propre traitement n'en peut pas moins, dans beaucoup de cas, servir à donner un grand soulagement au malade.

Il n'est pas rare d'entendre des gens dire: „Le Cancer est une maladie incurable, pour sûr“, ou bien: „Ça ne vaut pas la peine de faire enlever des tumeurs cancéreuses par une opération, car elles reviennent toujours n'importe comment“. Dans beaucoup de cas, ceci n'est malheureusement que trop vrai. Mais il est certain que, par un traitement commencé à temps, beaucoup de malades cancéreux peuvent être guéris complètement.

Comme, pour empêcher une herbe mauvaise de se propager, il est nécessaire de la déraciner avant qu'elle ait pu répandre des graines autour d'elle, de même il serait à désirer que dans chaque cas de Cancer l'on pût enlever la tumeur entièrement, avant qu'elle ait eu le temps de faire pousser des croissances analogues dans d'autres parties du corps.

Il est donc avant tout indispensable de reconnaître la maladie à temps.

### **N'est-il point possible de rien faire pour prévenir le Cancer?**

Nous ne connaissons malheureusement pas encore la véritable cause de la maladie du Cancer. Dans quelques cas, elle paraît maître de préférence dans des plaies, cicatrices ou taches dans quelques membranes muqueuses à la suite d'irritations prolongées de nature différente. Parmi ces sortes de modifications favorables à la formation du Cancer, nous pouvons mentionner des plaies sur la langue ou sur la muqueuse de la joue, causées et entretenues par le frottement de dents brisées ou usées, des plaies persistantes dans la lèvre inférieure chez de vieux fumeurs de pipes, des taches qui se rencontrent assez fréquemment sur la membrane

muqueuse de la bouche chez des fumeurs et chiqueurs, des ulcères d'estomac négligés ou des cicatrices de tels. Il est donc de la plus grande importance que de pareilles apparitions, souvent insignifiantes en elles-mêmes, soient rendues l'objet de soins attentifs.

Cependant, pour la plupart des cas de Cancer, on ne peut même pas trouver une explication par une des causes que nous venons d'indiquer et nous ne connaissons aucun remède préventif contre cette maladie.

Dans des cas de Cancer, on doit toujours observer la plus grande propreté; il est surtout nécessaire de rendre inoffensives ou de détruire de la manière la plus efficace les sécrétions provenant de plaies cancéreuses, par exemple en brûlant ou en faisant bouillir les bandages après en avoir fait usage.

### **Remarque finale.**

Ainsi nous voyons que, dans beaucoup de cas, le Cancer peut être guéri d'une façon permanente.

Toutefois, pour y arriver il est indispensable que la maladie soit l'objet d'un propre traitement dès le début. Un délai, même court, peut être très dangereux.

Seul le médecin peut déterminer au commencement de la maladie s'il s'agit d'une tumeur dangereuse et souvent seulement après l'avoir soumise à un examen microscopique.

Ne tardez donc pas de vous adresser à un médecin dès que vous remarquez une tumeur, ou si l'un ou l'autre des symptômes décrits ci-dessus comme étant caractéristiques du Cancer font leur apparition!

Ne laissez pas des charlatans ignorants et irresponsables vous faire perdre un temps précieux avec des remèdes illusoires!

Une opération faite à temps peut sauver du Cancer, mais nul ne peut guérir un Cancer, qui se soit déjà répandu dans les corps.

Aidez à disséminer ces informations et conseils en prêtant la feuille à vos amis et voisins!

## **Information and advice concerning the Cancer.**

Communicated by the Swedish Association for Cancer Research and Combating cancer.

### **What is Cancer?**

Cancer is a special kind of tumour or "growth", which, on account of certain properties, is virulent in its effects and very dangerous.

As a matter of fact, it grows through the part of the body in which it has developed and destroys it, at the same time forming sores. Further, after having attained a certain degree of development, it generally distributes "grains" in the interior of the body, which then develop into other cancerous growths. It also engenders poisons, which bring about a gradual wasting and weakening of the body, finally resulting in death.

Owing to these characteristics, Cancer differs from harmless tumours, of which there are many various kinds and which may occur in various parts of the body.

In one and the same part of the latter, harmless as well as cancerous tumours may develop. While the former are usually met with in people who are comparatively young, the cancerous tumours mostly occur in persons who have passed the age of 40 and are still more frequent at the age of 50 and upwards.

There are, however, numerous exceptions, and young people and even children may sometimes fall victims to the disease.

A very common erroneous idea is that Cancer is always attended with pains; especially in its inception, the cancerous tumour does not cause any discomfort whatever.

The patient himself cannot determine, whether a tumour is of a cancerous nature or not; care should therefore always be taken to have any tumour examined by a physician as soon as it appears.

(Continuation follows.)

## **Information and advice concerning the Cancer.**

Communicated by the Swedish Association for Cancer Research  
and Combating Cancer.

(Continuation of Nr. 6 p. 90.)

### **The Spreading of the Cancerous Diseases.**

Now' adays everybody knows what a terrible disease tuberculosis is, but few are aware that, next to tuberculosis and inflammation of the lungs, Cancer is of all diseases the one which makes the greatest number of victims. In our country, thousands of people die every year of Cancer. Although many of these have already reached an advanced age, the majority are still, at the outbreak of the disease, in full vigour.

### **Which Parts of the Body are usually attacked by Cancer, and what are the Symptoms of the Disease?**

The stomach is more often than any other part of the body the seat of Cancer. Owing to its position in the interior of the body, the cancerous swelling cannot be felt until it has reached a fatal degree of development. This makes it still more difficult to recognize the disease in time, as does also the fact that the very symptoms which accompany Cancer, namely: wasting and weakening of the body, loss of appetite, heart-burn, vomiting, pains in the cavity of the stomach and constipation, are not the exclusive characteristics of this illness, but may just as well be caused by gastric catarrh, sores in the stomach and many other complaints. However, if such symptoms appear without manifest cause in an elderly or middle-aged person, who has until then had a "good stomach", there is reason to suspect that it is a case of Cancer and the patient should lose no time in getting examined by a physician, in order, if it is really Cancer, not to neglect the opportunity of getting rid of the disease by undergoing an operation.

In women, the matrix and the mammary glands form, after the stomach, the most common starting points for Cancer.

Cancer in the matrix develops without at first causing discomfort of any kind; pains are never felt at the commencement of the disease. The first signs by which the latter manifests itself consist in blood-mixed fluxes or bleedings, which differ from the courses by their irregularity or constancy. Too short intervals between the courses at the age when the latter are on the point of disappearing may also be regarded as suspicious signs. Of particularly serious importance are bleedings from the matrix at an age when the courses have already ceased.

The symptoms we have just mentioned may of course be due to some other complaint than Cancer; nevertheless they should — as also every other suspicious sign of a disturbance of the abdominal organs — be made the object of examination by a physician as soon as possible. The fact of delaying or omitting such an examination is only too often the cause, why women, whose lives could have been saved, had they been properly treated when the first signs of Cancer in the matrix made their appearance, succumb to the dangerous disease.

In the mammary glands, Cancer may be observed already in an early stage of development as a small, hard lump, which often does not at first occasion any discomfort worth mentioning. The lump generally grows slowly but surely and often reaches out to the skin, which it gnaws through while forming a sore with hard edge and bottom.

In the mammary glands of both young and elderly women, harmless growths often occur, and many tumours in the chest are therefore not cancerous. But the nature of the growth cannot be defined except by someone with special knowledge of such matters. As, moreover, harmless growths in the chest may sometimes develop into cancerous tumours, one should always make it a rule to have every growth in the chest examined by a physician as soon as possible. An operation of Cancer in an early stage leaves good hopes of the patient getting completely cured of the disease.

Cancer in the bowels is generally manifesting itself through prolonged irregularities with regard to be dejections, usually constipation, sometimes diarrhea, or alternatively diarrhea and constipation, and often by blood-stained dejectures or fluxes of slimy substances. However, the symptoms are produced also by other complaints. Thus, hemorrhoids may be the cause of bleedings from the colon but if such bleedings appear in elderly or middle-aged persons and often return, there is reason to suspect a cancerous growth in the colon which is usually the starting-point for Cancer in the bowels. Tenacious constipation or diarrhea with mixtures of blood or of slime in the dejections may thus

constitute symptoms of the most serious significance and should cause the patient to consult a physician without delay.

Cancer sometimes makes its appearance in the tongue, where it forms a constantly growing, often very painful sore with hard edges, usually situated on the side of the tongue.

A not uncommon place for Cancer in men is the underlip. Here again, it appears as a sore which will not heal, but on the contrary gets larger and deeper. Finally, Cancer does not seldom occur in the skin itself, usually in the face, where it likewise forms sores which often get covered with a crust, but, instead of healing, are slowly growing larger.

Sores in the tongue or in the skin which do not heal in the ordinary way after a short time may also arise from other causes than from Cancer, but the nature of the sores can be determined only through medical examination, and the omission of having such an examination made has only too often for result that the treatment is coming too late.

Besides, cancerous growths may occur in any part of the body, although those mentioned above are the most important ones to know as starting-points for Cancer.

#### **What can we do against Cancer?**

Cancer may in many cases be completely cured, provided it is made the object of proper treatment in an early stage; even when it is already past cure, a proper treatment will often help to give considerable relief to the patient.

People are often heard to say: "Cancer is an incurable disease to be sure", or: "It is no use having cancerous growths cut away by operation, for they always reappear anyhow". Unfortunately, this is only too true. But, on the other hand, it is certain that many cases of Cancer can be completely cured if only they are treated in time.

Just as, in order to prevent a weed from propagating, it is necessary to pull it up by the root before it has disseminated its grains, similarly it is to be desired that, in every case of Cancer, one might be able to cut away the cancerous growth altogether, before it has caused other similar growths to develop in other parts of the body.

Therefore, it is above all necessary that the disease should be recognized in time.

#### **Can nothing be done to prevent Cancer?**

Unfortunately we do not yet know the real cause of Cancer. In some cases it seems that the disease is mainly developing in sores, scars and spots occurring in the skin and in mucous membranes in consequence of prolonged irritating influences of

various kinds. Amongst modifications or changes of this sort, which are favorable to the development of Cancer, may be mentioned sores in the tongue or in the mucous membrane of the cheeks resulting from friction and gnawing by broken teeth; further, obstinate sores in the underlip in old pipe-smokers, spots on the mucous membrane of the mouth which are often found in smokers and tobacco-chewers, neglected sores in the stomach or scars of such. It is therefore of the greatest importance that changes like these should early be given the utmost attention and care.

However, in the majority of cases of Cancer, we cannot even indicate a cause of the kind just mentioned, and we do not know of any means of preventing the disease.

In matters of Cancer, the strictest cleanliness should always be observed, and, above all, care should be taken to render harmless the secretions from cancerous sores, for instance by burning or boiling the dressings after they have been used.

### **Concluding Remark.**

As will be seen from the above, Cancer may in many cases be permanently cured.

However, the condition is that the disease be **properly** treated in an early stage; even a short delay **may** prove fatal.

Only a physician is able, at the beginning of the disease, to determine, whether it is a case of cancerous tumour or not, and often only after a microscopic examination.

Therefore, don't delay consulting a physician as soon as you notice a tumour or growth, or if any of the above-mentioned symptoms are making their appearance!

Don't let ignorant and irresponsible quacks make you lose a precious time with useless humbug-remedies!

An **early** operation may save from Cancer, but a Cancer which is already disseminated in the body can be cured by nobody.

---

Help in spreading the above information and advice by lending out this leaflet to your friends and neighbours!

---



# **Satzung** der **Schwedischen Vereinigung zur Erforschung und Bekämpfung des Krebses**

angenommen in der begründenden Versammlung vom 7. Mai 1910.

## § 1.

Die Schwedische Cancer-Vereinigung (Svenska Kancer-föreningen) hat die Aufgabe, die Bekämpfung der Krebskrankheit in unserem Lande wie auch das wissenschaftliche Studium dieser Krankheit zu fördern sowie Geldmittel entgegenzunehmen und zu verwalten, die zur Förderung des genannten Zweckes zu seiner Verfügung gestellt werden.

## § 2.

Die Mitgliedschaft des Vereins wird entweder durch Annahme der Berufung oder durch Wahl erlangt. Ueber Berufung und Wahl beschliesst der Vorstand des Vereins; doch ist zur Wahl erforderlich, dass der Vorgeschlagene zu diesem Zwecke schriftlich bei dem Vorstande von zwei Vereinsmitgliedern angemeldet wird.

## § 3.

Der Verein erwählt neun von seinen Mitgliedern zu seinem Vorstande. Der Vorstand hat den Verein zu vertreten, ferner auch im übrigen die Angelegenheiten des Vereins zu verwalten und darüber zu wachen, dass die Tätigkeit des Vereins seinem Zwecke entspricht.

Für jedes Mitglied des Vorstandes werden zwei Stellvertreter gewählt.

## § 4.

Die Vorstandsmitglieder und ihre Stellvertreter werden auf drei Jahre gewählt. Mindestens sechs von den Mitgliedern sollen Aerzte sein. Der Vorstand wählt aus der Zahl seiner Mitglieder den Vorsitzenden, Vizevorsitzenden, Sekretär, Vizesekretär, Schatzmeister und Vizeschatzmeister, die alle in Stockholm oder dessen näherer Umgebung wohnhaft sein sollen.

Zum Vizesekretär und Vizeschatzmeister kann auch ein stellvertretendes Vorstandsmitglied gewählt werden.

Der Vorsitzende, Vizevorsitzende, Sekretär und Vizesekretär sollen Aerzte sein.

Im Falle der Behinderung des Vorsitzenden, Sekretärs oder Schatzmeisters werden deren Obliegenheiten und Befugnisse von dem betreffenden Vizevorsitzenden, Vizesekretär und Vizeschatzmeister ausgeübt.

Scheiden mehr als zwei Mitglieder des Vorstandes vor Ablauf der Dreijahrsperiode aus, so hat der Vorstand unter den Mitgliedern des Vereins Vorstandsmitglieder an Stelle des Ausgeschiedenen für die noch übrige Zeit zu wählen.

#### § 5.

Der Vorstand hält eine ordentliche Sitzung im Mai jedes Jahres an einem vom Vorsitzenden zu bestimmenden Tage ab; die Einberufung zur Sitzung ist von diesem mindestens sieben Tage vorher auszufertigen.

Eine ausserordentliche Vorstandssitzung findet statt, wenn der Vorsitzende Anlass dazu für vorliegend erachtet, ferner auch, wenn mindestens zwei von den übrigen Mitgliedern des Vorstandes einen diesbezüglichen schriftlichen Antrag bei dem Vorsitzenden stellen. Die Einberufung zu einer solchen Sitzung geht von dem Vorsitzenden aus.

Der Vorstand ist bei Anwesenheit von mindestens fünf Mitgliedern beschlussfähig. Bei gleicher Stimmzahl entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

#### § 6.

Schriftliche Vereinbarungen, die für den Verein abgeschlossen werden, sind im Namen des Vereins von dem Vorsitzenden zu unterzeichnen und vom Sekretär gegenzuzeichnen.

#### § 7.

Die laufenden Angelegenheiten werden durch einen aus den Vorstandsmitgliedern gewählten Verwaltungsausschuss erledigt, bestehend aus dem Vorsitzenden, dem Sekretär und dem Schatzmeister sowie demjenigen von den übrigen Mitgliedern des Vorstandes, den der Vorstand dazu erwählt hat.

Der Verwaltungsausschuss tritt auf Einberufung des Vorsitzenden zusammen.

#### § 8.

Der Verein steht durch seinen Vorstand mit der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung in Berlin in der Weise, wie die Satzungen der genannten Vereinigung es näher bestimmen, in Verbindung.

#### § 9.

Jedes Vereinsmitglied ist berechtigt, bei dem Vorstande Anträge bezüglich der Verwaltung der Vereinsangelegenheiten zu stellen; dem Vorstande liegt es ob, derartige Anträge sobald als möglich einer Prüfung zu unterziehen.

Ein Antrag dieser Art, der in der nächsten ordentlichen Vereins-sitzung zur Beratung gestellt werden soll, ist bei dem Vorstande spätestens am 1. Mai schriftlich einzureichen.

§ 10.

Die Rechnungen des Vereins sind von dem Schatzmeister für das Kalenderjahr abzuschliessen und vor Ende März des nächsten Jahres für die vom Verein gewählten Kassenprüfer bereitzuhalten.

§ 11.

Die Verwaltung des Vorstandes und die Rechnungen des Vereins sind für jedes Kalenderjahr von drei Revisoren zu prüfen.

Die Revisoren nebst zwei Stellvertretern werden auf drei Jahre gewählt.

§ 12.

Eine ordentliche Vereinssitzung findet im Mai jedes dritten Jahres statt. Zeit und Ort sind von dem Vorstand zu bestimmen und in geeigneter Weise mindestens vierzehn Tage vorher bekannt zu machen.

§ 13.

In jeder Vereinssitzung steht jedem Mitglied des Vereins eine Stimme zu. Die Ueberlassung des Stimmrechts an einen anderen oder die Ausübung des Stimmrechts auf Grund einer Vollmacht ist nicht gestattet.

Abstimmungen in den Vereinssitzungen geschehen öffentlich, sofern nichts anderes gewünscht wird.

Bei gleicher Stimmenzahl werden Wahlen durch das Los entschieden; in anderen Fragen entscheidet solchenfalls die Stimme des Vorsitzenden in der Sitzung.

§ 14.

In den Vereinssitzungen wird von dem Sekretär des Vorstandes Protokoll geführt.

§ 15.

In einer ordentlichen Vereinssitzung sind folgende Angelegenheiten zu behandeln:

1. Wahl des Vorsitzenden für die Sitzung;
2. Bericht des Vorstandes und Kassenprüfungsberichte, die nicht bereits behufs Erteilung der Entlastung in einer ausserordentlichen Vereinssitzung vorgelegen haben;
3. Erteilung der Entlastung für die Zeit, auf die sich die Kassenprüfungsberichte beziehen;
4. Wahl von Vorstandsmitgliedern und deren Stellvertretern;
5. Wahl von Kassenprüfern und deren Stellvertretern;
6. gemäss § 9 gestellte Anträge;
7. Wahl zweier Protokollbeglaubiger.

§ 16.

Eine ausserordentliche Vereinssitzung ist der Vorstand anzuberaumen berechtigt, wenn er Anlass dazu für vorliegend erachtet.

Der Vorstand hat ferner unverzüglich eine ausserordentliche Vereinssitzung anzuberaumen, wenn mindestens ein Zehntel der Mitglieder des Vereins oder eine Abteilung der in § 17 genannten Art einen dahingehenden schriftlichen Antrag bei dem Vorstande gestellt hat.

Eine ausserordentliche Vereinssitzung kann auch von mindestens zwei Kassenprüfern anberaumt werden, wenn sie bei der Kassenprüfung gefunden haben, dass die Verwaltung des Vorstandes oder die Beschaffenheit der Rechnungsbücher Anlass zu Ausstellungen geben.

#### § 17.

Innerhalb des Vereins können Orts- und Sonderabteilungen mit der Aufgabe gebildet werden, je für sich und unter eigenem Vorstande das Ziel des Vereins zu verfolgen.

#### § 18.

Wünschen Mitglieder des Vereins eine der in § 17 erwähnten Abteilungen zu bilden, so haben sie bei dem Vorstand des Vereins ein schriftliches Gesuch um Genehmigung der Bildung der Abteilung, von einem Satzungsentwurf begleitet, einzureichen. Erteilt der Vorstand des Vereins die fragliche Genehmigung und stimmt er dem Satzungsentwurf zu, so ist die Abteilung sobald als möglich zu begründen; sogleich nach ihrer Bildung hat die Abteilung dem Vorstand des Vereins ein Stück der angenommenen Satzungen der Abteilung nebst Angabe ihrer Mitglieder einzusenden.

Nur Vereinsmitglieder dürfen als Mitglieder in eine Ortsabteilung aufgenommen werden.

Die Abteilungen des Vereins sind verpflichtet, vor Ende März jedes Jahres dem Vorstand des Vereins einen Bericht über ihre Tätigkeit während des nächstvorhergehenden Jahres sowie auch ein Verzeichnis der Mitglieder der Abteilung zu Ende desselben Jahres einzusenden.

#### § 19.

Anträge auf Aenderung dieser Satzungen sind schriftlich dem Vorstand des Vereins zuzustellen. Dieser hat die Anträge entweder in der nächsten ordentlichen Vereinssitzung oder auch in einer ausserordentlichen Vereinssitzung zur Beschlussfassung vorzulegen. Diese Sitzung ist vom Vorstande unter Bekanntmachung, dass Anträge auf Aenderung der Satzungen vorliegen, anzuberaumen.

Zur Annahme eines derartigen Antrages sind mindestens zwei Drittel sämtlicher abgegebenen Stimmen erforderlich.

# Statuts de l'Association suédoise pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer

adoptés par l'Assemblée constituante le 7 Mai 1910.

## § 1.

L'Association suédoise pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer (Svenska Kancerföreningen) a pour objets de combattre la maladie du Cancer dans le pays, d'encourager l'étude scientifique de cette maladie et de recevoir et d'administrer les fonds mis à sa disposition pour la réalisation de ces objets.

## § 2.

La qualité de membre est acquise soit par voie d'appel, soit par élection. Les questions d'appel et d'élection sont décidées par la Direction; cependant, pour qu'une élection ait lieu, il est nécessaire que le nom du candidat proposé soit notifié à la direction par deux membres de l'association.

## § 3.

L'association choisit neuf de ses membres pour composer la Direction. La Direction est chargée de représenter l'association à toute occasion, de diriger les affaires de celle-ci et de veiller à ce que ses travaux correspondent à son but.

Pour chaque membre de la Direction sont nommés deux suppléants.

## § 4.

Les membres de la Direction et leurs suppléants sont élus pour une période de trois ans. Six, au moins, des membres devront être des médecins. La Direction nomme parmi ses membres le président, vice-président, le secrétaire, vice-secrétaire et le trésorier et vice-trésorier, qui devront, tous, être domiciliés à Stockholm ou dans les proches environs.

Comme vice-secrétaire et vice-trésorier peut être nommé un membre suppléant de la Direction.

Le président, vice-président, secrétaire et vice-secrétaire devront être médecins.

En cas d'empêchement du président, du secrétaire ou du trésorier, leurs fonctions et pouvoirs respectifs seront exercés par le vice-président, le vice-secrétaire et le vice-trésorier.

Si plus de deux membres de la Direction se retirent avant l'expiration de la période de trois ans, la Direction nommera leurs remplaçants parmi les membres de l'association pour le temps qui reste à courir.

§ 5.

La Direction tiendra une réunion ordinaire au mois de mai de chaque année, à une date à fixer par le président; la convocation à cette réunion sera faite par le président au moins sept jours d'avance.

La Direction se réunira en séance extraordinaire chaque fois que le président le jugera à propos; de même, une séance extraordinaire sera tenue, si deux au moins des membres de la Direction font auprès du président une demande à cet effet par écrit. L'avis de convocation à une séance extraordinaire est envoyé par le président.

Pour prendre une décision, il faut la présence d'au moins cinq membres du conseil. En cas de parité de voix, la voix du président est décisive.

§ 6.

Des arrangements à passer par écrit pour le compte de l'association seront signés, au nom de celle-ci, par le président et contre-signés par le secrétaire.

§ 7.

Les affaires courantes seront expédiées par un comité d'administration nommé parmi les membres de la Direction et composé du président, du secrétaire et du trésorier, ainsi que d'un autre membre de la Direction nommé à cet effet.

Le comité d'administration se réunira sur convocation par le président.

§ 8.

L'association est en rapport avec l'Association internationale pour l'étude du Cancer à Berlin selon les stipulations contenues dans les statuts de cette dernière.

§ 9.

Chaque membre de l'association a le droit de faire auprès de la Direction des demandes portant sur la gestion des affaires de l'association et il appartient à la Direction d'examiner ces demandes le plus vite possible.

Toute demande de cette nature, destinée à être discutée par l'assemblée ordinaire suivante, devra être faite par écrit et se trouver entre les mains de la Direction le 1<sup>er</sup> mai au plus tard.

§ 10.

Les comptes de l'association seront arrêtés par le trésorier à la fin de chaque année et tenus, avant la fin du mois de mars de l'année suivante, à la disposition des commissaires choisis par l'association pour les examiner.

§ 11.

La gestion par la Direction de même que les comptes de l'association seront l'objet de vérification par trois commissaires.

Les commissaires des comptes, avec deux suppléants, sont élus pour trois années.

§ 12.

L'association tiendra tous les trois ans, au mois de mai, une assemblée ordinaire. Lieu et date de cette assemblée seront fixés par la Direction et proprement publiés au moins quinze jours d'avance.

§ 13.

A chaque assemblée, les membres ont chacun une voix. Le droit de vote ne peut être cédé, ni exercé en vertu d'un pouvoir

Le scrutin dans les assemblées a lieu ouvertement, sauf décision contraire.

En cas de parité de voix, les résultats des élections sont décidés par tirage au sort. Toute autre question est, dans des cas analogues, décidée par la voix du président dans l'assemblée.

§ 14.

A toute assemblée, le protocole sera tenu par le secrétaire de la Direction.

§ 15.

L'ordre du jour d'une assemblée ordinaire portera les questions suivantes:

1. Election du président de l'assemblée;
2. Présentation du rapport de la Direction et de tels rapports des commissaires, qui n'auront pas déjà été soumis, aux fins d'adoption à une assemblée extraordinaire;
3. Décharge à donner pour la période couverte par le rapport des commissaires;
4. Election de membres de la Direction et de leurs suppléants;
5. Election de commissaires et de leurs suppléants;
6. Discussion de demandes logées conformément au § 9;
7. Election de deux membres pour l'attestation du protocole

§ 16.

La Direction est autorisée à convoquer une assemblée extraordinaire toutes les fois qu'elle le jugera à propos.

De plus, la Direction sera tenu de convoquer immédiatement une assemblée extraordinaire, si au moins un dixième des membres de l'association, ou un des sections mentionnées dans le § 17, auront fait par écrit à la Direction une demande à cet effet.

Deux commissaires, au moins, pourront, d'autre part, convoquer une assemblée extraordinaire, si, au cours de l'examen des livres de comptabilité, ils auront jugé que la gestion par la Direction ou la tenue des dits livres devra donner lieu à une critique.

§ 17.

L'association pourra former en elle-même des sections locales et spéciales chargées, chacune à part et sous sa propre direction, de poursuivre le but de l'association.

§ 18.

Dans le cas, où des membres de l'association désireraient former une section comme mentionnée dans le § 17, ils devront faire auprès de la Direction de l'association une demande d'autorisation à cet effet par écrit, accompagnée d'un projet de statuts. Dès que la Direction de l'association aura donné son autorisation et approuvé les statuts proposés, la section devra être constituée au plus vite; immédiatement après la constitution de la section celui-ci aura à envoyer à la Direction de l'association un exemplaire des statuts adoptés avec une liste de ses membres.

Seuls des membres de l'association peuvent faire partie d'une comité locale ou spéciale.

Les sections de l'association sont tenues de faire, avant la fin du mois de mars de chaque année, à la Direction de l'association un rapport sur leurs travaux pendant l'année précédente et de lui remettre une liste de leurs membres à la fin de la même année.

§ 19.

Toute demande tendant à une modification des présents statuts devra être adressée par écrit à la Direction de l'association. Celui-ci est chargé de soumettre la demande à l'assemblée ordinaire qui suivra, ou à une assemblée extraordinaire, pour prendre une décision. La convocation à l'assemblée extraordinaire devra être faite par la Direction. Cette dernière doit mentionner dans l'avis de convocation que l'ordre du jour portera des demandes tendant à la modification des statuts.

Pour qu'une demande de cette nature soit acceptée par l'assemblée, il faut qu'elle soit votée par deux tiers, au moins, des voix représentées.



# **Statutes** of the **Swedish Association for Cancer Research and Combating Cancer**

adopted at the constitutional meeting May 7<sup>th</sup> 1910.

---

## § 1.

The object of the Swedish Association for Cancer Research and Combating Cancer (Svenska Kancerföreningen) shall be to combat Cancer disease in our country, and to advance the scientific study of this disease, as well as to accept and dispose of this disease, as well as to accept and dispose of funds granted for the advancement of the above purposes.

## § 2.

The membership of the association is obtained either by accepting a nomination or by election. The Board of Directors of the association will decide upon nominating or electing members. For the election it is however requisite that the person proposed be announced by two members of the association in writing to the Board of Directors.

## § 3.

The Board of Directors will consist of nine members elected by the association. The Board of Directors shall represent the association, and furthermore attend to the business of the association, and take care that the actual work of the association is in accordance with its purposes.

For each member of the Board of Directors two substitutes shall be chosen.

## § 4.

The members of the Board of Directors and their substitutes shall be elected for a period of three years. At least six of the members have to be physicians. The president, the vice-president, the secretary and vice-secretary, the treasurer and vice-treasurer are elected among the members of the Board by the Board of Directors. All these members have to reside at Stockholm or in the vicinity.

As a vice-secretary and vice-treasurer also a substitute of a member of the Board of Directors is eligible.

The president, vice-president, secretary and vice-secretary have to be physicians.

In case of a detention of the president, the secretary or the treasurer their duties and rights shall be attended to by the vice-president, the vice-secretary and the vice-treasurer.

If more than two members of the Board of Directors vacate their chairs before the termination of the triennium the Board of Directors shall elect members of the association in the place of the vacancies for the rest of the time.

§ 5.

The Board of Directors shall have a regular meeting every year in May on a day to be fixed by the president. The latter shall call in for this meeting at least seven days in advance.

An extraordinary meeting of the Board of Directors is held if the president thinks there is sufficient reason for such; furthermore if at least two of the members of the Board of Directors send to the president a written proposal for such a meeting. The latter shall be called in by the president.

At least five members of the Board of Directors constitute a quorum. If the number of votes is equal the president has a casting vote.

§ 6.

Written contracts made on behalf of the association shall be signed by the president and counter-signed by the secretary.

§ 7.

The current business shall be attended to by an executive committee elected among the members of the Board of Directors. This committee shall consist of the president, the secretary and the treasurer, as well as one of the other members of the Board of Directors elected by the Board of Directors.

The executive committee shall meet when called in by the president.

§ 8.

The association is kept in communication with the International Association for Cancer Research in Berlin by the president on terms particularly fixed by the statutes of the latter association.

§ 9.

Every member of the association is entitled to make motions to the Board of Directors concerning the business matters of the association. It shall be the duty of the Board of Directors to consider such motions as soon as possible.

A motion of this kind that is to be voted upon the next regular meeting of the association, is to be sent in writing to the Board of Directors not later than May 1<sup>st</sup>.

§ 10.

The accounts of the association are to be closed by the treasurer for the calendar-year and shall be kept ready before the end of March of the next year for the auditors elected by the association.

§ 11.

The administration of the Board of Directors and the accounts of the association shall be audited for every calendar-year by three auditors.

The auditors and two substitutes shall be elected for a period of three years.

§ 12.

An ordinary meeting of the association shall be held in May every third year. The time and location shall be fixed by the Board of Directors, and be made known in a suitable manner at least a fort-night in advance.

§ 13.

At every meeting of the association every member of the association has a vote. It is not allowed to cede a vote to another person, or to vote on the authority of somebody else.

The voting at the meetings of the association is public, unless it is desired otherwise.

If the number of votes is equal an election is decided by lot; in other questions the president has a casting vote in the meeting.

§ 14.

At the meetings of the association a protocoll is written by the secretary of the Board of Directors.

§ 15.

At an ordinary meeting of the association the following matters shall be dealt with:

1. Election of the president for the meeting;
2. Report of the Board of Directors and of the auditors, as far as they have not been presented for discharge at an extraordinary meeting of the association;
3. Discharge for the time the reports of the auditors are referring to;
4. Election of members of the Board of Directors and their substitutes;
5. Election of auditors and their substitutes;
6. Motions as specified in § 9;
7. Election of two officers for verifying the protocoll.

§ 16.

The Board of Directors is entitled to call an extraordinary meeting of the association, if such is considered necessary.

The Board of Directors shall furthermore call an extraordinary meeting of the association, if at least one tenth of the members of the association or a section of the kind mentioned in § 17 sends to the Board of Directors a written request for a meeting.

An extraordinary meeting of the association May also be called in by at least two auditors if in auditing they have found fault with the administration of the Board of Directors or the condition of the accounts.

§ 17.

Local and special sections may be formed within the association with the purpose of following the same lines as the association for themselves and under a presidency of their own.

§ 18.

If members of the association form a section as mentioned in § 17 they are bound to hand to the Board of Directors of the association a written request for permitting the formation of a section and at the same time an outline of their statutes. If the Board of Directors agrees to this request and approves the statutes the section is to be constituted as soon as possible; immediately after its constitution the section has to send to the Board of Directors a copy of the approved statutes of the section and a list of its members.

As members of a local section only members of the association are eligible.

The sections of the association are bound to send to the Board of Directors before end of March of every year a report of its actual work during the preceding year, and furthermore a list of members of the section at the end of the same year.

§ 19.

Proposals for amending these statutes have to be presented by irriting to the Board of Directors of the association. The latter has to bring these proposals before the association either at the next regular meeting of the association or at an extraordinary meeting of the association. This latter meeting shall be called by the Board of Directors by making known that motions for amendments to the statutes have been brought forward.

For carrying such a motion at least two third of all the votes are required.

**Oldenburgisches Landeskomitee für Krebsforschung.  
Comité national Oldenbourgeois pour l'étude du  
Cancer.**

**Oldenburg National Committee for Cancer Research.**

Am 20. August 1912 ist im Grossherzogtum Oldenburg ein Oldenburgisches Landeskomitee für Krebsforschung unter Vorsitz von Medizinalrat Dr. *Schlaeger* mit dem Sitz in Oldenburg begründet worden.

Le 20 Août 1912 s'est constitué dans le Grand-Duché d'Oldenburg un Comité national Oldenbourgeois pour l'étude du Cancer, sous la présidence de M. le Docteur *Schlaeger*, Conseiller médical. Ce comité a son siège à Oldenburg.

August 20<sup>th</sup> 1912 in the Grand-Duchy of Oldenburg an Oldenburg National Committee for Cancer Research was established under the presidency of Medical Councillor Dr. *Schlaeger*. Head quarters of the committee at Oldenburg.

**Note.**

**Bemerkung.**

**Notice.**

In diesem Heft beginnt der Abdruck der Liste der Mitglieder der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung angeschlossenen Komitees und Gesellschaften. Die Herren Vorsitzenden, Schriftführer und Sekretäre der einzelnen Komitees werden gebeten, die Listen gütigst genau zu prüfen und alle erforderlichen Veränderungen im Mitgliederbestande der Redaktion umgehend mitteilen zu wollen.

Dans le présent numéro, on trouvera le commencement de la publication des listes de membres des Sociétés et Comités affiliés à l'Association Internationale pour l'étude du Cancer. MM. les Présidents et Secrétaires des divers Comités sont priés de vouloir bien vérifier soigneusement ces listes et transmettre sans délai à la rédaction les modifications qu'il y aurait lieu d'y apporter.

In this issue will begin the list of members of the committees and societies subjoined to the International Association for Cancer Research. The presidents, and secretaries of the different committees are requested to kindly read the lists thoroughly and to make known at once any necessary alteration in the list of members.

---

**Mitglieder der der Internationalen Vereinigung für  
Krebsforschung angeschlossenen Komitees und  
Gesellschaften für Krebsforschung.**

**Membres des Comités et Sociétés pour l'étude du  
Cancer affiliés à l'Association internationale pour  
l'étude du Cancer.**

**Members of the Committees and Societies for Cancer  
Research joined with the International Association  
for Cancer Research.**

---

**Argentinien. République Argentine. Argentina.**

*Lavalle, Floro, Dr., Berlin-Wilmersdorf, Brandenburgische Str. 38.*

---

**Belgien. Belgique. Belgium.**

**Belgische Kommission für Krebsforschung.  
Commission Belge pour l'étude du Cancer.  
Commission for Cancer Research in Belgium.**

Sitz, Siège, Seat: Brüssel, Bruxelles, Brussels.

Gegründet, Fondé, Founded: 25. September, le 25 Septembre,  
25<sup>th</sup> of September 1908.

---

**Vorstand:**

**Direction:**

**Board of Directors:**

Präsident, Président, President: *Debaisieux, Prof. Dr., Louvain.*

Sekretär, Secrétaire, Secretary: *Henseval, M., Dr., Directeur du  
laboratoire du service de santé et de l'hygiène.*

Stellvertretender Sekretär, Secrétaire suppléant, Assistant secretary:  
*Bruynoghe, M., Dr., assistant au laboratoire du service de  
santé et de l'hygiène.*

**Mitglieder:**

**Membres:**

**Members:**

*Degive, Directeur honoraire de l'école de médecine vétérinaire.*

*Depage, Prof. Dr., Bruxelles.*

*van Duyse, Prof. Dr., Gand.*

*van Ermengem*, Prof. Dr., Gand.  
*Firket*, Prof. Dr., Liège.  
*Goris*, Dr., Bruxelles.  
*Haibe*, Dr., Namur.  
*Heymans*, Prof. Dr., Gand.  
*van Imschoot*, Prof. Dr., Gand.  
*Lemaire*, Prof. Dr., Louvain.  
*Morelle*, Dr., Bruxelles.  
*Putzeys*, Prof. Dr., Liège.  
*Willems*, Prof. Dr., Gand.  
*v. Winiwarter*, A., Prof. Dr., Liège.

---

## Chile.

## Chili.

## Chile.

**Chilenisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité pour l'étude du Cancer en Chili.**  
**Committee for Cancer Research in Chile.**

Sitz, Siège, Seat: Santiago.

Gegründet, Fondé, Founded: 1. Juni, 1<sup>er</sup> Juin, 1<sup>st</sup> of June 1911.

Ehrenvorsitzender, Président honoraire, Honorary President:  
*Amundtegui, Domingo*, Rektor der Universität, Santiago.

1. Vorsitzender, Président, President: *Izquierdo, V.*, Professor der  
Histologie, Dekan der medizinischen Fakultät, Dr., Santiago.

2. Vorsitzender, Vice-Président, Vice-President: *Körner, Victor*, Pro-  
fessor der Gynäkologie, Dr., Santiago.

Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *de la Vega, J.*, Prosektor des  
pathologisch-anatomischen Instituts, Dr., Santiago.

Kassierer, Trésorier, Treasurer: *Jaramillo, E.*, Direktor der medi-  
zinischen Schule, Dr., Santiago.

### Mitglieder:

Membres:

Members:

*Benavente, D.*, Professor der Anatomie, Dr., Santiago.

*Croizet, E.*, Professor der allgemeinen Pathologie, Dr., Santiago.

Schriftführer für den internationalen Schriftverkehr:

Secrétaire pour la correspondance internationale:

Secretary for the international correspondence:

*Rudolph, C.*, Dr. med., Santiago.

---

**Dänemark.**

**Danemark.**

**Danmark.**

**Dänisches Komitee für Krebsforschung.  
Comité danois pour l'étude du Cancer.  
Danish Committee for Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Kopenhagen, Copenhagen, Copenhagen.

Gegründet, Fondé, Founded: 1905.

**Vorstand:**

**Direction:**

**Board of Directors:**

1. Vorsitzender, Président, President: *Jensen, C. O.*, Direktor des Serum-Instituts der Tierärztlichen Hochschule, Professor Dr., Kopenhagen.

2. Vorsitzender, Vice-Président, Vice-President: *Fibiger, J.*, Direktor des pathologisch-anatomischen Instituts der Universität, Prof. Dr., Kopenhagen.

Sekretär, Secrétaire, Secretary: *Ernst, N. P.*, Chefarzt des St. Elisabeth-Hospitals, Dr., Kopenhagen.

**Mitglieder:**

**Membres:**

**Members:**

*Björnsson*, Landphysikus, Dr., Reykjavik, Island.

*Floystrup, A.*, Chefarzt, Prof. Dr., Kopenhagen.

*Heiberg, P.*, Chefarzt, Physikus, Dr., Viborg.

*Howitz, F.*, Prof. Dr., Kopenhagen.

*Kraft, L.*, Chefarzt, Dr., Kopenhagen.

*Maag, H.*, Chefarzt, Prof. Dr., Naestved.

*Meyer, Leop.*, Direktor der Universitäts-Frauenklinik, Prof. Dr., Kopenhagen.

*Meyer, S.*, Generalarzt der Armee, Dr., Kopenhagen.

*Müller, E.*, Chefarzt, Dr., Aarhus.

*Mulvad, N. G.*, Physikus, Dr., Vejle.

*Muus, N.*, Medizinaldirektor, Dr., Kopenhagen.

*Möller, P. K.*, Chefarzt, Dr., Odense.

*Otto, C.*, Dr., Kopenhagen.

*Poulsen, G.*, Dr., Kopenhagen.

*Rosenthal, J.*, Chefarzt, Prof. Dr., Kopenhagen.

*Rosing-Hansen, C.*, Chefarzt, Dr., Skive.

*Rovsing, Th.*, Direktor der Chirurgischen Klinik der Universität, Prof. Dr., Kopenhagen.

*Scheel, V.*, Prosektor, Dr., Kopenhagen.

*Ulrik, A.*, Vize-Stadtarzt, Dr., Kopenhagen.

*Vermeiren, F.*, Chefarzt, Dr., Kopenhagen.

*Vogelius, F.*, Dr., Kopenhagen.



**Deutsches Reich.      Allemagne.      Germany.**

**Deutsches Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung  
der Krebskrankheit. E. V.**

**Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte  
contre le Cancer. (Association enregistrée.)**

**German Central Committee for Cancer Research and Com-  
bating Cancer. (Incorporated Association.)**

Sitz, Siège. Seat: Berlin.

Gegründet, Fondé, Founded: 18. Februar, le 18 Février, 18<sup>th</sup> February.

**Ausschuss:**

**Comité:**

**Committee:**

Vorstand, Direction, Director: *Orth*, Direktor des Königlichen Pathologischen Instituts der Universität im Königlichen Charité-Krankenhaus, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin-Grunewald, Humboldtstr. 16 (s. Ehrenmitglieder).

Stellvertreter, Substitutes de la Direction, Assistant Directors: *Kirchner*, Direktor der Medizinal-Abteilung im Ministerium des Innern, Wirkl. Geh. Ober-Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Schadowstr. 10/11.

*Wutzdorff*, Direktor im Kaiserlichen Gesundheitsamt, Geh. Reg.-Rat, Dr., Berlin NW, Klopstockstr. 18.

*Ehrlich*, Direktor des Königlichen Instituts für experimentelle Therapie, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Frankfurt (Main), Paul-Ehrlich-Str. 44.

Schatzmeister, Trésorier, Treasurer: *v. Hansemann*, Prosektor am Städtischen Rudolf Virchow-Krankenhaus, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin N, Augustenburger Platz.

Generalsekretär, Secrétaire général, General secretary: *George Meyer*, Geh. San.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Magdeburger Str. 14.

*Behla*, Geh. Med.-Rat, Dr., Medizinal-Referent im Königlich Preuss. Statist. Landesamt, Charlottenburg, Grolmanstr. 32/33.

*Czerny*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.

*Diendonné*, Ministerialrat, Prof. Dr., München, Theaterstr. 21.

*Finger*, Vortragender Rat im Ministerium des Innern, Geh. Med.-Rat, Dr., Berlin NW, Schadowstr. 10/11.

*v. Grashey*, Geh. Rat, Dr., München.

*Hildebrand*, Direktor der Chirurgischen Klinik im Königlichen Charité-Krankenhaus, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Kronprinzen-Ufer 6.

*v. Hutten-Czapski*, Graf, Mitglied des Herrenhauses, Berlin W, Hohenzollernstr. 2 (s. Ehrenmitglieder).

*Klemperer*, *Georg*, Direktor der Inneren Abteilung des Städt. Krankenhauses Moabit und des Instituts für Krebsforschung des Königlichen Charité-Krankenhauses, Prof. Dr., Berlin W, Kleiststr. 2.

- Koblanck**, Dirigierender Arzt der Abteilung für Frauenkrankheiten am Städtischen Rudolf-Virchow-Krankenhaus, Prof. Dr., Berlin N, Augustenburger Platz.
- Kraus**, Direktor der II. Medizinischen Universitäts-Klinik im Königlichen Charité-Krankenhaus, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Brückenallee 7.
- Kümmell**, Direktor der Chirurgischen Abteilung des Allgemeinen Krankenhauses Hamburg-Eppendorf, Prof. Dr., Hamburg.
- Pawolleck**, Kaiserlicher Landesmedizinalrat im Ministerium für Elsass-Lothringen, Geh. Ober-Med.-Rat, Dr., Strassburg i. Els.
- Pfeiffer**, Geh. Hof- und Med.-Rat, Dr., Weimar.
- Pinkuss**, Alfred, Dr., Berlin W, Kleiststr. 2.
- Pütter**, Verwaltungsdirektor des Königlichen Charité-Krankenhauses, Geh. Reg.-Rat, Berlin NW, Schumannstr. 21.
- v. Rembold**, Medizinaldirektor, Dr., Stuttgart, Mariastr. 1b.
- Riedel**, Physikus der Freien und Hansestadt Lübeck, Med.-Rat, Dr., Lübeck.
- Sonnenburg**, Direktor der Chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Moabit, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Hitzigstr. 3.

Ehrenmitglieder:

Membres d'honneur:                      Honorary members:

- Bumm**, Präsident des Kaiserlichen Gesundheitsamts, Wirkl. Geh. Ober-Reg.-Rat, Dr., Berlin NW, Klopstockstr. 18.
- v. Hutten-Czapski**, Graf, Mitglied des Herrenhauses, Berlin W, Hohenzollernstr. 2 (s. Ausschuss).
- Köhler**, Wirkl. Geh. Rat, Dr., Exzellenz, Göttingen, Herzberger Chaussee 47.
- Orth**, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin-Grünwald, Humboldtstr. 16 (s. Ausschuss).
- v. Schjerning**, Generalstabsarzt der Armee, Chef des Sanitätskorps, Prof. Dr., Exzellenz, Berlin NW, Scharnhorststr. 35.
- v. Studt**, Dr., Königlich Preussischer Staatsminister, Exzellenz, Hannover.
- Waldeyer**, Direktor des Königlichen Anatomischen Instituts der Universität, Geh. Ober-Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Lutherstr. 35.

Ausserordentliche Mitglieder:

Membres associés:                      Extraordinary members:

- Arloing**, Prof. Dr., Lyon.
- Barlow**, W. S., Lazarus, Direktor der Cancer Research Laboratories, Middlesex Hospital, London.
- Bashford**, E. F., Generaldirektor des Imperial Cancer Research Fund in England und in den Kolonien, Dr., London, Examination Hall, Victoria Embankment.

- Borrel, A.*, Dr., Institut Pasteur, Paris, 25 rue Dutot.  
*Braunstein*, Priv.-Doz., Dr., Moskau, Mjasnitzky pr. 4.  
*Comanos Pascha*, Dr., Kairo.  
*Clowes, G. H. A.*, Prof. Dr., Institut für Krebsforschung, Buffalo, N.-Y., U. S. A.  
*Foulerton, A. G. R.*, Dr., F. R. C. S., Cancer Research Laboratories, Middlesex Hospital, London.  
*Gaylord, Harvey, R.*, Direktor am Institut für Krebsforschung, Prof. Dr., Buffalo, N.-Y., U. S. A.  
*Grünbaum*, F. R. C. P., Prof., Leeds.  
*Honda*, Marine-Generalstabsarzt, Prof. Dr., Marine-Akademie, Tokyo.  
*Metschnikoff*, Prof. Dr., Institut Pasteur, Paris, 25 rue Dutot.  
*Morris, H.*, Vice-President of the Royal College of Surgeons, Dr., F. R. C. S., London, W. Cavendish Square 8.  
*Park Roswell*, Direktor des Instituts für Krebsforschung, Prof. Dr., Buffalo, N.-Y., U. S. A.  
*Plimmer, H. G.*, Dr., M. R. C. S., St. Mary's Hospital, London.  
*v. Podwysotszky, W.*, Direktor des Kaiserlichen Instituts für experimentelle Medizin, Wirkl. Geh. Staatsrat, Exzellenz, Prof. Dr. St. Petersburg, Aptekarski ostrow Loboukhiskaja oul. 12.  
*Treille*, Honoraire des Maladies des Pays chauds à l'École de Médecine d'Alger, Sénateur, Prof. Dr., Paris, 1 rue Mizon XV<sup>e</sup>.

Ordentliche Mitglieder:

- | Membres effectifs:   | Ordinary members: |
|--|-------------------|
| <i>Alexander-Katz</i> , Dr., Hamburg, Baumeisterstr. 2.  |                   |
| <i>Apolant</i> , Prof. Dr., Frankfurt a. Main.   |                   |
| <i>Aschoff, A.</i> , San.-Rat, Dr., Berlin SW, Friedrichstr. 1.  |                   |
| <i>Aschoff, L.</i> , Prof. Dr., Freiburg i. Br.  |                   |
| <i>Baelz</i> , Prof. Dr., Stuttgart.   |                   |
| <i>Benda, C.</i> , Prosektor am Städtischen Krankenhaus Moabit, Prof. Dr., Berlin NW, Kronprinzenufer 30.                    |                   |
| <i>Bielefeldt</i> , Vorsitzender der Hanseatischen Versicherungsanstalt, Geh. Reg.-Rat, Dr., Lübeck.                         |                   |
| <i>Bier</i> , Direktor der Königlichen Chirurgischen Universitätsklinik, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Lessingstr. 1. |                   |
| <i>Blumenthal, F.</i> , Prof. Dr., Berlin W, Am Karlsbad 26.   |                   |
| <i>Boas, J.</i> , San.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Alexanderufer 6.   |                   |
| <i>Borst</i> , Direktor des Königlichen Pathologischen Instituts der Universität, Prof. Dr., München, Prinzregentenstr. 11.  |                   |
| <i>Brauer, L.</i> , Aerztlicher Direktor des Eppendorfer Krankenhauses, Prof. Dr., Hamburg 20.                               |                   |
| <i>Bumm</i> , Direktor der Königlichen Universitäts-Frauenklinik, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin N, Artilleriestr. 18/19.  |                   |
| <i>Caspari, W.</i> , Prof. Dr., Charlottenburg, Bleibtreustr. 38/39.   |                   |
| <i>Damman</i> , Rektor der Tierärztlichen Hochschule, Geh. Reg.-Rat, Prof. Dr., Hannover.                                    |                   |

- Dietrich*, Vortragender Rat im Ministerium des Innern, Geh. Ober-Med.-Rat., Prof. Dr., Berlin NW, Schadowstr. 10-11.
- Dietrich*, Prosektor des Städtischen Krankenhauses Westend, Prof. Dr., Charlottenburg-Westend, Lindenallee 47.
- Engel*, C. S., Dr., Berlin SW, Anhaltstr. 5.
- Eulenburg*, A., Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin, Lichtensteinallee 3.
- Ewald*, C. A., Dirigierender Arzt der Inneren Abteilung des Augusta-Hospitals, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Kaiserin-Augusta-Str. 78.
- Fiedler*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Dresden.
- Fischer-Defoy*, Dr., Quedlinburg.
- Flügge*, Direktor des Königlichen Hygienischen Instituts der Universität, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Dorotheenstr. 35.
- Förster*, Wirkl. Geh. Rat, Dr., Exzellenz, Berlin W, Uhlandstr. 38.
- Fraenkel*, Albert, Direktor der Inneren Abteilung des Städtischen Krankenhauses am Urban, Geh. San.-Rat, Prof. Dr., Berlin SW, Königgrätzer Str. 104-105.
- Freund*, Vorsitzender des Vorstandes der Landesversicherungsanstalt Berlin, Landesrat, Dr., Berlin SO, Am Köllnischen Park 8.
- Freund*, W. A., Prof. Dr., Berlin W, Kleiststr. 9.
- Frosch*, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Luisenstr. 56.
- Henke*, Fr., Direktor des Pathologischen Instituts der Universität, Prof. Dr., Königsberg i. Pr., Kopernikusstr. 3.
- Herzog*, H., Prof. Dr., Berlin W, Lützowplatz 14.
- Hollmann*, Dr., Solingen.
- Israel*, James, Dirigierender Arzt der Chirurgischen Abteilung des Krankenhauses der Jüdischen Gemeinde, Prof. Dr., Berlin W, Lützowufer 4.
- Juliusburger*, San.-Rat. Dr., Berlin W, Lützowstr. 38.
- Karewski*, Prof. Dr., Berlin W, Meinekestr. 10.
- Kaufmann*, Präsident des Reichs-Versicherungsamts, Wirkl. Geh. Ober-Reg.-Rat, Dr., Berlin W, Königin-Augusta-Str. 25-27.
- Keller*, Carl, Leitender Arzt der geburtshilflichen Abteilung des Städtischen Krankenhauses Kirchstr., Prof. Dr., Berlin W, Kurfürstenstr. 113.
- Koch*, Prosektor am Städtischen Krankenhaus am Urban, Dr., Berlin S, Freiligrathstr. 8.
- Krause*, Fedor, Dirigierender Arzt der Chirurgischen Abteilung des Augusta-Hospitals, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Lützowplatz 13.
- v. Krehl*, Direktor der Medizinischen Universitätsklinik, Geheimrat, Prof. Dr., Heidelberg.
- Küttner*, H., Direktor der Chirurgischen Universitätsklinik, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Breslau.
- Kuhn*, Philalethes, Oberstabsarzt der Kaiserlichen Schutztruppe für Deutsch-Südwestafrika, Dr., Berlin W, Mauerstr. 45/46.

- Landau, Leopold*, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Sommerstr. 2.  
*Lazarus*, Prof. Dr., Berlin NW, Hindersinstr. 14.  
*Lewin, Carl*, Oberarzt am Institut für Krebsforschung des Königl. Charité-Krankenhauses, Prof. Dr., Berlin W, Fasanenstr. 28.  
*Löbker*, Chefarzt am Krankenhaus Bergmannsheil, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Bochum.  
*Löwenthal, Walter*, Wissenschaftliches Mitglied des Städtischen Untersuchungsamts, Dr., Berlin W, Prager Str. 2.  
*Lubarsch*, Direktor am Pathologischen Institut der Akademie, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Düsseldorf.  
*Marchand*, Direktor des Pathologischen Instituts der Universität, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Leipzig.  
*Martens, Max*, Dirigierender Arzt der Chirurgischen Abteilung des Krankenhauses Bethanien, Prof. Dr., Berlin W, Tauentzienstrasse 12.  
*Meyer, Fritz*, Prof. Dr., Berlin W, Schaperstr. 14.  
*Meyer, Friedrich*, Vorsitzender der Landes-Versicherungsanstalt Brandenburg, Geh. Reg.-Rat, Berlin W, Keithstr. 15a.  
*Michaelis, Leonor*, Leiter der Bakteriologischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses am Urban, Prof. Dr., Charlottenburg, Schlüterstr. 41.  
*Michaelis, Max*, Prof. Dr., Berlin NW, Roonstr. 11.  
*Mommsen, E.*, Dr., Berlin W, Schaperstr. 33.  
*Naunyn*, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Baden-Baden.  
*Neidhardt*, Geh. Ober-Med.-Rat, Dr., Darmstadt.  
*Nesemann*, Reg- und Geh. Med.-Rat beim Königlichen Polizei-Präsidium, Dr., Berlin C, Am Alexanderplatz.  
*Neuberg, Carl*, Abteilungsvorsteher am Tierphysiologischen Institut der Landwirtschaftlichen Hochschule, Prof. Dr., Charlottenburg, Grolmanstr. 12.  
*Nocht*, Med.-Rat, Prof. Dr., Hamburg 36, Stadthaus, Neuerwall.  
*v. Olshausen*, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Kurfürstendamm 40.  
*Pappenheim, A.*, Prof. Dr., Charlottenburg, Giesebrechtstr. 20.  
*Pick, Ludwig*, Prosektor am Städtischen Krankenhaus im Friedrichshain, Prof. Dr., Berlin NW, Philippstr. 21.  
*Plehn, A.*, Dirigierender Arzt der Inneren Abteilung des Städtischen Krankenhauses am Urban, Regierungsarzt a. D., Prof. Dr., Berlin W, Kleiststr. 22.  
*Posner*, Herausgeber der Berliner Klinischen Wochenschrift, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Keithstr. 21.  
*Rahts*, Mitglied des Kaiserlichen Gesundheitsamts, Geh. Reg.-Rat, Dr., Berlin NW, Klopstockstr. 18.  
*Rehn*, Dirigierender Arzt am Städtischen Krankenhaus, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Frankfurt a. M.  
*Renk*, Präsident des Sächsischen Landes-Medizinal-Kollegiums, Geh. Rat, Prof. Dr., Dresden.

- Ribbert*, Direktor des Pathologischen Instituts der Universität, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Bonn.
- Ritter*, Direktor der Chirurgischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses, Prof. Dr., Posen.
- Roth*, Reg.- und Geh. Med.-Rat, Dr., Potsdam.
- Ruge, Carl*, Geh. San.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Jägerstr. 61.
- Ruge, Paul*, Geh. Med.-Rat, Dr., Berlin W, Keithstr. 5.
- Schlegtendal, B.*, Reg.- und Geh. Med.-Rat beim Königlichen Polizei-Präsidium, Dr., Berlin C, Am Alexanderplatz.
- Schütz*, Direktor des Pathologischen Instituts der Tierärztl. Hochschule, Geh. Reg.-Rat, Prof. Dr., Berlin NW, Luisenstr. 56.
- Schwalbe, J.*, Herausgeber der Deutschen Medizinischen Wochenschrift, Geh. San.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Am Karlsbad 5.
- Siefert*, Vortragender Rat im Reichsamt des Innern, Geh. Reg.-Rat, Dr., Berlin W, Wilhelmstr. 74.
- Spatz*, Herausgeber der Münchener Medizinischen Wochenschrift, Hofrat, Dr., München, Ottostr. 1.
- Stendel, Anton*, Generaloberarzt beim Kaiserlichen Oberkommando der Schutztruppen, Prof. Dr., Berlin W, Mauerstr. 45/46.
- Sticker*, Oberassistent der Königlichen Chirurgischen Universitätsklinik, Prof. Dr., Berlin NW, Brückenallee 6.
- Strassmann, F.*, Geh. San.-Rat, Dr., Stadtrat, Berlin C, Rathaus.
- Strauss, Hermann*, Direktor der Inneren Abteilung im Krankenhaus der Jüdischen Gemeinde, Prof. Dr., Berlin W, Kurfürstendamm 239.
- Thel*, Generalarzt und Korpsarzt des XI. Armeekorps, Dr., Kassel.
- Thiem*, Direktor der Chirurgischen und Mediko-mechanischen Heilanstalt, Geh. San.-Rat, Prof. Dr., Kottbus.
- Thomsen, Ed.*, Dr., Niederschöneweide.
- v. Tubeuf*, Freiherr, Reg.-Rat, Prof. Dr., München, Habsburgerstr. 1.
- Uhlenhuth*, Geh. Reg.-Rat, Prof. Dr., Strassburg i. E.
- Veit*, Direktor der Universitäts-Frauenklinik, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Halle a. S.
- v. Wasielewski*, Abteilungsvorsteher am Institut für Krebsforschung, Prof. Dr., Samariterhaus, Heidelberg, Bergheimer Str. 54.
- v. Wassermann*, Abteilungsvorsteher am Königlichen Institut für Infektionskrankheiten, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Berlin W, Rauchstr. 26.
- Weinberg*, San.-Rat, Dr., Stuttgart, Rotebülstr. 51 II.
- Werner, Richard*, Assistenzarzt am Institut für Krebsforschung, Prof. Dr., Samariterhaus, Heidelberg, Bergheimer Str. 54.
- Westenhöffer*, Prof. Dr., Berlin-Lichtenrade, Mozartstr. 31.
- Winter*, Direktor der Universitäts-Frauenklinik, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Königsberg i. Pr.
- Wolff, Jacob*, San.-Rat, Dr., Berlin NW, Alt-Moabit 84<sup>B</sup>.
- Wolff, Walter*, Dr., Berlin W, Spichernstr. 6/7.

**Badisches Landeskomitee für Krebsforschung.  
Comité national de Bade pour l'étude du Cancer.  
Badish national Committee for Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Heidelberg.

Gegründet, Fondé, Founded: 21. Januar, le 21 Janvier,  
21<sup>st</sup> January 1905.

**Vorstand:**

**Direction:**

**Board of Directors:**

1. Vorsitzender, Président, President: *Czerny*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.
  2. Vorsitzender, Vice-Président, Vice-President: *Bäumler*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Freiburg i. B.
- Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Werner, Richard*, Prof. Dr., Heidelberg.
- Kassenwart: Trésorier, Treasurer: *v. Wasielewski*, Prof. Dr., Heidelberg.

**Membres:**

**Mitglieder:**

**Members:**

- Arnold*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Arnsperger*, Dr., Ministerialrat im Ministerium des Innern, Karlsruhe.  
*Aschoff*, Prof. Dr., Freiburg i. B., Pathologisches Institut der Universität.  
*v. Beck*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Böhm*, Geheimer Ober-Reg.-Rat, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Caan*, Dr., Heidelberg.  
*Doll*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Dressler*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*v. Dungern*, Freiherr, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Erb*, Wirkl. Geh. Rat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Ernst*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Feer*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Fleiner*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Gerstacker*, Generalarzt und Korpsarzt des XIV. Armeekorps, Dr., Karlsruhe.  
*Gierke*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Glockner*, Ministerialdirektor, Geh. Ober-Reg.-Rat, Dr., Karlsruhe.  
*Goldmann*, Prof. Dr., Freiburg i. B.  
*Greiff*, Ober-Med.-Rat im Grossherzoglich Badischen Ministerium des Innern, Dr., Karlsruhe.  
*Hauser*, Geh. Ober-Med.-Rat, Dr., Karlsruhe.  
*Heuck*, Med.-Rat, Dr., Mannheim.  
*Knauff*, Geh. Hofrat, Dr., Heidelberg.  
*Kossel*, Prof. Dr., Hygienisches Institut, Heidelberg.  
*Kraske*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Freiburg i. B.  
*v. Krehl*, Geheimrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Krönig*, Prof. Dr., Freiburg i. B.  
*Kümmel*, Prof. Dr., Heidelberg.

*Lange*, Ober-Reg.-Rat, Dr., Karlsruhe.  
*Menge*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Narath*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Roith*, Dr., Baden-Baden.  
*Rupp*, Med.-Rat, Dr., Pforzheim.  
*Schlegel*, Prof. Dr., Freiburg i. B.  
*Schottelius*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Freiburg i. B.  
*Völcker*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Wilms*, Prof. Dr., Heidelberg.

**Bayerisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national bavarois pour l'étude du Cancer.**  
**Bavarian national Committee for Cancer Research.**

Sitz, Siègè, Seat: München, Munich, Munich.  
Gegründet, Fondé, Founded: 22. März, le 22<sup>e</sup> Mars, 22<sup>nd</sup> March 1905.

Vorstand:

Direction: Board of Directors:  
Vorsitzender, Président, President: *Dieudonné*, Ministerialrat, Prof.  
Dr., München.  
Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Kolb*, Bezirksarzt a. D., Dr.,  
München.

Mitglieder:

Membres:

In München:

Members:

*Albrecht*, Direktor, Prof. Dr.  
*v. Angerer*, Geheimrat, Prof. Dr.  
*Borst*, Prof. Dr.  
*Brunner*, Hofrat, Dr.  
*Doederlein*, Geh. Hofrat, Prof. Dr.  
*Hertwig*, Geh. Hofrat, Prof. Dr.  
*Hofer*, Prof. Dr.  
*Kitt*, Prof. Dr.  
*Kopp*, Prof. Dr.  
*Krecke*, Hofrat, Dr.  
*v. Müller, Friedrich*, Geh. Hofrat, Prof. Dr.  
*Oberndorfer*, Prof. Dr.  
*Seydel*, Generalstabsarzt, Prof. Dr.  
*Spatz*, Hofrat, Dr.  
*Zeitlmann*, Oberbahnarzt, Dr.

Ausserhalb Münchens:

*Burkhardt*, Prof. Dr., Nürnberg.  
*Dehler*, Krankenhausdirektor, Dr., Frankenthal.  
*Enderlen*, Generalarzt, Prof. Dr., Würzburg.  
*Gerhardt*, Prof. Dr., Würzburg.  
*Graser*, Generalarzt, Prof. Dr., Erlangen.  
*Hauser*, Prof. Dr., Erlangen.



*Hofmeier*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Würzburg.  
*Jungengel*, Hofrat, Dr., Bamberg.  
*Kretz*, Prof. Dr., Würzburg.  
*Müller*, Oberarzt, Dr., Augsburg.  
*Müller, Johann*, Prof. Dr., Nürnberg.  
*Penzoldt*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Erlangen.  
*Schreiber*, Hofrat, Dr., Augsburg.  
*Seitz*, Prof. Dr., Erlangen.

---

**Elsass-Lothringisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national alsacien-lorrain pour l'étude du Cancer.**  
**National Committee for Cancer Research in Alsace-Lorraine.**

Sitz, Siège, Seat: Strassburg, Strassbourg, Strasburg.

Gegründet, Fondé, Founded: 21. Juni, le 21 Juin, 21<sup>st</sup> June 1909.

---

Vorstand:

Direction:

Board of Directors:

Vorsitzender, Président, President: *Pawolleck*, Kaiserlicher Landesmedizinalrat im Ministerium für Elsass-Lothringen, Geh. Ober-Med.-Rat Dr., Strassburg.

Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Holtzmann*, Reg.- und Med.-Rat, Strassburg.

Mitglieder:

Membres:

Members:

*De Bary*, Reg.- und Med.-Rat, Dr., Metz.

*Chiari*, Hofrat, Prof. Dr., Strassburg.

*Fehling*, Geh. Med.-Rat, Prof. Dr., Strassburg.

*Hecker*, Reg.- und Med.-Rat, Dr., Strassburg.

*Kleinknecht*, Chefarzt des Krankenhauses am Hafentrain, Prof. Dr., Mülhausen.

*Lasser*, Generalarzt und Korpsarzt des XV. Armeekorps, Prof. Dr., Strassburg.

*Ledderhose*, Prof. Dr., Strassburg.

*Lentz*, San.-Rat, Dr., Metz.

*Müller-Herrings*, Reg.- und Med.-Rat, Dr., Kolmar.

*Schwarz*, Direktor des Bürgerhospitals, Dr., Kolmar.

---

**Hamburgisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national de Hambourg pour l'étude du Cancer.**  
**National Committee for Cancer Research in Hamburg.**

Sitz, Siège, Seat: Hamburg, Hambourg, Hamburg.

Gegründet, Fondé, Founded: 1. Januar, 1<sup>er</sup> Janvier, 1<sup>st</sup> January 1908.

---

Vorstand:

Direction:

Board of Directors:

Vorsitzender, Président, President: *Kümmell*, 1. Chirurgischer Oberarzt am Allgemeinen Krankenhaus Eppendorf, Prof. Dr.

Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Koerber*, Dr., Lübecker Str. 51.  
*v. Ohlen*, Dr.

Mitglieder:

Membres:

Members:

*Alexander-Katz*, Dr.

*Alsberg*, Oberarzt der Chirurgischen Abteilung des Israelitischen Krankenhauses, Dr.

*Arning*, Oberarzt der Abteilung für Haut- und Geschlechtskrankheiten am Allgemeinen Krankenhaus St. Georg, Dr.

*Brauer*, Direktor des Allgemeinen Krankenhauses Eppendorf, Prof. Dr.

*Deneke*, Direktor des Allgemeinen Krankenhauses St. Georg, Prof. Dr.

*Fraenkel*, Prosektor am Allgemeinen Krankenhaus Eppendorf, Prof. Dr.

*Grisson*, Oberarzt am Freimaurerkrankenhaus, Dr.

*Hahn*, Dr.

*Lomer*, Dr.

*Nocht*, Leiter des Seemannskrankenhauses und des Instituts für Schiffs- und Tropenkrankheiten, Med.-Rat, Prof. Dr.

*Paschen*, Dr.

*Reiche*, Dr., Oberarzt am Allgemeinen Krankenhaus Eppendorf.

*Simmonds*, Prosektor am Allgemeinen Krankenhaus St. Georg, Prof. Dr.

*Staude*, Dr.

*Unna*, Prof. Dr., Spezialarzt für Haut- und Geschlechtskrankheiten am Allgemeinen Krankenhaus Eppendorf.

*Urban*, Dr., Oberarzt der Chirurgischen Abteilung im Marienkrankenhaus.

*Wiesinger*, Dr., 1. Chirurgischer Oberarzt am Allgemeinen Krankenhaus St. Georg.

---

**Lübeckisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national pour l'étude du Cancer à Lubeck.**  
**National Committee for Cancer Research in Lubeck.**

Sitz, Siège, Seat: Lübeck, Lubeck, Lubeck.

Gegründet, Fondé, Founded: 29. Juni, le 29<sup>e</sup> Juin, 29<sup>th</sup> Juny 1909.

Mitglieder:

Membres:

Members:

Vorsitzender, Président, President: *Riedel*, Physikus der freien und Hansestadt Lübeck, Med.-Rat Dr.

*Hammerich*, Dr.

*Hartwig*, Dr., Direktor des Statistischen Amts.

*Hennings*, Dr.

*Roth*, Dr., Oberarzt.

---

**Oldenburgisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national pour l'étude du Cancer en Oldenbourg.**  
**National Committee for Cancer Research in Oldenburg.**  
Sitz, Siège, Seat: Oldenburg, Oldenbourg, Oldenburg.  
Gegründet, Fondé, Founded: 20. August, le 20<sup>e</sup> Août, 20<sup>th</sup> August 1912.

•

Membres:	Mitglieder:	Members:
Vorsitzender, Président, President:	<i>Schlaeger</i> , Med.-Rat Dr., Oldenburg.	
	<i>Barnstedt</i> , Amtsarzt Dr., Oldenburg.	
	<i>Buba</i> , Amtsarzt Dr., Nordenham.	
	<i>Heinz</i> , Amtsarzt Dr., Nechta.	
	<i>Janssen</i> , Med.-Rat Dr., Rüstringen.	
	<i>Lübbers</i> , Med.-Rat Dr., Lönigen.	
	<i>Möhlfeld</i> , Med.-Rat Dr., Delmenhorst.	
	<i>Nolte</i> , Med.-Rat Dr., Friesoythe.	
	<i>Rosenow</i> , Amtsarzt Dr., Westerstede.	
	<i>Scherenberg</i> , Med.-Rat Dr., Jever.	
	<i>Seitz</i> , Amtsarzt Dr., Brake.	
	<i>Steenken</i> , Med.-Rat Dr., Elsfleth.	
	<i>Strahlmann</i> , Med.-Rat Dr., Wildenhausen.	
	<i>Thiele</i> , Amtsarzt Dr., Varel.	

**Württembergisches Landeskomitee für Krebsforschung.**  
**Comité national Wurtembergeois pour l'étude du Cancer.**  
**National Committee for Cancer Research in Wurttemberg.**  
Sitz, Siège, Seat: Stuttgart.  
Gegründet, Fondé, Founded: 10. Dezember, le 10<sup>e</sup> Décembre,  
10<sup>th</sup> December 1903.

Vorstand:	Board of Directors:
Direction:	
Vorsitzender, Président, President:	<i>v. Rembold</i> , Dr., Ministerial- direktor, Stuttgart.
Geschäftsführer, Secrétaire général, General secretary:	<i>Weinberg</i> , W., San.-Rat, Dr., Stuttgart, Rotebülstr. 51.
Kassierer und Schriftführer für die Sitzungen, Trésorier et secré- taire pour les séances, Treasurer and secretary for the meetings:	<i>Weil</i> , L., Dr., Stuttgart.

Comité:	Ausschuss:	Committee:
<i>v. Baumgarten</i> , Prof. Dr., Tübingen.		
<i>v. Bruns</i> , Geh. Rat, Prof. Dr., Tübingen.		
<i>Denning</i> , Prof. Dr., Tübingen.		
<i>Dibbelt</i> , Priv.-Doz., Dr., Stuttgart.		
<i>Elben</i> , R., Med.-Rat Dr., Stuttgart.		
<i>Gastpar</i> , J., Stadtarzt, Prof. Dr., Stuttgart.		
<i>Habermaas</i> , Med.-Rat, Dr., Stetten i. R.		

*Hofmeister*, Prof. Dr., Stuttgart.  
*Kohlhaas*, Med.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Missmahl*, Oberamtsarzt, Dr., Riedlingen.  
*Prinzing*, F., San.-Rat, Dr., Ulm.  
*v. Romberg*, Prof. Dr., Tübingen.  
*Scheurlen*, Ober-Med.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Steinthal*, Prof. Dr., Stuttgart.  
*Walz*, Med.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Zeller*, A., Prof. Dr., Degerloch b. Stuttgart.

Membres:

Mitglieder:

Members:

*Brommer*, Dr., Stuttgart.  
*v. Burk*, Generalarzt a. D., Dr., Ulm.  
*Damig*, Prof. Dr., Stuttgart.  
*Denison*, Dr., Stuttgart.  
*Distler*, Hans, Hofrat, Dr., Stuttgart.  
*Engelhorn*, Med.-Rat, Dr., Göppingen.  
*Fischer*, Moritz, San.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Gaupp*, Oberamtsarzt, Dr., Schorndorf.  
*Gutmann*, Dr., Stuttgart.  
*Haag*, Med.-Rat, Dr., Heilbronn.  
*Hammer*, Dr., Stuttgart.  
*Hopf*, Med.-Rat, Dr., Balingen.  
*Kiefe*, Dr., Stuttgart.  
*Köstlin*, Karl, Stadtdirektionsarzt, Ober-Med.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*v. Landenberger*, Ob.-Med.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Lieb*, Med.-Rat, Dr., Freudenstadt.  
*Ludwig*, Med.-Rat, Dr., Leonberg.  
*Mandry*, Dr., Heilbronn.  
*Mayer*, Rudolf, Dr., Stuttgart.  
*Rank*, Direktor, Med.-Rat, Dr., Weissenau.  
*Roemheld*, Dr., Schloss Hornegg b. Gundelsheim a. Neckar.  
*Rosenstern*, Dr., Stuttgart.  
*Sigmund*, San.-Rat, Dr., Spaichingen.  
*Schaller*, Dr., Stuttgart.  
*Scheef*, Med.-Rat, Dr., Rottenburg.  
*Schickler*, San.-Rat, Dr., Stuttgart.  
*Stein*, Dr., Stuttgart.  
*Veiel*, Theodor, Geh. Hofrat, Dr., Cannstatt.  
*Weissenrieder*, Oberamtsarzt, Dr., Maulbronn.  
*Wolf*, Dr., Cannstatt.  
*Zeller*, Dr., Backnang.  
*Zwissler*, Dr., Geislingen a. St.

(Fortsetzung folgt.) (Continuation suivrir.) (Continuation follows.)

**Internationale Vereinigung für Krebsforschung.  
Association internationale pour l'étude du Cancer.  
International Association for Cancer Research.**

**Einladung**

zur Sitzung

**des geschäftsführenden Ausschusses**

am Sonnabend den 19. Oktober d. J. nachmittags 1 $\frac{1}{2}$  Uhr im  
Beratungszimmer der Medizinalabteilung im Ministerium des Innern,  
in Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Tagesordnung:

1. Geschäftliches.
2. Vorschläge für die in Brüssel 1913 stattfindende 3. Internationale Konferenz für Krebsforschung.
3. Verschiedenes.

*Kirchner,*

Vorsitzender des geschäftsführenden Ausschusses.

*Georges Meyer,*

Generalsekretär.

An die Herren Mitglieder des  
geschäftsführenden Ausschusses.

**Invitation**

à prendre part à la Sèance  
du Comité d'administration

qui aura lieu le samedi 19 Octobre prochain, à une heure et demie  
de l'après-midi, dans la Salle de Conseil de la Section de Médecine  
au Ministère de l'Intérieur, à Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Ordre du Jour:

1. Expédition des affaires courantes.
2. Propositions pour la III. Conférence Internationale pour l'étude du Cancer, devant avoir lieu à Bruxelles en 1913.
3. Affaires diverses.

*Kirchner,*

Président du Comité  
d'administration.

*George Meyer,*

Secrétaire général.

Mm. les membres du  
Comité d'administration.

## **Invitation**

for the meeting

### **of the Committee on Business**

on Saturday October 19<sup>h</sup>, 1 30 p. m. in the meeting-hall of the  
Medical Department of the Ministry of Interior  
Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Order of the day:

1. Business matters.
2. Proposals for the III. International Conference for Cancer Research 1913 at Brussels.
3. Varia.

*Kirchner,*  
President of the Committee  
on Business.

*George Meyer,*  
General secretary.

The Members of the  
Committee on Business.

**Mitglieder der der Internationalen Vereinigung für  
Krebsforschung angeschlossenen Komitees und  
Gesellschaften für Krebsforschung.**

**Membres des Comités et Sociétés pour l'étude du  
Cancer affiliés à l'Association internationale pour  
l'étude du Cancer.**

**Members of the Committees and Societies for Cancer  
Research joined with the International Association  
for Cancer Research.**

(Continuation.)

(Fortsetzung.)

(Continuation.)

**Griechenland.**

**Grèce.**

**Greece.**

**Griechisches Landeskomitee für Krebsforschung.**

**Comité national pour l'étude du Cancer à Grèce.**

**National Committee for Cancer Research of Greece.**

Sitz, Siège, Seat: Athen, Athènes, Athen.

Gegründet, Fondé, Founded: 1907.

Vorstand:

Direction:

Board of Directors:

Präsident, Président, President: *Kalliontzis, E.*, Chirurg am Hospital,  
Prof. Dr., Universität, Athen.

*Savas, C.*, Prof. Dr.

*Geroulanos, M.*, Prof. Dr.

<b>Membres:</b>	<b>Mitglieder:</b>	<b>Members:</b>
<i>Louros, C., Prof. Dr.</i>		
<i>Makas, N., Prof. Dr.</i>		
<i>Kouzis, A., Dr.</i>		
<i>Gavalas, S., Stabsarzt, Priv.-Doz., Dr.</i>		
<i>Patrikios, B., Dr.</i>		

**Italien.**

**Italia.**

**Italy.**

**Italienisches Komitee für Krebsforschung.  
Comité italien pour l'étude du Cancer.  
Italian Committee for Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Mailand.

Cegründet, Fondé, Founded: April, Avril, April 1908.

**Ehrenpräsident:**

<b>Président honoraire:</b>	<b>Honorary President:</b>
<i>Marchese Ettore Ponti, Senator.</i>	

**Geschäftsführender Präsident:**

<b>Président:</b>	<b>President:</b>
<i>Golgi Camillo, Prof., Senator, Rektor der Universität Pavia.</i>	

**Stellvertretender Präsident:**

<b>Vice-Président:</b>	<b>Vice-President:</b>
<i>Mangiagalli Luigi, Prof., Senator, Dekan der klinischen Institute für ärztliche Fortbildung, Mailand.</i>	
<b>Sekretär, Secrétaire, Secretary: <i>Moreschi Carlo, Priv.-Doz., Dr., Pavia.</i></b>	
<i>Veratti Emilio, Priv.-Doz., Dr., Pavia.</i>	

**Mitglieder:**

<b>Membres:</b>	<b>Members:</b>
<i>Bacelli Guido, Prof., Abgeordneter, Rom.</i>	
<i>Bassini Edoardo, Prof., Senator, Padua.</i>	
<i>Bertarelli Ernesto, Prof., Parma.</i>	
<i>Bonome Augusto, Prof., Padua.</i>	
<i>Cesaris-Demel Antonio, Prof., Pisa.</i>	
<i>D'Antona Antonio, Prof., Senator, Neapel.</i>	
<i>Devoto Luigi, Prof., Mailand.</i>	
<i>di Vestea Alfonso, Prof., Pisa.</i>	
<i>Fabris Aláio, Prof., Genua.</i>	
<i>Foà Pio, Prof., Senator, Turin.</i>	

*Guarneri Guiseppe*, Prof., Pisa.  
*Maggiora Arnaldo*, Prof., Modena.  
*Maiocchi Domenico*, Prof., Bologna.  
*Manfredi Luigi*, Prof., Palermo.  
*Marchiafava Ettore*, Prof., Rom.  
*Monti Achille*, Prof., Pavia.  
*Roth Angelo*, Prof., Sassari.  
*Sacerdotti, Cesare*, Prof., Cagliari.  
*Sanfelice Francesco*, Prof., Messina.  
*Tansini Iginio*, Prof., Pavia.  
*Tizzoni Guido*, Prof., Abgeordneter, Bologna.  
*Trambusti Arnaldo*, Prof., Palermo.  
*Ughetti Giovanni Battista*, Prof., Catania.  
*Vassale Giulio*, Prof., Modena.

**Japan. Japon. Japan.**

**Japanische Gesellschaft für Krebsforschung.  
Société japonaise pour l'étude du Cancer.  
Society for Cancer Research of Japan.**

Sitz, Siège, Seat: Tokyo.

Gegründet, Fondé, Founded: 2. April, le 2 Avril, 2<sup>nd</sup> April 1908.

**Vorstand:**

Direction: Board of Directors:

Ehrenvorsitzender:

Président honoraire: Honorary President:

*Aoyama, T.*, Prof. Dr., Dekan der medizinischen Fakultät der  
Kaiserlichen Universität zu Tokyo, Hakushi der Medizin.

Vorsitzender:

Président: President:  
*Katsura, Marquis*, Exzellenz.

Stellvertretender Vorsitzender:

Vice-Président: Vice-President:  
*Shibusawa, Baron*.

Geschäftskomitee:

Comité d'administration: Committee on Business:  
*Haga*, Generalarzt in der japanischen Armee, Direktor der Militär-  
Medizinal-Akademie, Dr., Hakushi der Medizin.

Generalsekretär:

Secrétaire général: General secretary:  
*Shiga, Dr.*, Hakushi der Medizin.



Kassenführer:

Trésorier:  
*Hosono, S., Dr.*

Treasurer:

*Okada, Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Kawakami, Dr.*  
*Yamagiwa, Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Fuzikawa, Dr.*

Ausschuss:

Comité:

Committee:

*Irisawa, T., Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Haga, Generalarzt in der japanischen Armee, Direktor der Militär-Medizinal-Akademie, Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Hayashi, K., Dr.*  
*Nishiyama, N., Dr.*  
*Hosono, S., Dr.*  
*Hondō, T., Generaloberarzt, Dr.*  
*Dohi, K., Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Tōxama, C., Ingenieur der Hygiene der Stadt Tokyo, Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Oka, G., Leibarzt, Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Ogata, M., Prof., Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Kawakami, G., Dr.*  
*Fuzikawa, Y., Dr.*  
*Kondō, T., Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Asakura, B., Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Akiyama, R., Oberstabsarzt der japanischen Armee, Dr.*  
*Azuma, S., Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Sato, S., Baron, Generalstabsarzt in der japanischen Armee, Medizinalrat in der Zentralbehörde von Korea, Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Sato, T., Oberstabsarzt, Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Kitasato, S., Direktor des Instituts für Infektionskrankheiten, Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Miyamoto, S., Dr.*  
*Miura, K., Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Miura, M., Prof. Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Miyasima, K., Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Shiga, K., Dr., Hakushi der Medizin.*  
*Hirai, M., Generalarzt in der japanischen Armee, Dr.*

Mitglieder:

Membres:

Members:

*Irisawa, T., Hakushi der Medizin, Prof. Dr., Tokyo.*  
*Ikeda, E., Dr., Tokyo.*  
*Iwai, T., Dr., Tokyo.*  
*Iwasa, H., Dr., Tokyo.*

- Iwasaki, S.*, Marinegeneralarzt, Dr., Tokyo.  
*Inoue, F.*, Dr., Tokyo.  
*Ikebe, M.*, Dr., Leibarzt, Tokyo.  
*Haga, E.*, Generalarzt in der japanischen Armee, Direktor der  
Militär-Medizinal-Akademie, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Hayashi, K.*, Dr., Tokyo.  
*Hashimoto, S.*, Dr., Tokyo.  
*Hamada, G.*, Prof. em., Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Hagiwara, Y.*, Dr., Tokyo.  
*Nishiyama, N.*, Dr., Tokyo.  
*Honda, T.*, Marinegeneralstabsarzt, Direktor der Marine-Medizinal-  
Akademie, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Hondō, T.*, Generaloberarzt, Dr., Tokyo.  
*Hosono, S.*, Dr., Tokyo.  
*Dohi, K.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Tōyama, C.*, Ingenieur der Hygiene der Stadt Tokyo, Dr., Hakushi  
der Medizin, Tokyo.  
*Toriyama, N.*, Dr., Tokyo.  
*Totsuka, K.*, Generaloberarzt, Dr., Tokyo.  
*Oka, G.*, Leibarzt, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Okada, W.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Ogata, M.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Okamoto, T.*, Dr., Tokyo.  
*Omori, E.*, Dr., Tokyo.  
*Okada, E.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Otsuka, T.*, Oberstabsarzt, Dr., Tokyo.  
*Wada, K.*, Dr., Tokyo.  
*Hata, T.*, Dr., Tokyo.  
*Kashiwamura, T.*, Dr., Leibarzt, Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kanasugi, E.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kawakami, G.*, Dr., Tokyo.  
*Yoshida, K.*, Dr., Tokyo.  
*Yoshisawa, I.*, Dr., Tokyo.  
*Takagi, K.*, Baron, Marinegeneralstabsarzt, Dr., Hakushi der Medizin,  
Tokyo.  
*Takagi, K.*, Dr., Tokyo.  
*Tashiro, Y.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Nagasaki.  
*Tamura, M.*, Dr., Tokyo.  
*Takada, K.*, Dr., Tokyo.  
*Takiguchi, K.*, Dr., Tokyo.  
*Taguchi, T.*, Dr., Tokyo.  
*Tsuruda, T.*, Generalarzt, Dr., Tokyo.  
*Nagayo, S.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Nakahama, T.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Uno, H.*, Prof. em., Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kurimoto, T.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.

- Kuroiwa, T.*, Arzt des japanischen Roten-Kreuz-Hospitals, Dr., Tokyo.  
*Kusuda, K.*, Dr., Tokyo.  
*Kuboda, S.*, Direktor der hygienischen Abteilung im Ministerium  
des Innern, Tokyo,  
*Yamagiwa, K.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Yamane, M.*, Mitglied des Abgeordnetenhauses, Dr., Tokyo.  
*Yabe, T.*, Marinegeneralarzt, Dr., Tokyo.  
*Yamakami, K.*, Dr., Tokyo.  
*Matsuyama, Y.*, Dr., Tokyo.  
*Fuzikawa, Y.*, Dr., Tokyo.  
*Kondō, T.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Terada, O.*, Dr., Tokyo.  
*Aoyama, T.*, Dekan der medizinischen Fakultät zu Tokyo, Prof. Dr.,  
Hakushi der Medizin.  
*Asakura, B.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Azuma, S.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Akiyama, R.*, Oberstabsarzt, Dr., Tokyo.  
*Amenomiya, R.*, Marineoberstabsarzt, Dr., Tokyo.  
*Akutsu, S.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Asabuki, E.*, Dr., Tokyo.  
*Satō, S.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Satō, T.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Satō, T.*, Dr., Tokyo.  
*Saitō, Y.*, Dr., Tokyo.  
*Sasaki, M.*, Prof. em., Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Sato, S.*, Generalstabsarzt in der japanischen Armee, Medizinalrat in  
der Zentralbehörde von Korea, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Saneyoshi, Y.*, Vicomte, Marinegeneralstabsarzt, Dr., Hakushi der  
Medizin, Tokyo.  
*Sawaki, T.*, Dr., Tokyo.  
*Kitasato, S.*, Direktor des Instituts für Infektionskrankheiten, Prof.  
Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kinoshita, M.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kimura, S.*, Dr., Tokyo.  
*Kikuchi, S.*, Dr., Tokyo.  
*Kitamura, S.*, Dr., Tokyo.  
*Kimura, T.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Kobayashi*, Marinegeneraloberarzt, Dr., Tokyo.  
*Miura, M.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Miura, K.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Miyazima, K.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Miwa, S.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Miyamoto, S.*, Prof. Dr., Tokyo.  
*Miyata, T.*, Dr., Tokyo.  
*Shiga, K.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Shidachi, T.*, Dr., Tokyo.

- Hirai, M.*, Generalarzt in der japanischen Armee, Dr., Tokyo.  
*Mōri, I.*, Dr., Tokyo.  
*Mochizuki, K.*, Marinegeneraloberarzt, Dr., Tokyo.  
*Suzuki, S.*, Dr., Tokyo.  
*Sugiyama, G.*, Dr., Tokyo.  
*Suzuki, K.*, Marinegeneralstabsarzt, Dr., Hakushi der Medizin, Tokyo.  
*Uwosumi, Dr.*, Tokyo.  
*Inoko, S.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Izima, S.*, Oberstabsarzt, Dr., Yokosuka.  
*Imai, S.*, Dr., Nagano.  
*Ikeda, R.*, Professor an der medizinischen Hochschule, Dr., Kioto.  
*Iso, I.*, Dr., Sendai.  
*Inada, B.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Fukuoka.  
*Imai, T.*, Dr., Tsu.  
*Inoue, T.*, Dr., Saitama.  
*Inoue, Z.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Chiba.  
*Hattori, T.*, Dr., Osaka.  
*Hayashikawa, C.*, Dr., Mitasiri.  
*Nishiyama, S.*, Dr., Akita.  
*Tosio, R.*, Dr., Osaka.  
*Ogata, M.*, Dr., Hakushi der Medizin, Osaka.  
*Okada, K.*, Generalarzt, Hakushi der Medizin, Dr., Shiga.  
*Ogata, S.*, Dr., Osaka.  
*Ogawa, S.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Nagoya.  
*Ota, Y.*, Marinegeneralarzt, Dr., Saseo.  
*Otaka, S.*, Generaloberarzt, Dr., Otsu.  
*Otani, S.*, Dr., Hakushi der Medizin, Nagasaki.  
*Okuro, Y.*, Dr., Saga.  
*Oka, B.*, Dr., Gunma.  
*Ogiu, R.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Chiba.  
*Watanabe, K.*, Dr., Yoneko.  
*Kasahara, M.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Katsurada, F.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Okayama.  
*Kawaschima, K.*, Oberstabsarzt, Dr., Hiroshima.  
*Kawana, H.*, Dr., Tateyama.  
*Yoshida, T.*, Dr., Akita.  
*Taniguchi, K.*, Dr., Hakushi der Medizin, Nagaoka.  
*Takasu, K.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Osaka.  
*Taniguchi, N.*, Direktor der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Kumamoto.  
*Takahashi, D.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Nagoya.  
*Tanaka, K.*, Dr., Akita.

- Tsutsui, Y.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Chiba.  
*Tsuruzaki, H.*, Dr., Hiogo.  
*Negoro, Y.*, Marinegeneraloberarzt, Dr., Maizuru.  
*Naramura, A.*, Dr., Komatsugawa.  
*Nakawo, T.*, Marinegeneralarzt, Dr., Saseo.  
*Nakanishi, K.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Nagasawa, D.*, Dr., Hikone.  
*Naka, K.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Fukuoka.  
*Nagasue, S.*, Oberstabsarzt, Dr., Kioto.  
*Muramatsu, S.*, Dr., Kofu.  
*Muya, E.*, Dr., Iwamizawa.  
*Uwematsu, T.*, Dr., Kioto.  
*Nosse, S.*, Generaloberarzt, Dr., Hakushi der Medizin, Korea.  
*Kumagai, K.*, Direktor der medizinischen Hochschule, Dr., Nagoya.  
*Kunishige, K.*, Dr., Kokura.  
*Yamamoto, E.*, Marineoberstabsarzt, Dr., Yokusuka 38.  
*Yamagishi, S.*, Marinegeneralarzt, Dr., Maizuru.  
*Yamagata, C.*, Direktor der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Sendai.  
*Yamashita, R.*, Dr., Ichinomiya.  
*Maruyama, S.*, Dr., Wakayama.  
*Matsuoka, D.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Furukawa, I.*, Dr., Hakushi der Medizin, Tokushima.  
*Fuzinami, A.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Kosaka, K.*, Dr., Gifu.  
*Satō, K.*, Dr., Hakushi der Medizin, Nagoya.  
*Sawada, K.*, Dr., Hakushi der Medizin, Nigata.  
*Sata, A.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Hakushi der Medizin, Osaka.  
*Saiki, R.*, Dr., Kioto.  
*Sasaki, K.*, Dr., Kanazawa.  
*Sakamoto, S.*, Dr., Kobe.  
*Saigi, R.*, Dr., Senju.  
*Saitō, K.*, Marinestabsarzt, Dr., Yokosuka.  
*Sasaki, Y.*, Dr., Korea.  
*Kitagawa, O.*, Dr., Hakushi der Medizin, Nagoya.  
*Kiyono, Y.*, Dr., Osaka.  
*Kikuchi, T.*, Dr., Generalstabsarzt, III. Rang des Generalleutnant, Hakushi der Medizin, Hiogo.  
*Yukawa, G.*, Dr., Osaka.  
*Minaguchi, K.*, Dr., Osaka.  
*Mizuno, K.*, Dr., Fukushima.  
*Misumi, Z.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Kumamoto.  
*Miyake, S.*, Prof. Dr., Hakushi der Medizin, Fukuoka.

*Schimamura, S.*, Direktor der medizinischen Hochschule, Dr.,  
Hakushi der Medizin, Kioto.  
*Hikita, M.*, Dr., Hiroshima.  
*Hiraga, S.*, Dr., China.  
*Mochizuki, Z.*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Kioto.  
*Sekiba, F.*, Dr., Sapporo.  
*Sugitachi, G.*, Dr., Morioka.  
*Sugimoto*, Oberstabsarzt, Dr., Hamana.  
*Okuda, Dr.*, Yamaguchi.  
*Kanno*, Hospitaldirektor, Dr., Utsunomiya.  
*Takayasu, Dr.*, Osaka.  
*Tashiro*, Prof. an der medizinischen Hochschule, Dr., Nagasaki.  
*Tanaka, Dr.*, Hakushi der Medizin, Kagoshima.  
*Kojima, Dr.*, Nagoya.  
*Sawada, Dr.*, Ostaru.  
*Saito*, Marinegeneralarzt, Dr., Port Arthur.  
*Mori*, Hospitaldirektor, Dr., Hakushi der Medizin, Hatsu.

**Niederlande. Pays-Bas. Netherlands.**

**Niederländisches Komitee für Krebsforschung.  
Comité pour l'étude du Cancer des Pays-Bas.  
Committee for Cancer Research of Netherlands.**

Sitz, Siège, Seat: Amsterdam.

Gegründet, Fondé, Founded: 23. Mai, le 23 Mai, 23<sup>rd</sup> May 1909.

**Vorstand:**

Direction:

Board of Directors:

Präsident, Président, President: *Spronck, C.*, Prof. Dr., Utrecht,  
61 Malielaan.

Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Swelengrebel, Dr.*, Amsterdam,  
Hoofstraat 167.

**Mitglieder:**

Membres:

Members:

*Koch*, Prof. Dr., Groningen.  
*Korteweg*, Prof. Dr., Leiden.  
*Lanz*, Prof. Dr., Amsterdam.  
*Pel*, Prof. Dr., Amsterdam.  
*Rotgans*, Prof. Dr., Amsterdam.  
*Talm., Prof. Dr.*, Utrecht.  
*Tindelloo*, Prof. Dr., Leiden.  
*Josselin de Jongh*, Dr., Rotterdam.  
*Romkes*, Dr., Groningen.  
*Schoo*, Dr., Amsterdam.

**Oesterreich. Autriche. Austria.**

**K. K. Oesterreichische Gesellschaft für Erforschung und  
Bekämpfung der Krebskrankheit.**

**Société Imperiale Royale autrichienne pour l'étude du  
Cancer et la lutte contre le Cancer.**

**Imperial Royal Society for Cancer Research and  
Combating Cancer.**

Sitz, Siège, Seat: Wien.

Gegründet, Fondé, Founded: 1909.

Vorsitzender, Président, President: *v. Eiselsberg*, Freiherr, Hofrat,  
Prof. Dr., Wien I, Mülkerbastei 5.

1. Vicepräsident: *Paltauf, Richard*, Hofrat, Prof. Dr., Wien VIII,  
Florianigasse 2.

2. Vicepräsident: *Hochenegg, Julius*, Hofrat, Prof. Dr., Wien IX,  
Ferstelgasse 1.

Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Fränkel, Alex*, Prof. Dr., Wien,  
IX, Wasagasse 167.

Kassierer, Trésorier, Treasurer: *Winter*, Dr., Wien XVIII, Anastasius-  
Grün-Gasse 54.

Bibliothekar, Bibliothécaire, Librarian: *Teleky*, Dozent, Dr., Wien IX,  
Türkenstrasse 23.

**Ehrenmitglieder:**

**Membres d'honneurs: Honorary Members:**

*v. Bienerth*, Freiherr, Exzellenz, k. k. Ministerpräsident a. D., k. und  
k. Geheimer Rat, k. k. Statthalter von Nieder-Oesterreich,  
Wien.

*v. Metternich-Sándor*, Fürstin, k. und k. Palastdame, Sternkreuz-  
Ordensdame und Grosskreuz des Elisabeth-Ordens, Wien.

*v. Haerdtl, Guido*, Freiherr, Exzellenz.

*Stürgkh, Karl*, Graf, Exzellenz.

*v. Wilczek*, Graf, Exzellenz, k. und k. Kämmerer und Geheimer  
Rat, erbl. Mitglied des Oesterreichischen Herrenhauses, Wien.

**Mitglieder:**

**Membres:**

**Members:**

*Brenner, Alex*, Reg.-Rat, Dr., Linz.

*v. Celebrini, Emil*, Landessanitätsreferent, Triest.

*Ehrendorfer, Emil*, Hofrat, Prof. Dr., Innsbruck.

*v. Eiselsberg*, Freiherr, Hofrat, Prof. Dr., Wien.

*Fraenkel, Alex*, Prof. Dr., Wien.

*Freund, Ernst*, Vorstand, Dr., Wien.

*Gjivanovic, Jakob*, Sanitätsreferent, Dr., Zara.

- v. Haberler, Franz*, Ministerialrat, Dr., Wien.  
*v. Hacker, Viktor*, Prof. Dr., Graz.  
*Hartel, Rudolf*, Prof. Dr., Tierärztliche Hochschule, Wien.  
*Hinterstoisser, H.*, Obersanitätsrat, Dr., Teschen.  
*Hlava, Jakob*, Prof. Dr., Prag.  
*Hochenegg, Julius*, Hofrat, Prof. Dr., Wien.  
*v. Jaksch, Rudolf*, Hofrat, Prof. Dr., Prag.  
*Jedlicka*, Hofrat, Prof. Dr., Prag.  
*Meissburger, Eduard*, Reg.-Rat, Dr., Klagenfurt.  
*v. Noorden, Karl Harko*, Prof. Dr., Wien.  
*Paltauf, Richard*, Hofrat, Prof. Dr., Wien.  
*Philippovich*, Reg.-Rat, Dr., Czernowitz.  
*Riedinger, Hub.*, Reg.-Rat, Prof. Dr., Brünn.  
*v. Rydigier, L.*, Hofrat, Prof. Dr., Lemberg.  
*Schauta, F.*, Hofrat, Prof. Dr., Wien.  
*Schmidt*, Prof., Tierärztliche Hochschule, Wien.  
*Stadler, D.*, Hofrat, Dr., Wien.  
*Weichselbaum, A.*, Hofrat, Prof. Dr., Wien.  
*Winter, Josef*, Dr., Wien.  
*Zuppank, Franz*, Landessanitätsrat, Laibach.

## **Portugal.**

## **Portugal.**

## **Portugal.**

**Portugiesische Kommission für Krebsforschung.  
Commission portugaise pour l'étude du Cancer.  
Commission for Cancer Research of Portugal.**

Sitz, Sièze, Seat: Lissabon.

Gegründet, Fondé, Founded: Januar, Janvier, January 1904.

Präsident:

Président:

President:

*Jorge, R.*, Oberinspektor des öffentlichen Gesundheitswesens,  
Direktor des Zentralamts für Hygiene, Prof. Dr., Lissabon.

Sekretär:

Secrétaire:

Secretary:

*Neves, João Alberto Pereira de Azevedo*, Prof., Direktor Dr., Lissabon.

*Cabral, José Curry da Camara*, Geheimrat Prof. Dr., Lissabon.

*Cabeça, Custodio Maria d'Almeida*, Prof. Dr., Lissabon.

*Feijão, Francisco Augusto d'Oliveira*, Geheimrat Prof. Dr., Lissabon.

*Gentil, Francisco Soares Branco*, Prof. Dr., Lissabon.

*Athias, Mark*, Prof. Direktor, Lissabon.

*Santos, Carlos*, Dr., Lissabon.



**Russland.**

**Russie.**

**Russia.**

**Russische Gesellschaft zur Bekämpfung des Krebses.**

**Société pour la lutte contre le Cancer en Russie.**

**Russian Society for Combating Cancer.**

Sitz, Siège, Seat: St. Petersburg.

Gegründet, Fondé, Founded: 1908.

Präsident:

Président:

President:

*Adlerberg, E.*, Gräfin, St. Petersburg, Glevikastr. 8.

Vize-Präsidenten:

Vice-Présidents:

Vice-Presidents:

*Ratschinsky, N.*, Prof. Dr., St. Petersburg.

*v. Brevern, M.*, Baronin.

Sekretäre:

Secrétaires:

Secretaries:

*Weber, F.*, Dr., Priv.-Doz. der Kaiserlich. Mediz. Akademie.

*Skrobanski, K.*, Priv.-Doz., Dr.

Schatzmeister:

Trésorier:

Treasurer:

*Beckmann, W.*, Staatsrat, Dr., St. Petersburg.

Ausserdem etwa 300 Mitglieder.

Wissenschaftliche Abteilung:

Präsident:

Président:

President:

*v. Podwyssotzki, W.*, Prof. Dr., Exzellenz, St. Petersburg.

Stellvertretende Vorsitzende:

Vice-Présidents:

Vice-Presidents:

*Wolkoff, M.*, Prof. Dr., St. Petersburg.

*Zamschin, A.*, Prof.

Sekretäre:

Secrétaires:

Secretaries:

*v. Heinat, W.*, Priv.-Doz., Dr., St. Petersburg.

*Ulesko-Strogonowa, K.*, Dr.

**Schweden.**

**Suède.**

**Sweden.**

**Schwedischer Landesverein für Krebsbekämpfung und  
Krebsforschung.**

**Société nationale suédoise pour la lutte contre le Cancer  
et l'étude du Cancer.**

**Swedish national Society for Combating Cancer  
and Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Stockholm.

Gegründet, Fondé, Founded: Mai, Mai, May 1910.

Direction: Vorstand: Board of Directors:  
Président: Präsident: President:  
*Berg, J., Prof. Dr., Stockholm.*  
Vice-Président: Vize-Präsident: Vice-President:  
*Salin, M., Prof. Dr., Stockholm.*  
Trésorier: Schatzmeister: Treasurer:  
*Stenström, K., Minister, Stockholm.*  
Stellvertretender Schatzmeister:  
Vice-Trésorier: Vice-Treasurer:  
*Josephson, Hj., Grosshändler, Stockholm.*  
Sekretär:  
Secrétaire: Secretary:  
*Nyström, G., Priv.-Doz., Dr., Stockholm.*  
Stellvertretender Sekretär:  
Vice-Secrétaire: Vice-Secretary:  
*Waldenström, J., Dr., Stockholm.*

*Ekehorn, Prof. Dr., Upsala.*

*Falkenberg, L., Freifrau, Stockholm.*

*Forssell, G., Dr., Stockholm.*

*Naumann, G., Oberarzt, Dr., Stockholm.*

*Petrén, K., Prof. Dr., Lund.*

Membres: Mitglieder: Members:  
*Adlercreutz, C., Hospitalarzt, Dr., Ängelholm.*  
*Ahlström, E., Priv.-Doz., Dr., Stockholm.*  
*Aleman, O., prakt. Arzt, Stockholm.*  
*Almquist, J., Oberarzt, Dr., Stockholm.*  
*Arosenius, Aktuar, Dr. phil., Stockholm.*  
*Bäärnhielm, G. R. A., Hospitalarzt, Dr., Eksjö.*  
*Bäckström, H., Prof. Dr., Stockholm.*  
*Bagge, J., prakt. Arzt, Dr., Gotenburg.*

- Bauer, F. J.*, Oberarzt, Dr., Malmö.  
*Bendz, H.*, Prof. Dr., Lund.  
*v. Bergen, Fr.*, Dr., Gotenburg.  
*Borelius, J. L.*, Prof. Dr., Lund.  
*Bovin, E.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Carlson, B.*, prakt. Arzt, Dr., Gotenburg.  
*Clauss, A. B.*, Hospitalarzt, Dr., Landskrona.  
*Clarholm, P. O.*, Hospitalarzt, Dr., Karlstad.  
*Dahlgren, G. A.*, Hospitalarzt, Dr., Halmstad.  
*Dahlgren, K. P.*, Prof. Dr., Gotenburg.  
*Edling, L.*, prakt. Arzt, Dr., Malmö.  
*Ekblom, A. E.*, prakt. Arzt, Dr., Fellingsbro.  
*Essen-Möller, G. E.*, Prof. Dr., Lund.  
*Floderus, Bj.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Forssner, G.*, Prof. Dr., Upsala.  
*Forssner, Hj.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Franzén, M. O.*, Hospitalarzt, Dr., Helsingborg.  
*Froste, C. P.*, Hospitalarzt, Dr., Mariestad.  
*Giertz, K. H.*, Hospitalarzt, Dr., Umeå.  
*Graeve, H.*, Hospitalarzt, Dr., Östersund.  
*Gröné, O. H.*, Oberarzt, Dr., Malmö.  
*Hedenius, J.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Hedlund, E.*, Hospitalarzt, Dr., Sala.  
*Hedrén, G.*, Prof. Dr., Stockholm.  
*Hellström, N. E.*, Hospitalarzt, Dr., Söderköping.  
*Holmgren, E. S.*, prakt. Arzt, Dr., Norrköping.  
*Holmgren, J.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Hultgren, E. O.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Jacobaeus, H. C.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Kayser, F. R.*, Hospitalarzt, Dr., Härnösand.  
*Key, E.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Landelius, K. E. J.*, Hospitalarzt, Dr., Mora.  
*Lange, K. F.*, Hospitalarzt, Dr., Örebro.  
*Lind, E. H.*, Hospitalarzt, Dr., Örnköldsvik.  
*Lönnberg, J.*, Hospitalarzt, Dr., Karlshamn.  
*Lundgren, J. P.*, Hospitalarzt, Dr., Västerås.  
*Lundmark, R.*, Hospitalarzt, Dr., Karlskrona.  
*Olsson, O. E.*, Hospitalarzt, Dr., Flen.  
*Peterson, C.*, Hospitalarzt, Dr., Varberg.  
*Quensel, U.*, Prof. Dr., Upsala.  
*Reuterskiöld, A.*, Hospitalarzt, Dr., Borgholm.  
*Rissler, J.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Sandberg, O.*, prakt. Arzt, Dr., Stockholm.  
*Schmidt, G.*, Hospitalarzt, Dr., Köping.  
*Sjögren, T.*, Oberstabsarzt, Dr., Stockholm.  
*Söderlund, K. G.*, Hospitalarzt, Dr., Sollefteå.

*Södermark, A.*, Hospitalarzt, Dr., Borås.  
*Sundberg, C.*, Prof. Dr., Stockholm.  
*Toll, H. M.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.  
*Törnquidt, G. W.*, Hospitalarzt, Dr., Vadstena.  
*Troell, N. A.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Vestberg, A. E.*, Laborator, Upsala.  
*v. Wachenfeldt, K. A. S.*, Hospitalarzt, Dr., Ystad.  
*Waldenström, H.*, Priv.-Doz., Dr., Stockholm.  
*Waller, E.*, Hospitalarzt, Dr., Lidköping.  
*Walter, C. A.*, prakt. Arzt, Dr., Gotenburg.  
*Westermark, F.*, Prof. Dr., Stockholm.  
*Wilkens, G. D.*, Oberarzt, Dr., Stockholm.

**Schweiz.**

**Suisse.**

**Switzerland.**

**Schweizerisches Zentralkomitee für Krebsforschung.  
Comité central pour l'étude du Cancer en Suisse.  
Central Committee for Cancer Research in Switzerland.**

Sitz, Siège, Seat: Bern.

Gegründet, Fondé, Founded: 1. Mai, 1<sup>er</sup> Mai, 1<sup>st</sup> Mai 1910.

Vorsitzender:

Président:

President:

*Tavel, Prof. Dr.*, Bern.

*Schmid*, Direktor des Schweizerischen Gesundheitsamts, Dr., Bern.

Deutscher Sekretär:

Secrétaire allemand:

German Secretary:

*Wyss, M. Oskar*, Priv.-Doz., Dr., Zürich.

Französischer Sekretär:

Secrétaire français:

French Secretary:

*Otier, R.*, Priv.-Doz., Dr., Genf.

Kassierer:

Trésorier:

Treasurer:

*v. Haller, R.*, Direktor, Bern.

Mitglieder:

Membres:

Members:

*Hedinger, Prof. Dr.*, Basel.

*Kolle, W.*, Prof. Dr., Bern.

Die Internationale Vereinigung für Krebsforschung hat zwei schwere Verluste zu beklagen. Am 7. Oktober erlag plötzlich auf der Reise einem Schlaganfall

Herr Professor Dr. *Tavel*,

der Vorsitzende des Schweizerischen Zentralkomitees für Krebsforschung. Der Verstorbene, hervorragender Chirurg an der Universität Bern, hat stets die Interessen der Krebsforschung und der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung vertreten.

\* \* \*

Einen weiteren schweren Verlust hat die Internationale Vereinigung für Krebsforschung und besonders das Deutsche Zentralkomitee zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit erlitten. Am 2. Oktober verschied nach langem Leiden

Herr Geheimer Medizinalrat Professor Dr. *Loebker*,

der Vorsitzende des Deutschen Aerzte-Vereinsbundes, ausserordentliches Mitglied der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung und Mitglied des Deutschen Zentralkomitees. *Loebker* hat stets die Interessen der Krebsforschung, insbesondere unter den Aerzten, gefördert. Auch er vertrat den Standpunkt, dass nur unter Beteiligung des gesamten Aerztestandes eine aussichtsvolle Bekämpfung der Krebskrankheit in die Wege geleitet werden kann.

\* \* \*

Einen besonders schweren Verlust erfuhr das Deutsche Zentralkomitee durch den am 28. Oktober erfolgten Tod seines Ehrenmitgliedes

Exzellenz Dr. *Köhler*.

Der Verstorbene war von 1885 — 1905 Präsident des Kaiserlichen Gesundheitsamts, das sich während seiner Amtszeit zu hoher Blüte entwickelte. Der Krebsforschung brachte er von Begründung des Deutschen Zentralkomitees an stets wärmstes Interesse entgegen.

Das Andenken dieser Männer wird in den Reihen der Internationalen Vereinigung und des Deutschen Zentralkomitees immerdar in hohen Ehren gehalten werden!

**L'Association internationale pour l'étude du Cancer** vient de subir deux pertes cruelles: Le 7 Octobre dernier, au cours d'un voyage,

M. le Prof. Dr. *Tavel*,

Président du Comité Central suisse pour l'étude du Cancer, est succombé subitement à une attaque d'apoplexie. Le décédé, chirurgien éminent à l'université de Berne, a toujours eu à coeur les intérêts concernant l'étude du Cancer et ceux de l'Association Internationale pour l'étude du Cancer.

\* \* \*

Une autre perte, non moins cruelle, vient de frapper l'Association Internationale pour l'étude du Cancer et notamment le Comité central allemand pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer. Le 9 Octobre est décédé, après de longues souffrances,

M. le Prof. Dr. *Loebker*,

Conseiller médical intime, Président de la Fédération des Sociétés de Médecins allemands, membre associé de l'Association internationale pour l'étude du Cancer et membre du Comité central allemand. M. le Dr. *Loebker* a toujours été le promoteur des intérêts de l'étude du Cancer, plus spécialement parmi les médecins. Lui aussi fut toujours d'opinion que la coopération du corps médical tout entier était indispensable pour mener efficacement le combat contre le Cancer.

\* \* \*

Le Comité central allemand vient d'éprouver une autre perte cruelle par le mort de son membre honoraire,

S. Excellence Dr. *Köhler*,

survenue le 28 Octobre dernier. De 1885—1905, le décédé était président de l'office impérial de Santé, qui atteignait, sous son régime, un haut degré de perfection. Pour l'étude du Cancer, il avait, dès la fondation du Comité central, témoigné un vif intérêt.

Le souvenir de ces trois hommes sera toujours chéri et honoré dans les rangs de l'Association internationale du Comité central allemand.

The International Association for Cancer Research has been struck by two heavy losses. October 7<sup>th</sup>

Professor Dr. *Tavel*,

president of the Central Committee for Cancer Research of Switzerland succumbed to an apoplexy while on a journey. The deceased, a preeminent surgeon of the University of Berne, has always taken great interest in Cancer research and in the International Association for Cancer Research.

\* \* \*

Another loss is greatly deplored by this Association, and especially by the German Central Committee for Cancer Research and Combating Cancer. The 9<sup>th</sup> October

the Privy Medical Councillor Professor Dr. *Loebker*

president of the German Association of Medical Societies and extraordinary member of the International Association for Cancer Research and member of the German Central Committee died after heavy sufferings. *Loebker* has always added to the interests of Cancer research, especially among physicians. He also held the view that a campaign against Cancer could only be undertaken successfully under the active interest of the entire medical world.

\* \* \*

The German Central Committee deplores deeply another bereavement. October 28<sup>th</sup> died

Excellence Dr. *Köhler*.

The deceased was the president of the Imperial Office of Health from 1885 to 1905, during which period this institute was greatly developing and flourishing. From the time of the foundation of the German Central Committee he took the most active interest in Cancer research.

The members of the International Association and of the German Central Committee will never cease to hold the memory of these two men in the highest esteem.

**Mitglieder der der Internationalen Vereinigung für  
Krebsforschung angeschlossenen Komitees und  
Gesellschaften für Krebsforschung.**

**Membres des Comités et Sociétés pour l'étude du  
Cancer affiliés à l'Association Internationale pour  
l'étude du Cancer.**

**Members of the Committees and Societies for Cancer  
Research joined with the International Association  
for Cancer Research.**

(Schluss.)

(Conclusion.)

(Conclusion.)

**Spanien.**

**Espagne.**

**Spain.**

**Spanisches Komitee für Krebsforschung.  
Comité espagnol pour l'étude du Cancer.  
Spanish Committee for Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Madrid.

Gegründet, Fondé, Founded: 1. September, 1<sup>er</sup> Septembre,  
1<sup>st</sup> September 1902.

Vorstand:

Direction:

Board of Directors:

Ehrenpräsident, Président d'honneur, Honorary President:  
*Palido, Angel*, Senator, Madrid, Jorge Juan 8.

Präsident, Président, President: *Bejarano, Eloy*, Generalinspektor  
des inneren Sanitätswesens, Madrid, Barquillo 8.

Vize-Präsident, Vice-Président, Vice-President: *Salazar, Manuel  
Martin*, Generalinspektor des äusseren Sanitätswesens, Madrid,  
Santa Engracia 37.

Sekretär, Secrétaire, Secretary: *Enrique Moreno Melgar, Dr.*, Madrid,  
Plaza de Santa Bárbara 7 duplicado.

Ehrenmitglieder:

Membres d'honneur:

Honorary Members:

*Ramon y Cajal, Santiago*, Prof., Madrid, Principe 41.

*Cortezo, Carlos M.*, Senator, Dr., Madrid, Serrano 48.

*Sañudo, Manuel Alonso*, Prof. Dr., Madrid, Paseo Recoletos 25.

Membres:

Mitglieder:

Members:

*Jiménez, Ramón*, Prof. Dr., Madrid, Fernando VI 27.

*Bravo y Coronado, Juan*, Chirurg des allgemeinen Hospitals, Dr.,  
Madrid, Atocha 76.

*Cospedal, Antonio M.*, Chirurg des Hospitals de la Princesa, Dr.,  
Madrid, General Castaños 15.

*Cervera, Eulogio*, Direktor des Laboratoriums für Krebsforschung  
des Instituts „Rubio“, Madrid, Conde Xiquena 8.

*Gutiérrez, Eugenio*, Director des Instituts „Rubio“, Dr., Madrid,  
Conde Xiquena 5 bis 7.



**Ungarn. Hongrie. Hungary.**

**Komitee für Krebsforschung des Budapester Aerztereins.  
Comité pour l'étude du Cancer de la société des médecins  
à Budapest.**

**Committee for Cancer Research of the society of physicians  
at Budapest.**

Sitz, Siège, Seat: Budapest.

Gegründet, Fondé, Founded: 17. April, 17 Avril, 17<sup>th</sup> April 1903.

**Ehrenmitglied:**

**Membre d'honneur: Honorary Member:**

*v. Várgha, Julius*, Ministerialrat, Direktor des Königl. Statistischen Zentralamtes, Dr., Budapest.

**Vorsitzender:**

**Président: President:**

*Dollinger, Julius*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest VII, Rákóczistr. 52.

**Sekretär:**

**Secrétaire: Secretary:**

*Gergő, Emmerich*, Universitäts-Assistent, Dr., Budapest VIII, Üllőer Strasse 78.

**Mitglieder:**

**Membres: Members:**

*Bäcker, Josef*, Priv.-Doz., Dr., Budapest.

*Bársony, Johann*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*Beck, Samuel*, Priv.-Doz., Dr., Budapest.

*v. Brandt, Josef*, Hofrat, Prof. emer., Dr., Kolozsvár.

*v. Buday, Kolomán*, Prof. Dr., Kolozsvár.

*v. Csabay, Béla*, Ministerial-Sektionsrat, Budapest.

*Dirner, G.*, Priv.-Doz., Direktor, Dr., Budapest.

*Doktor, Alexander*, Direktor, Dr., Pécs, Komitat Baranya.

*v. Elischer, Julius*, Privatdozent und Univ.-Assistent, Dr., Budapest.

*Entz, Géza*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*Entz, Béla*, Privatdozent und Univ.-Assistent, Dr., Budapest.

*v. Farkas, Ladislaus*, Hofrat, Primarius, Dr., Budapest.

*v. Genersich, Anton*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*v. Grósz, Emil*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*Grünn, Johann*, Dr., Kreisarzt; Lovrin, Komitat Torontál.

*Haberern, Paul*, Priv.-Doz. und Primarius, Dr., Budapest.

*Freiherr v. Herczel, Emanuel*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*Holzwarth, Eugen*, Privatdozent und Univ.-Adjunkt, Dr., Budapest.

*Hoór, Karl*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.

*v. Hutyra, Franz*, Hofrat, Rektor der tierärztlichen Hochschule, Dr., Budapest.

*Imrédy, B.*, Krankenhausdirektor, Priv.-Doz., Dr., Budapest.

*Istvánffy, Julius*, Prof. Dr., Budapest.

*Jeglinger, Julius*, Generalstabsarzt, Dr.

- v. Jendrássik, Ernst*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*v. Kétly, Karl*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*v. Kétly, Ladislaus*, Professor, Dr., Budapest.  
*Konrád, M.*, Direktor emer., Dr., Nagyvárad, Komit. Biha.  
*Freiherr v. Korányi, Alexander*, Prof. Dr., Budapest.  
*Freiherr v. Korányi, Friedrich*, Oberhausmitglied, Professor emer., Dr., Budapest.  
*Köllner, Karl*, Dr., Krankenhausdirektor, Miskolcz.  
*Krompecher, Edmund*, Prof. Dr., Budapest.  
*v. Kubinyi, Paul*, Priv.-Doz. und Primarius, Dr., Budapest.  
*Kuzmik, Paul*, Professor und Primarius, Dr., Budapest.  
*Lestyánszky, Alexander*, Ministerialrat, Budapest.  
*v. Liebermann, Leo*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*Linhardt, Georg*, Prof. Dr., Magyar-Óvár., landwirtschaftliche Akademie.  
*Löte, Josef*, Prof. Dr., Kolozsvár.  
*Lovrich, Josef*, Priv.-Doz., Dr., Budapest.  
*Ludvik, Andreas*, Krankenhausdirektor emer., Dr., Budapest.  
*Mágócsy-Dietz, Alexander*, Prof. Dr., Budapest.  
*Makara, Ludwig*, Prof. Dr., Kolozsvár.  
*Mann, J.*, Direktor, Dr., Szeged.  
*Marek, Josef*, Prof. Dr., tierärztliche Hochschule, Budapest.  
*v. Marschalko, Thomas*, Prof. Dr., Kolozsvár.  
*Minich, Karl*, Priv.-Doz., Dr., Budapest.  
*Freiherr v. Müller, Koloman*, Ministerialrat, Oberhausmitglied, Spitaldirektor, emer. Prof., Dr., Budapest.  
*Nékám, Ludwig*, Prof. Dr., Budapest.  
*Novák, E.*, Direktor, Dr., Ungvár, Komit. Ung.  
*v. Palotay, Andreas*, Primarius, Dr., Budapest.  
*Pertik, Otto*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*Plósz, Béla*, Prof. Dr., tierärztliche Hochschule, Budapest.  
*Preisz, Hugo*, Prof. Dr., Budapest.  
*Purjesz, Sigismund*, Hofrat, Prof. emer., Dr., Kolozsvár.  
*Rácz, Stephan*, Hofrat, Prof. Dr., tierärztliche Hochschule, Budapest.  
*v. Réczey, Emerich*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*Riegler, Gustav*, Prof. Dr., Kolozsvár.  
*Stróné, Franz*, Dr., Ujvidék, Komit. Bács-Bodrog.  
*v. Szabó, Dionysius*, Hofrat, Prof. Dr., Kolozsvár.  
*Tangl, Franz*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*Tauffer, Wilhelm*, Hofrat, Prof. Dr., Budapest.  
*Török, Ludwig*, Professor, Primarius, Dr., Budapest.  
*v. Tóth, Ludwig*, Ministerialrat, Priv.-Doz., Dr., Budapest.  
*v. Tóth, Stephan*, Professor und Primarius, Dr., Budapest.  
*Velits, Desiderius*, Direktor, Dr., Pozsony.  
*v. Verebély, Tiberius*, Priv.-Doz. und Primarius, Dr., Budapest.  
*Winternitz, Arnold*, Priv.-Doz. und Primarius, Dr., Budapest.

**Vereinigte Staaten von Amerika. Etats-Unis  
d'Amérique. United States of America.**

**Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.  
Association américaine pour l'étude du Cancer.  
American Association for Cancer Research.**

Sitz, Siège, Seat: Boston, Mass.  
Gegründet, Fondé, Founded: 1906.

**Vorstand:**

**Direction: Board of Directors:**

Präsident, Président, President: *Tyzzler, E. E.*, Prof. Dr., Harvard Medical School, Boston.

Vize-Präsident, Vice-Président, Vice-President: *Loeb, Leo*, Prof. Dr., University of Pennsylvania, Philadelphia.

Schriftführer und Schatzmeister, secrétaire et trésorier, secretary and treasurer: *Wolbach, S. B.*, Prof. Dr., Harvard Medical School, Boston.

*Calkins, Gary N.*, Dr., Columbia University, New York.

*Ewing, James*, Dr., Cornell University Medical School, New York.

*Gay, F. P.*, Dr., Dept. of Pathology, Harvard Medical School, Boston.

*Gaylord, Harvey R.*, Prof. Dr., 113 High St., Buffalo, N. Y.

*Adami, John G.*, A. M., M. D., L. L. D., Professor of Pathology, McGill University, Montreal, Quebec.

**Ordentliche Mitglieder:**

**Membres effectives: Ordinary Members:**

*Beebe, Silas P.*, Ph. D., M. D. Professor of Experimental Therapeutics in Cornell University Medical School., 414 East 26<sup>th</sup> St., New York, N. Y.

*Benedict, Stanley R.*, M. D., Cornell University Medical School, N. Y.

*Bullock, Frederick D.*, M. D., Department of Zoology, Columbia University, New York, N. Y.

*Burgess, Alexander, M.*, M. D., Montreal General Hospital, Montreal, Canada.

*Buxton, Bertram, H.*, M. D., 414 East 26<sup>th</sup> St., New York, N. Y.

*Calkins, Gary N.*, Ph. D. Professor of Protozoology, Columbia University, New York, N. Y.

*Clowes, George H. A.*, Ph. D., 113 High St., Buffalo, N. Y.

*Coca, Arthur F.*, A. M., M. D., Cornell University Medical School, New York, N. Y.

*Coley, William B.*, A. M., M. D. Professor of Clinical Surgery, Cornell University Medical School. 5 Park Ave., New York, N. Y.

*Crile, George W.*, A. M., M. D., Ph. D. Professor of Clinical Surgery, Western Reserve Medical School. 1021 Prospect Ave., Cleveland, O.

*Ewing, James*, A. M., M. D. Professor of Pathology, Cornell University Medical School. 414 East 26<sup>th</sup> St., New York, N. Y.

*Fleisher, Moyer S.*, M. D. Assistant, Department of Pathology, Barnard Skin and Cancer Hospital, St. Louis, Mo.

*Flexner, Simon*, M. D., Sc. D., L. L. D. Director of the Rockefeller Institute for Medical Research. 66<sup>th</sup> St., and Avenue A, New York, N. Y.

- Gay, Frederick P.*, A. B., M. D. Professor of Pathology, University of California, Berkeley, Calif.
- Gaylord, Harvey R.*, M. D. Director State Cancer Laboratory, Buffalo, N. Y., 113 High St., Buffalo, N. Y.
- Greenough, Robert B.*, A. B., M. D. Assistant Professor of Surgery Harvard University Medical School. 377 Beacon St., Boston, Mass.
- Herzog, Maximilian*, M. D. Professor of Pathology and Bacteriology, Chicago Veterinary College. 612 York Place, Chicago, Ill.
- Howard, William T.*, M. D. Professor of Pathology and Bacteriology, Western Reserve Medical School, Cleveland, O.
- Janeway, H. H.*, M. D. 130 West 57<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Johling, James W.*, M. D. Pathologist Michael Reese Hospital, Chicago, Ill.
- Lambert, Robert A.*, M. D. Instructor in Pathology, College of Physicians and Surgeons, Columbia University. 437 West 59<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Lecount, Edwin R.*, M. D. Professor of Pathology, Rush Medical College, Chicago, Ill.
- Levin, Isaac*, M. D. Associate in Pathology, Columbia University Medical School. 129 West 122<sup>nd</sup> St., New York, N. Y.
- Loeb, Leo*, M. D. Director Pathological Department, St. Louis Skin and Cancer Hospital, St. Louis, Mo.
- Longcope, Warfield T.*, A. B., M. D. Pennsylvania Hospital, Philadelphia, Penn. Assistant Professor of Medicine, Columbia University.
- Mallory, Frank B.*, A. M., M. D. Associate Professor of Pathology, Harvard University Medical School, Boston, Mass.
- Marsh, Millard C.*, B. S., M. S., U. S. Bureau of Fisheries, Washington, D. C.
- McConnell, Guthrie*, M. D. Professor of Pathology and Bacteriology, Medical Department, Temple University (formerly pathologist to St. Louis Skin and Cancer Hospital). Temple College, Philadelphia, Penn.
- Murphy, F. B.*, M. D., Rockefeller Institute for Medical Research, 66<sup>th</sup> St., and Avenue A., New York, N. Y.
- Oertel, Horst*, M. D. Director of the Russell Sage Pathological Institute City Hospital, New York, N. Y.
- Ordway, Thomas*, A. M., M. D. Physician in Charge Huntington Hospital for Cancer Research, Harvard University. Harvard Medical School, Boston, Mass.
- Rohdenburg, George L.*, Dr., 222 West 136<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Rous, Peyton*, A. B., M. D. Associate in Rockefeller Institute, 66<sup>th</sup> St., and Avenue A., New York, N. Y.
- Shaffer, Philip A.*, A. B., Ph. D. Professor of Biological Chemistry, Washington University Medical School, St. Louis, Mo.
- Sherwood, F. G.*, M. D., 107 West 37<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Simpson, B. T.*, M. D., State Cancer Laboratory, Buffalo, N. Y.
- Smith, Edgar F.*, B. S., Sc. D. Bureau of Plant Pathology, U. S. Department of Agriculture, Washington, D. C.
- Stockard, Charles R.*, M. S., Ph. D. Assistant Professor of Embryology, Cornell University Medical School, 414 East 26<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Tracy, Martha*, B. A., M. D. Associate Professor of Chemistry, Womens Medical College of Pennsylvania, Philadelphia. 5138 Wayne Ave., Germantown, Pa.
- Tyzzer, Ernest E.*, A. M., M. D. Assistant Professor of Pathology, Harvard University Medical School, Boston, Mass.

- Weil, Richard, A. M., M. D.* Instructor in Experimental Therapeutics and Pharmacology, Cornell University Medical School, New York, N. Y.
- Wells, Gideon H., A. M., M. D., Ph. D.* Associate Professor of Pathology, University of Chicago, Chicago, Ill.
- Woglom, William A., A. B., M. S. A.* St. Lukes Hospital, New York, N. Y.
- Wolbach, S. Burt, M. D.* Assistant Professor of Bacteriology, Harvard University Medical School, Boston, Mass.
- Zinsser, Hans, A. M., M. D.* Associate Professor in Charge of Bacteriology Leland Stanford Jr., University. 401 Lowell Ave., Palo, Alto, Calif.

Ausserordentliche Mitglieder:

Membres associés:                      Extraordinary members:

- Adler, Isaac, A. B., M. D.* Professor of Clinical Medicine, New-York Polyclinic. 22 East 62<sup>nd</sup> St., New York, N. Y.
- Alexander, Samuel, M. D.* 68 West 55<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Alsberg, Carl L., A. M., M. D.* Bureau of Plant Industry, U. S., Department of Agriculture, Washington, D. C.
- Baeslack, Frederick W., M. A., M. D.,* Pathologist Research Laboratory Parke, Davis & Co., 540 Hamilton Ave., Detroit, Mich.
- Blake, Joseph A., A. M., M. D.* Professor of Surgery, Columbia University. 603 Madison Ave., New York, N. Y.
- Bloodgood, Joseph C., B. S., M. D.* Professor of Surgery, Johns Hopkins University. 904 North Charles St., Baltimore, Md.
- Eowen, John T., M. D.* Associate Professor of Dermatology, Harvard University Medical School. 14 Marlboro St., Boston, Mass.
- Brewer, George E., A. M., M. D.* Professor of Surgery, Columbia University. 61 West 48<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Busch, Frederick C., B. S., M. D.* Professor of Physiology, University of Buffalo. Medical Department, University of Buffalo, Buffalo N. Y.
- Cabot, Arthur T., A. M., M. D.* 1 Marlboro St., Boston, Mass.
- Carson, N. B., M. D.* Humboldt Bldg., St. Louis, Mo.
- Chipman, W. W., M. D.* Professor of Gynecology, McGill University. 285 Mountain St., Montreal, Canada.
- Councilman, William T., A. M., M. D., L. L. D.* Professor of Pathology, Harvard University Medical School, Boston, Mass.
- Cullen, Thomas S., M. D.* Associate Professor of Gynecology, Johns Hopkins University. 3 West Preston St., Baltimore, Mo.
- Engman, M. T., M. D.,* St. Louis Skin and Cancer Hospital, St. Louis, Mo.
- Fischel, W. E., M. D.,* Humboldt Bldg., St. Louis, Mo.
- Fordyce, J. A., M. D.,* 8 West 77<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Gellhorn, George, M. D.,* 3871 Washington Ave., Berkeley, Calif.
- Gibson, Charles L., M. D.,* 72 East 54<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Graves, William P., A. B., M. D.* Professor of Gynecology, Harvard University Medical School. 244 Marlboro St., Boston, Mass.
- Halstead, William S., A. B., M. D., Sc. D., L. L. D.* Professor of Surgery, Johns Hopkins University. 1201 Eutaw Place, Baltimore, Mo.
- Hartley, Frank, A. M., M. D., L. L. D.* Clinical Professor of Surgery, Columbia University. 61 West 49<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Hartzell, William B., A. M., M. D., L. L. D.* Professor of Dermatology, University of Pennsylvania. 3644 Chestnut St., Philadelphia, Pa.
- Hunter, John W.,* University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.

- Kinnicutt, Francis P.*, A. M., M. D. Professor of Clinical Medicine, Columbia University. 39 East 35<sup>th</sup> St., New York, N. Y.
- Leconte, Robert G.*, A. B., M. D. Adjunct Professor of Surgery, University of Pennsylvania. 1530 Locust St., Philadelphia, Pa.
- Lutz, F. J.*, M. D., 1630 South Grand Ave., St. Louis, Mo.
- Marshall, Harry T.*, A. B., M. D. Professor of Pathology, University of Virginia, Charlottesville, Va.
- Matas, Rudolph*, M. D. Professor of Surgery, Tulane University. 2255 St. Charles St., New Orleans, La.
- Meyer, Willy*, M. D., 700 Madison Ave., New York, N. Y.
- Mudd, Harvey G.*, M. D. Professor of Clinical Surgery, Washington University Medical School. Humboldt Bldg., St. Louis, Mo.
- Nichols, Edward H.*, A. M., M. D. Assistant Professor of Surgery, Harvard University Medical School. 294 Marlboro St., Boston, Mass.
- Oliver, Henry K.*, M. D., 2 Newbury St., Boston, Mass.
- Park, Roswell*, A. M., M. D., L. L. D. Professor of Surgery, University of Buffalo. 510 Delaware Ave., Buffalo, N. Y.
- Porter, Charles A.*, A. M., M. D. Assistant Professor of Surgery, Harvard University Medical School. 254 Beacon St., Boston, Mass.
- Pusey, William A.*, A. B., A. M., M. D. Professor of Dermatology, University of Illinois. 72 Madison St., Chicago, Ill.
- Risley, Edward H.*, M. D., 527 Beacon St., Boston, Mass.
- Sampson, John A.*, A. B., M. D. Professor of Gynecology, Albany Medical College. 180 Washington Ave., Albany, N. Y.
- Schamberg, Jay F.*, A. B., M. D. Professor of Dermatology and Infectious, Eruptive Diseases, Philadelphia Polyclinic and College for Graduates in Medicine; Professor of Dermatology and Syphilidology, Medical Department of Temple University. 1922 Spruce St., Philadelphia, Pa.
- Stone, William S.*, A. B., M. D., 113 East 62<sup>nd</sup> St., New York, N. Y.
- Taussig, F. Y.*, Metropolitan Bldg., St. Louis, Mo.
- Thompson, Ralph L.*, A. M., M. D. Professor of Pathology, St. Louis University Medical School, St. Louis, Mo.
- Von Elberts, E. M.*, M. D., 219 Pell St., Montreal, Canada.
- Wainwright, M. A.*, M. D., 436 Wyoming St., Scranton, Pa.
- Walcott, Henry P.*, A. B., M. D., L. L. D., State House, Boston, Mass.
- Warren, J. Collins*, A. B., M. D., L. L. D., 58 Beacon St., Boston, Mass.
- Webster, J. Clarence*, A. B., M. D. Professor of Obstetrics and Gynecology, Rush Medical College. 100 State St., Chicago, Ill.
- Wells, Brooks, H.*, M. D., 528 Madison Ave., New York, N. Y.
- Wende, Grover*, M. D., 471 Delaware Ave., Buffalo, N. Y.
- White, Charles J.*, A. B., M. D. Assistant Professor of Dermatology, Harvard University Medical School. 259 Marlboro St., Boston, Mass.

**Verhandlungsschrift**  
der Sitzung des  
**Geschäftsführenden Ausschusses**  
der

**Internationalen Vereinigung für Krebsforschung**  
am Sonnabend den 19. Oktober 1912, nachmittags 1½ Uhr, im  
Amtszimmer des Herrn Ministerialdirektors, Wirklichen Geheimen  
Obermedizinalrats Professor Dr. *Kirchner*,  
in der Medizinalabteilung des Ministeriums des Innern,  
Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Anwesend die Herren: *v. Hansemann, Kirchner, George Meyer*,  
Dr. *Carlo Moreschi*, Pavia (als Vertreter des Herrn *Golgi*), *Orth*,  
*Pütter*, Dr. *Josef Winter*, Wien (als Vertreter des Herrn *Hocheneegg*),  
*Wutzdorff*.

Entschuldigt die Herren: *Czerny, Debatsieux*.  
Vorsitzender: Herr *Kirchner*. Schriftführer: Herr *Meyer*.

**I. Geschäftliches.**

Der Vorsitzende gedenkt mit warmen Worten der in der  
Zwischenzeit verstorbenen Mitglieder der Internationalen Vereinigung:  
Exzellenz Graf *v. Aehrenthal*, Wien, Professor Dr. *v. Bauer*, München,  
Lord *Lister*, Geheimer Medizinalrat *Loebker*, Bochum, Dr. *Müller*,  
Aarhus, Dänemark, zu deren Ehren sich die Anwesenden von ihren  
Sitzen erheben.

1. Das Protokoll der letzten Sitzung des Geschäftsführenden  
Ausschusses am Montag den 30. Oktober 1911 ist allen Mitgliedern  
des Geschäftsführenden Ausschusses zugegangen. Ein Widerspruch  
gegen dasselbe ist nicht erfolgt, es ist angenommen.

2. Die Komitees einzelner Länder sind noch mit Beiträgen  
im Rückstande. Es soll allen Komitees eine kurze Angabe der  
Ausgaben und Einnahmen der Internationalen Vereinigung mitgeteilt  
und bei denjenigen Komitees, die noch im Rückstande sind, die  
Bitte angeschlossen werden, ihre noch ausstehenden Beiträge  
einzusenden.

Die Einnahmen der Internationalen Vereinigung betragen im  
Jahre 1911 5405.55 M., die Ausgaben 3613.05 M., Bestand am 1. Januar  
1912 1792.50 M. Im Jahre 1912 waren 3436.90 M. Einnahmen und  
2069.40 M. Ausgaben vorhanden, so dass der Kassenbestand am 1. Juli 1912  
3160 M. betrug. Die Ausgaben des Generalsekretärs betragen im  
Jahre 1911 1776.32 M., im Jahre 1912 am 1. Juli war der Bestand beim  
Generalsekretär 236.76 M. Die Kasse des Generalsekretärs ist  
vom Schatzmeister am 7. Februar geprüft und richtig befunden  
worden. Die Prüfung der Kasse des Schatzmeisters ist seitens der  
Herren *Blumenthal* und *Sonnenburg* am 6. März 1912 erfolgt, auch  
diese Kasse ist richtig befunden.

Es wird beschlossen, die Entlastung des Schatzmeisters und Generalsekretärs der nächsten Mitgliederversammlung vorzuschlagen.

3. Es wird davon Kenntnis genommen, dass Herr *v. Hansemann* mittels Schreiben des Chilenischen Komitees vom 28. Januar 1912 zum Vertreter des Chilenischen Nationalkomitees für Krebsforschung und Herr *Meyer* mittels Schreiben des Spanischen Komitees für Krebsforschung vom 10. Oktober 1912 zum Vertreter des Spanischen Komitees für Krebsforschung ernannt ist. Beide Herren haben die Wahl angenommen und gehören als Vertreter von Chile und Spanien dem Vorstände der Internationalen Vereinigung an.

4. Aus Manila ist von Dr. *Quirino* unterm 15. März d. J. ein Schreiben eingegangen, in welchem um die Statuten der Internationalen Vereinigung gebeten wurde, um eine Vereinigung zur Bekämpfung der Krebskrankheit auf den Philippinen zu begründen. Es sind die Satzungen der Vereinigung gesendet worden, mit dem Rate, sich an die American Association for Cancer Research zu wenden.

5. Eine Einladung vom Rice-Institut für Krebsforschung, die zehn Tage vor der geplanten Feier hier eintraf, ist dem Herrn Vorsitzenden nach Löwen übersendet worden.

6. Der jetzige Vertreter von Argentinien soll, sobald er von seiten der argentinischen Regierung amtlich bestellt ist, in den Vorstand der Internationalen Vereinigung gewählt werden.

7. Nachdem Exzellenz *Czerny* zum ständigen Ehrenpräsidenten der Internationalen Vereinigung gewählt worden ist, ist an seiner Stelle ein anderes fünftes deutsches Mitglied für die Internationale Vereinigung und in deren Vorstand zu wählen. — Die Wahl des Herrn *Orth* in den Vorstand und des Herrn *Dieudonné*, München, als fünften deutschen Mitgliedes wird zur Kenntnis genommen.

8. Herr *Jensen* hat in einem Schreiben offiziell mitgeteilt, dass das Krebskomitee des Allgemeinen dänischen Aerztevereins mit Befriedigung Kenntnis davon genommen habe, dass im Jahre 1916 die vierte Internationale Konferenz für Krebsforschung in Kopenhagen stattfinden soll. Es wird beschlossen, diese Einladung in Brüssel zu unterstützen.

9. Die Stiftung einer Medaille für hervorragende Leistungen auf dem Gebiete der Krebsforschung und Krebsbekämpfung wird von Herrn *Kirchner* befürwortet. Nach längerer Erörterung wird beschlossen, dass ein Satzungsentwurf für die Verleihung der Medaille aufgestellt, den Mitgliedern des Geschäftsführenden Ausschusses zur Rückäußerung zugesendet, und die Angelegenheit zur Beratung auf der Brüsseler Konferenz weiter gefördert werden soll.



Bei dieser Gelegenheit erwähnt Herr *Orth*, dass ein neues grosses Institut für Krebsforschung, an dessen Spitze Herr *Gaylord* steht, in Buffalo errichtet wird.

Herr Dr. *Winter* berichtet, dass die Oesterreichische Gesellschaft zur Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit ein grosses Institut für Krebsforschung zu errichten im Begriff steht.

## II. Vorschläge für die Internationale Konferenz in Brüssel.

### 1. Aufstellung von Themen und Referenten für diese.

Es wird beschlossen, folgende Themata für die Internationale Konferenz in Brüssel in Vorschlag zu bringen:

- a) Chemotherapie und physikalische Therapie des Krebses. Chemotherapie im Gefolge von Radikaloperationen: Herr *Freund*, Wien, und Herr *Neuberg*, Berlin.
- b) Statistik der Krebskrankheit (örtliche Verbreitung): Herr *Rosenfeld*, Wien.
- c) Fürsorge für Krebskranke: Herr *Blumenthal*, Berlin.
- d) Pflege Krebskranker und Ausbildung des Pflegepersonals für diesen Beruf: Herr *George Meyer*, Berlin.

Es soll ferner vorgeschlagen werden, eine Erörterung darüber, in welcher Weise die Aufklärung des Volkes in den einzelnen Ländern betrieben wird, herbeizuführen und in denjenigen Ländern, in denen solche Versuche noch nicht gemacht sind, sie anzuregen.

Der Generalsekretär bemerkt hierzu, dass eine solche Anregung bereits im „Cancer“ abgedruckt ist<sup>1)</sup>.

2. Als Zeitpunkt der Konferenz soll der 3. und 4. August 1912 vorgeschlagen werden.

## III. Verschiedenes.

Herr *v. Hansemann* berichtet, dass die Nomenklaturkommission bei Gelegenheit der Internationalen Konferenz in Brüssel tagen wird und bittet, dass die Tagesordnung so eingerichtet wird, dass die Sitzung der Nomenklaturkommission nicht mit den Sitzungen der Internationalen Vereinigung zusammenfällt. Der Generalsekretär wird das Erforderliche für diesen Zweck veranlassen.

Schluss der Sitzung um 3 Uhr.

*Kirchner*, Vorsitzender.

*George Meyer*, Schriftführer.

---

<sup>1)</sup> April-Heft (Nr. 4) des Jahres 1912.

**Procès-Verbal**  
de la Séance du  
**Comité d'administration**  
de

**l'Association Internationale pour l'étude du Cancer**  
le Samedi 19 Octobre 1912, à 1 heure de l'après-midi, dans le cabinet  
de M. le Prof. Dr. *Kirchner*, Directeur Ministériel, conseiller  
médical intime supérieur  
à la Section de Médecine du Ministère de l'Intérieur,  
Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Etaient présents: MM. *de Hansemann*, *Kirchner*, *George Meyer*, Dr. *Carlo Moreschi* de Pavie (comme mandataire de M. *Golgi*),  
*Orth*, *Pütter*, Dr. *Josef Winter*, de Vienne (comme mandataire de  
M. *Hochenegg*), *Wutzdorff*.

S'étaient fait excuser: MM. *Czerny*, *Debaisieux*.

Président: M. *Kirchner*.

Secrétaire: M. *Meyer*.

**I. Affaires Courantes.**

En ouvrant la séance, le président prononce quelques mots émus à la mémoire des membres de l'Association Internationale qui sont décédés depuis la dernière réunion: MM. Son Excellence le Comte *d'Aehrenthal*, Vienne; Prof. Dr. *de Bauer*, Munich; Lord *Lister*; Prof. Dr. *Loebker*, Conseiller médical intime, Bochum; Dr. *Müller*, Aarhus (Danemark), auxquels les assistants rendent hommage en se levant de leurs sièges.

1. Le procès-verbal de la dernière séance du Comité d'administration, qui eut lieu le lundi 30 Octobre 1911, a été envoyé entretemps à tous les membres du Comité. Aucune objection n'ayant été faite y relative, ce procès-verbal est adopté.

2. Les Comités de quelques pays sont encore en arréage de paiement de leurs contributions. Il est décidé d'envoyer à tous les comités un relevé succinct des dépenses et des revenus de l'Association internationale et de prier ceux des comités, qui sont en arréage, d'effectuer au plus vite les paiements qui restent encore à faire.

Les revenus de l'Association internationale pour l'année 1911 se sont élevés à M. 5405.55 et les dépenses à M. 3613.05. Balance en caisse au 1<sup>er</sup> Janvier 1912: M. 1792.50. Pour l'année 1912, le revenu a été de M. 3436.90 et les dépenses de M. 2069.40, si bien qu'à la date du 1<sup>er</sup> Juillet 1912 la balance en caisse était de M. 3160. Les dépenses du secrétaire général pour 1911 ont atteint M. 1776.32. A la date du 1<sup>er</sup> Juillet 1912, le secrétaire général avait en main une somme de M. 236.76. Le caisse du secrétaire général a été vérifié par le trésorier de l'Association

internationale le 7 Février dernier et trouvée en ordre. La vérification de la caisse du trésorier a été faite par MM. *Blumenthal* et *Sonnenburg* le 6 Mars 1912; cette caisse a également été trouvée en ordre. Le Comité décide de proposer à la prochaine Assemblée des membres que décharge soit donnée au trésorier et au secrétaire générale.

3. Bonne note est prise qu'en vertu d'une lettre du Comité Chilien en date du 28 Janvier 1912, *M. de Hansemann* a été nommé délégué du Comité National chilien pour l'étude du Cancer et qu'en vertu d'une lettre du Comité espagnol en date du 10 Octobre 1912, *M. Meyer* est nommé mandataire du Comité espagnol pour l'étude du Cancer. Ces deux messieurs ont accepté la nomination et font désormais partie du Bureau de l'Association internationale en qualité de délégués du Chili et de l'Espagne respectivement.

4. Le 15 Mars dernier est arrivée de M. le Dr. *Quirino*, à Manille, une lettre demandant les statuts de l'Association internationale en vue de fonder une association pour combattre le Cancer aux Philippines. Les statuts en question ont été envoyés avec prière de s'adresser à l'Association américaine pour l'étude du Cancer.

5. Une invitation reçue de l'Institut Rice, laquelle est arrivée ici 10 jours après la date fixée pour les festivités projetées, a été transmise à M. le président, à Louvain.

6. Le délégué actuel de l'Argentine sera, dès que sa nomination aura été officiellement confirmée par le Gouvernement Argentin, nommé membre du Bureau de l'Association internationale.

7. Son Excellence *M. Czerny* ayant été nommé président d'honneur permanent de l'Association internationale, il sera procédé à l'élection d'un autre cinquième membre allemand pour le remplacer à l'Association internationale et à la Direction. Le Comité décide d'élire au Bureau *Mr. Orth* et comme cinquième membre allemand *M. Dieudonné*, de Munich.

8. Dans une lettre *M. Jensen* fait savoir officiellement, au nom du Comité de Cancer de l'Association générale de médecins danois, que la nouvelle annonçant que la Quatrième Conférence internationale pour l'étude du Cancer aura lieu en 1916 à Copenhague a donné toute satisfaction au dit Comité. Le Commission décide d'appuyer cette invitation à Bruxelles.

9. *M. Kirchner* recommande la création d'une médaille à être décernée pour des services éminents rendus dans le domaine de l'étude du Cancer et de la lutte contre cette maladie. Après une discussion assez longue, il est décidé que l'on fera rédiger un projet de règlement pour le décernement de la médaille, projet qui sera envoyé à tous les membres du Comité d'administration,

pour qu'ils donnent leur opinion y relative, et que la question sera ensuite rendue l'objet de discussion à la conférence à Bruxelles.

A cette occasion, *M. Orth* fait savoir qu'un important institut nouveau pour l'étude du Cancer sera créé à Buffalo sous la direction de *M. Gaylord*.

*M. le Dr. Winter* annonce que l'Association autrichienne pour l'étude du Cancer et la lutte contre le Cancer est sur le point de créer un grand institut pour l'étude du Cancer.

## II. Propositions pour la Conférence internationale à Bruxelles.

### 1. Préparation de sujets de discussion et nomination de Rapporteurs pour la conférence.

La Commission décide de proposer pour la Conférence internationale à Bruxelles les thèmes suivants:

- a) Chimiothérapie et physiothérapie du Cancer. Chimiothérapie accompagnant des opérations radicales: *M. Freund*, Vienne, et *M. Neuberg*, Berlin.
- b) Statistiques des maladies du Cancer (propagation locale): *M. Rosenfeld*, Vienne.
- c) Institutions de prévoyance (Dispensaires) pour malades cancéreux: *M. Blumenthal*, Berlin.
- d) Soins à donner aux malades cancéreux et éducation du personnel nécessaire: *M. George Meyer*, Berlin.

En outre on proposera pour discussion la manière dont il est procédé dans les divers pays pour éclairer le peuple sur les maladies du Cancer et par quels moyens on pourra initier des efforts en ce sens dans les pays où rien n'a été fait encore sous ce rapport.

A ce propos, le secrétaire général fait observer que des suggestions dans le sens indiqué ont été faites déjà dans le „Cancer“<sup>1)</sup>.

### 2. Comme époque pour la Conférence, il sera proposé de fixer les 3 et 4 Août 1913.

## III. Affaires diverses.

*M. de Hansemann* fait savoir que la Commission de Nomenclature tiendra sa réunion à l'occasion de la Conférence International et prie le Comité d'administration de vouloir bien faire établir l'ordre du jour de la conférence de manière que la séance de la Commission de Nomenclature ne coïncide pas avec les séances de l'Association internationale.

*M. le secrétaire générale* fera le nécessaire pour donner suite à cette demande.

Fin de la séance à 3 heures.

*Kirchner*, Président.

*George Meyer*, Secrétaire.

<sup>1)</sup> Voir le No. 4 du „Cancer“, pour le mois d'Avril 1912.

**Note.**

**Bemerkung.**

**Notice.**

Die Herren Generalsekretäre und Schriftführer aller der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung angeschlossenen Komitees, Gesellschaften und Kommissionen für Krebsforschung in den einzelnen Ländern werden dringend gebeten, sämtliche auf die Krebsforschung bezüglichen Berichte über Sitzungen, ferner die Satzungen ihrer Komitees, sowie alle Veränderungen im Mitgliederbestande, Namen neuaufgenommener Mitglieder usw. möglichst umgehend an das Bureau der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung in Berlin, Magdeburger Strasse 14, zur Veröffentlichung in der Monatsschrift „Cancer“ zu übersenden.

Messieurs les secrétaires généraux et secrétaires de tous les comités, et de toutes les sociétés et commissions pour l'étude du Cancer de tous les pays, qui font partie de l'Association internationale pour l'étude du Cancer sont instamment priés de faire parvenir si possible, par retour de courrier au bureau de l'Association internationale pour l'étude du Cancer, à Berlin, Magdeburger Strasse 14, tous les rapports relatifs à l'étude du Cancer, et spécialement les procès-verbaux des séances ainsi que les statuts de leurs comités et tous les changements dans l'état des membres, les noms des membres nouvellement admis etc., qui doivent être publiés dans la Revue mensuelle „Cancer“.

The general secretaries and secretaries of all the committees for Cancer Research in the different countries belonging to the International Association for Cancer Research, are urgently requested to send all reports relating to Cancer Research and all changements of the list of members, names of the new received members &c. — especially reports of meetings — the statutes of their committees, as early as possible to the office of the International Association for Cancer Research in Berlin, Magdeburger Strasse 14, for the purpose of publication in the monthly review „Cancer“.

**Proceedings**  
of the meeting of the  
**Committee on business**  
of the  
**International Association for Cancer Research**  
Saturday, October 19<sup>th</sup> 1912, 1.30 p. m. in the office of the  
Ministerial Director, the Real Privy Medical Councillor  
Professor Dr. *Kirchner*,  
in the medical department of the Ministry for Home Affairs  
Berlin NW, Schadowstrasse 10/11.

Gentlemen present: *Mrss. of Hansemann, Kirchner, George Meyer, Dr. Carlo Moreschi* of Pavia (as the substitute of *Mr. Golgi*), *Orth, Pütter, Dr. Josef Winter* of Vienna (as the substitute of *Mr. Hocheneegg, Wutzdorff*).

Gentlemen excused: *Mrss. Czerny, Debaisieux*.

President: *Mr. Kirchner*.

Secretary: *Mr. Meyer*.

**I. Business Matters.**

The president remembered warmly the meanwhile deceased members of the International Association, viz.: *Exellence Count of Aehrenthal* of Vienna, *Professor Dr. of Bauer* of Munich, *Lord Lister*, *Privy Medical Councillor Dr. Loebker* of Bochum, *Dr. Müller* of Aarhus in Denmark. The members honored their memory by rising to their feet.

1. The minutes of the last meeting of the Committee on business Monday, October 30<sup>th</sup> 1911 has been sent to all members of the Committee on business. As there was no objection they stand approved.

2. The fees committees of some countries are still outstanding. All committees shall receive a brief account of the expenditure and income of the International Association, and in the account addressed to the committees whose fees are still due the request will be added to send in the outstanding fees.

The income of the International Association in the year 1911 was M. 5405.55, the expenses M. 3613.05. Balance January 1<sup>th</sup> 1912 M. 1792.50. In 1912 the income amounted to M. 3436.90 and the expenses M. 2069.40 giving on July 1<sup>th</sup> 1912 a balance of M. 3160. The expenses of the general secretary in 1911 amounted to M. 1776.32. On July 1<sup>th</sup> 1912 the cash in hand of the general secretary amounted to M. 236.76. The cash of the general secretary was audited and verified by the treasurer on February 7<sup>th</sup>. The cash of the treasurer was verified by *Mrss. Blumenthal and Sonnenburg* on March 6<sup>th</sup> 1912.

It was decided upon to propose the discharge of the treasurer and general secretary at the next meeting of members.

3. It was made known that *Mr. of Hanseemann* was appointed by a letter of January 28<sup>th</sup> 1912 from the Committee of Chile as the representative of the National Committee of Chile for Cancer Research, and *Mr. Meyer* by a letter of October 10<sup>th</sup> 1912 from the Spanish Committee for Cancer Research as the representative of the Spanish Committee for Cancer Research. Both gentlemen have accepted their appointment and are members of the Board of Directors of the International Association.

4. From *Dr. Quirino* of Manila a letter was received of March 15<sup>th</sup> 1912, asking for the statutes of the International Association, for the purpose of found an association for combating Cancer on the Philippine islands. The statutes of the association were sent, and the advice was given to apply to the American Association for Cancer Research.

5. An invitation from the Rice-Institute for Cancer Research, received ten days before the celebration, has been delivered to the President at Louvain.

6. The present representative of Argentina shall be elected as a member of the Board of Directors, as soon as he will be appointed officially by the government of Argentina.

7. After Excellency *Czerny* has been elected as a permanent honorary president of the International Association, an other german member will have to be appointed in his place. It was decided upon to elect *Mr. Orth* for the Board of Directors and *Mr. Dieudonné* of Munich for the fifth german member.

8. *Mr. Jensen* writes in a letter officially that it has given great pleasure to the Cancer Committee of the General Medical Association of Denmark to notice that the fourth International Conference for Cancer Research will be held at Kopenhagen. It was decided upon to speak in favor of this invitation at Brussels.

9. *Mr. Kirchner* advocates the endowment of a medal for preeminent work in the line of Cancer Research and Combating Cancer. After a long discussion it was decided upon to outline statutes for the grant of such a medal, and to send them to the members of the committee on business for reply. The matter shall be discussed and advanced on the conference at Brussels.

*Mr. Orth* mentioned that a new large institute for Cancer Research is now in course of erection at Buffalo, the leader of which is *Mr. Gaylord*.

*Dr. Winter* reported that the Austrian Society for Cancer Research and Combating Cancer is being about to establish a large institute for Cancer Research.

## II. Proposals for the International Conference at Brussels.

### 1. List of subjects and reporters of such.

It was decided upon to propose the following subjects for the International Conference at Brussels:

- a) Chemotherapy and physical treatment of Cancer. Chemotherapy after radical operations: Mr. *Frend* of Vienna and Mr. *Neuberg* of Berlin.
- b) Statistics of Cancer (local spread): Mr. *Rosenfeld* of Vienna.
- c) Care of cancerous patients (Dispensaries): Mr. *Blumenthal* of Berlin.
- d) Nursing of cancerous patients and training of nurses for such purpose: Mr. *George Meyer* of Berlin.

It shall further more be proposed to bring up a discussion on the question how to forward the instruction of the public in the individual countries, and to venture it in countries in which such trials have as yet not been made.

The general secretary remarks that suggestions of this kind have been published in "Cancer"<sup>1)</sup>.

2. As the date for the conference the 3<sup>th</sup> or 4<sup>th</sup> of August 1913 shall be proposed.

### III. Varia.

Mr. of *Hansemann* reports that the Nomenclature Commission will meet at the same time as the International Conference at Brussels, and he asks to arrange the order of the day in such a way as not to coincide with the meeting of the Nomenclature Commission. The general secretary will do all the steps necessary for this purpose.

The meeting was closed at 3 p. m.

*Kirchner*, president.

*George Meyer*, secretary.

---

Dänisches Komitee für Krebsforschung.  
Comité danois pour l'étude du Cancer.  
Danish Committee for Cancer Research.

---

*Müller*, Prof. Dr., Aarhus †

---

<sup>1)</sup> April, No. 4, 1912.



Da die neue Mitgliederliste des **Badischen Landeskomitees für Krebsforschung** erst nach Fertigstellung des Druckes von Heft 8 einging, können die Aenderungen im Mitgliederbestande erst jetzt aufgeführt werden. Es ist statt der auf Seite 117 in Heft 8 vorhandenen Liste folgende zu setzen:

La nouvelle liste des Membres du **Comité National Badois pour l'étude du Cancer** n'étant parvenue à la rédaction qu'après la mise en page du No. 8 du „Cancer“, il a fallu remettre au présent numéro la publication des modifications apportées à cette liste. Au lieu de la liste reproduite à la page 117 du No. 8 vient s'ajouter la liste suivante:

As the new list of members of the **National Committee of Baden for Cancer Research** was not received before No. 8 was ready for the press changes in the number of members have to be published in this issue. The following list is to be placed in stead of the list on p. 117 of No. 8:

**Badisches Landeskomitee für Krebsforschung E. V.**  
**Comité national Badois pour l'étude du Cancer.**  
**(Association enregistrée).**  
**Badish National Committee for Cancer Research**  
**(Incorporated Association).**

Vorstand:

Direction:

Board of Directors:

1. Vorsitzender, Président, President: *Czerny*, Wirkl. Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.
  2. Vorsitzender, Vice-Président, Vice-President: *Bäumler*, Wirkl. Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Freiburg.
- Schriftführer, Secrétaire, Secretary: *Werner*, Prof. Dr., Heidelberg.  
Kassenwart, Trésorier, Treasurer: *v. Wasielewski*, Prof. Dr., Heidelberg.

Ehrenmitglieder:

Membres d'honneur:

Honorary members:

- v. Bodmann*, Exzellenz, Minister des Innern, Karlsruhe.  
*Böhm*, Exzellenz, Minister des Kultus und Unterrichts, Karlsruhe.  
*v. Dusch*, Freiherr, Exzellenz, Staatsminister, Karlsruhe.  
*Ebbinghaus*, Geheimrat, Kurator der Universität Bonn.  
*Ehrlich*, Prof. Dr., Exzellenz, Frankfurt a. M.  
*Fleischer, Richard*, Dr., Wiesbaden.  
*Hegar*, Wirkl. Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Freiburg.  
*v. Goldschmidt-Rothschild*, Freiherr, Frankfurt a. M.  
*Lanz*, Frau Geheimrat Julie, Mannheim.

Ordentliche Mitglieder:

Membres effectifs:

Ordinary members:

- Arnold*, Wirkl. Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Arnsperger*, Dr., Ministerialrat im Ministerium des Innern, Karlsruhe.  
*Arnsperger, Ludwig*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Aschoff*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Freiburg.  
*Baader*, Medizinalrat, Bezirksarzt (Offenburg).  
*Barth*, Dr., Bezirksarzt, Staufen.  
*Bär*, Medizinalrat Dr., Waldshut.  
*Baumann*, Dr., Bezirksarzt, Buchen, Odenwald.  
*v. Beck*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Becker*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Freiburg.  
*Benckiser*, Geh. Hofrat Dr., Karlsruhe.  
*Bettmann*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Bopp*, Dr., Bezirksarzt, Boxberg.  
*Caan*, Dr., Heidelberg.  
*de la Camp*, Prof. Dr., Freiburg.  
*Compter*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Rastatt.  
*Deetjen*, Dr., Heidelberg.  
*Doll*, Hofrat Dr., Karlsruhe.  
*Dörner*, Dr., Bezirksarzt, Schopfheim.  
*Dressler*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*v. Dungern*, Freiherr, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Eberle*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Karlsruhe.  
*Erb*, Wirkl. Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Heidelberg.  
*Eckert*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Waldkirch.  
*Ernst*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Ernst*, Dr., Bezirksarzt, Wiesloch.  
*Fischler*, Privatdozent Dr., Heidelberg.  
*Fleiner*, Geh. Hofrat Dr., Heidelberg.  
*Frey*, Dr., Bezirksarzt, Engen.  
*Gerstacker*, Generalarzt Dr., Korpsarzt des 14. A.-K., Karlsruhe.  
*Geyer*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Durlach.  
*v. Gierke*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Glockner*, Geh. Oberregierungsrat Dr., Ministerialdirektor, Karlsruhe.  
*Goldmann*, Prof. Dr., Freiburg.  
*Gottlieb*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Greiff*, Obermedizinalrat Dr., Karlsruhe.  
*Guttenberg*, Dr., Bezirksarzt, Freiburg.  
*Hafner*, Obermedizinalrat Dr., Karlsruhe.  
*Hammer*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Hauger*, Dr., Bezirksarzt, Eppingen.  
*Hauser*, Geh. Obermedizinalrat Dr., Karlsruhe.  
*Heinemann*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Konstanz.  
*Henrici*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Schwetzingen.  
*Herzog*, Dr., Bezirksarzt, Weinheim.

- Heuck*, Medizinalrat Dr., Mannheim.  
*Hirschel*, Dr., Privatdozent, Heidelberg.  
*Hoffmann*, Dr., Bezirksarzt, Offenburg.  
*Hofmann*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Holl*, Dr., Bezirksarzt, Heidelberg.  
*Jakobi*, Prof. Dr., Vorstand der Dermatologischen Poliklinik,  
Freiburg.  
*Jutzler*, Dr., Schopfheim.  
*Kaiser*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Karlsruhe.  
*Kamm*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Bretten.  
*Kautzmann*, Dr., Bezirksarzt, St. Blasien.  
*Kiefer*, Dr., Wolfach.  
*Kiefer*, Dr., Bezirksarzt, Schönau.  
*Klehe*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Bruchsal.  
*Knauff*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Korff*, Dr., Freiburg.  
*Kossel*, Prof. Dr., Hygienisches Institut, Heidelberg.  
*König*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Stockach.  
*Kramer*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Ettlingen.  
*Kraske*, Geh. Hofrat, Prof. Dr., Freiburg.  
*v. Krehl*, Geheimrat, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Kress*, Dr., Bezirksarzt, Adelsheim.  
*Krönig*, Prof. Dr., Freiburg.  
*Kümmel*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Kürz*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Heidelberg.  
*Küster*, Dr., Privatdozent, Assistent am Untersuchungsamt für  
ansteckende Krankheiten, Freiburg.  
*Lange*, Oberregierungsrat Dr., Karlsruhe.  
*Lefholz*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Emmendingen.  
*Leube*, Dr., Frauenarzt, Konstanz.  
*Manz*, Dr., Bezirksarzt, Triberg.  
*Mayer*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Pforzheim.  
*Meess*, Dr. Ludwig, Bezirksarzt, Wertheim.  
*Meisel*, Dr., Konstanz.  
*Menge*, Geh. Hofrat Prof. Dr., Heidelberg.  
*Merk*, Dr., Bezirksarzt, Pfullendorf.  
*Moog*, Dr., Bezirksarzt, Breisach.  
*Morawitz*, Prof. Dr., Freiburg.  
*Moro*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Müller*, Dr., prakt. Arzt, Buchen.  
*Narath*, Geheimrat Prof. Dr., Heidelberg.  
*Nissl*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Nitka*, Dr., Bezirksarzt, Mannheim.  
*Popp*, Dr., Bezirksarzt, Säckingen.  
*Riffel*, Dr., Bezirksarzt, Neustadt.  
*Riesterer*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Sinsheim.

*Roith*, Dr., Baden-Baden.  
*Rupp*, Medizinalrat Dr., Pforzheim.  
*Salge*, Prof. Dr., Direktor der Kinderklinik, Freiburg.  
*Sartori*, Dr., Bezirksarzt, Bonndorf.  
*Schäffer*, Dr., Privatdozent, Heidelberg.  
*Schaller*, Dr., Bezirksarzt, Oberkirch.  
*Schlegel*, Prof. Dr., Freiburg.  
*Schleid*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Mannheim.  
*Schmid*, Dr., Bezirksarzt, Messkirch.  
*Schmidt*, B., Prof. Dr., Heidelberg.  
*Schmidt*, Medizinalrat Dr., Lahr.  
*Schneider*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Achern.  
*Schneider*, Dr., I. Assistent am Pathologischen Institut Heidelberg.  
*Schottelius*, Geh. Hofrat Prof. Dr., Freiburg.  
*Schönborn*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Schönig*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Donaueschingen.  
*Schwörer*, Ministerialrat, Karlsruhe.  
*v. Stalewski*, Dr., prakt. Arzt, Freiburg.  
*Stark*, Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Seitz*, Dr., Bezirksarzt, Eberbach.  
*Stengel*, Dr., Bezirksarzt, Lahr.  
*Stofer*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Kehl.  
*Stöcker*, Dr., Bezirksarzt, Villingen.  
*Thomann*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Baden-Baden.  
*Thomen*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Wolfach.  
*Volhard*, Prof. Dr., Mannheim.  
*Völcker*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Vulpinus*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Wagenmann*, Geh. Hofrat Prof. Dr., Heidelberg.  
*Walther*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Ettenheim.  
*Warth*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Müllheim.  
*Wieland*, Dr., Arlen-Rielasingen.  
*Wilms*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Wippermann*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Mosbach.  
*Wohlfahrt*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Bühl.  
*Woerner*, Dr., Bezirksarzt, Ueberlingen.  
*Zix*, Medizinalrat Dr., Bezirksarzt, Mannheim.

Ausserordentliche Mitglieder:

Membres associés: Extraordinary members:

*Apolant*, Prof. Dr., Institut für experimentelle Therapie, Frankfurt a. M.  
*Baumgarten*, Prof. Dr., Pathologisches Institut, Tübingen.  
*Bekker*, Frau Helene, Exzellenz, Heidelberg.  
*v. Bruns*, Geheimrat, Prof. Dr., Exzellenz, Tübingen.  
*Chiari*, Prof. Dr., Pathologisch-anatomisches Institut, Strassburg.  
*Curtius*, Geheimrat Prof. Dr., Heidelberg.

*Ebler*, Prof. Dr., Heidelberg.  
*Endemann*, Geheimer Hofrat Prof. Dr., Heidelberg.  
*Enderlen*, Prof. Dr., Chirurgische Klinik, Würzburg.  
*Engler*, Geheimrat Prof. Dr., Karlsruhe.  
*Feer*, Prof. Dr., Zürich.  
*Fehling*, Prof. Dr., Frauenklinik, Strassburg.  
*Gerhardt*, Prof. Dr., Medizinische Klinik, Würzburg.  
*Glaser*, Kommerzienrat Dr., Heidelberg.  
*Heidenhain*, Prof. Dr., Worms.  
*v. Herff*, Prof. Dr., Frauenklinik, Basel.  
*Kretz*, Prof. Dr., Würzburg.  
*Landfried*, Geheimer Kommerzienrat, Heidelberg.  
*Lenard*, Geheimrat Prof. Dr., Heidelberg.  
*Löwenstein*, Dr., Chirurgische Klinik, Frankfurt a. M.  
*Madelung*, Prof. Dr., Chirurgische Klinik, Strassburg.  
*Perthes*, Prof. Dr., Tübingen.  
*de Quervain*, Prof. Dr., Chirurgische Klinik, Basel.  
*Rehn*, Prof. Dr., Chirurgische Klinik, Frankfurt a. Main.  
*Romberg*, Prof. Dr., Medizinische Klinik, Tübingen.  
*Steinthal*, Prof. Dr., Stuttgart.  
*Uhlenhut*, Prof. Dr., Hygienisches Institut, Strassburg.  
*Walz*, Prof. Dr., Bürgermeister, Heidelberg.

---

---

## Satzung

für das

**Badische Landeskomitee für Krebsforschung E. V.**

---

### § 1.

Zweck.

Der Verein bezweckt die Erforschung und Bekämpfung der Krebskrankheit.

### § 2.

Sitz und Name.

Der Verein hat seinen Sitz in Heidelberg. Er ist in das Vereinsregister eingetragen und führt den Namen:

„Badisches Landeskomitee für Krebsforschung  
(Eingetragener Verein).“

### § 3.

Mitglieder.

Der Verein besteht aus:

1. Ordentlichen Mitgliedern,
2. Ausserordentlichen Mitgliedern,

3. Ehrenmitgliedern (innerhalb oder ausserhalb Badens wohnende Personen, die sich in hervorragender Weise um die Arbeiten des Badischen Landeskomitees für Krebsforschung verdient gemacht haben).

Mitglieder des Vereins können natürliche Personen, Körperschaften und Vereine sein. Die Mitglieder werden vom Vorstand vorgeschlagen und von der Mitgliederversammlung durch Stimmmehrheit gewählt. Die Ehrenmitglieder müssen einstimmig gewählt werden.

Die ordentlichen und die Ehrenmitglieder sind stimmberechtigt. Sofern es sich um Körperschaften oder Vereine handelt, ist nur ein in der Sitzung anwesender beauftragter Vertreter stimmberechtigt.

#### § 4.

##### Organe des Vereins.

Organe des Vereins sind:

1. Der Vorstand,
2. Die Mitgliederversammlung.

#### § 5.

##### Vorstand.

Der Vorstand besteht aus dem Vorsitzenden, seinem Stellvertreter, dem Schriftführer und Schatzmeister. Sie werden von der Mitgliederversammlung alljährlich gewählt und sind bei der Führung der Vereinsgeschäfte an die Beschlüsse der Mitgliederversammlung gebunden. Wiederwahl ist zulässig.

Der Verein wird gerichtlich und aussergerichtlich von zwei Vorstandsmitgliedern, von denen eines der Vorsitzende oder sein Stellvertreter sein muss, vertreten.

#### § 6.

##### Mitgliederversammlung.

Die Mitgliederversammlung wird wenigstens alljährlich einmal durch den Vorstand zur Entgegennahme des Jahresberichts und der Jahresrechnung einberufen und ist bei Anwesenheit von fünf Mitgliedern beschlussfähig. Die Einladung zu derselben erfolgt mittels einmaliger öffentlicher Bekanntmachung in einer vom Vorstande zu bestimmenden Zeitschrift oder brieflich.

Ueber die Mitgliederversammlung ist eine Verhandlung zu führen, welche vom Vorsitzenden und dem Schriftführer vollzogen wird.

Die Mitgliederversammlung ist zuständig:

- a) für die Ernennung von ordentlichen, ausserordentlichen und Ehrenmitgliedern,
- b) für die Wahl des Vorstandes, für die Prüfung der Jahresrechnung des Landeskomitees und die Entlastung des Vorstandes,

c) für die Entscheidung über die Auflösung des Vereins und die Verwendung seines Vermögens, welches in diesem Falle dem Heidelberger Institut für Krebsforschung zufällt,  
letzteres (c) nur bei Anwesenheit von zwei Dritteln der ordentlichen Mitglieder.

§ 7.

Mitgliederbeiträge werden nicht erhoben, jedoch werden Schenkungen angenommen.

§ 8.

Die Mitglieder sind jederzeit zum Austritt aus dem Verein berechtigt. Der Austritt gilt mit Eingang der schriftlichen Austrittserklärung beim Vorstande als erfolgt.

Heidelberg, im Februar 1912.

---

## Statuts

proposés pour le

**Comité National Badois pour l'étude du Cancer**  
**(Association enregistrée).**

---

§ 1.

Objet.

L'association a pour objet d'étudier et de combattre le Cancer.

§ 2.

Siège et Nom.

L'association a son siège à Heidelberg. Elle a été dûment enregistrée sous le nom de:

„Comité National Badois pour l'étude du Cancer  
(Association enregistrée).“

§ 3.

Membres.

L'association consiste de:

1. Membres effectifs,
2. Membres associés,
3. Membres d'honneur (personnes résidant en Bade ou à l'étranger, qui auront éminemment mérité des travaux du Comité national Badois pour l'étude du Cancer).

Comme membres du Comité peuvent être nommés des individus, sociétés et corps constitués. Les membres sont proposés par la et nommés en assemblée des membres par la majorité des voix. Les membres d'honneur sont à nommer à l'unanimité.

Les membres effectifs et les membres d'honneur ont droit de vote. S'il s'agit de corps constitués ou de sociétés, un seul mandataire délégué dans chaque cas et présent à l'assemblée a le droit de voter.

§ 4.

**Organes de l'Association.**

Les organes de l'Association sont:

1. La Direction,
2. L'Assemblée des membres.

§ 5.

**La Direction.**

La Direction se compose du Président, du Vice-Président, du Secrétaire et du Trésorier. Ces fonctionnaires sont nommés tous les ans par l'Assemblée des membres et tenus, pour la direction des affaires de l'association, à ce conformer aux décisions de l'Assemblée des membres. Leur réélection est admise.

Dans toutes démarches judiciaires ou extrajudiciaires, l'association sera représentée par deux membres de la Direction, dont l'un sera le Président ou le Vice-président.

§ 6.

**Assemblée des membres.**

Les membres de l'association sont convoqués par la Direction au moins une fois par an pour prendre connaissance du rapport annuel et du bilan. Pour prendre une décision, il suffit que cinq membres soient présents. Les convocations à l'assemblée se font au moyen d'une annonce insérée à cet effet dans un journal désigné par la Direction, ou par lettre.

Les résultats des délibérations de l'assemblée sont consignés dans un procès-verbal, qui doit être signé par le Président et le Secrétaire.

Les attributions de l'assemblée des membres consistent à:

- a) nommer les membres effectifs, associés et d'honneur,
- b) élire la Direction, examiner le bilan du Comité national et donner décharge y relative à la Direction,
- c) prendre, le cas échéant, une décision au sujet de la dissolution de l'association et de l'emploi de son actif, lequel, en cas de dissolution, reviendra à l'Institut pour l'étude du Cancer, à Heidelberg.

Une décision relative au dernier cas (c) ne sera valable que pour autant qu'elle aura été votée par deux tiers des membres effectifs présents.

§ 7.

Il ne sera pas prélevé de cotisation à la charge des membres, mais des dons seront acceptés.

§ 8.

Les membres seront libres, à toute époque, de cesser de faire partie de l'association. La sortie sera jugée définitive dès que la déclaration par écrit y afférente sera entre les mains de la Direction.

Heidelberg, en février 1912.



**Statutes**  
for the  
**National Committee for Cancer Research of Baden**  
**(Incorporated association).**

§ 1.

**Purpose.**

It shall be the purpose of the association to research and to combat Cancer.

§ 2.

**Seat and name.**

The head-quarters of the association shall be at Heidelberg. The association has entered into the list of associations under the name of:

„National Committee for Cancer Research of Baden  
(Incorporated association)“.

§ 3.

**Members.**

The association shall consist of

1. ordinary members,
2. extraordinary members,
3. honorary members (persons living within or outside Baden who deserve credit for advancing remark ably the work of the National Committee for Cancer Research of Baden).

Members of the association can be individuals, bodies and societies. The members shall be proposed by the Board of Directors and elected on a majority of votes at the meeting of members. Honorary members must be elected unanimously.

Ordinary and honorary members have a vote. As for as corporations or societies are concerned they have only one vote by a representative present at the meeting.

§ 4.

**Organs of the Association.**

The organs of the association shall be

1. the Board of Directors.
2. the meeting of members.

§ 5.

**Board of Directors.**

The Board of Directors shall consist of the President, his substitute, the Secretary, and the Treasurer. They shall be elected every year by the meeting of members, and are bound to carry the business of the association according to the decisions of the members. Reelection is allowed.

The association shall be represented legally and extralegally by two members of the Board of Directors one of whom has to be the President or his substitute.

§ 6.

Meeting of Members.

The meeting of members shall be called in at least once a year by the Board of Directors for the purpose of auditing the annual report and account. Five members shall constitute a quorum. An invitation to this meeting shall be published once in a journal to be chosen by the Board of Directors, or the members shall be invited by a letter.

Records shall be taken down of the meeting by the President and the Secretary.

The meeting of members is competent:

- a) for the election of ordinary, extraordinary, and honorary members,
  - b) for the election of the Board of Directors, for auditing the annual account of the national committee, and for discharging the Board of Directors,
  - c) for deciding about dissolving the association and disposing of its treasure which in this case is accrued to the Institute for Cancer Research of Heidelberg,
- the latter (c) only in the presence of two third of the ordinary members.

§ 7.

There shall be no fee for membership. Donations will however be accepted.

§ 8.

The members are entitled do discontinue their membership at any time. The discontinuation is valid on receipt of the written request addressed to the President.

Heidelberg, February 1912.

---

**Schweizerisches Zentralkomitee für Krebsforschung.  
Comité central pour l'étude du Cancer en Suisse.  
Central Committee for Cancer Research in Switzerland.**

---

Als neues Mitglied aufgenommen:

Reçu comme membre:

Received as member:

*Du Bois, Priv.-Doz., Dr., Genf.*

---

# Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.

## Satzung

für die

### Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.

Name und Zweck.

1. Der Verein führt den Namen: „Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.“

2. Der Verein bezweckt die Förderung der Erforschung und die Verbreitung der Kenntnis der Krebskrankheit.

Ausschuss. — Zusammensetzung und Aufgaben.

3. Der Verein wird von einem Ausschuss von sieben Mitgliedern, welcher aus den Beamten des Vereins und drei anderen Mitgliedern besteht, geleitet.

4. Die Beamten des Vereins sind: ein Vorsitzender, dessen Stellvertreter, ein Schriftführer und ein Schatzmeister. Sie werden alljährlich vom Ausschusse gewählt.

5. Ein Ausschussmitglied scheidet alljährlich aus. Zu seinem Nachfolger wird ein ordentliches Mitglied der Vereinigung vom Ausschuss gewählt.

6. Kein Ausschussmitglied ist vor Ablauf eines Jahres wieder wählbar.

7. Wenn ein Mitglied des Ausschusses ohne triftigen Grund an zwei aufeinanderfolgenden Sitzungen des Ausschusses nicht teilnimmt, so wird sein Mandat als erledigt angesehen und ein Nachfolger an seiner Stelle gewählt.

8. Ein und dieselbe Person darf nicht länger als ein Jahr Vorsitzender sein.

9. Der Ausschuss hat die Geschäfte der Vereinigung zu führen und neue Mitglieder zu wählen.

Mitgliedschaft.

10. Die Vereinigung hat drei Arten von Mitgliedern.

11. Ordentliche Mitglieder. Jeder, der sich mit der systematischen Erforschung des Krebsproblems aktiv beschäftigt, kann zum ordentlichen Mitglied gewählt werden.

12. Ausserordentliche Mitglieder. Jeder, der sich mit Krebsforschung beschäftigt hat, kann zum ausserordentlichen Mitglied gewählt werden.

13. Ehrenmitglieder. Jeder, der die Krebsforschung in besonderer Weise gefördert hat, kann zum Ehrenmitglied gewählt werden.

Ernennung von Mitgliedern.

14. Bewerber um die Mitgliedschaft sind von zwei ordentlichen Mitgliedern der Vereinigung namhaft zu machen, die dem Ausschuss schriftlich mitzuteilen haben, dass die Bewerber die Bedingungen für die Mitgliedschaft bei der Vereinigung erfüllen.

### **Beschlussfähigkeit.**

15. Für die Beschlussfähigkeit des Ausschusses zur Erledigung der Geschäfte ist die Anwesenheit von vier Ausschussmitgliedern erforderlich.

### **Mitgliederversammlung.**

1. Eine ordentliche Versammlung der Mitglieder des Vereins wird alljährlich veranstaltet. Ort und Zeit der Versammlung werden vom Ausschuss bestimmt.

2. Ausserordentliche Versammlungen des Vereins können nach Belieben des Ausschusses abgehalten werden.

3. Zu den ordentlichen und ausserordentlichen Versammlungen haben alle Mitglieder des Vereins Zutritt.

### **Mitteilungen.**

4. Die Titel aller Mitteilungen, die im Verein vorgetragen werden sollen, müssen vom Ausschuss genehmigt sein.

5. Vorträge kasuistischen Charakters werden nur ausnahmsweise angenommen.

### **Internationale Vereinigung für Krebsforschung.**

6. Der Verein ist der Internationalen Vereinigung für Krebsforschung angeschlossen und fördert die Vereinigung durch Delegierte, welche vom Ausschuss ernannt werden.

### **Beiträge.**

7. Die Jahresbeiträge der ordentlichen und ausserordentlichen Mitglieder betragen 3 Dollars.

8. Nichtzahlung des Beitrages während drei aufeinander folgender Jahre hebt die Mitgliedschaft auf.

### **Sitzungen des Ausschusses.**

9. Eine Sitzung des Ausschusses findet am Tage vor einer Mitgliederversammlung des Vereins statt.

### **Aenderung der Satzung.**

10. Die Satzung kann geändert werden, wenn zwei Drittel der in einer ordentlichen Versammlung anwesenden ordentlichen Mitglieder dafür stimmen.

11. Keine Abänderung darf von der Versammlung, in der dieselbe vorgeschlagen worden ist, angenommen werden.

(Fortsetzung folgt.)

(Continuation suivra.)

(Continuation follows.)

**Amerikanische Vereinigung für Krebsforschung.  
Association américaine pour l'étude du Cancer.  
American Association for Cancer Research.**

**Statuts**

pour

**l'Association américaine pour l'étude du Cancer.**

Nom et But.

1. La présente association sera appelée: „L'Association américaine pour l'étude du Cancer“.
2. L'association aura pour objet d'encourager les recherches sur le Cancer et de répandre les connaissances acquises relatives à cette maladie.

**Composition et Obligations.**

3. L'association sera dirigée par un Comité du sept membres, composé des fonctionnaires de l'association et de trois autres conseillers.
4. Les fonctionnaires de l'association seront: un Président, un Vice-Président, un Secrétaire et un Trésorier, lesquels seront nommés chaque année par le Comité.
5. Tous les ans, un membre du Comité aura à se retirer et sera remplacé par le Comité parmi les membres effectifs de l'association.
6. Aucun membre du Comité ne sera éligible pour ré-élection avant l'expiration d'une année.
7. Si un membre du Comité, sans raison plausible et suffisante, reste absent de deux séances consécutives du Comité, il sera considéré comme ayant donné sa démission et un successeur sera nommé pour le remplacer.
8. Une même personne ne pourra pas faire fonction de Président pendant plus d'une année consécutivement.
9. Le Comité aura pour devoir de diriger les affaires de l'association et d'élire les membres nouveaux.

**Qualité de Membre.**

10. L'association reconnaît trois catégories de membres.
11. Membres effectifs. Toute personne s'occupant activement de l'étude systématique des problèmes du Cancer sera éligible comme membre effectif de l'association.

12. **Membres associés.** Toute personne s'étant occupée de l'étude du Cancer sera éligible comme membre associé de l'association.

13. **Membres d'honneur.** Toute personne ayant aidé d'une façon notable à la cause de l'étude du Cancer sera éligible en qualité de membre d'honneur de l'association.

#### **Nomination de Membres.**

14. Des candidats pour la nomination comme membres seront choisis par deux membres effectifs de l'association, qui auront à fournir au Comité des preuves par écrit attestant l'aptitude des candidats ainsi choisis pour devenir membres de l'association.

#### **Quorum.**

15. Un quorum pour la transaction de toutes les affaires par le Comité sera formé par quatre membres présents.

#### **Assemblées.**

1. L'association tiendra chaque année une assemblée des membres à tel endroit et à telle heure que le Comité décidera.

2. Des assemblées extraordinaires des membres pourront être tenues par l'association à la discrétion du Comité.

3. Les assemblées ordinaires et extraordinaires seront ouvertes à tous les membres de l'association.

#### **Rapports.**

4. Les titres de tous rapports à faire à l'assemblée seront approuvés préalablement par le Comité.

5. Des rapports d'un caractère casuistique ne seront acceptés que dans des cas exceptionnels.

#### **Association internationale pour l'étude du Cancer.**

6. La présente association sera affiliée d'une façon permanente à l'Association internationale pour l'étude du Cancer et supportera la dite association par des délégués nommés par le Comité.

#### **Cotisation.**

7. La cotisation annuelle à verser par chaque membre effectif et associé sera de 3 dollars.

8. Défaut de paiement de cette cotisation pendant trois années consécutives entraînera l'annulation de la qualité de membre.

#### **Réunions du Comité.**

9. Une réunion du Comité sera tenue le jour qui précédera une assemblée de l'association.

#### **Amendements des statuts.**

10. Les statuts de l'association pourront être modifiés, pourvu qu'une résolution à cet effet soit votée par les trois quarts des membres effectifs présents à une assemblée des membres quelconque.

11. Aucun amendement ne pourra être adopté par l'assemblée, à laquelle il aura été proposé.

**Statutes**  
of the  
**American Association for Cancer Research.**

**Name and purpose.**

1. This Association shall be called "The American Association for Cancer Research".
2. The purpose of the Association shall be to further the research and spread the knowlegde of Cancer.

**Committee. — Composition and Duties.**

3. The Association shall be governed by a Committee of seven consisting of the officers of the Association and of three other councillors.
4. The officers of the Association shall be a President, a Vice-President, a Secretary, and a Treasurer, who shall be elected annually by the Committee.
5. One councillor shall retire each year, and the vacancy shall be filled by the Committee from the active members.
6. No councillor is eligible for re-election until after one year.
7. If any councillor without good and sufficient reason fails to attend two consecutive meetings of the Committee, he shall be considered to have resigned, and a successor shall be elected to take his place.
8. The same person shall not serve as President mere than one year consecutively.
9. It is the duty of the Committee to conduct the business of the Association, and to elect the new members.

**Membership.**

10. The Association recognises three types of members.
11. Active members. Any one actively engaged in the systematic study of problems relating to Cancer shall be eligible to active membership.
12. Associate members. Any one who has engaged in the study of Cancer shall be eligible to associate membership.
13. Honorary members. Any one who has given notable support to the cause of Cancer research shall be eligible to honorary membership.

**Nomination of Members.**

14. Candidates for membership shall be nominated by two active members of the Association, who shall present in writing to the Committee evidence of the fitness of the candidates to become members of the Association.

### Quorum.

15. A quorum of the Committee for the transaction of all business shall be four.

### Meetings.

1. A regular meeting of the Association shall be held annually at such time and place as the Committee shall determine.

2. Special meetings of the Association may be held at the discretion of the Committee.

3. The regular and special meetings shall be open to all members of the Association.

### Communications.

4. The titles of all communications to be presented before the Association shall be approved by the Committee.

5. Papers of a casuistic character will be accepted only in exceptional instances.

### International Association for Cancer Research.

6. This Association shall maintain an affiliation with the International Association for Cancer Research and shall support that Association by delegates appointed by the Committee.

### Dues.

7. The annual dues of active and associate members shall be \$ 3.00.

8. Failure to pay dues for three successive years shall constitute annulment of membership.

### Meeting of the Committee.

9. A meeting of the Committee shall be held on the day preceeding a session of the Association.

### Amendments.

10. The statutes may be amended by a two-thirds vote of the active members present at any regular meeting.

11. No Amendment shall be adopted at the meeting at which it is proposed.



**Programme**  
of the  
**Fifth annual meeting in Philadelphia**  
**April Third and Fourth 1912**<sup>1)</sup>.

---

Wednesday, April third, at half-past two o'clock:

1. Report of the Council.
2. Dr. *R. A. Lambert* of New York:
  - a) "Further studies on the nature of cancer immunity through the cultivation of tissues outside the body."
  - b) "A comparative study of normal cells and cancer cells in tissue cultures". With lantern demonstration. (25 minutes.)
3. Dr. *Isaac Levin* of New York:
  - a) "Tumor inoculation into organs and the analogy between the tumors of the white mice and rats and human cancer." (15 minutes.)
  - b) "Changes in the tissue surrounding a growing tumor and the significance of the precancerous state." (15 minutes.)
4. Dr. *G. H. A. Clowes* of Buffalo:
  - a) "Further observations on complement deviations in cancer cases."
  - b) "Comparative study of blood reactions in cancer and other pathological conditions." (25 minutes.)
5. Dr. *Leo Loeb* of St. Louis and Dr. *Moyer S. Fleisher* of St. Louis:

"Quantitative studies in immunity to cancer." (15 minutes.)
6. Dr. *G. N. Calkins* of New York, Dr. *Rohdenburg* of New York (by invitation) and Dr. *Bullock* of New York (by invitation):

"Effects of chemicals on division energy of cells —

  - a) On single free living cells — protozoa." Presented by Dr. *Calkins*. (15 minutes.)
  - b) On animal tissue." Presented by Dr. *Rohdenburg*. (15 minutes.)
7. Dr. *H. Gideon Wells* of Chicago:
  - a) "Purines and purine metabolism of tumors."
  - b) "Metabolism of lipomas." (25 minutes.)

\* \* \*

---

<sup>1)</sup> The lectures are published in "Zeitschrift für Krebsforschung", Bd. XII, 1912.

Thursday, April Fourth, at half-past nine o'clock:

8. Dr. *E. R. LeCount* of Chicago:  
"Latent carcinoma following pylorotomy." (10 minutes.)
9. Dr. *Peyton Rous* of New York, Dr. *James B. Murphy* of New York (by invitation), and Dr. *W. H. Tytler* of New York (by invitation):  
"The influence of a filterable agent on the behavior of a chicken sarcoma." (15 minutes.)
10. Dr. *Leo Loeb* of St. Louis and Dr. *Moyer S. Fleisher* of St. Louis:  
"Hereditiy of the rusceptibility to inoculation with cancer." (15 minutes.)
11. Dr. *Erwin F. Smith* of Washington:  
"Cancer in plants." With lantern demonstration. (40 minutes.)
12. Dr. *Harvey R. Gaylord* of Buffalo:  
"Further experiments with thyroid tumor in salmonoids." (15 minutes.)
13. Dr. *S. B. Wolbach* of Boston:  
"Hemangio-endotheliomata giving the histological appearances of "giant cell xanthoma." With lantern demonstration. (10 minutes.)
14. Dr. *F. W. Baeslack* of Detroit:  
"The influence of transplanted tumors in mice on the blood of inoculated animals."

**Programm**  
der  
**Fünften Jahresversammlung in Philadelphia**  
am 3. und 4. April 1912<sup>1)</sup>.

Mittwoch den 3. April nachmittags 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr:

1. Bericht des Vorstands.
2. Dr. R. A. Lambert-New York:
  - a) „Weitere Studien über die Natur der Krebsimmunität durch Kultur von Geweben ausserhalb des Körpers.“
  - b) „Vergleichende Untersuchung von normalen Zellen und von Krebszellen in Gewebskulturen.“ (Mit Vorführung von Lichtbildern.)
3. Dr. Isaac Levin-New York:
  - a) „Geschwulstimpfung in Organe und Analogie zwischen den krebsartigen Geschwülsten weisser Mäuse und Ratten und der Krebskrankheit des Menschen.“
  - b) „Umwandlungen in den Geweben, die eine wachsende Geschwulst umgeben, und die Bedeutung des präkarzinomatösen Stadiums.“
4. Dr. G. H. A. Clowes-Buffalo:
  - a) „Weitere Beobachtungen von Komplementabweichungen bei Krebs.“
  - b) „Vergleichende Untersuchung von Blutreaktionen bei Krebs und bei anderen pathologischen Zuständen.“
5. Dr. Leo Loeb-St. Louis und Dr. Moyer S. Fleisher-St. Louis:

„Quantitative Untersuchungen über Immunität gegen Krebs.“
6. Dr. G. N. Calkins-New York, Dr. Rohdenburg-New York (a. G.) und Dr. Bullock-New York (a. G.):

„Einwirkung chemischer Stoffe auf die Teilungsenergie der Zellen,

  - a) auf einzelne, frei lebende Zellen — Protozoen.“ (Vorgeführt von Dr. Calkins.)
  - b) auf animalisches Gewebe.“ (Vorgeführt von Dr. Rohdenburg.)
7. Dr. H. Gideon Wells-Chikago:
  - a) „Vereiterungen und Eiterumwandlung von Geschwülsten“.
  - b) „Umwandlung von Fettgeschwülsten.“

\* \* \*

<sup>1)</sup> Die Vorträge sind ausführlich in der „Zeitschrift für Krebsforschung“, Bd. XII, 1912, veröffentlicht.

Donnerstag den 4. April vormittags 9<sup>1/2</sup> Uhr:

8. Dr. *E. R. Le Count*-Chicago:  
„Latentes Karzinom im Gefolge von Pyrolectomy.“
9. Dr. *Peyton Rous*-New York, Dr. *James B. Murphy*-New York  
(a. G.) und Dr. *W. H. Tytler*-New York (a. G.):  
„Die Einwirkung eines filtrierbaren Agens auf das Verhalten  
eines Hühnersarkoms.“
10. Dr. *Leo Loeb*-St. Louis und Dr. *Moyer S. Fleisher*-St. Louis:  
„Erblichkeit der Empfänglichkeit für Krebseinimpfung.“
11. Dr. *Erwin F. Smith*-Washington:  
„Krebs bei Pflanzen.“ (Mit Vorführung von Lichtbildern.)
12. Dr. *Harvey R. Gaylord*-Buffalo:  
„Weitere Experimente mit Thyroidgeschwülsten bei Sal-  
moniden.“
13. Dr. *S. B. Wolbach*-Boston:  
„Haemangio-Endotheliome mit histologischem Aussehen von  
Riesenzellenxanthomen.“ (Mit Vorführung von Licht-  
bildern.)
14. Dr. *F. W. Baeslack*-Detroit:  
„Die Einwirkung von transplantierten Mäusegeschwülsten auf  
das Blut geimpfter Tiere.“

**Programme**  
de la  
**Cinquième Asemblée annuelle à Philadelphie**  
**les trois et quatre Avril 1912 <sup>1)</sup>.**

Mercredi, trois Avril à deux heures et demie:

1. Présentation du Rapport du Conseil.
2. M. le Dr. *R. A. Lambert*, de New York:
  - a) „Nouvelles études sur la nature de l'immunité contre le cancer par la cultivation de tissus en dehors du corps.“
  - b) „Etude comparée des cellules normales et des cellules de cancer dans des cultures de tissus.“ (Avec démonstrations par projections lumineuses.)
3. M. le Dr. *Isaac Levin*, de New York:
  - a) „Inoculation de tumeurs dans des organes et l'analogie existant entre les tumeurs de souris blanches et de rats et tumeurs de cancer humain.“
  - b) „Changements survenant dans les tissus entourant une tumeur croissante et la signification de l'état précancéreux.“
4. M. le Dr. *G. H. A. Clowes*, de Buffalo:
  - a) „Observations nouvelles concernant les déviations complémentaires dans des cas de cancer.“
  - b) „Etudes comparées sur des réaction du sang dans des conditions de cancer et dans d'autres conditions pathologiques.“
5. MM. les Dr. *Leo Loeb* et *Moyer S. Fleisher*, de St. Louis:

„Etudes quantitatives sur l'immunité contre le cancer.“
6. MM. les Dr. *G. N. Calkins* et *Rohdenburg*, de New York (sur invitation) et M. le Dr. *Bullock*, de New York (sur invitation):

„Effets de produits chimiques sur l'énergie de division des cellules,

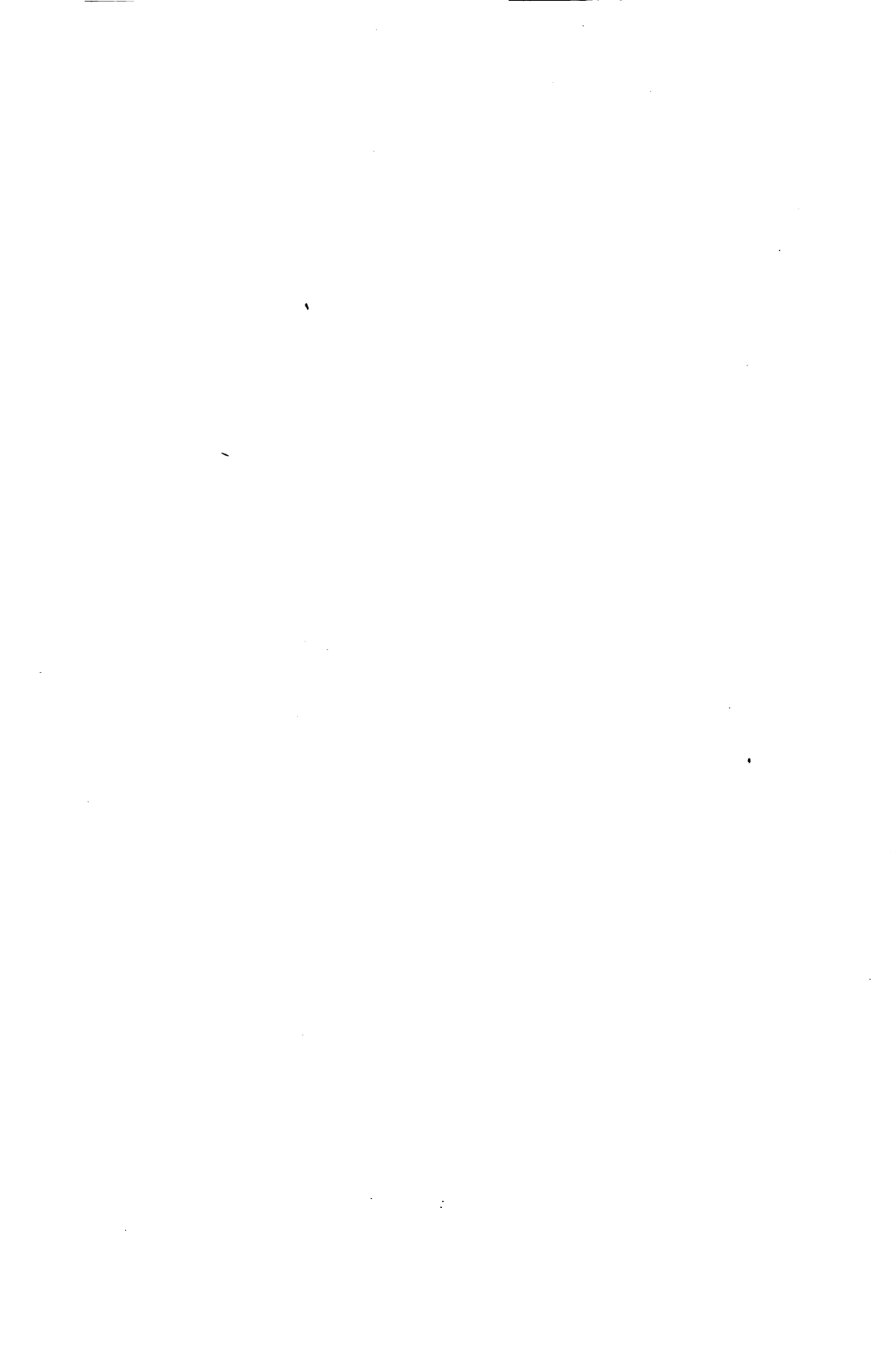
  - a) Sur des cellules isolées, libres et vivantes — protozoes.“ (Présentées par M. le Dr. *Calkins*.)
  - b) Sur des tissus animales.“ (Présentées par M. le Dr. *Rohdenburg*.)
7. M. le Dr. *H. Gideon Wells*, de Chicago:
  - a) „Purins et métabolisme purin de tumeurs.“
  - b) „Métabolisme de lipomes.“

\* \* \*

<sup>1)</sup> Les rapports sont publiés dans „Zeitschrift für Krebsforschung“, Vol. XII, 1912.

Jeudi, quatre Avril, à neuf heures et demie:

8. M. le Dr. *E. R. LeCount*, de Chicago:  
„Carcinome latent succèdent à pylorectomie.“
9. MM. les Dr. *Peyton Rous*, de New York, et *James B. Murphy*, de New York (sur invitation) et M. le Dr. *W. H. Tytler*, de New York (sur invitation):  
„L'influence d'un agent filtrable sur l'état d'un sarcome de poulet.“
10. M. le Dr. *Leo Loeb*, de St. Louis, et M. le Dr. *Moyer S. Fleisher*, de St. Louis:  
„Hérédité de la susceptibilité d'inoculations avec du cancer.“
11. M. le Dr. *Erwin F. Smith*, de Washington:  
„Le Cancer dans des plantes.“ (Avec projections lumineuses.“
12. M. le Dr. *Harvey R. Gaylord*, de Buffalo:  
„Nouvelles expériences avec des tumeurs thyroïdes sur des salmonoïdes.“
13. M. le Dr. *S. B. Wolbach*, de Boston:  
„Hemangio-endotheliomata donnant les apparitions histologiques de giant cell xanthoma.“ (Démonstrations par projections lumineuses.)
14. M. le Dr. *F. W. Baeslack*, de Detroit:  
„L'influence de tumeurs transplantées, provenant de souris, sur le sang d'animaux inoculés.“







UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 07042 9736

